

**Almanach  
sceny polskiej  
1952/53**

# **Teatry i premiery**

**1952 - 1953**

## **Będzin**

### **Teatr Dzieci Zagłębia**

ul. Sobieskiego 4

Założony przez Jana Dormana jako amatorski Międzyszkolny Teatr Dziecka w Sosnowcu. Inauguracja 22 XII 1945 r. z udziałem 120 dzieci w sali Teatru Miejskiego przy ul. Pułaskiego 6. Od września 45 do września 46 działał pod opieką Kuratorium Oświaty w Katowicach, od czerwca 1947 - jako Teatr Dziecka - pod opieką Związku Zawodowego Górników. 31 XI 1949 Jan Dorman mianowany dyrektorem Eksperymentalnego Teatru Dziecka Związków Zawodowych Pracowników Przemysłu Chemicznego w Będzinie. Otwarcie nowej sceny 30 I 1950, w byłym Domu Katolickim należącym do parafii. Pierwsza premiera 22 VII 50. Od 1 IV 50 działa pod nazwą Teatr Dzieci Zagłębia.

Scen: 1 (350 miejsc)

### **KIEROWNICTWO**

Jan Dorman *dyr.*, Karol Słotwiński (do 17 X 51) *kier. lit.*, Kozłowska-Fiszłowa.

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Jan Dorman.

*Scenografowie:* w bież. sez. - Teresa Boguszevska-Borkowa, Janina Dorman, Jan Dorman, Bolesław Nowicki.

*Aktorzy:* Zofia Białas, Zofia Bomba, Janina Dorman, Leokadia Kudelska, Jadwiga Lapoint, Maria Polowczyk, Janina Rose (od 15 IV 53), Krystyna Stradomska, Leszek Domski, Jan Dorman, Leszek Krawiec, Tadeusz Marzec, Tadeusz Miarka, Jerzy Polański, Ludwik Sapota, Rudolf Skrzat.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Sergiej Obrazcow, Sergiej Preobrażeński - *WIEKI IWAN (Bolszoj Iwan)*. *Przekł.* Władysław Jarema. *Reż. scen.* Jan Dorman, *muz.* Sergiusz Prokofiew.

*Obsada:* Iwan - J. Dorman, R. Skrzat; Żmija, Żłocisty Ptak - J. Dormanowa; Pop - T. Miarka/R. Skrzat; Generał - J. Polański, R. Skrzat; Car - L. Domski; Kupiec - L. Kudelska. Prem. 7 X 52, 32x (11 983).

2. Helena Belcher - *PIERWSZY MAJ W ZIELONCE*. *Oprac. tekstu, reż.* Jan Dorman, *scen.* Teresa Boguszevska-Borkowa, *ilustr. muz.* Anna Maria Klechniowska, Jan Dorman.

*Obsada:* Słonko - K. Stradomska; Jeż - J. Rose, Z. Białas.

Prem. 4 V 53 w sali Domu Górnika Kopalni Gen. Zawadzki.

3. Helena Bechler - *O ZAJĄCZKU SZARACZKU*. Oprac. tekstu, reż., muz. Jan Dorman, scen. Teresa Boguszewska-Borkowa.

*Obsada*: Z. Białas, M. Polowczyk, J. Rose, K. Stradomska .  
Prem. 8 VI 53.

4. Jiri Kaliba - *ZŁOTO KRÓLA MEGAMONA*.. Przekł. Jerzy Zakrzewski. Oprac. tekstu, reż. Jan Dorman, scen. Jan Dorman, Bolesław Nowicki, lalki Janina Dorman.

*Obsada*: Megamon - J. Dorman, R. Skrzat; Maciej - L. Kudelska; Chłop - J. Polański; Złotaszka - J. Dormanowa.  
Prem. 28 VI 53, 81x (1 250).

## **Białystok**

### **Teatr im. Aleksandra Węgierki**

ul. Elektryczna 12

Gmach zbudowany w 1938 r. wg proj. Jarosława Gerycza. Spalony w 1944, odbudowany w 1948 r. Teatr prowadzi działalność objazdową.

Scen: 1 (ul. Elektryczna 12, miejsc 900).

### **KIEROWNICTWO**

Władysław Szypulski *dyr.*, Witold Różycki *dyr. adm.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy*: Zdzisław Janiak, Tadeusz Kozłowski, Zbigniew Sawan, Władysław Szypulski.

*Scenografowie*: Irena Perkowska, Józef Gniatkowski.

*Aktorzy*: Barbara Bardzka, Witolda Czerniawska, Sylwia Dławichowska, Dorota Dworzyńska, Irena Kopczyńska, Janina Mrozówna, Tamara Ojdanowska, Teodora Rapacka, Elwira Różycka, Rena Ruszczyk, Danuta Szumowicz, Zofia Wołoszynowska, Janusz Barburski, Józef Czerniawski, Stanisław Dawczyk, Jan Dietrich, Edward Gudowski, Stefan Halski, Władysław Karwicz, Fabian Kiebiec, Wiktor Kossakowski, Tadeusz Kozłowski, Stefan Kraszewski–Golczewski, Zbigniew Mak, Stanisław Poks, Władysław Rogucki, Zbigniew Sawan, Franciszek Sawicki, Jan Sierakowski, Władysław Szumowicz, Władysław Szypulski, Ryszard Wilda.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Jerzy Lutowski – *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Zdzisław Janiak, dek. i kost. Józef Gniatkowski.

*Obsada*: Józef Kamiński – S. Golczewski; Eugenia, jego żona – T. Rapacka, R. Ruszczykowa; Feliks, starszy syn Kamińskich, inżynier – E. Gudowski; Irena, żona Feliksa – D. Szumowiczówna; Tomasz, młodszy syn Kamińskich, student medycyny - R. Wilda;

Krzysztof Rostkowski, kolega Tomasza – J. Barburski; Halina Gąsowska, kreślarka z fabryki reflektorów – B. Bardzka.

Prem. 5 X 52, 21 x (14 990) w siedzibie, 32 x (11 293) w terenie.

2. George Bernard Shaw – *PROFESJA PANI WARREN (Mrs. Warren's Profession)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Zbigniew Sawan, scen. Irena Perkowska.

*Obsada*: Pani Warren – D. Dworzyńska, E. Różycka; Wiwia, jej córka – J. Mrozówna; Samuel Gardner, pastor – W. Kossakowski; Frank Gardner, jego syn – T. Kozłowski; Przyjaciele pani Warren: Praed – J. Czerniawski; Sir Georges Crofts – J. Dietrich.

Prem. 12 X 52, 21 x (15 897).

3. Mikołaj Gogol – *REWIZOR (Riewizor)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Władysław Szypulski, scen. Józef Gniatkowski.

*Obsada*: Horodniczy – W. Kossakowski; Anna, jego żona – Z. Wołoszynowska; Maria, jego córka – D. Dworzyńska; Chłopow – W. Szumowicz; Żona Chłopwa – W. Czerniawska; Ziemiańska – S. Golczewski; Szeikin – J. Barburski; Bobczyński – F. Kiebic; Dobczyński – W. Szypulski; Chlestakow – R. Wilda, Z. Mak; Osip – E. Gudowski; Hibner, lekarz powiatowy – F. Sawicki; Lulukow – St. Poks; Uchowiertow – S. Halski; Dzierżymorda – W. Rogucki; Abdulin – J. Sierakowski; Kupiec I – J. Dietrich; Kupiec II – S. Dawczyk; Poszlepina – R. Ruszczykowa; Żona Podoficera – T. Rapacka; Kelner – T. Kozłowski; Żandarm – J. Sierakowski; Żona Korobkina – E. Różycka; Goście : – B. Bardzka, S. Dławichowska, J. Mrozówna; Rastakowski - \*\*\* ; Korabin - \*\*\* ; Świstunow - \* \*\* ; Miszka - \*\*\*.

Prem. 30 XI 52, 38 x (28 977).

4. Aleksander Fredro – *PAN GELDHAB*. Reż. Tadeusz Kozłowski, scen. Wanda Kuczyńska.

*Obsada*: Pan Geldhab – E. Gudowski; Flora, jego córka – B. Bardzka, Księżę Radosław – J. Czerniawski; Lubomir, rotmistrz – T. Kozłowski; Major, jego przyjaciel – W. Rogucki; Lisiewicz, przyjaciel księcia – F. Kiebic; Konto, intendent – S. Poks; Piórko – Z. Mak; Komisant – S. Halski; Kamerdyner – F. Sawicki. Krawiec - \*\*\* ; Lokaje, Służebne - \*\*\*; Tapicer - \*\*\*.

Prem. 17 I 53, 34 x (24 564) w siedzibie, 46 x (11 560) w terenie.

5. Jerzy Broszkiewicz, Gustaw Gottesman – *BANCROFTOWIE*. Reż. Zdzisław Janiak, scen. Józef Gniatkowski.

*Obsada*: James Bancroft – Z. Sawan, W. Szypulski; Helene Bancroft – D. Dworzyńska; Gen. John Bancroft – J. Czerniawski; Rita Bancroft – N. Czerska; Christine Benson – T. Ojdanowska; Wilton – E. Gudowski; Kardynał – W. Szumowicz; Admirał – J. Dietrich; Wesley – F. Sawicki; Henry – T. Kozłowski; Irene – J. Mrozówna; Jack, kapitan marynarki – R. Wilda, W. Rogucki; Wiltonowa – W. Czerniawska; Admirałowa – E. Różykowa; Douglas, minister wojny – S. Golczewski; Dyplomata – W. Kocourek – Karwicz; Goście bankietu, reporterzy, służba - \*\*\*.

Prem. 28 II 53, 27 x (19 525).

6. Aleksander Korniejczuk [Ołaksandr Kornijczuk] – *PRZYJEDŹCIE DO DZWONKOWA (Prijezzajite w Zwonkowoje)*. Przekł. Zdzisław Janiak. Reż. Zbigniew Sawan, scen. Irena Perkowska, oprac. muz. St. Jeżak.

*Obsada*: Anna Gruza – W. Czerniawska; S. Gruza – F. Kiebic; Prokop Tarienka – S. Halski; Maryna Gordienko – D. Dworzyńska; Arina – B. Bardzka; Pridorozny Arkady Iwanowicz –

W. Szumowicz; Anastazja Glek – J. Czerska; Zina - Mrozówna; Jan Gajewoj – J. Dietrich; Dziadek Jawtuch – S. Golczewski; Katarzyna – I. Kopczyńska; Piotr Stepowoj – T. Kozłowski; Wasyl Gorlenko – W. Rogucki; Oksana Dubrowa - \* \* \*; Paraska Kogut - \* \* \*; Natalia Gajewa - \* \* \*; Maria Kisticzenko - \* \* \*; Daria Sokołowska – S. Dławichowska; Lidka, lekarz – T. Ojdanowska; Gapka, handlarka samogonem – R. Ruszczycowa; Strużka – W. Kossakowski; Kawun – F. Sawicki; Speaker – R. Wilda; Goście: - E. Laskowski, W. Karwicz, St. Poks; Dziewczyna, gość - E. Różycka.  
Prem. 5 IV 53, 28 x (14 375).

7. Aleksander Afinogenow – *PRYZSTANEK DALEKIE (Dalekoje)*. Przekł. Kazimierz Piotrowski. Reż. Władysław Szypulski, scen. Wanda Kuczyńska.  
*Obsada*: Koriuszko – S. Golczewski; Siemionowna – D. Dworzyńska; Żenia – S. Dławichowska; Bołszew, Lawrenti Pietrowicz – W. Rogucki; Głasza – J. Mrozówna; Makarow – W. Kossakowski; Tomilin, telegrafista – F. Kiebic; Tonkich, Włas Filipowicz – W. Szypulski, W. Szumowicz; Małko, Matwiej Ilicz – E. Gudowski; Wiera Nikołajewna – E. Różycka; Sulin – E. Laskowski.  
Prem. 21 V 53, 33 x (15 778).

### **Teatr Lalek “Świerszcz”**

ul. Piękna 3

Sala byłego kina “Pionier” w budynku przy ul. Pięknej od jesieni 1952. 1 I 1953 teatr otrzymuje stałą subwencję MKiS i podlega Centralnemu Zarządowi Teatrów, Oper i Filharmonii.

Scen: 1 (ul. Piękna 3).

### **KIEROWNICTWO**

Piotr Sawicki *dyr. i kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy*: Halina Kołpak.

*Scenografowie*: w bież. sez. - Piotr Sawicki.

*Aktorzy*: Halina Kołpak, Maria Krawczyk, Wiesława Maciejewska, Danuta Okłota.

*Akompaniator*: Barbara Kalisz.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Halina Kołpak - *O TYM, JAK ZWIERZĘTA KONCERT URZĄDZIŁY* wg Iwana Kryłowa.  
Reż. Halina Kołpak, scen. Piotr Sawicki, muz. ludowa.

*Obsada*: H. Kołpak, M. Krawczyk, W. Maciejewska, D. Okłota.

Praprem. 21 III 53, 68x (10 486) w siedzibie do końca eksploatacji sztuki, 83x (16 020) w objęździe do końca eksploatacji sztuki.

## **Bielsko-Biała**

### **Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn**

Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1

Budynek w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg projektu Emila Rittnera von Forstera; siedziba w Cieszynie wzniesiona w 1909 r. Po II wojnie światowej teatr zainaugurował działalność 18 X 45 w Cieszynie a 25 X 45 w Bielsku spektaklem *Pan Jowialski*. Teatr upaństwowiono 1 I 49. W 1952 generalny remont budynku w Bielsku, w tym czasie widowiska odbywały się w sali miejscowego Domu Ludowego.

Scen: 2 (Teatr Polski, Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1, miejsc 587; Teatr Polski, Cieszyn, Rynek 1, miejsc 617).

Teatr prowadzi objazd.

#### **KIEROWNICTWO**

Aleksander Gąssowski *dyr.* (do 1 IV 53) , Andrzej Uramowicz *dyr.* (od 15 IV 53), Edmund Pniewski *dyr. adm.*, Konstanty Puzyna *kier. lit.*, Antoni Poćwierz *kier. muz.*

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Aleksander Gąssowski, Czesław Strzelecki , Andrzej Uramowicz (od 15 IV 53); *w bież. sez.-* Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz.

*Scenografowie:* Jerzy Feldmann, Roman Feniuk (do 31 V 53), Jerzy Szymański; *w bież. sez.* Karol Frycz.

*Aktorzy:* Maria Bakka, Maria Bogda, Helena Dobrowolska, Zofia Jarończyk, Wanda Jerzmanowska, Lidia Korwin, Izabella Kozłowska, Elżbieta Lityńska, Maria Malinowska, Stanisława Masłowska, Loda Pilarska (do 31 III 53), Eugenia Romanow, Ewa Studencka, Elżbieta Trojanowska, Janina Widuchowska, Maria Wilkoszewska, Danuta Wiłowicz, Maria Zarembianka, Arkadiusz Basztoń (od 1 VII 53), Mieczysław Bielecki-Machlejd (od 1 VII 53), Adam Brodzisz, Franciszek Buratowski, Józef Chrobak, Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz (do 30 VI 53), Aleksander Gardecki (do 31 X 52), Aleksander Gąssowski, Andrzej Girtler, Jerzy Horecki, Stanisław Kamiński (do 31 VII 53), Adam Koman, Henryk Kleps (od 1 IV 53) , Zbigniew Kłosowicz, Tadeusz Kuźmiński, Stefan Leński-Pajak, Rudolf Luszczak, Jan Mączka (od 1 XII 52), Aleksander Olechowski (do 31 III 53), Karol Rogalski, Czesław Strzelecki, Zdzisław Zachariusz, Bogdan Zieliński.

#### **REPERTUAR**

##### **PREMIERY**

1. Jerzy Lutowski - *SPRAWA RODZINNA*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Roman Feniuk.

*Obsada:* Józef Kamiński - R. Luszczak; Eugenia - W. Jerzmanowska; Feliks - A. Brodzisz; Tomasz - A. Koman; Irena - E. Trojanowska; Krzysztof Rostkowski - A. Girtler; Halina Kraszewska - E. Lityńska.

Prem. 31 X 52, 57x (20 189).

2. Aleksandr Nikołajewicz. *Afinogenow - DALEKIE (Dalekoje)*. Dramat w 3 aktach. *Przekł.* Kazimierz Piotrowski. *Reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Jerzy Szymański, *oprac. muz.* Antoni Poćwierz.

*Obsada:* Aleksiej Koriuszko - S. Kamiński; Liubow Siemionowna - M. Malinowska; Żenia - E. Romanow; Ławrentij Bolszew - Z. Kłosowicz; Głasza - E. Studencka; Iwan Makarow - F. Buratowski; Gienadij Tomilian - J. Chrobak; Włas Tonkich - S. Leński; Matwiej Malko - A. Gąssowski, T. Kuźmiński; Wiera Nikołajewna - M. Bakka; Sulin - T. Kuźmiński, A. Olechowski.

Praprem. 9 XI 52, 37x (13 098).

3. Gabriela Zapolska - *ICH CZWORO*. Tragedia ludzi głupich w 3 aktach. *Reż.* Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz, *scen.* Roman Feniuk.

*Obsada:* Mąż - K. Fabisiak- Wiśnicz; Żona - M. Bogda, S. Masłowska; Dziecko - xxx; Kochanek - Z. Kłosowicz; Wdowa - W. Jerzmanowska, L. Pilarska; Szwaczka - M. Bakka, E. Romanow; Sługa - M. Bakka, E. Romanow; Dorożkarz - xxx.

Prem. 30 XII 52, 70x (28 925).

4. *IGRASZKI I FRASZKI*. Mozaika satyryczna w 2 częściach. *Układ i oprac.* Aleksander Gąssowski, *reż.* Aleksander Gąssowski, Czesław Strzelecki, *scen.* Roman Feniuk, Jerzy Szymański, *oprac. muz.* Antoni Poćwierz.

*Obsada:* H. Dobrowolska, E. Lityńska, M. Malinowska, E. Studencka, E. Trojanowska, J. Widuchowska, D. Wiłowicz, M. Zarembianka, F. Buratowski, J. Chrobak, A. Gąssowski, A. Girtler, J. Horecki, S. Kamiński, A. Koman, T. Kuźmiński, S. Leński, R. Luszczak, J. Mączka, Z. Zachariusz, B. Zieliński.

Prem. 11 II 53, 32x (11 552).

5. William Shakespeare - *STRACONE ZACHODY MIŁOŚCI (Love's Labour's Lost)*. Komedia w 5 aktach. *Przekł.* Edward Porębowicz. *Reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Karol Frycz, *współpr. scen.* Jerzy Szymański, *ilustr. muz.* Antoni Poćwierz.

*Obsada:* Ferdynand - J. Horecki; Biron - B. Zieliński; Longaville - J. Mączka; Dumain - Z. Zachariusz, Z. Kłosowicz; Boyet - A. Brodzisz; Mercade - H. Kleps; Don Adriano de Armado - S. Leński; Nataniel - S. Kamiński; Holofernes - T. Kuźmiński; Tuman - J. Chrobak; Łepak - F. Buratowski; Ona - A. Koman; Księżniczka Francuska - E. Trojanowska; Rozalina - E. Lityńska; Maria - E. Studencka; Katarzyna - M. Malinowska; Żakeneta - H. Dobrowolska, J. Widuchowska.

Prem. 11 IV 53, 56x (27 237).

6. George Bernard Shaw - *SZCZYGLI ZAULEK (Widower's Houses)*. Sztuka w 3 aktach. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Roman Feniuk.

*Obsada:* William de Burgh Cokane - A. Girtler; Dr Henryk Trench - Z. Zachariusz; Sartoniusz - Cz. Strzelecki; Blanka - D. Wiłowicz; Lickcheese - R. Luszczak; Mary - E. Romanow.

Prem. 7 V 53, 47x (13 611).

7. Maria Czannerle - *PAJĘCZYNA*. Komedia w 34 aktach. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Jerzy Szymański.

*Obsada:* Bombalicki - Cz. Strzelecki, T. Kuźmiński; Bombalicka - W. Jerzmanowska; Teresa - E. Romanow; Ludwik - S. Leński; Kukułka - A. Girtler; Kukułkowa - M. Wilkoszewska; Liliana - H. Dobrowolska; Kabasiński - H. Kleps, K. Rogalski; Kabasińska - S. Masłowska; Dr Rączkiewicz - F. Buratowski; Piętakówna - E. Trojanowska; Drzewiecki - J. Mączka;

Szczypińska - M. Malinowska; Kubala Franciszek - xxx; Kubala Jan - Z. Zachariusz; Harnasiowa - J. Widuchowska; Adela - M. Bakka, M. Zarembianka; Dr Łukasiak - xxx.  
Praprem. 2 VII 53, 56x (25 219).

8. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier de Seville)*.  
Komedia w 4 aktach. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Insc. i reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldmann, *muz.* Klemens Waberski.

*Obsada:* Hrabia Almawiwa - J. Chrobak; Bartolo - J. Horecki; Rozyna - E. Studencka; Figaro - A. Koman; Don Bazyljo - Z. Kłosowicz; Młokos - R. Luszczak; Żywiec, Alkad - A. Basztoń; Rejent - R. Luszczak.

Prem. 11 VII 53, 67x (45 338).

### **Państwowy Teatr Lalek "Banialuka"**

ul. Chopina 3

Teatr Banialuka powstał w 1947 roku przy Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci, z inicjatywy dwóch artystów - Jerzego Zitzmana i Zenobiusza Zwolskiego. Od 1948 roku używający nazwy Teatr Lalek "Banialuka", upaństwowiony 1 stycznia 1950 roku. Pierwsza siedziba teatru to dawna sala porestauracyjna przy ul. 1 Maja 7, kolejne: od listopada 1948 sala NOT przy ul. 3 Maja 10, po pożarze sali 10 II 1948 dawne pomieszczenia łożni masońskiej przy ul. Chopina 3.

Scen: 1 (miejsc ok. 120-150).

Teatr prowadzi objazd (woj. katowickie i krakowskie).

### **KIEROWNICTWO**

Jerzy Zitzman *dyr. i kier. art.*, Leopold Dutkiewicz *kier. lit.*, Julian Lewiński *kier. muz.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Jerzy Zitzman, Leopold Dutkiewicz, Irena Wojutycka; *w bież. sez.* - Maria Ławińska.

*Scenografowie:* Jerzy Zitzman; *w bież. sez.* - Roman Feniuk.

*Aktorzy:* Róża Czaplewska, Barbara Gałuszka, Jadwiga Kobylańska, Jowita Lewińska, Czesława Przewodnik, Urszula Studencka, Barbara Służalek (od 5 VI 53), Alicja Świerczek, Irena Wojutycka, Irena Zamian (Zitzman), Helena Zwolska (do 31 VI 53), Edward Hilarowicz, Tadeusz Kania (od 1 V 53), Marian Konieczny, Henryk Machalica, Franciszek Piper, Edwin Spólnik.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Semen Dimant, Zofia Zelcer - *DZIELNA DIN*. *Przekł. i reż.* Leopold Dutkiewicz, *scen.* Jerzy Zitzman, *muz.* Julian Lewiński.

*Obsada:* J. Kobylańska, J. Lewińska, A. Świerczek, U. Studencka, I. Zitzman, H. Zwolska, E. Hilarowicz, M. Konieczny, H. Machalica, F. Piper, E. Spólnik.

Praprem. 8 II 53.

2. Borys Sudaruszkin - *JASZ SZPAK (Wania Kos)*. Przekł. Jan Makarczyk. Reż. Maria Ławińska, scen. Roman Feniuk, muz. Julian Lewiński.  
Prem. III 53.

3. Borys Sudaruszkin – *JANKO, SYN CHŁOPA (Iwan - křiستانيkij syn)*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Irena Wojutucka, scen. Jerzy Zitzman, muz. Julian Lewiński.  
*Obsada*: R. Czaplewska, U. Studencka, I. Zamian, E. Hilarowicz, M. Konieczny, H. Machalica, E. Spólnik.  
Praprem. V 53.

## **Bydgoszcz**

### **Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej w Bydgoszczy Scena w Bydgoszczy**

al. Mickiewicza 2

Teatr mieści się w gmachu powstałym w 1949 roku według projektu Alfonsa Licznerskiego. Od 24 III 1945 działał w ramach konwencji ZASP pod nazwą Teatr Państwowy. Od 5 VI 1945 nosił nazwę Teatr Polski. Od 12 X do 1 XII 1945 był połączony wspólną dyrekcją, przy zachowaniu odrębnych zespołów z teatrem toruńskim. 1 IX 1947 przejęty przez miasto i w sezonie 1947/48 połączony unią dyrekcyjną z Toruniem. 1 VIII 1949 upaństwowiony, a 1 IX tego roku połączony z teatrem w Toruniu pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej. Od połączenia do sezonu 1951/52 teatry miały wspólny zespół. 1 X 1950 w ramach decentralizacji teatry podporządkowano WRN w Bydgoszczy.  
Scen: 1 (al. Mickiewicza 2, miejsc 729, otw. 6 X 49).

### **KIEROWNICTWO**

Jan Gajewski *dyr. dla Bydgoszczy i Torunia*, Jerzy Walden *dla Bydgoszczy i Torunia* (od X 52), *kier. art.*, Alfred Kowalkowski *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy*: Alina Jakubowska, Adam Grzymała-Siedlecki, Jerzy Walden, Mieczysław Wielicz, Stefan Winter.

*Scenografowie*: Antoni Muszyński.

*Choreografowie*: Irena Michlaczek-Szczerbicka, Hanna Rotter.

*Muzycy*: Grzegorz Kardaś.

*Aktorzy*: Helena Alszyńska, Halina Chorzewska, Stefania Cichoracka, Lucyna Ćwiklikówna, Bożena Darlak, Bożena Janiszewska, Aleksandra Koncewicz, Klara Korowicz-Kaczkanka, Helena Krzywicka, Ludmiła Legut, Zofia Molska, Natalia Morozowiczowa, Janina Rońska, Wanda Rucińska, Czesława Siekierzyńska, Maria Szczęsna, Henryk Adamczak, Kazimierz Biernacki, Bolesław Bombor, Władysław Cichoracki, Stanisław Dąbrowski, Józef Gajdar, Leon Jaroszyński, Rafał Kajetanowicz, Hieronim Konieczka, Jan Kwiatkowski, Leon Niemczyk, Henryk Olszewski, Henryk Pochowski, Edward Rominkiewicz, Jerzy Siekierzyński, Jan Ulrich, Jerzy Walden, Mieczysław Wielicz, Stefan Winter, Hieronim Żuczkowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Krzysztof Gruszczyński – *POCIĄG DO MARSYLII*. Reż. Jerzy Walden, scen. Antoni Muszyński, *asyst. reż.* Rafał Kajetanowicz.

*Obsada:* Marcel Ledoux – S. Winter; Catherine – M. Szczęsna; Michele – A. Koncewicz; Andre Martin – H. Adamczak; Arbois – J. Walden; Bregain – R. Kajetanowicz; Rigogne – B. Bombor; Barthelemy – S. Dąbrowski; Charron – L. Niemczyk; Poiret – J. Gajdar; Nicolas – H. Konieczka; Matka Poiret – N. Morozowiczowa; Dominique – L. Legut; Crottin – W. Cichoracki; Zawiadowca stacji – L. Jaroszyński; Dwaj żandarmii - \*\*\*.

Prem. 7 X 52.

2. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. *Teksty piosenek* Witold Zechenter, Jerzy Lawina Świętochowski. Reż. Mieczysław Wielicz, scen. Antoni Muszyński, *muz.* Witold Zechenter, Jerzy Lawina-Świętochowski, *kier. muz.* Grzegorz Kardaś, *choreogr.* Hanna Rotter.

*Obsada:* Mirska – J. Rońska; Marynia – B. Darłak; Jadwiga Ochotnicka – K. Korowicz-Kałczanka; Sobieniewski – J. Siekierzyński; Wygodnicki – K. Biernacki; Nieśmiałowski – M. Wielicz; Motyliński – H. Olszewski; Piorunowicz- J. Ulrich; Władysław Topolnicki – E. Rominkiewicz; Mina – H. Alszyńska; Antoś – H. Pochowski; Ignacy – H. Żuczkowski.

Prem. 10 X 52.

3. Józef Korzeniowski – *STARY KAWALER*. *Oprac. dram.* Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. zespołowa, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Anastazy Kątowicz – M. Wielicz; Doktor Bańkowski – J. Ulrich; Jagnicki – K. Biernacki; Podśędkowa Gryzmolska – Z. Molska, S. Cichoracka; Agnieszka Kątowiczówna – H. Krzywicka; Julia – H. Chorzewska; Marcin – L. Jaroszyński; Józefa Ładowska – M. Szczęsna.

Prem. 30 XII 52.

3. Georgij Mdivani – *KTO ZAWINIŁ? (Kto winowat?)*. *Przekł.* Kowalski, Szałagan. Reż. Stefan Winnter, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Gołubkowa – L. Ćwiklikówna; Kowrigin – S. Winter; Ksenia Glebowna – L. Legut; Mieszczeriakow Siergiej Iwanowicz – R. Kajetanowicz; Sidorow – H. Konieczka; Wiesiołow – L. Niemczyk; Czyżykow – H. Olszewski; Zabielin – B. Bombor; Zoja – W. Rucińska; Masłowa - B. Janiszewska; Kocziotkow – H. Żuczkowski; Nikita Pietrowicz – J. Siekierzyński; Ola – B. Darłak; Jeremin – J. Gajdar; Dyrektorzy magazynów – S. Dąbrowski, A. Koncewicz; Klient – W. Cichoracki; Żona – H. Alszyńska; Mąż - \*\*\*; Kontroler – E. Rominkiewicz;

Prem. 30 XII 52.

4. Piotr Choynowski – *RUCHOME PIASKI*. Reż. Alina Jakubowska, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Wróblewska - H. Krzywicka; Jadwiga Lisiecka – L. Legut, A. Koncewicz; Hania – B. Darłak; Władek – H. Olszewski; Ostrowska – N. Morozowiczowiczowa; Przyciechowski – S. Winter; Porębski – H. Konieczka; Szrajger – W. Cichoracki; Karolcia – H. Chorzewska; Dama w szlafroku – K. Korowicz-Kałczanka;

Prem. 25 III 53.

5. Gustaw Gottesman, Jerzy Broszkiewicz – *BANCROFTOWIE*. Reż. Mieczysław Wielicz, scen. Antoni Muszyński, asyst. reż. Bolesław Bombor.

*Obsada:* James Bancroft – J. Walden; Helena Bancroft – M. Szczęsna; Gen. John Bancroft – M. Wielicz, R. Kajetanowicz; Rita Banctorft – W. Rucińska, L. Legut; Christine Benson – B. Janiszewska; Wilton – J. Gajdar; Kardynał – K. Biernacki; Admirał – J. Ulrich; Wesley – B. Bombor; Henry – L. Niemczyk; Irene – L. Ćwiklikówna; Jack – E. Rominkiewicz; Wiltonowa – S. Cichoracka; Admirałowa – H. Alszyńska; Douglas – R. Kajetanowicz, M. Wielicz; Dypłomata – L. Jaroszyński.

Prem. 18 IV 53.

6. Leonid Rachmanow – *NIESPOKOJNA STAROŚĆ* (*Wiesspokojnaja starost*). Przekł. Paweł Hertz. Reż. Mieczysław Wielicz, dek. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Poleżajew – M. Wielicz; Maria Lwowna – N. Morozowiczowa; Worobiew – J. Ulrich; Boczarow – B. Bombor; Kuprianow – H. Żuczkowski; Kucharka – Cz. Siekierzyńska; Studentka I – H. Alszyńska; Studentka II – S. Cichoracka; Student – J. Kwiatkowski;

Prem. 23 V 53.

7. Howard Fast – *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW* (*Thirthy Pieces of Silver*). Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Stefan Winter, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Charles Graham – H. Konieczka; Jane Graham – L. Legut; Fuller – S. Winter; Mildred Aldrews – K. Korowicz-Kałczanka; Austin Carmichael – K. Biernacki; Frederick Selwin – J. Gajdar; Hilda Smith – W. Rucińska; Grace Langby - \*\*\*; Lorry Graham - \*\*\*;

Prem. 30 V 53.

8. Carlo Goldoni – *AWANTURY W CHIOGGI* (*La baruffe Chiozotte*). Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Teksty piosenek Alfred Kowalkowski. Reż. Jerzy Walden, scen. Antoni Muszyński, oprawa muz. Grzegorz Kardaś, choreogr. Irena Michalczyk-Szczerbicka, asyst. reż. Rafał Kajetanowicz.

*Obsada:* Padron Toni (Antonio) – H. Olszewski; Madonna Pasqua – H. Chorzewska; Lucietta – L. Ćwiklikówna; Titta-Nane (Giambattista) – R. Kajetanowicz; Beppe (Giuseppe) – E. Rominkiewicz; Padron Fortunato – J. Walden; Madonna Libera – M. Szczęsna; Orsetta (Orsolina) – B. Janiszewska; Checca (Francesca) – B. Darlak; Padron Vincenzo – J. Siekierzyński; Toffolo (Cristoforo) – L. Niemczyk; Isidoro – W. Cichoracki; Comandor – L. Jaroszyński; Canocchia – A. Koncewicz; Służący koadiutora - \*\*\*.

Prem. 10 VI 53.

9. Iwan Kryłow – *MAGAZYN MÓD* (*Modnaja ławka*). Przekł. Wacława Komornicka. Oprac. dram. i reż. Adam Grzymała-Siedlecki, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Sumburow – J. Ulrich; Sumburowowa – M. Szczęsna; Liza – A. Koncewicz; Lestow – R. Kajetanowicz; Masza – L. Ćwiklikówna; Annuszka – H. Alszyńska; Mme Caret – H. Chorzewska; Mr Triche – L. Niemczyk; Andrzej – E. Rominkiewicz; Antrop – W. Cichoracki; Oficer policji – H. Olszewski.

Prem. 25 VIII 53.

## **Pomorski Teatr Młodego Widza**

al. 1 Maja 55

Utworzony decyzją WRN w Bydgoszczy jako teatr dla dzieci, początkowo wystawia tylko bajki. Pod koniec 1952 zaczyna wystawiać sztuki dla dorosłych i przekształca się w objazdowy teatr dramatyczny zachowując dotychczasową nazwę. Teatr nie ma własnej siedziby.

## KIEROWNICTWO

Feliks Kłodziński *dyr.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Stefania Waldenowa, Rafał Kajetanowicz.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Antoni Muszyński.

*Aktorzy:* Irena Jaśniakówna, Tatiana Pawłowska, Irena Smurawska, Bogusław Andrzejczak, Marian Dymała, Bogdan Krzywicki, Alojzy Makowiecki, Ryszard Markowski, Janusz Sawoni.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *DWIE BLIZNY. NIKT MNIE NIE ZNA.* Reż. Stefania Waldenowa, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* m. in. I. Smurawska, A. Makowiecki, M. Dymała.

Prem. 3 XI 52.

2. Aleksander Fredro – *OŻENIĆ SIĘ NIE MOGĘ.* Reż. Rafał Kajetanowicz, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Pan Gański – A. Makowiecki; Hermenegilda – I. Smurawska; Julia – I. Jaśniakówna, T. Pawłowska; Pan Florian – R. Markowski; Pan Milder – B. Krzywicki; Maciej – M. Dymała; Urzędnik – J. Sawoni, B. Andrzejczak.

Prem. 11 II 53, 186x.

3. Molière – *MAŻ POGNĘBIONY (GRZEGORZ DYNDALA - Georges Dandin).* Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Stefania Waldenowa, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada:* Grzegorz Dymała – A. Makowiecki; Aniela – T. Pawłowska; Pan de Sotenville – M. Dymała; Pani de Sotenville – I. Smurawska; Klitander – B. Krzywicki; Klaudyna – I. Jaśniakówna; Lubin – R. Markowski; Pietrek – J. Sawoni.

Prem. 9 VI 53, 85 x.

## Bytom

### Opera Śląska

ul. Moniuszki 21/23

W połowie IV 1945 przybył do Katowic Adam Didur – organizator Opery Śląskiej. Od 14 VI 1945 Opera występowała na scenie Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. 29 XI 1945 otrzymuje siedzibę w Bytomiu, budynek niemieckiego Teatru Miejskiego wybudowany w latach 1898-1901 wg projektu A. Boehma. 4 I 1946 powołano Stowarzyszenie “Opera Śląska” organizujące społeczne poparcia dla działalności Opery do czasu jej upaństwowienia, tj. do 1

IX 1949. Wraz z upaństwowieniem wprowadzona zostaje – jako oficjalna – nazwa Opera Śląska, w miejsce dotychczasowej Opery Katowickiej.

Od X 1952 roku działa druga scena – Operetka Śląska w Gliwicach, która posiada jednak odrębny zespół artystyczny. Zob. Gliwice, Operetka Śląska.

Scen: 2 (Opera Śląska, Bytom, ul. Moniuszki 21/23, miejsc 597; Operetka Śląska, Gliwice, ul. Nowy Świat 55/57, miejsc 776).

## KIEROWNICTWO

Stefan Suryłło *dyr.* (do 1 III 53), Włodzimierz Stahl *dyr.* (od 1 III 53), Stefan Belina-Skupniewski *dyr. art.* (do 1 III 53), Włodzimierz Ormicki *dyr. art.* (od 1 III 53), Jan Nowak *wicedyr.* (od 8 I 53).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Irena Kuczyńska (asyst.), Romuald Cyganik, Bolesław Fotygo-Folański, Jan Stranc (asyst.); *w bież. sez.* - Antoni Popławski, Antoni Majak (asyst.).

*Scenografowie:* Karol Gajewski; *w bież. sez.* - Stanisław Jarocki, Stefan Janasik.

*Baletmistrz-choreograf:* Mikołaj Kopiński.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Tadeusz Burke (asyst.).

*Dyrygenci:* Edwin Kowalski, Bolesław Lewandowski, Włodzimierz Ormicki (od 1 III 53), Jerzy Sillich (do 1 III 53), Zygmunt Szczepański, Edmund Springer (p.o.).

*Korepetytorzy wokalistów:* Jadwiga Fontanówna, Maria Szłapakówna, Helena Zalewska, Roman Szymała, Edmund Springer.

*Korepetytorzy chóru:* Erwin Wolnikowski.

*Korepetytorzy baletu:* Stanisław Linde, Maria Lucas-Odorowska.

*Kierownik chóru:* Andrzej Solloch.

*Soliści śpiewacy:* Józefa Bem, Pola Bukietyńska, Olga Didur, Krystyna Duval (do 30 IX 52), Wiera Grabowska-Klawender, Maria Kunińska, Jadwiga Lachetówna, Irena Ligocka, Ludwika Madydowa (do 30 IX 52), Tatiana Mazurkiewicz, Maria Popowicz, Janina Rozelówna, Barbara Rudzka, Natalia Stokowacka, Izabella Strzałkowska, Olga Szamborowska, Krystyna Szczepańska, Maria Vardi-Morbitzer, Zofia Wojciechowska, Irena Wojtaszewska, Roma Wolińska, Stanisław Babis, Piotr Bander-Barski, Klemens Chrabelski, Zygmunt Czarnota (do 31 XII 52), Włodzimierz Denysenko, Stefan Dobiasz, Ryszard Fabiński, Lesław Finze (do 31 III 53), Andrzej Hiolski, Włodzimierz Hiolski-Lwowicz, Zenon Keller, Czesław Kozak, Edward Kluczka, Jan Łukowski, Antoni Majak, Jerzy Molenda, Bogdan Paprocki, Zbigniew Platt, Zdzisław Przybysz, Stanisław Romański, Romuald Spsychalski, Tadeusz Świechowicz, Konrad Walentynowicz (do 31 XII 52), Franciszek Warecki, Stanisław Wesecki, Stefan Wittenberg, Piotr Wołoszyn, Ryszard Żaba, Sławomir Żerdzicki.

*Soliści i koryfeje:* Irena Basiukówna, Irena Cieślikówna, Lidia Czompiel, Czesława Dolińska, Janina Gajdzianka, Irena Koszałkówna, Halina Kowcewicz, Maria Lucas, Maria Mikuszewska, Krystyna Paltówna, Danuta Piątek, Olga Sawicka (do 31 I 53), Eugenia Skotarczak-Ciosańska, Lucyna Sotomska, Janina Lechówna-Stankiewicz, Dorota Tkoczówna, Urszula Tkoczówna, Alina Tomanek, Danuta Wąsowicz, Leokadia Zienko, Bolesław Bolewicz [Kłapiński], Stefan Boroń, Edward Bombelka-Bosar, Tadeusz Burke, Jerzy Domagała, Henryk Harmak, Zbigniew Juchnowski, Eugeniusz Koziarski, Jerzy Łukasik (od VII 53), Witold Maksymczuk, Edmund Nowak, Eugeniusz Nysar, Witold Rudzki, Zbigniew Strzałkowski (od 1 II 53), Andrzej Śnieżyński, Andrzej Wieszała, Marian Żmuda.

*Tancerze zespołowi występujący w partiach solowych:* Adela Bortel, Halina Broszkowska, Teresa Buczkowska, Irena Bulanka, Halina Czyżówna, Gerda Goldman, Antonina Grabowska, Charlotta Jędrus, Urszula Krajewska, Magdalena Kwiatkowska, Barbara Leśniewska, Krystyna Matejko, Adria Mięśok, Irena Paczuska, Teresa Szymianka, Roman Flak, Konrad Kudlek, Bogusław Łuckoś, Andrzej Nowak, Klemens Nowicki, Stanisław Sitkomirski, Henryk Urbańczyk.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Bedřich Smetana – *SPRZEDANA NARZECZONA. (Prodana nevesta). Libr.* Karol Sabina. *Przekł.* Kazimierz Czekotowski. *Kier. muz.* Bolesław Lewandowski, *reż.* Romuald Cyganik, *insc.* zespołowa pod kier. Zdzisława Hierowskiego, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *asyst. reż.* Jan Stranc, Irena Kuczyńska, *chórmistrz* Andrzej Solloch.

*Obsada:* Kruszyna – Cz. Kozak, T. Świechowicz, P. Wołoszyn; Ludmiła – K. Duval, L. Madydowa, J. Bem, R. Wolińska; Marzenka – P. Bukietyńska, J. Rozelówna; Micha – W. Denysenko, S. Dobiasz, J. Łukowski; Agata – T. Mazurkiewicz, I. Strzałkowska, Z. Wojciechowska; Waszek – S. Babis, F. Warecki, R. Żaba; Jenik – B. Paprocki, Z. Platt, R. Spsychalski, S. Romański, S. Żerdzicki, F. Warecki; Kecal – K. Chrabelski, S. Dobiasz, A. Majak, S. Wesecki; Springer – J. Molenda, Z. Przybysz, F. Warecki, R. Żaba; Esmeralda – W. Grabowska, I. Ligocka, O. Szamborowska; Muff – P. Barski, W. Denysenko, Z. Keller; Polkę i furianta tańczą – L. Zienko, T. Burke, D. Wąsowicz, E. Koziarski, U. Tkoczówna, W. Rudzki, I. Basiukówna, M. Żmuda, J. Lechówna, A. Nowak, S. Boroń, Cz. Dolińska, R. Flak, A. Tomanek, A. Wieszała, U. Krajewska, H. Harmak, I. Paczuska, E. Bosar; Tancerka cyrkowa – I. Koszałkówna, L. Sotomska; Akrobatka – M. Kwiatkowska; Panienska z numerem – I. Paczuska, K. Paltówna; Clown I – E. Bosar, W. Maksymczuk; Clown II – E. Bosar, W. Rudzki; Żongler – K. Kudlek, R. Flak; Atleta – K. Nowicki, K. Kudlek; Koń – M. Żmuda, A. Nowak.

Prem. 14 II 53, 98x (62 041).

2. Witold Rudziński – *JANKO MUZYKANT. Libr.* Tadeusz Borowski, Stanisław Wygodzki wg Henryka Sienkiewicza. *Kier. muz.* Edwin Kowalski, *reż. i insc.* Adolf Popławski, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *kier. chóru* Andrzej Solloch, *II dyryg.* Zygmunt Szczepański, *asyst. reż.* Antoni Majak.

*Obsada:* Janko – Wanda Wieczyńska (artystka chóru); Matka – O. Didur, I. Wojtaszewska; Skrzypek – A. Hiolski, W. Hiolski-Lwowicz; Stójka – S. Babis, F. Warecki; Dziewczyna – P. Bukietyńska, O. Szamborowska; Panna – K. Szczepańska, I. Strzałkowska, Z. Wojciechowska; Zalotnik – A. Majak, Z. Przybysz, P. Wołoszyn; Wójt – J. Łukowski, A. Majak; Lokaj – R. Żaba, F. Warecki; Dziedzic – K. Chrabelski; Dziedziczka – M. Popowicz; Córka dziedziców – W. Grabowska; Kawaler – E. Kluczka; Guwernantki, pokojowe – J. Bem, I. Ligocka, W. Grabowska, L. Madydowa, I. Wojtaszewska; Rezydenci, lokaje – S. Dobiasz, Z. Keller, R. Spsychalski, T. Świechowicz, P. Wołoszyn, R. Żaba; Oberka tańczą – U. Tkoczówna, I. Basiukówna, D. Wąsowicz, U. Krajewska, A. Tomankówna, D. Piątek, G. Goldman, J. Domagała, A. Wieszała, W. Rudzki, E. Koziarski, W. Maksymczuk, M. Żmuda, R. Flak, K. Paltówna, H. Czyżówna, Cz. Dolińska, I. Paczuska, L. Czompiewówna, E. Bosar, S. Boroń, A. Nowak, H. Harmak, E. Nysar; Kujawiaka tańczą – L. Czompiewówna, H. Czyżówna, I. Paczuska, A. Bortlówna, E. Bosar, A. Nowak, S. Boroń, K. Kudlek, D. Piątkówna, A. Mięśokówna, R. Wilczkówna, T. Szymianka, H. Urbańczyk, A. Wieszała, M.

Banaszyński, S. Sitkomirski, E. Nysar; Zwidy – I. Cieślikówna, E. Skotarczak, Cz. Dolińska, K. Paltówna, H. Czyżówna, J. Gajdzianka, R. Wilczkówna, M. Kwiatkowska, I. Bulanka, Ch. Jędrus, T. Szymianka, L. Czompelówna, A. Bortlówna; Łopuchy – J. Gajdzianka, A. Mięsookówna, R. Wilczkówna, M. Kwiatkowska, I. Bulanka, T. Szymianka; Jesień – H. Kowcewicz, H. Czyżówna, H. Broszkowska, I. Paczuska, D. Piątkówna, A. Bortel; Fauny – B. Bolewicz, K. Nowicki, Z. Strzałkowski, A. Wieszała, E. Bosar, A. Nowak, R. Flak; Postacie wiejskie – U. Tkoczówna, I. Basiukówna, D. Wąsowicz, U. Krajewska, A. Tomankówna, W. Rudzki, E. Koziarski, W. Maksymczuk, M. Żmuda, R. Flak, K. Paltówna, H. Czyżówna, Cz. Dolińska, I. Paczuska, L. Czompelówna, E. Bosar, S. Boroń, A. Nowak, H. Harmak, E. Nysar. Solo skrzypcowe – Jadwiga Laskowicz, Oskar Lis, Władysław Wasilewski.

Praprem. 26 VI 53, 18x (12 422).

3. Sergiusz Prokofiew – *KOPCIUSZEK. (Zołuszka) Libr.* Borys Wołkow. *Kier. muz.* Edwin Kowalski, *scenariusz i choreogr.* Mikołaj Kopiński, *dek. i kost.* Stefan Janasik, *dyryg.* Zygmunt Szczepański, *asyst. baletmistrza* Tadeusz Burke.

*Obsada:* Kopciuszek – I. Koszałkówna, I. Cieślikówna, L. Sotomska, L. Zienko; Książę – B. Bolewicz, K. Nowicki, Z. Strzałkowski, J. Łukasik; Ojciec – E. Koziarski, A. Śnieżyński; Matka – U. Krajewska, G. Goldman, M. Mikuszewska; Starsza siostra – Cz. Dolińska, D. Wąsowicz, L. Zienko; Młodsza siostra – I. Basiuk, U. Tkoczówna, E. Skotarczak, D. Piątkówna; Dobra Wróżka – E. Skotarczak, H. Kowcewicz, A. Mięsookówna, L. Sotomska; Nauczyciel tańca – E. Nowak, S. Boroń, M. Żmuda; Mistrz ceremonii – M. Banaszyński, A. Śnieżyński, T. Burke; Marszałek dworu – B. Łuckoś, W. Maksymczuk; Trefniś – E. Nowak, M. Żmuda; Czterej kawalerowie – K. Nowicki, S. Boroń, E. Bosar, A. Nowak, H. Urbańczyk, R. Flak, J. Domagała, K. Kudlek, J. Łukasik, A. Wieszała; Wiosna – Cz. Dolińska, D. Piątkówna; Lato – H. Kowcewicz, E. Skotarczak, D. Piątkówna; Jesień – J. Gajdzianka, A. Mięsookówna, K. Matejko; Zima – A. Mięsookówna, A. Tomankówna; Fryzjer – M. Banaszyński, H. Urbańczyk; Szewcy – A. Nowak, K. Kudlek, H. Harmak, R. Flak; Krawcy – W. Maksymczuk, E. Nysar, S. Sitkomirski, B. Łuckoś, H. Urbańczyk; Orszak Wiosny – H. Czyżówna, I. Paczuska, K. Paltówna, B. Leśniewska, T. Buczkowska, G. Goldman; Orszak Lata – D. Piątkówna, U. Krajewska, K. Matejko, R. Wilczkówna, Ch. Jędrus; Orszak Jesieni – M. Kwiatkowska, T. Szymianka, A. Mięsookówna, K. Paltówna; Orszak Zimy – A. Bortlówna, L. Czompelówna, I. Bulanka; Krasnoludki – Uczennice Państwowego Liceum Choreograficznego w Sosnowcu; Goście na balu – L. Czompelówna, A. Mięsookówna, M. Lucas, A. Bortlówna, I. Bulanka, J. Gajdzianka, M. Kwiatkowska, K. Paltówna, D. Piątkówna, T. Szymianka, M. Banaszyński, R. Flak, H. Harmak, B. Łuckoś, E. Nysar, S. Sitkomirski, A. Grabowska, R. Wilczkówna, K. Kudlek; Bachantki – H. Czyżówna, K. Matejko, I. Paczuska, A. Bortlówna, I. Bulanka, G. Goldman, M. Kwiatkowska; Tancerka hiszpańska – L. Sotomska, D. Wąsowicz, E. Skotarczak, H. Kowcewicz, A. Tomankówna; Hiszpanki – A. Tomankówna, J. Gajdzianka, L. Czompelówna, Cz. Dolińska, A. Mięsookówna, K. Matejko, H. Czyżówna, I. Paczuska, G. Goldman, R. Wilczkówna, Ch. Jędrus; Hiszpanie – T. Burke, E. Koziarski, W. Rudzki, S. Boroń, R. Flak, E. Bosar, J. Domagała, K. Kudlek; Księżniczka Wschodu – U. Tkoczówna, I. Basiukówna, A. Mięsookówna; Towarzyszki Księżniczki – A. Bortlówna, I. Bulanka, K. Paltówna, T. Szymianka, M. Kwiatkowska, D. Piątkówna, I. Paczuska; Szejk, Straż przyboczna, Zaklinacze węzów, Murzynki – A. Mięsookówna, A. Tomankówna, Cz. Dolińska, K. Matejko, J. Gajdzianka, L. Czompelówna, H. Czyżówna, G. Goldman, Ch. Jędrus; Murzyni – H. Harmak, S. Sitkomirski, M. Banaszyński, B. Łuckoś, J. Domagała, E. Nysar, K. Kudlek.

Praprem. 4 VII 53, 59x (40 337).

## WZNOWIENIA

4. Giacomo Puccini – *MADAME BUTTERFLY*. Kier. muz. Bolesław Lewandowski, reż. Bolesław Fotygo-Folański, dek. i kost. Karol Gajewski, *chórmistrz* Andrzej Solloch, *asyst. reż.* Jan Stranc.

*Obsada:* Czo-Czo-San – M. Kunińska, M. Vardi, P. Bukietyńska; Suzuki – T. Mazurkiewicz, K. Szczepańska, I. Strzałkowska, Z. Wojciechowska; Pinkerton – B. Paprocki, Z. Platt, S. Romański, S. Żerdzicki; Sharpless – R. Fabiński, A. Hiolski, W. Hiolski-Lwowicz, Z. Przybysz ; Goro – S. Babis, R. Żaba; Księżę Yamadori – Z. Keller, Z. Przybysz, T. Świechowicz; Bonza – K. Chrabelski, J. Łukowski, P. Barski; Kate Pinkerton – J. Bem, K. Duval, R. Wolińska; Urzędnik stanu cywilnego – W. Denysenko, P. Wołoszyn, Z. Keller, T. Świechowicz; Komisarz rządowy – P. Wołoszyn, W. Denysenko.

Wznów. 15 XI 52, prem. 11 IV 46.

## W REPERTUARZE

5. Verdi – *TRAVIATA*. *Zmiany w obsadzie:* Gaston – F. Warecki; Markiz – W. Denysenko. Wznów. 23 XI 46, prem. 6 II 46; 6. Rossini – *CYRULIK SEWILSKI*. *Zmiany w obsadzie:* Hrabia Almaguira – S. Żerdzicki; Fiorello – W. Denysenko. Prem. 8 III 47; 7. Mozart – *UPROWADZENIE Z SERAJU*. *Zmiany w obsadzie:* Wartownik – F. Warecki. Prem. 25 II 50; 8. Gounod – *FAUST*. *Zmiany w obsadzie:* Walenty – T. Świechowicz; Faust – F. Warecki; Mefisto – T. Świechowicz; Marta – Z. Wojciechowska. Prem. 22 XI 47; 9. Donizetti – *DON PASQUALE*. *Zmiany w obsadzie:* Notariusz – W. Denysenko. Prem. 9 VI 48; 10. Żeleński – *JANEK*. *Zmiany w obsadzie:* Stanisław – T. Świechowicz. Prem. 18 XII 48; 11. Verdi – *RIGOLETTO*. *Zmiany w obsadzie:* Magdalena – Z. Wojciechowska; Hrabia Monterone – T. Świechowicz; Borsa – F. Warecki; Hrabia Ceprano – W. Denysenko. Prem. 13 V 49; 12. Dargomyżski – *RUSAŁKA*. *Zmiany w obsadzie:* Młody wieśniak – F. Warecki. Praprem. 24 XI 51; 13. Czajkowski – *EUGENIUSZ ONIEGIN*. *Zmiany w obsadzie:* Wieśniak – F. Warecki. Prem. 20 IV 52; 14. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Zmiany w obsadzie:* Miecznik – T. Świechowicz; Stefan – F. Warecki; Cześnikowa – Z. Wojciechowska; Tańczą – U. Krajewska, S. Sitkomirski. Wznów. 18 I 52, prem. 15 VI 46; 15. Puccini – *CYGANERIA*. *Zmiany w obsadzie:* Alcindoro – W. Denysenko; Strażnik celny – W. Denysenko; Parpignel – F. Warecki. Prem. 21 XII 46.

## CZĘSTOCHOWA

### Państwowe Teatry Dramatyczne

ul. Kilińskiego 15

Gmach wybudowany w latach 1927 - 1938 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany do użytku w dwóch etapach: Scena Kameralna - 22 II 1931 i Scena Duża - 16 IX 1938. Po II wojnie światowej inauguracja działalności na Dużej Scenie 3 II 1945. Do 1 XII 1949 pn. Teatry Miejskie. 1 XII 1949 Teatr upaństwowiono i nastąpiła zmiana nazwy.

Scen: 2 (Teatr Wielki, ul. Kilińskiego 15; Teatr Kameralny, ul. Kilińskiego 15).

Teatr prowadzi objazd pn. Teatr Powszechny.

## KIEROWNICTWO

Edmund Kron *dyr. i kier. art.*, Józef Hertel *kier. lit.*, Zygfryd Jałowiecki *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w. bież. sez.*- Maria Malicka, Wanda Wróblewska, Henryk Lotar, Mieczysław Mieczysławski, Edmund Kron, Stanisław Skalski, Józef Maśliński, Marian Łoziński.

*Scenografowie:* Anna Mieszkuć, Władysław Wagner, Mieczysław Kiss-Orski.

*Aktorzy:* Wanda Arciszewska, Celina Bartyzel, Krystyna Bielówna, Aleksandra Bonarska, Alina Bukowska, Adela Czaplanka, Halina Dondelanka, Maria Fidzińska, Mirosława Gołaszewska, Barbara Grudzińska, Sabina Jasielska, Alicja Knast, Mirosława Leśniowska, Lidia Molwicz, Hanna Nalazek, Irena Nowicka, Hanna Rajkowska, Irena Szabelak, Elżbieta Skalska, Elżbieta Święcicka, Helena Tańska, Helena Zarembina, Hanna Zielińska, Lidia Żukowska, Aleksander Aleksy, Edward Apa, Henryk Dłużyński, Eugeniusz Dobrowolski, Roman Dobrzyński, Wiesław Drzewicz, Janusz Gładysz, Stanisław Jaszkowski, Władysław Kowalczyk, Gustaw Kron, Stanisław Kubiński, Wiesław Kucytowski, Władysław Lasoń, Wiesław Lichecki, Eugeniusz Lotar, Marian Łoziński, Władysław Madej, Zbigniew Michałowski, Mieczysław Mieczysławski, Stefan Miedziński, Włodzimierz Musiał, Adam Nowakiewicz, Jan Otrebski, Władysław Pabjasz, Edmund Płoński, Fardynand Sarnowski, Stanisław Skalski, Stanisław Stanisławski, Włodzimierz Wyganowski; *w. bież. sez.*-Maria Malicka, Edmund Kron.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Juliusz Słowacki – *BALLADYNA*. *Oprac. dram.* Krystyna Berwińska, Wanda Wróblewska. *Reż.* Wanda Wróblewska, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski, *ilustr. muz.* Zygfryd Jałowiecki, *asyst. reż.* Zbigniew Michałowski, *asyst. scen.* Stefan Wesołowski.

*Obsada:* Pustelnik – F. Sarnowski; Kirkor – Z. Michałowski; Matka – L. Molwicz; *Balladyna* – C. Bartyzel; Alina – A. Czaplanka; Filon – E. Dobrowolski; Kostryn – E. Lotar, Gralon – E. Apa; Kanclerz – E. Płoński; Lekarz koronny – E. Skubiński; Goplana – E. Święcicka; Chochlik – S. Miedziński; Skierka – H. Dondelanka; oraz M. Fidzińska, J. Hollak, M. Leśniowska, Z. Lizoń, W. Musiał, I. Nowicka, H. Nalazek, W. Pabjasz.

Prem. 2 X 52 w Teatrze Wielkim.

2. Leon Pasternak – *TRZEBA BYŁO ISKRY (Ludzie jutra)*. *Reż.* Mieczysław Mieczysławski, *scen.* Władysław Wagner.

*Obsada:* Antoniowa – H. Tańska; Ambroży Mróz – S. Skalski; Anna Danielak – L. Żukowska, A. Bonarska; Janek Kubica – W. Drzewicz; Klemens – S. Jaszkowski; Roman Deresz- W. Kowalczyk; Rena – I. Szabelak; Inżynier Szymczak – A. Nowakiewicz; Józef Domagała – M. Mieczysławski; Edward Wanat – W. Lichecki; Pewien Robotnik – S. Stanisławski.

Prem. 15 X 52 w Teatrze Kameralnym.

3. Antoni Makarenko – *POEMAT PEDAGOGICZNY*. *Dramatyzacja* Mirosław Stehlik, *przekł. i oprac. dram.* Kazimierz Dejmek. *Reż.* Henryk Lotar, *scen.* Anna Mieszkuć.

*Obsada:* Antoni Makarenko – A. Nowakiewicz; Katarzyna Antonowna – M. Gołaszewska; Bregel – I. Szabelak; Kalina Iwanowicz – F. Farnowski; Chalabuda – E. Lotar; Muij Karpowicz – S. Stanisławski; Borun – H. Dłużyński; Łapoć – J. Gładysz; Wierszniew – W. Kucytowski; Kuźma – S. Miedziński; Antoni – W. Lichecki; Mateusz – W. Musiał; Wiera – H. Dondelanka; Marusia – A. Czaplanka; Natasza – M. Fidzińska; Pierec - \*\*\*; Kostek - \*\*\*; Wania\*\*\*.

Prem. 4 XII 52.

4. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński – *DWA TYGODNIE W "RAJU"*. *Piosenki* Zdzisław Gozdawa, Waław Stępień. *Reż.* Edmund Kron, *scen.* Anna Mieszkuć, *muz.* Zdzisław Gozdawa, Waław Stępień, Edward Czerny.

*Obsada:* Pani Marta – I. Nowicka; Barbara Kęska – S. Jasielska; Krężłowa – H. Tańska; Lilusia Oczkowska – A. Bonarska; Emilia Szukalska – H. Rajkowska; Maria Teresa Zawiszyna – B. Grudzińska; Zosia – K. Bielówna; Ryszard Kalicki – W. Drzewicz; Jerzy Nowak – Z. Michałowski; Piotr Planicki – J. Otremski; Antoni Olszewski – E. Płoński; Józef Świeradek – S. Jaskowski; Stanisław Szymczak – W. Kowalczyk; Żelazny – R. Dobrzycki; Pokojowa – H. Dondelanka.

Prem. 11 I 53 w Teatrze Wielkim.

5. Moliere – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. *Przekł.* Tadeusz Boy Żeleński. *Reż.* Stanisław Skalski, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski.

Prem. 20 I 53.

6. Jerzy Jurandot – *RODZINKA* wg Aanre Birbeau *Wózny i jego minister*. *Reż.* Józef Maśliński, *scen.* Władysław Wagner.

*Obsada:* Henryk Montrivault – W. Drzewicz; Klaudia – M. Gołaszewska; Ludwik Montrivault – E. Dobrowolski; Filip Labouche – M. Mieczyski; Horracy Perrault – J. Otremski; Rene – W. Madej;

Michele – K. Bielówna; Bosswell – Z. Michałowski; Thanard – B. Grudzińska; Castaigne – R. Dobrzyński; Brizeux - \*\*\*; Mignard - \*\*\*.

Prem. 1 IV 53 w Teatrze Wielkim.

7. Janusz Warmiński – *ZWYCIESTWO*. *Oprac. dram.* Józef Hertel. *Reż.* Marian Łoziński, *scen.* Anna Mieszkuć, *kost.* Władysław Buśkiewicz.

*Obsada:* Antonina Pietrzak – C. Bartyzel; Jan Pietrzak – F. Sarnowski; Wojtek Pietrzak – W. Lichecki; Franciszek Wróbel – E. Lotar; Helena Wróbel – H. Tańska; Antek – W. Kucytowski; Maryśka – M. Fidzińska; Henryk Wilkanowski – S. Miedziński; Marcin Zajączkowski – W. Pabjasz; Maria Zajączkowska – H. Zarembina; Józef Wypych – A. Nowakiewicz; Adam Świszcz – M. Łoziński; Zygmunt Dembek – G. Kron; Magda Skoczeń – A. Czaplanka; Leon Krawczyk – J. Gładysz; Fijałkowska – H. Rajkowska; Józef – W. Musiał; Oraz Biedniacy, Kułacy i Młynarz.

Prem. 9 V 53 w Teatrze Kameralnym.

8. Gabriela Zapolska – *ICH CZWORO*. *Reż.* Józef Maśliński, *scen.* Anna Mieszkuć.

*Obsada:* Żona – I. Szabelak; Mąż – Eugeniusz Dobrowolski; Dziecko - \*\*\*; Kochanek – W. Drzewicz; Szwaczka – I. Nowicka; Wdowa – L. Molwicz; Sługa – H. Nalazek; Dorożkaż – J. Otremski.

Prem. 30 V 53 w Teatrze Wielkim.

9. Lope de Vega – *DZIEWCZYNA Z DZBANEM (La moza de cantaro)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. *Teksty piosenek* Józef Hertel, *ilustr. muz.* Zygfryd Jałowicki. Reż. Edmund Kron, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski, *asyst. reż.* Stanisław Jaszkowski.

*Obsada:* Hrabia – S. Jaszkowski; Don Juan – E. Apa; Don Diego – E. Kron; Fulgencio – W. Wyganowski; Don Bernardo – S. Skalski; Indianin – E. Płoński; Pedro – Cz. Łodyński, Z. Michałowski; Martin – H. Dłużyński; Lorenzo – J. Gładysz; Donia Maria – H. Zielińska; Luisa – A. Knast; Leonar – A. Bonarska; Juana – H. Dondelanka; Właściciel oberży – S. Miedziński, M. Mieczyski; Poganiacz mułów – S. Stanisławski; Naczelnik więzienia – R. Dobrzyński; Dziewczyna – M. Leśniowska; oraz: Muzykanci, Dziewczęta.

Praprem. 28 VI 53 w Teatrze Wielkim.

10. Aleksandr Ostrowski – *GRZESZNICY BEZ WINY (Biez winy winowatyje)*. Przekł. Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. Reż. Maria Malicka, *scen.* Władysław Wagner, *asyst. reż.* Eugeniusz Lotar.

*Obsada:* Lubow Otradina – M. Malicka, M. Gołaszewska; Helena Kruczynina – M. Gołaszewska, M. Malicka; Taisa Szelawina – M. Fidzińska; Grigirij Murow – E. Lotar; Annuszka – H. Tańska; Arina Gałczycha – H. Rajkowska; Nił Dudukin – W. Pabjasz; Nina Korynkina – A. Czaplanka; Szmaga – M. Łoziński; Grigirij Nieznanow – G. Kron; Pietia Miłowzorow – W. Kucytowski; Iwan - \*\*\*;

Prem. 8 VII 53 w Teatrze Kameralnym.

## Gdańsk

### Państwowa Filharmonia Bałtycka

#### Studio Operowe – Państwowa Opera i Filharmonia Bałtycka

ul. Rokossowskiego 15

Studio Operowe zorganizowano przy Filharmonii Bałtyckiej na wzór istniejącego od II do jesieni 1949 Studia Muzyczno-Operowego prowadzonego przez Iwo Galla przy Teatrze Wybrzeże. 24 sierpnia 1949 roku przygotowało ono przedstawienie *Halki* odegrane 8 razy. Do zajęć w Studiu przy Filharmonii przystąpili także jako słuchacze ze studia Galla. Studio Operowe użytkowało salę Teatru Wielkiego w Gdańsku wspólnie z Teatrem Wybrzeże. Budynek Teatru Wielkiego powstał z przebudowy dawnej niemieckiej hali sportowej.

Latem koncerty odbywały się także w sopockiej Operze Leśnej.

1 V 53 Studio Operowe zostało połączone z Filharmonią Bałtycką pod nazwą Państwowa Opera i Filharmonia Bałtycka.

Scen 2: (Teatr Wielki, Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750; Opera Leśna, Sopot, ul. Moniuszki, miejsc 4100).

## KIEROWNICTWO

Tadeusz Rybowski *dyr. Filharmonii*, Kazimierz Wiłkomirski *dyr. art. Filharmonii* (od 1 IX 52) i *kier. art. Studia Operowego* (od 1 I 53), Wiktor Bregy *kier. art. Studia Operowego* (do 31 XII 52), Antoni Smiejaj *wicedyr. ds adm.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Wiktor Bregy (do II 53), Jerzy Karwowski (asyst); *w bież. sez.* – Kazimierz Czarnecki.

*Scenografowie:* Gizela Bachtin (asyst.), Karol Gajewski; *w bież. sez.* – Ali Bunsch, Andrzej Cybulski.

*Choreografowie:* Janina Jarzynówna, Krystyna Gruszkówna (asyst.).

*Dyrygenci:* Kazimierz Wilkomirski, Zdzisław Bytnar, Marian Obst (asyst).

*Kierownik wokalny:* Kazimierz Czekotowski.

*Kierownik chóru:* Roman Kuklewicz.

*Korepetytorzy solistów śpiewaków:* Elżbieta Kubicka, Urszula Kulkowa, Helena Zwijasowa.

*Korepetytorzy baletu:* Dorota Schütz.

*Korepetytorzy chóru:* Henryk Spychała.

*Soliści śpiewacy:* Danuta Babicka, Leokadia Borowska, Kinga Brodkówna, Stanisława Droszyńska, Zofia Konrad, Agnieszka Kossakowska, Aleksandra Łacińska, Felicja Manikowska, Nina Markiewicz, Irena Murawska, Janina Romańska, Eufemia Tłomińska, Maria Woroniecka, Maria Zielińska, Danuta Zimna, Eugeniusz Banaszczyk, Lech Białachowski, Stefan Cejrowski, Zygmunt Czarnota, Jan Gdaniec, Michał Kaszyc, Franciszek Kokot, Zbigniew Jan Kusiewicz, Tadeusz Majgier (od I VII 53), Roman Niemczewski, Jerzy Podsiadły, Waław Prabućki (od I VII 53), Kazimierz Sandurski, Ryszard Slezak, Lech Stachowski, Jerzy Szymański, Eugeniusz Szyrkarski, Paweł Trzebiatowski, Grzesław Wielikaniec, Marian Wlazło, Rajmund Wojniłło; *w bież. sez.* – Krystyna Chmiecik.

*Balet:* Genowefa Brett, Mariquita Compe, Krystyna Gruszkówna, Klara Kmitto, Urszula Krajewska, Wiesława Królówna, Maria Palulis, Irena Płużkiewicz, Stanisława Selmówna, Janina Szymczak, Hanna Tarnawska, Stefania Terlecka, Hanna Zawadzka, Janina Zielińska, Bronisław Cesarz, Edward Dobraczyński, Henryk Głowacki, Zygmunt Jasman, Zygmunt Kamiński, Zenon Kaszubski, Mirosław Kozak, Donat Matern, Benedykt Milewczyk, Mieczysław Morawski, Aleksander Napora, Ryszard Nowosad, Rajmund Sobiesiak, Roman Szymczak, Jan Włańniewski, Zdzisław Wlekiński, Marcei Żędzianowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Wolfgang Amadeusz Mozart - *WESELE FIGARA (Le nozze di Figaro)*. *Libr.* Lorenzo da Ponte wg Pierre Augustin de Beaumarchais. *Przekł.* Zdzisław Jachimecki. *Adapt. libr.* Wiktor Bregy, Kazimierz Czekotowski. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *układ tańca* Krystyna Gruszkówna, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *kier. chóru* Roman Kuklewicz, *kier. wok.* Kazimierz Czekotowski, *asyst. reż.* Jerzy Karwowski, *asyst. scen.* Gizela Bachtin, *asyst. dyryg.* Marian Obst.

*Obsada:* Hrabia – E. Banaszczyk, L. Stachowski, R. Wojniłło; Hrabina – Z. Konrad, F. Manikowska, M. Zielińska; Zuzanna – S. Droszyńska, A. Łacińska, I. Murawska, D. Zimna; Figaro – L. Białachowski, J. Gdaniec, K. Sandurski, J. Szymański; Cherubin – A. Kossakowska,

E. Tłomińska, K. Brodkówna; Marcelina – D. Babicka, L. Borowska, K. Brodkówna; Basilio – F. Kokot, E. Szyrkarski; Don Curcio – R. Slezak, G. Wielikaniec; Bartolo – M. Kaszyc, J. Podsiadły,

M. Wlazło, L. Białachowski; Antonio – L. Białachowski, J. Podsiadły, P. Trzebiatowski, T. Majgier; Basia – K. Chmiecik, E. Tłomińska, Helena Mołoń (artystka chóru); Taniec hiszpański – G. Brett, W. Królówna, H. Tarnawska, H. Zawadzka, J. Zielińska, B. Cesarz, E.

Dobraczyński, Z. Kamiński, D. Matern, R. Sobiesiak, R. Szymczak, J. Włańniewski, M. Żędzianowski.

Prem. 31 XII 52, 47x.

2. Stanisław Moniuszko - *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *insc. i reż.* Kazimierz Czarnecki, *dek.* Ali Bunsch, *kost.* Andrzej Cybulski, *kier. chóru* Roman Kuklewicz, *dyryg.* Zdzisław Bytnar, Marian Obst, *choreogr.* Janina Jarzynówna, *asyst. reż.* Jerzy Karwowski, *kier. wok.* Kazimierz Czektowski, *asyst. choreogr.* Krystyna Gruszkówna.

*Obsada:* Stolnik - M. Kaszyc, J. Podsiadły, J. Szymański, M. Wlazło; Zofia - K. Brodkówna, A. Łacińska, E. Tłomińska, D. Zimna; Halka - S. Droszyńska, Z. Konrad, N. Markiewicz, Helena Mołoń (artystka chóru), M. Zielińska; Jontek - S. Cejrowski, Z. Czarnota, J. Kusiewicz, E. Szyrkarski; Dziemba - L. Białachowski, P. Trzebiatowski; Janusz - E. Banaszczyk, K. Sandurski,

L. Stachowski; Dudarz - Mieczysław Kalinowski (artysta chóru), T. Majgier, W. Prabucki; Góral, Goście weselni – F. Kokot, Stanisław Pendo (artysta chóru), R. Slezak, G. Wielikaniec, Kryspin Wilamowski (artysta chóru).

Prem. 22 VII 53, 157x.

## **Teatr Wybrzeże**

ul. Rokossowskiego 15

Teatr Miejski Wybrzeże w sezonie 1946/47 przejął budynek przy placu Grunwaldzkim 1 w Gdyni, gdzie mieścił się Teatr Miejski Komedia prowadzony przez Helenę Hałacińską w sezonie 1945/46. Budynek został zbudowany przez Niemców w czasie II wojny światowej dla teatru wojskowego.

W sezonie 1947/48 Teatr Wybrzeże otrzymał salę w Sopocie z przeznaczeniem na scenę kameralną. Budynek ten zbudowany około 1870 roku wymagał remontu. Z tego powodu Teatr Kameralny zainaugurował działalność 15 X 1947 w Gdyni w Domu Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, scenę w Sopocie uruchomiono 15 IV 1948.

Jesienią 1948 odremontowano tzw. "sporthalę" w Gdańsku-Wrzeszczu przy rogu ulic Roosevelta i Rokossowskiego i oddano ją Teatrowi Wybrzeże pod nazwą Teatr Wielki. Wówczas przeniesiono główną siedzibę teatru z Gdyni do Gdańska. Ponieważ remontu "sporthali" nie ukończono przed początkiem nowego sezonu, inauguracja sezonu odbyła się 1 X 1948 w sali dawnego Teatru Miejskiego w Gdańsku-Wrzeszczu przy ul. Grunwaldzkiej 16.

Od 1 I 1949 zmieniono nazwę teatru - Miejski Teatr Wybrzeże stał się Państwowym Teatrem Wybrzeże, już w nowej siedzibie w Gdańsku. Scena w Gdyni przyjęła nazwę Teatr Dramatyczny.

Sala przy ul. Rokossowskiego w Gdańsku była użytkowana także przez - powstałe w 1949 roku przy Filharmonii Bałtyckiej - Studio Operowe, a następnie przez Operę Bałtycką, powstałą ze Studia.

Scen: 3 (Teatr Wielki, Gdańsk, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750; Teatr Dramatyczny, Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 677; Teatr Kameralny, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41, miejsc 272).

## **KIEROWNICTWO**

Tadeusz Rybowski *dyr.*, Tadeusz Muskat *kier. art.* (do III 53), Zdzisław Karczewski, Hugon Moryciński i Łazarz Kobryński *kier. art.* (od III do V 53), Lidia Zamkow *kier. art.* (od V 53), Malwina Szczepkowska (do I 53), Stanisława Fleszarowa (do VI 53), Konstanty Puzyna (od VIII 53) *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Lidia Zamkow, Wiktor Biegański, Zdzisław Karczewski, Łazarz Kobryński, Hugon Moryciński, Tadeusz Muskat; *w bież. sez.* – Krystyna Berwińska, Irena Górską, Malwina Szczepkowska, Juliusz Lubicz-Lisowski, Ryszard Sobolewski (asyst.).

*Scenografowie:* Roman Bubiec, Marian Kołodziej, Feliks Krassowski.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Janina Jarzynówna.

*Aktorzy:* Irena Cacko-Szemplińska, Alina Dzierzbicka, Stanisława Gajewska, Anna Gołębiowska, Magdalena Grodyńska, Balbina Horska, Renata Kułakowska, Stanisława Łopuszańska, Teresa Marecka, Jadwiga [Iga] Mayr, Zofia Mayr, Maria Nochowicz, Janina Nosarzewska-Adwentowicz, Kira Peplowska, Helena Płachecka, Barbara Pollheim-Nowakowska, Klementyna Pytlarczyk, Helena Romanowska, Dagny Rose, Anna Rumłowa, Maria Ruppel-Kaczkowska, Helena Sokołowska, Wanda Stanisławska-Lothe, Irena Starkówna, Kazimiera Szałajska, Maria Tabeau-Łomżanka, Irena Trojecka-Rakowska, Krystyna Wodnicka, Wiktor Biegański, Kazimierz Błaszczński, Bogusław Danielewski (od III 53), Marcin Godzisz, Janusz Grot, Jerzy Grzybowski, Tadeusz Gwiazdowski, Władysław Hermanowicz, Maurycy Janowski, Tadeusz Jurasz (od VII 53), Zdzisław Karczewski, Leopold Kitka-Sokołowski, Andrzej Kuryłło (od V 53), Juliusz Lubicz-Lisowski, Eugeniusz Ławski, Zbigniew Łobodziński, Jan Makarewicz (inspicjent), Ryszard Marzecki, Konstanty Miklaszewski, Mieczysław Nawrocki, Józef Niewęglowski, Bolesław Orski-Dahlke, Janusz Popławski, Mieczysław Popławski, Jerzy Przybylski, Otmar Riamski, Stanisław Romanek, Bronisław Romaniszyn, Gustaw Sielicki, Józef Skwierczyński, Jerzy Śliwa, Kazimierz Talarczyk, Gwido Trzywdar-Rakowski, Józef Walewski, Michał Werchowski, Mieczysław Wiśniewski, Jerzy Woźniak-Ernz, Zdzisław Zachariusz, Janusz Zawirski; *w bież. sez.* – Renata Grodnicka (suflerka), Jola Lothe (dziecko), Jurek Michalczewski (dziecko), Hugon Moryciński.

## REPERTUAR

### Teatr Wielki

#### PREMIERY

1. Pierre Augustin de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le Barbier de Seville)*. *Przekł.* Tadeusz Żeleński-Boy. *Reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Marian Kołodziej, *muz.* Marian Stroiński.

*Obsada:* Hrabia Almaviva - J. Niewęglowski; Bartolo - J. Walewski; Rozyna - K. Wodnicka; Figaro - T. Gwiazdowski; Don Bazyllo - M. Godzisz; Żywiec - M. Werchowski; Młokos - \*\*\*; Notariusz - H. Moryciński; Alkad - \*\*\*. Zespół muzyczny pod kierownictwem Karola Wieczorka.

Prem. 9 X 52, 115x (53 112).

2. Jerzy Lutowski - *SPRAWA RODZINNA*. *Reż.* Zdzisław Karczewski, *scen.* Feliks Krassowski.

*Obsada:* Józef Kamiński - Z. Karczewski; Eugenia Kamińska - M. Nochowicz; Feliks – R. Marzecki; Irena - A. Gołębiowska; Tomasz - J. Woźniak; Krzysztof Rostkowski - J. Grot; Halina Gąsowska - K. Pytlarczyk.  
Prem. 22 II 53, 56x (21 564).

3. Konstanty Simonow - *OBCY CIEN' (Czużajaj tień)*. *Przekł.* Lidia Zamkow. *Reż.* Zdzisław Karczewski, *scen.* Feliks Krassowski.

*Obsada:* Siergiej Trubnikow - Z. Karczewski; Olga Trubnikowa - I. Mayr; Helena Trubnikowa – A. Gołębiowska; Andrzej Makiejew - J. Śliwa; Siemion Sawatiejew - J. Skwierczyński; Maria Sawatiejewa - I. Trojecka; Grzegorz Ryżow - J. Zawirski; Fiedor Iwanow - J. Walewski; Wiktor Okuniew - M. Godzisz; Halina Pietrowna - H. Płachecka; Sekretarka Trubnikowa - R. Grodnicka.

Prem. 16 V 53, 27x (7 656).

## **Teatr Dramatyczny**

### PREMIERY

4. Krystyna Berwińska - *PROCES*. *Reż.* Krystyna Berwińska, *scen.* Roman Bubiec.

*Obsada:* Madelaine Arifon - W. Stanisławska-Lothe; Henri Despeaux - Z. Karczewski; Prokurator Vernier - J. Przybylski; Susanne - I. Mayr; Paul Mortier - B. Orski; Simon - J. Lothe; Michel Pichot - M. Janowski; Irena Pichot - H. Sokołowska, H. Płachecka; Michel - J. Woźniak; Jas - J. Michalczewski; Jean Sawignac - J. Skwierczyński; Agent - K. Błaszczński; Jan Wieniec - J. Śliwa; Sędzia śledczy - L. Kitka-Sokołowski; Hiszpan - J. Grot; Marynarz - G. Sielicki; Robotnik - J. Grzybowski; Strażnik I - M. Popławski; Strażnik II - J. Makarewicz; Mi-Ja-Sun – D. Rose; Dozorczyńi - M. Nochowicz; Sędzia przewodniczący - W. Hermanowicz; Obrońca – K. Mikłaszewski; Hilary de Monde - G. Trzywdar-Rakowski; Yvonne de Monde - I. Szemplińska; Alphonse Trouille - J. Popławski.

Praprem. 11 X 52, 28x (7 728).

5. Maksym Gorki - *MIESZCZANIE (Mieszczanie)*. *Przekł.* Paweł Hertz, Seweryn Pollak. *Reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Feliks Krassowski.

*Obsada:* Wasilij Wasiljewicz Biezsjemionow – J. Śliwa; Akulina Iwanowa - H. Sokołowska; Piotr – Z. Zachariusz; Tatiana - I. Starkówna; Nił - J. Grzybowski; Pierzychin - M. Janowski; Pola – M. Grodyńska; Helena Nikołajewna Kriwcowa - B. Nowakowska; Tietierew – Z. Karczewski; Szyszkin - K. Błaszczński, J. Grot; Cwietajewa - M. Łomżanka; Stepanida – S. Gajewska; Baba z ulicy - B. Horska; Doktor – W. Hermanowicz.

Prem. 15 XI 52, 63x (23 649).

6. Karol Dickens - *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket On The Hearth)*. *Reż. i oprac. sceniczne* Hugon Moryciński, *scen.* Roman Bubiec, *muz.* Marian Stroiński.

*Obsada:* John Peerybingle - J. Śliwa; Mary Peerybingle - R. Kułakowska; Tilly - M. Grodyńska; Pani Filding - H. Płachecka, B. Horska; May Filding - I. Szemplińska; Kaleb Plummer – G. Trzywdar-Rakowski, W. Hermanowicz; Berta Plummer - I. Mayr, I. Szemplińska; Tackleton – M. Godzisz, J. Skwierczyński; Służący Tackletona - J. Makarewicz; Nieznajomy – J. Grzybowski; Komentator - H. Moryciński.

Prem. 20 II 53, 70x (32 958).

7. Włodzimierz Perzyński - *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Reż. Juliusz Lubicz-Lisowski, scen. Roman Bubic.

*Obsada:* Lipowski - M. Nawrocki; Lipowska - M. Nochowicz; Hela - K. Wodnicka; Langmanowa - B. Nowakowska; Otocky - R. Marzecki; Franio - T. Gwiazdowski; Mroczyńska - S. Gajewska.

Prem. 19 V 53, 64x (19 089).

8. Fryderyk Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. Przekł. Artur Maria Swinarski. Reż. Hugon Moryciński, scen. Marian Kołodziej.

*Obsada:* Prezydent baron Walter - J. Śliwa; Ferdynand - Z. Łobodziński; Kalb - J. Woźniak; Lady Milford - K. Pełowska; Wurm - A. Kuryłło; Miller - W. Hermanowicz; Żona Millera - H. Sokołowska; Luiza - R. Kułakowska; Zofia - I. Szemplińska; Kamerdyner księcia - G. Trzywdar-Rakowski; Ochmistrzyńni - B. Horska; Szpicel Prezydenta - K. Miklaszewski.

Prem. 20 VI 53, 91x (56 090).

9. Aleksander Maliszewski - *DROGA DO CZARNOLASU*. Reż. Irena Górka, scen. Feliks Krassowski, muz. Witold Lutosławski.

*Obsada:* Jan Kochanowski - Z. Łobodziński; Kacper Kochanowski - M. Godzisz; Piotr Kochanowski - G. Sielicki; Anna Kochanowska - A. Gołębiowska; Filip Kochanowski - J. Walewski; Grzegorz Podlódowski - J. Grzybowski, K. Talarczyk; Dorota Podlódowska - M. Grodyńska, A. Rumłowa; Wojewoda - L. Kitka-Sokołowski; Hanna - I. Mayr, I. Starkówna; Andrzej Patrycy Nidecki - J. Lubicz-Lisowski; Pierwszy deputowany - M. Janowski; Drugi deputowany - T. Jurasz; Trzeci deputowany - J. Grzybowski, K. Talarczyk; Czwarty deputowany - O. Riamski; Gaska - M. Werchowski.

Prem. 9 VIII 53, 66x (22 212).

## Teatr Kameralny

### PREMIERY

10. George Bernard Shaw - *KANDYDA (Candida)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wiktor Biegański, scen. Roman Bubic.

*Obsada:* Pastor James - J. Lubicz-Lisowski; Kandida - K. Pełowska; Burges - M. Nawrocki; Aleksander Mill - J. Zawirski; Prozerpina Garnett - Z. Mayr; Eugeniusz Marchbanks - R. Marzecki.

Prem. 9 X 52, 104x (31 377).

11. Miguel Cervantes - *TEATR CUDÓW (El retablo de las maravillas)*. *CZUJNA STRAŻ (La guarda cuidadosa)*. *PIECZARY SALAMANKI (La cueva de Salamanca)*. Przekł. Edward Martuszewski (*Teatr cudów, Czujna straż*), Juliusz Chodacki (*Pieczary Salamanki*), Edward Boye, Zdzisław Milner (wiersze i pieśni). Reż., insc., kier. lit. i tekst prologu Malwina Szczepkowska, scen. Roman Bubic, muz. Florian Dąbrowski, choreogr. Janina Jarzynówna, teksty piosenek Stanisława Fleszarowa.

*Obsada:* *TEATR CUDÓW:* Chanfalla - J. Walewski; Chirinos - W. Stanisławska-Lothe; Pędrak - K. Błaszczynski; Licencjat Gomecillos - M. Wiśniewski; Benito Repollo - T. Gwiazdowski; Teresa - M. Ruppel-Kaczkowska; Juan Castrado - M. Werchowski; Juana - I. Starkówna; Pedro Capacho - L. Kitka-Sokołowski; Furier - J. Zawirski; Prologus - G. Sielicki; *CZUJNA STRAŻ:* Krystyna - Z. Mayr; Żołnierz - J. Przybylski; Zakrystian - J. Zawirski; Gospodarz - J. Walewski; Szewc - L. Kitka-Sokołowski; Sprzedawca - G. Sielicki; Chłopiec - K.

Błaszczynski; Gospodyni - I. Trojecka; Przekupka - M. Ruppel-Kaczkowska; Plotkarka 1 - K. Szałajska; Plotkarka 2 – I. Starkówna; Pijak 1 - M. Werchowski; Pijak 2 - G. Sielicki; Grajales - K. Miklaszewski; Muzykant 1 - \*\*\*; Muzykant 2 - \*\*\*; Muzykant 3 - \*\*\*; *PIECZARY SALAMANKI*: Pankracy – J. Walewski; Leonarda – W. Stanisławska-Lothe; Krystyna - D. Rose; Reponce – T. Gwiazdowski; Roque - M. Wiśniewski; Student z Salamanki - J. Zawirski; Leoniso - G. Sielicki.

Prem. 20 II 53, 26x (6 889).

Praprem. *Teatru cudów i Czułej straży*.

12. Carlo Goldoni - *OSOBLIWE ZDARZENIE (Un curioso accidente)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Łazarz Kobryński, scen. Roman Bubiec.

*Obsada*: Filibert - M. Janowski; Janina - Z. Mayr; Ryszard - L. Kitka-Sokołowski; Konstancja – M. Grodyńska, H. Romanowska; Monsieur de la Coterie - J. Przybylski; Marianna - D. Rose; Gaskonia - S. Romanek.

Prem. 5 V 53, 84x (23 866).

13. Aleksander Fredro - *CUDZOZIEMCZYŻNA*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Marian Kołodziej, asyst. reż. Ryszard Sobolewski.

*Obsada*: Radost - Z. Karczewski, M. Nawrocki; Zofia - Z. Mayr; Hrabina Julia – W. Stanisławska-Lothe; Zdzisław - J. Przybylski; Astolf - B. Danielewski; Etienne – T. Gwiazdowski; Jakub - J. Zawirski; Ekonom - J. Grot.

Prem. 9 VIII 53, 69x (17 657).

## **Teatr Lalek**

ul. Grunwaldzka 16

Budynek przedwojenny, już przed 1945 mieszczący salę widowiskową.

Scen: 1 (ul. Grunwaldzka 16, miejsc 250).

## **KIEROWNICTWO**

Szczepan Paluszkiewicz *dyr.*, Ali Bunsch *kier. art.*, Lech Bądkowski *kier. lit.*, Józef Grzesik *kier. muz.*

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy*: Natalia Gołębska; *w bież. sez.* – Aleksandra Grzyska.

*Scenografowie*: Ali Bunsch; *w bież. sez.* – Antoni Kolonko, Helena Niedźwiedzka.

*Aktorzy*: Krystyna Berezowska, Janina Ługowska, Monika Snarska, Józefina Unczur, Halina Wołosewicz, Wanda Ziółkowska, Jan Bołgaty [Jan Gosk], Henryk Zalesiński, Michał Zarzecki.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Jan Brzechwa, Aleksandra Grzyska [Abdul Kasi Lahuti], Jerzy Zaborowski - *ZACZAROWANA SKRZYŃKA [Uzum-Agur-Enab]*. Reż. Aleksandra Grzyska, scen. Ali Bunsch, Helena Niedźwiedzka, *muz.* J. Pawłowski, Jerzy Dobrzański.

Praprem. 25 XII 52.

2. Milislav Disman - *TRZY NIEDŹWIADKI (Tri Miedvediata)*. Przekł. Jadwiga Bułakowska, teksty piosenek Stanisława Fleszarowa. Reż. Natalia Gołębska, dek. Antoni Kolonko, lalki Helena Niedźwiedzka, muz. Janusz Grot.

*Obsada*: Miś - M. Snarska; Puś - J. Unczur; Brzusia - J. Ługowska; Chytruska - H. Wołosewicz; Wilk - M. Zarzecki; Rudek, Niedźwiednik - J. Bołgaty; Niedźwiedzica, Skoczka - W. Ziółkowska; Śmieszka - K. Berezowska; Gajowy - H. Zalesiński; oraz J. Grzesik (fortepian).

Prem. 8 V 53.

## Gliwice

### Państwowa Operetka Śląska w Gliwicach przy Operze Śląskiej w Bytomiu

ul. Nowy Świat 55/57

Operetka Śląska rozpoczęła działalność w X 1952 jako druga scena Opery Śląskiej w Bytomiu. Posiada jednak osobny zespół artystyczny.

Scen: 1 (ul. Nowy Świat 55/57, miejsc 776).

### KIEROWNICTWO

Stefan Suryłło *dyr.* (od 11 X 52 do 28 II 53), Włodzimierz Stahl *dyr.* (od 1 III 53), Józef Pelszyk *kier. art.* (od 1 VI 53), Aleksander Ligeża *kier. adm.*, Czesław Kozak *vice-dyr.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Halina Szemley (asyst.), Witold Zdzitowiecki (od 1 IV 53), Janusz Rzeszewski (asyst.), Janusz Wojciechowski (asyst.); *w bież. sez.* - Bolesław Fotygo-Folański.

*Scenografowie*: *w bież. sez.* - Edward Grajewski, Tadeusz Gryglewski, Józef Kassarab.

*Dyrygenci*: Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz (od 2 V 53).

*Choreografowie*: Eugeniusz Wojnar; *w bież. sez.* - Janina Strzembosz.

*Chórmistrze*: Stefan Hachuła, Stanisław Tokarski.

*Korepetytorzy*: Krystyna Demiańczuk, Wacław Gay, Stefania Poniecka.

*Śpiewacy*: Maria Artykiewicz, Hanna Dobrowolska, Maria Gabrielli, Xenia Grey, Halina Hofmanówna, Maria Korabianka (do 22 I 53), Barbara Niezychowska, Maria Polakowa, Jadwiga Szymańska, Barbara Urbańska, Wanda Wolańska, Krystyna Zborowska, Adam Andrzejewski, Karol Chorzewski, Witold Ermow, Leon Gawełek, Tadeusz Jarczyński, Witold Jawis (od 1 II 53), Antoni Kaczorowski, Adam Kopciuszewski, Jan Korczyński (od 1 X 52 do 13 IV 53), Ludwik Kos-Jarecki (od 3 IX 52 do 15 III 53), Edward Kunze, Zygmunt Łuczak, Eugeniusz Nowowiejski, Józef Orawiec, Stanisław Ptak (od 1 VII 53), Aleksander Sawin (od 1 II 53), Henryk Trojanowski, Zdzisław Wilga (od 1 VII do 15 IX 52), Ryszard Wojtkowski (od 1 I 53), Antoni Wolny; *w bież. sez.* - Barbara Sawicka, Halina Szemley, Janusz Orion.

*Balet*: Czesława Chrzanowska, Barbara Jach, Anna Kossówna, Leokadia Kowalczyk, Zofia Kuleszanka, Anna Matzner, Edwarda Michaliszyn, Judyta Nowicka, Anna Palej, Karolina Piwińska, Alina Plutta, Jolanta Słotta, Krystyna Skotnik, Jerzy Kauczor, Stefan Kopyra, Eugeniusz Kowalski, Wojciech Książkiewicz, Walter Polednik, Ignacy Rękawek; *w bież. sez.* - Eugeniusz Wojnar.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Franciszek Lehar - *KRAINA UŚMIECHU (Das Land des Lächelns)*. *Libr.* Ludwig Herzer, Fritz Löhner-Beda. *Przekł.* M. Fontana, K. Dost. *Kier. muz.* Zbigniew Lipczyński, *reż. i inscen.* Bolesław Fotygo-Folański, *dek. i kost.* Tadeusz Gryglewski, *dyryg.* Zbigniew Lipczyński, *choreogr.* Eugeniusz Wojnar, Janina Strzembosz *chórmistrz* Stefan Hachuła.

*Obsada:* Hrabia Ferdynand Lichtenfels – T. Jarczyński, J. Korczyński; Liza – M. Artykiewicz, H. Hofmanówna, B. Urbańska, W. Wolańska; Hrabia Gustaw von Pottenstein – L. Gawełek, Z. Łuczak, A. Sawin; Ciotka Lizy – M. Korabianka, M. Polakowa; Przyjaciółki Lizy – Elżbieta Angermayer (artystka chóru), Aleksandra Chlebowska (artystka chóru), Janina Rayska (artystka chóru), Renata Sofronow (artystka chóru), Zofia Stodulska (artystka chóru), J. Szymańska; Księżę Sou-Czong – A. Andrzejewski, W. Ermow, L. Kos-Jarecki, E. Kunze, H. Trojanowski; Mi – A. Dobrowolska, X. Grey, K. Zborowska, J. Szymańska; Czang – L. Kos-Jarecki, A. Wolny, J. Orawiec, W. Jawis; Starszy eunuch – T. Jarczyński, A. Kaczorowski; Bonza – A. Wolny; Stary służący generała – J. Orion; Suita – W. Polednik, E. Kowalski; Taniec z kwiatem jabłoni – Cz. Chrzanowska, B. Jach, A. Koss, L. Kowalczyk, A. Matzner, E. Michaliszyn, A. Palej, K. Piwińska, A. Plutta, K. Skotnik; Taniec z dzwoneczkami – Z. Kuleszanka; Taniec wojowników – J. Kauczor, S. Kopyra, W. Książkiewicz, I. Rękawek; Taniec z lampionami – zespół baletowy; Maski – Z. Kuleszanka; Taniec dziewcząt z wstęgami – Z. Kuleszanka i zespół baletowy; Taniec z bębnami – W. Książkiewicz, I. Rękawek; Bogini miłości – J. Słotta.

Prem. 11 X 52, 196x.

2. Franciszek Schubert-Berte - *DOMEK TRZECH DZIEWCZĄT (Das Dreimäderlhaus)*. *Libr.* A. M. Willner, Heinz Reichert. *Przekł.* Klemens Białek. *Oprac. muz.* Henryk Berté. *Kier. muz.* Zbigniew Lipczyński, *insc. i reż.* Witold Zdzitowiecki, *dek. i kost.* Edward Grajewski, *choreogr.* Eugeniusz Wojnar-Wojnarowski, *asyst. reż.* Janusz Rzeszewski, *współpr. dramaturgiczna* Zdzisław Hierowski, *dyryg.* Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz, Henryk Barenblat.

*Obsada:* Franciszek Schubert – W. Ermow, Z. Łuczak, A. Andrzejewski, R. Wojtkowski; Baron Franciszek Schober – H. Trojanowski, A. Sawin; Maurycy Schwind – Samuel Askenaze (artysta chóru); Leopold Kuppelwieser – A. Wolny; Michał Vogl – E. Kunze; Hrabia von Sedlnitzky – J. Korczyński, W. Jawis; Christian Tschöll – A. Kaczorowski; Pani Tschöll – B. Niezychowska; Hania - M. Artykiewicz, B. Sawicka; Hela – W. Wolańska, K. Zborowska; Henia – H. Hofman, B. Urbańska; Lucia Grisi - M. Gabrielli, X. Grey; Binder – A. Andrzejewski, R. Wojtkowski; Bruneder – L. Gawełek, T. Jarczyński; Quax – T. Jarczyński, E. Nowowiejski; Pani Stingl – Jadwiga Kalinowska (artystka chóru), H. Szemley; Pani Bramatzberger – M. Polakowa, B. Urbańska; Pani Weber – Elżbieta Kaliwoczek (artystka chóru), B. Niezychowska, J. Szymańska; Rózia – Elżbieta Angermayer (artystka chóru), J. Szymańska; Salusia – Renata Sofronow (artystka chóru), Olga Tabacznik (artystka chóru); Pikolo – H. Dobrowolska, Renata Sofronow (artystka chóru); Kelner – E. Wojnar; I śpiewak podwórzowy – Ferdynand Antonik (artysta chóru), Paweł Macioszek (artysta chóru); II śpiewak podwórzowy – Leon Langer (artysta chóru), J. Orawiec; Tańczą – Z. Kuleszanka, A. Plutta, S. Kopyra, E. Wojnar i zespół baletowy.

Prem. 5 II 53, 133x.

3. Franciszek Lehár - *WESOŁA WDÓWKA (Die lustige Witwe)*. Libr. Victor Léon, Leo Stein. Przekł. Jan Rzecki. Kier. muz. Zbigniew Lipczyński, reż. i insc. Witold Zdzitowiecki, scen. Józef Kasarab, choreogr. Eugeniusz Wojnar, kier. chóru Stanisław Tokarski, dyryg. Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz, asyst. reż. Janusz Rzeszewski.

*Obsada:* Baron Mirko Zeta - A. Kaczorowski, K. Chorzewski; Walentyna - H. Hofman, B. Urbańska; Hrabia Daniłło - A. Sawin, H. Trojanowski; Hanna Gławari - M. Artykiewicz, X. Grey, H. Hofman; Kamil de Rosillon - W. Ermow, E. Kunze, H. Trojanowski; Vice-hrabia Cascada - L. Gawełek, W. Jawis; Raul de St.Brioche - A. Andrzejewski, R. Wojtkowski; Negus - E. Nowowiejski; Kromow - T. Jarczyński; Olga - M. Gabrielli; Priczic - A. Kopciuszewski; Praskowia - M. Polakowa; Bohdanowicz - A. Wolny; Sylwiana - B. Nieżychońska, W. Wolańska; Tańczą - Z. Kuleszanka, S. Kopyra, W. Książkiewicz oraz zespół baletowy.

Prem. 31 V 53, 171x.

## Gniezno

### Państwowy Teatr w Gnieźnie

ul. Chrobrego 32

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru. Działa od 2 II 1946. Do 1 XII 1949 pod nazwą Teatr Miejski.

Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc ok. 700).

Teatr prowadzi objazd.

### KIEROWNICTWO

Andrzej Uramowicz *dyr. i kier. art.* (do 30 IV 53), Tadeusz Kraśny *dyr.* (od 1 V 53), Maria d'Alphonse *kier. art.* (od V 53), Zdzisław Giżejowski *kier. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.-* Mieczysław Bielecki, Kazimierz Czyński, Robert Mrongowius, Andrzej Uramowicz.

*Scenografowie: w bież. sez.-* Jerzy Feldmann, Edmund Grajewski, Leon Grajewski.

*Aktorzy:* Halina Bielawska, Maria Bystrzyńska, Irena Charkowska, Magdalena Czarska, Renata Dańska, Jadwiga Dobrzańska, Helena Drzewiecka, Alina Kulikówna, Lucyna Lawrencówna, Halina Lubaczewska, Diana Łozińska, Irena Rembiszewska, Eugenia Skorna, Zofia Tarska, Michał Adamczewski, Mieczysław Bielecki, Krzysztof Chamiec, Antoni Chęciński, Juliusz Dziemski, Grzegorz Galiński, Romuald Guzowski, Marian Harasimowicz, Antoni Jeśmontowicz, Waław Judeyko, Józef Kaczyński, Henryk Kleps, Jerzy Korcz, Edward Kozłowski, Leon Łabędzki, Romuald Malkowski, Robert Mrongowius, Janusz Nałęcz, Bolesław Nowak, Jan Przyłuski, Stanisław Skoczylas, Jacek Żak [Zdzisław Giżejowski].

### REPERTUAR

### PREMIERY

1. Józef Bałtuszis – *PIEJĄ KOGUTY (Gaida Gaideliai)*. Przekł. Anna Lau-Gniadowska. Insc. i reż. Andrzej Uramowicz, scen. Edmund i Leon Grajewscy, asyst. dramaturg Zdzisław Giżejowski.

*Obsada:* Rukienie – E. Skorna; Onucie – H. Lubaczewska, D. Łozińska; Jonas – A. Chęciński; Powilas – M. Bielecki, R. Malkowski; Błażys – W. Judeyko; Marytie – M. Czarska, Z. Tarska; Łabutis – J. Dziemski; Anieliukie – J. Dobrzańska; Nenienie – H. Drzewiecka; Antanukas - \*\*\*; Cyganka – H. Lubaczewska, Z. Tarska; Pierwszy świadek – J. Kaczyński; Drugi świadek – R. Guzowski.

Prem. 14 XI 52, 76x.

2. George Bernard Shaw – *PIGMALION (Pygmalion)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Kazimierz Czyński, scen. Edmund i Leon Grajewscy, asyst. dramaturg Zdzisław Giżejowski.

*Obsada:* Henryk Higgins – J. Nałęcz; Pułkownik Pickering – M. Adamczewski; Eliza Doolittle – R. Dańska; Pani Pearce – H. Bielawska; Pani Higgins – M. Bystrzyńska; Alfred Doolittle – L. Łabędzki, H. Kleps; Pani Eynsford Hill – I. Charkowska; Klara – L. Lawrencówna; Fred – B. Nowak; Pokojowa Pani Higgins - \*\*\*; Przechodzień – A. Jeśmontowicz.

Prem. 28 XII 52, 76x.

3. Małgorzata Wolin i Jerzy Pomianowski – *FARYZEUSZE I GRZESZNIK*. Reż. Robert Mrongowius, scen. Edmund i Leon Grajewscy, oprac. muz. Klemens Waberski, asyst. dramaturg Zdzisław Giżejowski.

*Obsada:* Malarz – R. Mrongowius; Małgorzata – H. Drzewiecka; Diana – M. Czarska; Wiktoria – H. Lubaczewska; Dyrektor – L. Łabędzki; Donald Duck – J. Korcz; Marek – G. Galiński, A. Jeśmontowicz; Leon Clerc – R. Malkowski; I Biegły – K. Chamiec; II Biegły – E. Kozłowski; Wachmistrz żandarmerii - \*\*\*.

Prem. 20 II 53, 57x.

4. William Shakespeare – *KOMEDIA OMYŁEK (The Comedy Of Errors)*. Przekł. Leon Ulrich i Jan Kasprowicz, oprac. przekł. Walerian Lachnitt. Insc. i reż. Andrzej Uramowicz, scen. Jerzy Feldmann, konsult. choreogr. Marcela Pruska, muz. Klemens Waberski, teksty piosenek Walerian Lachnitt.

*Obsada:* Solinus – M. Adamczewski; Egeon – L. Łabędzki; Antyfolus z Efezu – B. Nowak; Antyfolus z Syrakuzy – J. Dziemski; Dromio z Efezu – J. Żak; Dromio z Syrakuzy – J. Nałęcz; Baltazar – J. Kaczyński; Angelo – S. Skoczylas; Kupiec – A. Jeśmontowicz; Szczypak – J. Kaczyński; Emilia – I. Charkowska; Adryana – I. Rembiszewska; Lucyana – A. Kulikówna; Kasia – H. Bielawska; Kurtyzana – Z. Tarska; Pachoł - \*\*\*.

Prem. 26 IV 53, 62x.

5. Kazimierz Korcelli – *DZIEŃ NA PROWINCJI*. Reż. Mieczysław Bielecki, scen. Edmund i Leon Grajewscy, asyst. dramaturg Zdzisław Giżejowski.

*Obsada:* Aleksander Walczak – K. Chamiec; Teofil Brzeziński – E. Kozłowski; Paweł Lesiak – G. Galiński; Leośka – H. Drzewiecka; Józef Janicki – M. Harasimowicz; Karol Głowacki – A. Chęciński; Anka – H. Lubaczewska; Katarzyna – J. Dobrzańska; Jan Ziomek – J. Korcz; Florek – J. Przyłuski; Walenty Gęsiarek – R. Malkowski; Magister Ząbek – E. Kozłowski; Zecerka – M. Czarska.

Praprem. 18 VI 53, 61x.

## Gorzów

## **Teatr Miejski**

ul. Teatralna 9

Gmach wybudowany w 1910. W 1917 Stowarzyszenie Teatralno – Koncertowe dokonało przebudowy budynku. W 1923 powstał główny portal i foyer, zaś w 1925 dokonano aranżacji Wnętrza wg proj. Malarza Sandfortha. Do 1939 budynek jest wykorzystywany przez teatralne i muzyczne zespoły objazdowe. Po wojnie, od VI – XII 1945, dokonano remontu gmachu i przystosowano go na potrzeby teatru stacjonarnego. Z końcem sez. 1948/49 teatr zaprzestał stałej działalności. We wrześniu 1949 Zarząd Miejski przekazał Komitetowi Koordynacyjnemu gmach Teatru Miejskiego. Od tego momentu w teatrze odbywały się różne imprezy o charakterze impresaryjnym. Od IX 1949 – IX 1960 teatr występuje pn. Teatr Miejski. W 1953 próbę reaktywowania sceny podjął Jerzy Borkowski. Wystawiono tylko jedną sztukę. Scen: 1 ( ul. Teatralna 9, miejsc 477).

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Iwan Kryłow - *MAGAZYN MÓD (Modnaja ławka)*. Przekł. Wacława Komarnicka. Reż. zespołowa, dek. Irena Pikiel, ilustr. muz. Janusz Maćkowiak.

*Obsada:* Sumburow – A. Wierusz, Sumburowa - I. Lubicz, Liza – L. Lawrenc, Lestow – J. Borowski, Masza – D. Łozińska, Anuszka – B. Żeromska, Madame Caret – K. Norska, Monsieur Triche - J. Zarski, Andrzej – C. Czেকorski, Antrop – Cz. Wański, Oficer policji – B. Baselides.

Prem. [1 V 53].

## **Grudziądz**

### **Pomorski Teatr Młodego Widza**

Zob. Bydgoszcz.

## **Jelenia Góra**

### **Państwowe Teatry Dolnośląskie**

ul. Wolska Polskiego 38

Teatr zbudowano w 1906 wg projektu Alfreda Daehmela jako Dom Sztuki i Stowarzyszeń (Kunst und Vereinshaus) służący m. in. propagowaniu amatorskiego ruchu artystycznego, w latach 20-tych XX w., w związku z zaangażowaniem stałego, profesjonalnego zespołu aktorskiego zmieniono nazwę na Teatr Miejski. W czasie wojny budynek nie został zniszczony. Scen: 2 (Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 38, miejsc 641; Świdnica, Rynek 44, miejsc 300).

## **KIEROWNICTWO**

Antoni Biliczak *dyr*, Zuzanna Łozińska *kier. art.*, Jan Nepomucen Miller *kier. lit.*, Edward Czerny *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Zuzanna Łozińska, Marian Bogusławski, Aleksander Rodziewicz, Ryszard Wasilewski, Tadeusz Żuchniewski; *w bież. sez.* - Irma Gulska.

*Scenografowie:* Anna Szeliga, Tadeusz Rajkowski, Teodor Gałysz, Władysław Dach.

*Choreografowie:* Maria Piasecka; *w bież. sez.* - Zygmunt Patkowski.

*Aktorzy:* Katarzyna Feldman, Cecylia Górska, Alfreda Grzywacz, Zuzanna Helska, Jadwiga Janczewska, Jadwiga Jarwicz, Janina Krokowska, Zuzanna Łozińska, Stanisława Misiewicz, Maria Nowicka, Jadwiga Okońska, Irena Orzecka, Maria Piasecka, Iza Rutkowska, Walentyna Sakkilari, Janina Skałacka, Alicja Sobierajowa, Stefania Socha, Maria Wnorowska, Janina Wronowska, Jadwiga Wysocka, Emilia Ziółkowska, Antoni Biliczak, Marian Bogusławski, Jan Borkowski, Z. Boroś, Stefan Buczek, L. Cieśla, Karol Chorzewski, Marian Gamski, Roman Garcza, Wirgiliusz Gryń, Michał Hajduk, O. Hanusz, Stefan Latuszkiewicz, Władysław Lasoń, Edward Łada - Cybulski, Jan Mączka, Wirgiliusz Michelski, Klemens Myczkowski, Albert Narkiewicz, Karol Obidniak, Jan Piątkowski, Stanisław Posiadłowski, Olgierd Radwan, Stefan Rybarczyk, Jerzy Sobieraj, Tadeusz Szaniecki, Stanisław Szymczyk, Józef Tamski, Witold Thielman, Stanisław Tubielewicz, Ryszard Wasilewski, Włodzimierz Wilkosz, Tadeusz Żuchniewski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Józef Korzeniowski - *STARY KAWALER*. *Adapt.* W. Surzyński, *reż.* Marian Bogusławski, *scen.* Anna Szeliga.

*Obsada:* Kątowicz - S. Posiadłowski; Bańkowski - O. Radwan; Jagnicki - M. Bogusławski; Gryzmolska - M. Wronowska; Kątowiczówna - E. Ziółkowska; Julia - J. Krokowska; Marcin - J. Piątkowski; Józefowa - A. Sobierajowa; Walery - S. Szymczyk.

Prem. 3 IX 52, 70x.

2. Howard Fast - *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Zuzanna Łozińska, *scen.* Teodor Gałysz.

*Obsada:* Graham - T. Szaniecki; Jane - Z. Łozińska; Fuller - W. Thielman; Mildred - M. Piasecka; Austin - S. Rybarczyk; Frederick - J. Mączka; Hilda - J. Janczewska; Grace - I. Rutkowska.

Prem. 6 IX 52, 67x.

3. Aleksander Fredro - *OŻENIĆ SIĘ NIE MOGĘ*. *Reż.* Tadeusz Żuchniewski, *scen.* Tadeusz Rajkowski.

*Obsada:* Gdański - W. Michelski; Hermenegilda - W. Sakkilari; Julia - A. Grzywacz; Florek - J. Sobieraj; Milder - M. Gamski; Maciej - J. Tamski; Urzędnik - S. Latuszkiewicz.

Prem. 17 IX 52, 81x.

4. Molière - *MAŻ POGNĘBIONY*. *Przekł.* Tadeusz Żeleński-Boy. *Reż.* Henryk Lotar, *scen.* Władysław Dach.

*Obsada:* Dandin - K. Chorzewski; Amgelika - C. Górska; de Sotenville - R. Garcza; Jego żona - M. Nowicka, S. Socha; Klitander - A. Narkiewicz; Klaudyna - J. Wysocka; Lubin - K. Obidniak; Pietrek - M. Hajduk; Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego.

Prem. 7 X 52, 56x.

5. Jerzy Lutowski - *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Irma Gulska, scen. Teodor Gałysz.  
*Obsada*: Kamiński - E. Łada; Kamińska - J. Jarwicz; Feliks - A. Narkiewicz; Irena - J. Skalaćka; Tomasz - K. Obidniak; Rostkowski - Z. Boroś, R. Garcza; Gąsowska - C. Górka.  
Prem. 15 XI 52, 82x.

6. Leonid Rachmanow - *NIESPOKOJNA STAROŚĆ*. Przekł. Paweł Hertz. Reż. Tadeusz Żuchniewski, scen. Tadeusz Rajkowski.  
*Obsada*: Poleżajew - M. Bogusławski; Maria - I. Orzecka, I. Rutkowska; Worobiew - W. Thielman; Boczarow - T. Szaniecki; Kuprianow - S. Posiadłowski; Dozorca - O. Radwan; I Żołnierz - J. Tamski; Kucharka - K. Feldmanowa; I Student - S. Szymczyk; II Student - S. Latuszkiewicz; I Studentka - A. Sobierajowa; II Studentka - J. Krokowska.  
Prem. 22 XI 52, 37x.

7. Franciszek Zabłocki - *BALIK GOSPODARSKI*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Anna Szeliga, muz. A. Poćwierz, choreogr. Zygmunt Patkowski.  
*Obsada*: Orgon - W. Michelski; Dorymena - W. Sakkilari, S. Misiewicz; Kasia - A. Grzywacz; Flintyn - M. Gamski; Fintak - J. Sobieraj; Orkiestra PTD pod kier. E. Czernego.  
Prem. 2 XII 52, 52x.

8. Stefan Żeromski - *GRZECH*. Adapt. Leon Kruczkowski, reż. Irma Gulska, scen. Tadeusz Rajkowski.  
*Obsada*: Henryk Jaskrowicz - E. Łada; Wanda Ogrodzka - J. Wysocka; Anna Jaskrowiczówna - C. Górka; Zofia Parmen - W. Sakkilari; Janina Kwadowska - J. Skalaćka; Witold Bukowicz - A. Narkiewicz; Józef - K. Obidniak; Dozorca - K. Chorzewski; Wuliczka - M. Nowicka; Robotnica - S. Socha; Andrus - M. Hajduk.  
Prem. 5 II 53, 100x.

9. Nikołaj Gogol – *REWIZOR*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Teodor Gałysz.  
*Obsada*: Anton Antonowicz - M. Bogusławski; Anna Andriejewna - J. Jarwicz, M. Wronowska; Maria Antonowna - J. Krokowska; Łuka Łukicz - O. Radwan; Jego żona - I. Rutkowska; Lapkin-Tiapkin - W. Lasoń; Ziemiańska - S. Buczek; Szpiekin - R. Wasilewski; Bobczyński - W. Michelski; Dobczyński - J. Sobieraj; Chlestakow - M. Gamski; Osip - J. Piątkowski; Hibner - O. Hanusz; Uchowiortow - S. Latuszkiewicz; Dzierżymorda - S. Tubielewicz; Rastkowski - J. Tamski; Korobkin - O. Hanusz; Abdułin - S. Posiadłowski; Poszlepkińska - E. Ziółkowska; Żona podoficera - Z. Helska; Miszka - L. Cieśla; Kelner - J. Tamski; Żandarm - T. Żuchniewski.  
Prem. 12 II 53, 74x.

10. Piotr Chojnowski - *RUCHOME PIASKI*. Reż. Tadeusz Żuchniewski, scen. Anna Szeliga.  
*Obsada*: Wróblewska - Z. Łozińska; Jadwiga Lisiecka - A. Sobierajowa; Hania - M. Piasecka; Władek - S. Szymczyk; Ostrowska - K. Feldman; Przyciechowski - W. Thielman; Porębski - P. Szaniecki, A. Biliczak; Karolcia - J. Janczewska; Dama w szlafroku - I. Orzecka.  
Prem. 21 II 53, 66x.

11. Maria Konopnicka - *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Insc., reż. Zuzanna Łozińska, scen. Władysław Dach, muz. Edward Czerny, choreogr. Maria Piasecka.

*Obsada:* Opowiadaczka - J. Janczewska, J. Okońska; Babuleńka, Królowa Tatra, Wiosna - Z. Helska; dzieci ze szkół jeleniogórskich, orkiestra *pod kier.* E. Czernego.  
Prem. 11 IV 53, 24x.

12. Krzysztof Gruszczyński - *POCIĄG DO MARSYLII*. *Reż.* Tadeusz Żuchniewski, *scen.* Teodor Gałysz.

*Obsada:* Marcel Ledoux - W. Lasoń; Catherine - I. Rutkowska; Michele - A. Sobierajowa; Andre Martin - K. Obidniak; Arbois - T. Żuchniewski; Bregain - S. Buczek; Rigogne - T. Szaniecki; Barthelemy - S. Latuszkiewicz; Charron - W. Thielman; Poiret - W. Gryń; Nicolas - S. Szymczyk; Matka Poireta - I. Orzecka; Dominique - J. Okońska; Crottin - A. Biliczak; Zawiadowca stacji - O. Radwan; Żandarmi - O. Hanusz, J. Tamski.  
Prem. 30 IV 53, 66x.

13. George Bernard Shaw - *PROFESJA PANI WARREN*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Tadeusz Rajkowski.

*Obsada:* Pani Warren - Z. Łozińska; Wiwa - A. Grzywacz, J. Krokowska; Samuel Gardner - E. Cybulski, W. Michelski; Frank - M. Gamski; Praed - S. Posiadłowski; Sir G. Croffts - M. Bogusławski.  
Prem. 14 V 53, 61x.

14. *NO TO POSŁUCHAJCIE*. Program składany: śpiew, recytacje, muzyka, taniec. *Reż.* zespołowa, *muz.* Stanisław Moniuszko, Johannes Brahms, Henryk Wieniawski, Dunajewski, Franz Lehár, Aram Chaczaturian, Tadeusz Sygietyński, Edward Czerny, Wojciechowski.

*Obsada:* J. Skałacka, Z. Helska, M. Gamski, W. Michelski, W. Wilkosz; T. Czerny; Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego.  
Prem. 17 V 53, 100x.

15. Iwan Andrejewicz Kryłow - *MAGAZYN MÓD (Modnaja ławka)*. *Przekł.* Waława Komarnicka. *Reż.* Aleksander Rodziewicz, *scen.* Anna Szeliga.

*Obsada:* Sumburow - K. Chorzewski; Sumburowa - J. Wysocka; Liza - C. Górską; Lestow - A. Narkiewicz; Masza - M. Piasecka, J. Skałacka; Caret - W. Sakkilari; Triche - J. Sobieraj; przy fortepianie - M. Buczkowa.  
Prem. 23 V 53, 58x.

16. Gabriela Zapolska – *ŻABUSIA*. *Reż.* Marian Bogusławski, *dek.* Tadeusz Rajkowski, *kost.* Anna Szeliga.

*Obsada:* Bartnicki - W. Lasoń; Milewski - M. Bogusławski; Milewska - I. Orzecka; Julian - K. Myczkowski; Helena - M. Piasecka; Maria - J. Janczewska; Maniewiczowa - J. Wysocka; Franciszka - K. Feldmanowa.  
Prem. 25 VIII 53, 67x.

17. Halina Auderska - *ZBIEGOWIE*. *Reż.* Aleksander Rodziewicz, *scen.* Teodor Gałysz.

*Obsada:* Oborski - S. Mosskałowicz; Podstolina - M. Wronowska;; Anusia - C. Górską; Cześnikowa - J. Okońska; Starościc - K. Obidniak; Stecki - S. Buczek; Komisarz - K. Chorzewski; Ekonom - W. Gryń; Bicz - W. Thielman; Woźny - O. Radwan; Kucharz - J. Sobieraj; Hilary - S. Posiadłowski; Kuba - S. Tubielewicz; Magda - E. Ziółkowska; Nastka - J. Skałacka; Piotr Krzewina - J. Borkowski; Jan - J. Tamski; Krzewinowa - J. Wronowska.  
Prem. 27 VIII 53, 38x.

18. Aleksandr Korniejczuk - *CHIRURG (Paweł Krieczet)*. Przekł. Jan Nepomucen Miller. Reż. Tadeusz Żuchniewski, dek. Tadeusz Rajkowski, kost. Anna Szeliga.

*Obsada:* Krieczet - T. Szaniecki; Lida - A. Sobieraj; Stiopa - S. Latuszkiewicz; Wala - Z. Helska; Bublik - T. Żuchniewski; Pawłowicz - A. Narkiewicz; Maria Krieczet - I. Rutkowska; Berest - E. Cybulski; Maja - J. Krokowska; Archipowna - J. Jarwicz; Boczkariewa - W. Sakkilari; Wasia - M. Hajduk; Sekretarz Kom. Part. - W. Wilkosz.

Prem. 29 VIII 53, 64x.

W 1952 dano ogółem 879 spektakli ( z tego 613 w objeździe).

## **Kalisz**

### **Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego**

ul. Częstochowska 2

Gmach wybudowany w 1936 wg proj. Czesława Przybylskiego. Od 1946 do 1949 Teatr Miejski im. Wojciech Bogusławskiego. 1 X 1949 zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Częstochowska 2, miejsc ponad 600).

### **KIEROWNICTWO**

Zbigniew Makuszewski *dyr.*, Stefania Gintel-Domańska *kier. art.* (do 31 I 53), Zdzisław Janiak *kier. art.* (od 15 IV 53).

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.-* Stefan Drewicz, Stefania Gintel-Domańska, Irena Górka, Zdzisław Janiak, Sławomir Misiurewicz.

*Scenografowie: w bież. sez.-* Salomea Gawrońska, Krystyna Jaskulska, Bolesław Kamykowski, Ewa Soboltowa.

*Aktorzy:* Henryka Baldy, Janina Bernas, Danuta Cwynarówna, Maria Drzewiecka, Alicja Kleynowa, Krystyna Klucznik-Müller, Maria Koziarska, Barbara Książkówna, Halina Łuszczewska, Nina Ogińska, Zofia Piotrowska, Elżbieta Skalska, Władysława Skwarska, Wanda Uziembło, Halina Zbierzyńska, Henryka Zboromirska, Paweł Baldy, Jerzy Borowski, Bogdan Budziszewski, Roman Cichocki, Edmund Fetting, Kazimierz Gutkowski, Leon Józefowicz, Jerzy Kleyn, Zdzisław Klucznik, Julian Krzywka, Stefan Kwiatkowski, Stanisław Marecki, Sławomir Misiurewicz, Kazimierz Nowski, Janusz Szyndler, Mikołaj Żyro.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Eugeniusz Pietrow – *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. Przekł. Maria Wisłowska. Reż. Sławomir Misiurewicz, scen. i kost. Krystyna Jaskulska.

*Obsada:* Joseph Jacobs – S. Marecki; Mary Jacobs – W. Skwarska; Pamela – M. Drzewiecka; Artur - \*\*\*; Gwen Simpson – H. Zboromirska; Robert Simpson – S. Misiurewicz, Z. Klucznik; Joseph Jacobs - \*\*\*; James Jacobs – L. Józefowicz; Ellis A. Goodman – R. Cichocki; Frank Swinney – J. Borowski, S. Kwiatkowski; Katarzyna Moorison – H. Łuszczewska; Maycroft –

B. Budziszewski; Hr. Edgardo Lamperti – E. Fetting, J. Krzywka; Dr O’Riali – K. Nowski; Pastor Hatton – K. Gutkowski; Baba, Japończyk – J. Szyndler; Machunchina – M. Żyro; Jeefris – P. Baldy; Pokojówka - \*\*\*; Służba Jacobsa jr., Japończycy, Speaker – zespół techniczny teatru.

Prem. 25 X 52, 21x (7 034).

2. Aleksander Ostrowski – *GRZESZNICY BEZ WINY (Bez winy winowatyje)*. Przekł. Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. Reż. Stefania Gintel-Domańska, scen. i kost. Ewa Soboltowa.

*Obsada*: Lubow Iwanowna Otradina – M. Koziarska; Helena Iwanowna Kruczynina – K. Klucznik; Taisa Iljiniszna Szelawina – H. Baldy; Grigorij Lwowicz Murow – S. Misiurewicz; Annuszka – B. Książkówna; Arina Archipowna Gałczycha – H. Zbierzyńska; Nił Stranonicz Dudukin – Z. Klucznik; Nina Pawłowna Korynkina – W. Skwarska; Szmaga – M. Żyro; Grigorij Nieznamow – P. Baldy; Pietia Miłowzorow – E. Fetting; Iwan S. Marecki, Inspicjent – L. Józefowicz.

Prem. 13 XII 52, 24x (11 536).

3. J. Czworakowski – *DWAJ PANOWIE Z LIMBAKUKU*. Reż. Zdzisław Janiak, scen. Salomea Gawrońska.

*Obsada*: Hop – S. Marecki; Hip – P. Baldy; Fryzjerzy – R. Cichocki, K. Gutkowski; Krawcowe – W. Skwarska, N. Ogińska.

Prem. 27 XII 52, 12x (6 502).

4. Jerzy Lutowski – *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Zdzisław Janiak, scen. Salomea Gawrońska.

*Obsada*: Eugenia Kamińska – H. Zbierzyńska; Józef Kamiński – R. Cichocki; Feliks – J. Krzywka; Irena – M. Drzewiecka; Tomasz – P. Baldy; Krzysztof Rostkowski – E. Fetting, K. Gutkowski; Halina Gąsowska – N. Ogińska.

Prem. 27 I 53, 31x (7 271).

5. Howard Fast – *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (Thirty Pieces of Silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. i oprac. dram. Stefan Drewicz, scen. Salomea Gawrońska.

*Obsada*: Jane Graham – D. Cwynarówna; Charles Graham – Z. Klucznik; Lorry Graham - \*\*\*; Fuller – S. Drewicz, B. Budziszewski; Mildred Andrews – J. Bernas; Austin Carmichael – M. Żyro; Fredrick Selwin – S. Marecki; Sara Smith – B. Książkówna; Grace Langly – H. Łuszczewska.

Prem. 26 II 53, 40x (5 986).

6. Gabriela Zapolska – *ŻABUSIA*. Insc., reż. i oprac. dram. Irena Górska, scen. Salomea Gawrońska, układ plast. Janina Bernas.

*Obsada*: Sumburow – Z. Klucznik; Sumburowa – H. Łuszczewska; Liza – D. Cwynarówna; Lestow – S. Misiurewicz; Madame Caret – N. Ogińska; Masza – K. Muller; Annuszka – H. Baldy; Wiera - \*\*\*; Monsieur Triche – M. Żyro; Andrzej – J. Kleyn; Antrop – P. Baldy; Oficer policji – L. Józefowicz; Policjant I – S. Kwiatkowski; Policjant II - \*\*\*.

Prem. 5 IV 53, 40x (9 662).

7. Iwan Kryłow – *MAGAZYN MÓD (Modnaja ławka)*. Przekł. Wacława Komarnicka. Reż. Stefan Drewicz, scen. Salomea Gawrońska, asyst. reż. Aniela Boryśławska, asyst. scen. Krystyna Jaskulska, oprac. muz. Sławomir Misiurewicz, układ plast. Janina Bernas.

Prem. 18 [16] IV 53, 39x (4 576).

8. Maria Czanerle – *PAJĘCZYNA*. Reż. Zdzisław Janiak, scen. Bolesław Kamykowski.  
*Obsada*: Bombalicki – Z. Klucznik; Bombalicka – H. Zbierzyńska; Teresa – W. Uziembło;  
Ludwik Okoński – B. Budziszewski; Kukułka – M. Żyro; Kukułkowa – H. Łuszczewska;  
Lilianna – Z. Piotrowska; Kabasiński – L. Józefowicz; Kabasińska – W. Skwarska;  
Rączkiewicz – R. Cichocki; Łukasiak - \*\*\*; Szczypiorska – B. Książkówna; Pięta – J.  
Krzywka; Drzewiecki – J. Kleyn; Franciszek Kubala - \*\*\*; Jan Kubala – P. Baldy; Adela – J.  
Bernas; Harnasiowa – D. Cwynarówna, A. Kleynowa.  
Praprem. 3 VII 53, 47x (7 166).

## **Katowice**

### **Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie Państwowy Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego**

#### Rynek 1

Gmach zbudowany w latach 1906-1907. Po II wojnie światowej działalność - pod dyr. Karola Adwentowicza i Wilama Horzycy - zainaugurowano 2 IV 1945 premierą *Zemsty* Aleksandra Fredry. 20 VI 1945 działalność rozpoczęła Szkoła Dramatyczna kierowana przez Wilama Horzycę; po krótkiej przerwie (od 1 III 1946) jej działalność kontynuowało Studio Dramatyczne kierowane przez Bronisława Dąbrowskiego (działało do 1948). Od sezonu 1945/46 gmach objął zespół byłego teatru lwowskiego, repatriowany na Śląsk pod koniec sierpnia 1945 roku. 25 V 1946 inauguracja Małej Sceny w kamienicy czynszowej przy ul. Pierackiego. W sezonie 1948/49 powstało Śląskie Zjednoczenie Teatralne (Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie) obejmujące Teatr Miejski w Katowicach, Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu (na jeden sezon) i Teatr Zagłębia w Sosnowcu. 1 stycznia 1949. teatr upaństwowiono, od 1950 występuje pod nazwą Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego.  
Scen: 2 (ul. Rynek 1, miejsc 734; ul. Pierackiego, miejsc 64).

#### KIEROWNICTWO

Zdzisław Grywałd *dyr.*, Roman Zawistowski *kier. art.*, Andrzej Wydrzyński *kier. lit.* (od 1 VI 51).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Piotr Połoński, Bolesław Smela, Roman Zawistowski, Edward Żytecki; *w bież. sez.* - Elwira Turska.

*Scenografowie*: Jan Hrynkowski, Wiesław Lange, Wiesław Makojnik.

*Aktorzy*: Janina Bąkowska-Przeradzka, Danuta Bleicherówna, Janina Burke, Sabina Chromińska, Liliana Czarska, Michalina Dąbrowska, Maria Grabowska, Sabina Grochowska, Jolanta Hanisz-Wydrzyńska, Krystyna Iłakowicz, Anna Jakowska-Lange, Lidia Korwin, Zofia Książek-Bregułowa, Celina Kubica-Wasilewska, Eugenia Kwiatkiewicz, Danuta Kwiatkowska, Ewa Lassek, Zofia Michalska, Stefania Michnowska, Danuta Morawska, Janina Morska, Halina Piłatówna, Irena Romańska, Helena Rozwadowska, Irena Tomaszewska-Młodnicka, Zofia Truszkowska, Maria Velanek, Maria Wańkowska, Zofia Wicińska, Genowefa Wieczorek, Klementyna Zastrzeżyńska, Jerzy Bielecki, Marian Bielecki, Lech Bijal, Romuald Bojanowski, Władysław Brochwicz, Stanisław Czaszka, Mieczysław Daszewski, Florian Drobnik, Henryk Dworczykowski, Mieczysław Gill-Łęcki, Antoni

Graziadio, Roman Hierowski, Gustaw Holoubek, Mieczysław Jasiocki, Stanisław Kossowski, Władysław Kozłowski, Adam Kwiatkowski, Michał Leśniak, Kazimierz Lewicki, Bolesław Mierzejewski, Jan Nawrocki, Józef Nowak, Józef Para, Zbysław Pelc-Ichniowski, Józef Pelszyk, Piotr Połowski, Władysław Przebiński, Ryszard Radwan, Zygmunt Rzuchowski, Bolesław Smela, Ryszard Wasilewski, Zygmunt Wilczkowski, Władysław Zastrzeżyński, Rudolf Zbrojewski, Mieczysław Ziobrowski; *w bież. sez.* - J. Szczawiński oraz *sluchacze Studia Dramatycznego*: Elwira Dolińska, Mirosława Krawczykówna, Teresa Kamińska, Halina Sienkiewicz, Sylwia Skotnicka, Krystyna Tworkowska, Hildegarda Żyłanka, Stanisław Brudny, Stefan Giletycz, Wincenty Grabarczyk, Tadeusz Hanusek, Andrzej Hołaj, Andrzej Hrydzewicz, Bernard Krawczyk, Jan Klemens, Jacek Medwecki, Henryk Maruszczuk, Edmund Ogrodziński, Jerzy Siwy, Wojciech Standełło.

## REPERTUAR

### PREMIERY

#### Duża Scena

1. Aleksander Korniejczuk [Ołeksandr Korniejczuk] - *ZAGŁADA ESKADRY (Zahybel eskadry-Gibieli eskadry)*. Przekł. Władysław Broniewski. Insc. i reż. Roman Zawistowski, Edward Żytecki, scen. Wiesław Lange, Wiesław Makojnik.

*Obsada*: Nagar - W. Brochwicz, Pułkownik Korbacha - R. Hierowski; Frontowiec - S. Kossowski; Komisarz - W. Zastrzeżyński; Oksana - S. Chromińska; Miecznik Knoris - M. Łęcki; Buchta-bosman - P. Połowski; Pallada - J. Nowak; Fregata - M. Daszewski; Junga - J. Połowski; Wartownik - Z. Wilczkowski; Admirał - G. Holoubek; Hajdaj - J. Para; Stryżeń - B. Smela; Lejtnant Korn - A. Kwiatkowski; Dowódca okrętu flagowego - B. Mierzejewski; Marynarz floty bałtyckiej - M. Ziobrowski; Drugi marynarz floty bałtyckiej - E. Ogrodziński; Kobza-bosman - M. Jasiocki; Pierwszy altylerzysta - T. Hanusek; Drugi altylerzysta - A. Graziadio, H. Dworczykowski; Gruby marynarz - F. Drobnik; Wysoki marynarz - R. Bojanowski; Radiotelegrafista - S. Czaszka; Przedstawiciel Hadzi Bej - W. Przebiński; Przedstawiciel Kierca - J. Pelszyk; Przedstawiciel Woli - J. Klemens; Przedstawiciel Swobodnaja Rosija - J. Nawrocki; Przedstawiciel Dierżkij - T. Hanusek; Przedstawiciel Zwonkiego - L. Bijal; Przedstawiciel Zorkiego - J. Siwy; Przedstawiciel gr. podwodnej - R. Zbrojewski; Przedstawiciel Stremitielnyj - R. Radwan; Przedstawiciel Pyłkij - Z. Ichniowski; Przedstawiciel Strogiego - A. Hrydzewicz; Oficerowie - J. Bielecki, W. Kozłowski, H. Maruszczuk; B. Krawczyk, W. Grabarczyk.

Prem. 6 XI 52, 38x (25 245).

2. Ludwik Adam Dmuszewski - *STAROSTA JAN GRUDCZYŃSKI*. Insc. i reż. Roman Zawistowski, scen. Wiesław Lange.

*Obsada*: Jan Grudczyński - R. Hierowski; Jadwiga - D. Kwiatkowska; Generał Brand - W. Zastrzeżyński; Stanisław Urbanowicz - J. Para; Baron Lorenz de la Croix - G. Holoubek; Tadeusz Telebski - K. Lewicki; Adiutant - J. Bielecki; Porucznik - E. Gawlik.

Prem. 13 XII 52, 84x (39 768).

3. Antoni Makarenko - *POEMAT PEDAGOGICZNY (Pedagogiczeskaja poema)*. Przekł. Kazimierz Dejmek. Reż. Piotr Połowski, scen. Wiesław Makojnik.

*Obsada*: Antoni Siemionowicz Makarenko - B. Smela, J. Medwecki; Katarzyna Antonowna - S. Chromińska, M. Krawczykówna; Bregel - J. Burke, K. Tworkowska; Kalina Iwanowicz

Serdiuk - P. Połoński, J. Siwy; Chałabuda - M. Leśniak; Musij Karpowicz - R. Bojanowski, A. Hołaj; Burun - T. Hanusek; Łapoć - J. Klemens; Mateusz - A. Hrydzewicz; Wierszniew - B. Krawczyk; Kostek - S. Brudny; Kuźma - W. Grabarczyk; Antoni - E. Ogrodziński; Wania - W. Standełło; Pierec - S. Giletycz; Marusia - S. Skotnicka, T. Kamińska; Natasza - E. Dolińska; Wiera - H. Żyłanka, H. Sienkiewicz.

Prem. 24 I 53, 109x (73 343). Przedstawienie dyplomowe Studia Dramatycznego.

4. Juliusz Słowacki - *MAZEPA*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Wiesław Lange, oprac. muz. Waldemar Kazanecki, choreogr. Michalina Dąbrowska.

*Obsada:* Król - G. Holoubek; Mazepa - A. Kwiatkowski, M. Łęcki; Wojewoda - R. Hierowski, W. Zastrzeżyński; Amelia - J. Hanisz, D. Morawska; Zbigniew - J. Para, J. Bielecki; Chmara - K. Lewicki, B. Zbrojewski; Chrząstka - S. Czaszka; Pasek - A. Graziadio; Goniec - Z. Rzuchoński; Kasztelanowa - J. Morska, Z. Michalska; Książd I - J. Nawrocki; Książd II - Z. Wilczkowski.

Prem. 28 III 53, 173x (101 124).

5. Iwan Kryłow - *MAGAZYN MÓD (Modnaja ławka)*. Przekł. Wacława Komarnicka. Reż. Bolesław Smela, scen. Wiesław Makojnik.

*Obsada:* Samburow - M. Leśniak; Samburowa - S. Grochowska; Liza - A. Jakowska; Lestow - M. Ziobrowski; Masza - D. Bleicherówna, H. Piłatówna; Madame Caret - J. Burke, K. Hłakowicz; Monsieur Triche - J. Nowak; Andrzej - S. Kossowski; Antrop - R. Radwan, M. Daszewski; Oficer policji - H. Dworczykowski; Policjanci - xxx.

Prem. 25 IV 53, 154x (50 638).

6. Leon Kruczkowski - *NIEMCY*. Reż. Elwira Turska, scen. Jan Hrynkowski.

*Obsada:* Profesor Sonnenbruch - R. Wasilewski; Berta - Z. Truszkowska; Ruth - D. Morawska; Willi - Z. Rzuchoński; Lisel - S. Chromińska; Joachim Peters - B. Smela; Hoppe - W. Brochwicz; Schultz - F. Drobnik; Juryś - M. Jasiński; Pani Soerensen - J. Bąkowska-Przeradzka; Marika - L. Czarska; Tourterle - K. Lewicki; Fanchette - Z. Wicińska, G. Wieczorek; Oficer Wehrmachtu - Z. Pelc-Ichniowski; Bennecke - J. Szczawiński; Gefreiter - T. Hanusek; Antoni - J. Nawrocki; I Urzędnik policyjny - E. Ogrodziński; Dziecko żydowskie - xxx; Heini - B. Krawczyk.

Prem. 20 VI 53, 154x (50 688). Warsztat PWST.

## **Mała Scena**

1. Jerzy Lutowski - *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Edward Żytecki, scen. Jan Hrynkowski.

*Obsada:* Józef Kamiński - W. Zastrzeżyński; Kamińska - H. Rozwadowska; Irena - I. Tomaszewska, L. Czarska; Feliks - M. Łęcki; Tomasz - W. Kozłowski; Gąsowska - E. Lassek; Rostkowski - J. Bielecki.

Prem. 7 II 53, 89x (24 354).

2. Tadeusz Rittner - *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Wiesław Lange.

*Obsada:* Doktor - T. Hanusek; Maria - T. Kamińska; Wanda - H. Sienkiewicz; Jurkiewicz - H. Maruszczuk; Sielski - W. Standełło; Sędzina - S. Skotnicka; Sędzia - J. Siwy; Kosicki - J. Medwecki; Notariusz - A. Hołaj; Notariuszowa - K. Tworkowska; Robotnik Szymon - E. Ogrodziński; Kasia - M. Krawczykówna; Antoś - xxx.

Prem. 15 VIII 53, 120x (44 107). Przedstawienie dyplomowe Studia Dramatycznego.

## **Śląski Teatr Lalki i Aktora "Ateneum"**

ul. 15 Grudnia 10

Teatr Lalki i Aktora założony przez Juliusza Glattego w Krakowie w pierwszych latach po wyzwoleniu, w 1945 r. przeniósł się do Katowic. Nawiązuje do tradycji prowadzonego przed wojną przez Stanisława Ligonia teatru lalkowego "Miniatury". Po wojnie inauguracja działalności 3 IX 45 w sali koncertowej WDK przy ul. Francuskiej. Teatr nie ma własnej sceny, od 1946 działa przy Związku Zawodowym Kolarzy i korzysta z sali przy ul. Plebiscytowej 3. Od 1947 w sali Domu Hutnika w Chorzowie. Od 1 X 48 występuje pod nazwą Śląski Teatr Lalki i Aktora "Ateneum". We wrześniu 1950 teatr przenosi się do własnej sali przy ul. 15 Grudnia 10 w Katowicach; subwencionowany od sezonu 1950/51.

Scen: 1 (ul. 15 Grudnia 10).

Teatr prowadzi objazd.

### **KIEROWNICTWO**

Juliusz Glaty *dyr.*, Lulia Nahorayska *kier. adm.* Jan Brzoza *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Aktorzy:* m.in. Lidia Drozdowska-Glaty (od 1 VI 53), Janina Giercuskiewicz, Helena Glaty, Ernestyna Głogowska (Musialik), Katarzyna Lapoint (od 16 VIII 53), Waleria Siwek, Wiktoryna Szklarczyk (do 31 VIII 53), Witold Bordowicz, Józef Czopnik, Juliusz Glaty, Wincenty Kwaśniok (do 31 VIII 53), Grzegorz Ślosarski (od 1 XII 52).

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Jonathan Swift - *GULIWIER W KRAINIE LILIPUTÓW (Gulliver's Travels)*. Reż. i scen. Juliusz Glaty.  
Prem. 1952 .

2. Carlo Collodi - *DREWNIACZEK PINOKIO (Le aventure di Pinocchio)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. i scen. Juliusz Glaty.  
Prem. 1953.

3. Landau - *MARYSIA U MISIA*. Reż. i scen. Juliusz Glaty.  
Prem. 1953.

4. Zofia Nowosielska - *ZAJĄC I LIS*. Reż. i scen. Juliusz Glaty.  
Prem. XII 1953.

## **Kielce**

### **Teatr im. Stefana Żeromskiego**

ul. Sienkiewicza 32

Mieści się w gmachu, wybudowanym w 1890 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski, z salą teatralną na I piętrze, wyremontowaną po zniszczeniach wojennych w 1945 i oddaną do użytku 28 VII 1945 pn. T. Rozmaitości. Od sez. 1945/46 siedziba T. Woj. Kieleckiego, w sez. 1946/47 – T. Woj. Kieleckiego im. Stefana Żeromskiego, dotowany przez Wojewódzki Związek Samorządowy, w sez. 1947/48 zmiana nazwy na T. Miejski im. Stefana Żeromskiego; od sez. 1948/49 - T. im. Stefana Żeromskiego. 1 IX 1948 otwarta w Radomiu stała scena filialna, z własnym kier. art. 1 VIII 1949 upaństwowiony pn. Państwowy T. im. Stefana Żeromskiego Kielce – Radom.

Scen: 2 (Kielce, ul. Sienkiewicza 32, miejsc 600; Radom, pl. Zwycięstwa 1, miejsc 606).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Jan Zbigniew Pastuszko *dyr.* (do 30 XI 52), Tadeusz Byrski *dyr. i kier. art.* (od 2 XII 52), Jerzy Jędrzejewicz *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Irena Byrska, Janina Orsza-Łukasiewicz; *w bież. sez.* – Hanna Małkowska, Tadeusz Byrski.

*Scenografowie:* Marian Gostyński; *w bież. sez.* – Irena Burke, Zuzanna Piątkowska, Tadeusz Jędrzejek.

*Aktorzy:* Irena Bielenin, Stefania Błońska, Aleksandra Czerny, Zofia Galicka, Izabella Hrebnicka, Maria Hryniewicz-Winklerowa (Romanowska), Maria Karchowska, Kazimiera Machlicka, Helena Maassówna, Stanisława Orska, Natalia Plucińska, Anna Przysiecka, Klementyna Pytlarczykówna, Henryka Rodkiewicz, Irena Smurawska, Halina Starska, Ludwika Śniadecka, Krystyna Wodnicka, Julia Żabińska, Andrzej Balcerzak, Józef Barański, Edmund Biernacki, Bronisław Borski, Zygmunt Drwęski, Jan Gałązka, Lubomir Jabłoński, Czesław Jagielski, Stanisław Kamiński, Edmund Karasiński, Antoni Kossowski, Stanisław Makowski, Mieczysław Marszałek, Zygmunt Milski, Bolesław Orski, Jan Orsza, Mieczysław Matyasik-Ostrawski, Mieczysław Popławski, Adam Rokossowski, Waldemar Skrabacz, Krystian Tomczak, Ryszard Urbanowicz, Krystyn Wójcik, Zbigniew Zaremba, Stanisław Zych; *w bież. sez.* - Irena Byrska, Nina Orsza [Janina Orsza Łukasiewicz], Zofia Paszkowska, Ewa Rybotycka, Tadeusz Byrski, Jan Güntner, Marian Wyrzykowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Konstantin Isajew, Aleksandr Galicz — *TU MÓWI TAJMYR (Was wyzywajet Tajmyr)*. *Przekł.* Aleksander Maliszewski. *Reż.* Janina Orsza-Łukasiewicz, *scen.* Marian Gostyński, *muz.* Kazimierz Serocki i Stefan Tulikow.

*Obsada:* Diużykow - K. Tomczak; Kirpicznikow - W. Kornak; Dziadek Baburin - Z. Drwęski; Griszko - A. Kossowski; Dunia Baburin - I. Hrebnicka; Luba Popowa - K. Machlicka; Elżbieta Kirpicznikow - N. Orsza, L. Śniadecka; Śpiewaczka - S. Orska, J. Żabińska; Akompaniorka - K. Pytlarczykówna; Dyżurna - A. Czerny; Matka Luby Popowej - H. Maassówna; Misjan, Człowiek z brodą - W. Skrabacz; Człowiek w kraciastym palcie - J. Gałązka; Chłopiec - x x x; Mąż swojej żony - A. Rokossowski; Uzbek - x x x; Marynarz - x x x; Milicjant - M. Ostrawski.

Prem. 8 IX 52, 43x (3 523) do 31 XII 52.

2. Adam Tarn — *ZWYKŁA SPRAWA*. Reż. Hanna Małkowska, scen. Tadeusz Jędrzejek (ASP).

*Obsada:* Pometti - S. Makowski; Hanson - E. Biernacki; Schneider - L. Jabłoński, C. Jagielski; Papadiamantopulos - R. Urbanowicz; Simpson - Z. Zaremba; Malley - J. Barański, C. Jagielski; Rogers - Z. Miłski; Miss Hotchkiss - A. Przysiecka; Miss Roberts - M. Karchowska; Bill - S. Zych; Carter - A. Balcerzak; Lewis - K. Wójcik.

Prem. 20 X 52, 22x (5 008) w Kielcach, 6x (1 583) w objeździe, do 31 XII 52; od 1 I do 31 XII 53 20x (6 118).

3. Józef Bliziński — *PAN DAMAZY*. Reż. Irena Byrska, dek. i kost. Zuzanna Piątkowska.

*Obsada:* Żegocina - I. Byrska, N. Plucińska, M. Hryniewicz-Winklerowa; Tykalska - Z. Galicka; Seweryn - J. Barański; Antoni - K. Wójcik; Damazy Żegota - Z. Miłski; Helena - M. Karchowska; Bajdalski - E. Biernacki; Genio - A. Balcerzak; Mańka - A. Przysiecka; Jan - S. Makowski.

Prem. 5 II 53, 50x (17 418) w Kielcach, 55x (29 467) w Radomiu, do 31 XII 53.

4. Carlo Goldoni — *GBURY (I rusteghi)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz, teksty piosenek Aleksander Czaplicki. Insc. i reż. Janina Orsza-Łukasiewicz, dek. Marian Gostyński, kost. Zuzanna Piątkowska, muz. Marian Stroiński.

*Obsada:* Konstanty - J. Orsza, B. Orski; Felicja - S. Orska; Hrabia Ryszard - A. Kossowski; Leonard - C. Jagielski, W. Skrabacz; Małgorzata - K. Machlicka; Łucja - I. Hrebnicka; Szymon - W. Kornak, C. Jagielski; Marianna - J. Żabińska; Maurycy - A. Rokossowski; Filip - Z. Zaremba; Tłum karnawałowy - Chór Państwowej Średniej Szkoły Muz. w Kielcach.

Prem. 22 II 53, 35x (17 041) w Kielcach, 53x (28 259) w Radomiu, do 31 XII 53.

5. Jerzy Lutowski — *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Janina Orsza-Łukasiewicz, scen. Zuzanna Piątkowska.

*Obsada:* Józef Kamiński - J. Orsza; Eugenia - H. Maassówna; Feliks - C. Jagielski; Irena - K. Machlicka; Rostkowski - K. Tomczak; Halina Gąsowska - I. Hrebnicka.

Prem. 29 IV 53, 32x (7 911) w Kielcach, 46x (12 925) w Radomiu, ogółem.

6. Aleksander Maliszewski — *DROGA DO CZARNOLASU*. Reż. Tadeusz Byrski, dek. Marian Gostyński, kost. Irena Burke, muz. Witold Lutosławski.

*Obsada:* Jan Kochanowski - A. Balcerzak, M. Popławski, M. Wyrzykowski; Kacper Kochanowski - S. Zych, K. Wójcik; Piotr Kochanowski - S. Kamiński; Anna Kochanowska - M. Karchowska; Grzegorz Podlódowski - J. Barański; Dorota Podlódowska - H. Rodkiewicz; Wojewoda - B. Borski; Hanna - S. Błońska; Nidecki - T. Byrski, K. Wójcik; Panowie szlachta - S. Makowski, H. Sakowicz, x x x; Gąska - J. Gałązka.

Prem. 10 V 53, 40x (13 470) w Kielcach, 42x (16 819) w Radomiu, do 31 XII 53.

7. *KARTKI Z DZIEJÓW WARSZAWY*. *Warszawskie wspomnienia*. Autorzy tekstów: Adam Ważyk, Władysław Broniewski, Konstanty Ildefons Gałczyński, Stefan Wiechecki-Wiech.

*Wybór i montaż tekstów* Irena Byrska, scen. Marian Gostyński, *piosenki* Władysław Szpilman, Świętosław Krawczyński.

*Obsada:* Z. Galicka, I. Hrebnicka, K. Machlicka, S. Orska, E. Rybotycka, J. Żabińska, J. Güntner, C. Jagielski, B. Orski, K. Tomczak, Z. Zaremba.

Prem. 31 VIII 53.

## Kraków

### Teatry Dramatyczne

pl. św. Ducha 1

Główna siedziba w Miejskim Teatrze im. Juliusza Słowackiego, w gmachu wybudowanym w 1893 wg proj. Jana Zawiejskiego. Inauguracja działalności po II wojnie świat. 19 II 1945. Od sez. 1946/47 utworzono jedno przedsiębiorstwo pn. Miejskie Teatry w Krakowie, obejmujące Miejski Teatr im. Juliusza Słowackiego i Stary Teatr. Upaństwowione 1 VIII 1949 pn. Państwowe Teatry Dramatyczne. Stary Teatr mieści się w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremera i Tomasza Majewskiego; w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego; 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego. Powołany do życia po II wojnie świat. 25 I 1945, inauguracja działalności 1 IV 1945.

Scen: 3 (Miejski Teatr im. Słowackiego, pl. św. Ducha 1, miejsc 906; Stary Teatr: Duża Sala, ul. Jagiellońska 1, miejsc 546; Mała Sala, ul. Jagiellońska 1).

### KIEROWNICTWO

Henryk Szletyński *dyr. i kier. art.*, Zbigniew Krawczykowski, Zygmunt Leśnodorski *kier. lit.* (zm. 2 VII 53).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Lidia Zamkow, Władysław Krzemiński, Roman Niewiarowicz, Teofil Trzcński (do 31 XII 52); *w bież. sez.* – Irena Babel, Jerzy Kaliszewski, Marian Słojkowski, Władysław Woźnik.

*Scenografowie:* Karol Frycz, Bolesław Kamykowski, Andrzej Pronaszko, Andrzej Stopka, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.* – Tadeusz Kantor.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Jerzy Kapliński.

*Aktorzy:* Jadwiga Baronówna, Maria Bednarska, Maria Bogurska, Romana Bohdanowicz, Jadwiga Borzewska, Krystyna Brylińska, Helena Chaniecka, Elżbieta Dankiewicz, Jadwiga Dąbrowska, Maria Gella, Bronisława Gerson-Dobrowolska, Helena Górską, Halina Gryglaszewska, Zofia Jaroszeńska, Alicja Kamińska, Melania Kamińska, Łucja (Lucyna) Karelus-Malska, Aleksandra Karzyńska, Maria Kierzkowa, Maria Klejdysz, Antonina Kłońska-Sauerowa, Jadwiga Korecka, Noemi Korsan, Maria Kościałkowska, Wanda Kruszeńska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Bronisława Lenk-Janikowska, Anna Lutosławska, Jadwiga Marso, Alicja Matusiakówna, Wanda Niedziałkowska, Celina Niedźwiecka, Zofia Niwińska, Janina Ordeżanka, Janina Porębska, Hanna Smólska, Marta Stebnicka, Ewa Stojowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Zofia Tymowska, Jadwiga Walewska, Anna Wallek-Walewska, Zofia Więclawówna, Michalina Zamiłło-Nawrocka, Stanisława Zawiszanka, Janina Zielińska, Jadwiga Zmijewska, Irena Żuomska, Henryk Bąk, Tadeusz Białkowski, Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Bronisław Cudzych, Józef Danek-Dwornicki, Józef Daniel, Edward Dobrzański (od 1 VII 53), Antoni Fertner, Jerzy Eustachy Fitio, Eugeniusz Fulde, Julian Jabczyński, Mieczysław Jabłoński, Olgierd Jacewicz, Marian Jastrzębski, Stanisław Jaworski, Jerzy Kaliszewski, Józef Karbowski Ambroży Klimczak, Jan Krzywdziak, Andrzej Kruczyński, Ryszard Krzyżanowski (od 1 VII 53), Bronisław Loedl, Tadeusz (Euzebiusz)

Luberadzki, Czesław Wojciech Łodyński, Włodzimierz Macherski, Stanisław Malatyński, Kazimierz Meres, Tadeusz Mroczek, Zdzisław Mrożewski, Władysław Neubelt, Jan Norwid-Kotschy, Waclaw Nowakowski, Władysław Olszyn-Tęcza, Karol Podgórski, Tadeusz Przystawski, Ludwik Ruszkowski, Wojciech Ruszkowski, Stefan Rydel, Wiktor Sadecki, Antoni Słociński, Marian Słojkowski, Eugeniusz SolarSKI, Leszek StępowSKI, Jan Stanoch-Zabierzewski, Stefan Stanoch, Kazimierz Szubert (od 1 XI 52), Alfred Szymański, Tadeusz Wesołowski, Kazimierz Witkiewicz, Marek Wojciechowski, Władysław Woźnik (od 1 IV 53), Roman Wójtowicz, Stanisław Zaczyk, Ryszard Zaorski, Janusz Ziejewski, Michał Żarnecki, Antoni Żuliński; w bież. sez. –Bolesław Sarmatowski [Szlosek].

## REPERTUAR

### Teatr im. Słowackiego

#### PREMIERY

1. Lew Tołstoj — *PŁODY EDUKACJI (Płody proświeszczenia)*. Przekł. Jerzy Pomianowski. Reż. Władysław Krzemiński, współpr. dram. Jerzy Zagórski, scen. Karol Frycz, asyst. reż. Romana Bohdanowicz.

*Obsada:* Zwiedzincew - Z. Mrożewski; Anna Pawłowna - Z. JaroszeWSka; Betsy - H. Smólska; Wasyli - K. Meres; Krugoswietłow - K. Szubert; Doktor - T. Przystawski; Maria Konstantynowna - L. Karelus; Pietriszczew - S. Rydel; Baronowa - E. Stojowska; Księżna - A. Klońska; Księżniczka - M. Klejdysz; Hrabina - H. GórSKa; Grossman - W. Ruszkowski; Maria Tołbuchin - H. Chaniecka; Baron Klingen - H. Krzyski; Dama - M. Kamińska; Pan - A. Żuliński; Sachatow - W. Nowakowski; Fiodor Iwanycz - T. Białkowski; Grzegorz - E. Luberadzki; Jakub - A. Klimczak; Siemion - A. Słociński; Stangret - L. Ruszkowski; Stary kucharz - J. Fitio, W. Macherski; Kucharka - J. Porębska; Szwajcaar - J. Norwid; Tania - W. KruszeWSka; Pierwszy chłop - E. Fulde; Drugi chłop - R. Wójtowicz; trzeci chłop - M. Jastrzębski; Lokaj Hrabiny - W. Neubelt; Drugi lokaj - J. Jabczyński; Posłaniec z magazynu mód - J. Zabierzewski.

Prem. 21 XII 52, 118x (46 956) do 31 XII 53.

2. Józef Narzymski — *EPIDEMIA*. Oprac. tekstu i reż. Jerzy Kaliszewski, scen. Andrzej Stopka.

*Obsada:* August Karwacki - A. Szymański; Pani Karwacka - C. Niedźwiecka; Władysław - K. Podgórski; Maria - A. Karzyńska; Stawiński - S. Zaczyk; Pieczeniarski - E. SolarSKI; Przykuliski - M. Jabłoński; Drzymalski - L. Ruszkowski; Artur Kwocki - S. Rydel; Pani Kwocka - J. Zielińska; Goldschmidt - E. Fulde; Hofrat - W. Neubelt; Ewelina - J. Baronówna; Elhorn - M. Słojkowski; Sekretarz Goldszmidta - A. Żuliński; Zuzia - S. Zawiszanka; Jan - J. Krzywdziak.

Prem 28 III 53, 52x (32 705) oraz 11x (1 367) w Starym T., do 31 XII 53.

3. Ludwik Hieronim Morstin — *POLACY NIE GĘSI*. Oprac. sceniczne i reż. Roman Niewiarowicz, dek. i kost. Bolesław Kamykowski, muz. Stanisław Wiechowicz, choreogr. Jerzy Kapliński, kier. muz. Zygfryd Czerniak, asyst. reż. Antoni Słociński.

*Obsada:* Mikołaj Rey z Nagłowic - H. Bąk; Pani Rożnowa - J. Ordeżanka; Panna Zofija - A. Lutosławska; Pan Rudomina - T. Białkowski; Franka Sendkówna - K. Szyszko-Bohusz, E. Stojowska; Magda Cygan - W. KruszeWSka; Hanka Zapartówna - K. Brylińska; Kaśka Cicha - M. Klejdysz; Jaśko - B. Cudzych; Kasztelanowa Gnojeńska - H. Chaniecka; Pani Balowa - Z.

Tymowska; Miecznik Bal - R. Wójtowicz; Pani Pilecka - E. Stojowska, K. Szyszko-Bohusz; Rotmistrz Ligenza - A. Słocińska; Pan Trzebiński - M. Jastrzębski; Młodzi Panowie Trzebińscy - x x x; Pani Sansygniowska - M. Gorayska; Panny Sansygniowskie - x x x; Królowa Bona - M. Bogurska, M. Stebnicka; Erazm Otwinowski - S. Malatyński; Marszałek Wolski - E. Luberadzki; Panny z faucymeru Bony - x x x.  
Prem. 30 V 53, 112x (102 688) do 31 XII 53.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Fredro — *ZEMSTA* . Prem. 21 III 52; 5. Brandstaetter — *KRÓL I AKTOR*. Prem. 8 VI 52, 25x (11 116); 6. Becque — *KRUKI*. Prem. 18 VII 52 w Starym T., 8x (3 384);

## Stary Teatr

### D u ż a S a l a

#### PREMIERY

7. Siergiej Michajłow — *PIĄTA SYMFONIA. Ilja Gołowin (Piątą symfonię)*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Irena Babel, scen. Andrzej Stopka, muz. Andrzej Dobrowolski, oprac. dźwięk. Tadeusz Mroczek, asyst. scen. Krystyna Horecka.

*Obsada:* Ilja Gołowin – A. Szymański; Aleutina Iwanowna – E. Dankiewicz, I. Żuromska; Fiodor – C. Łodyński; Liza – M. Stebnicka; Maja – H. Kuźniakówna; Stepan Gołowin – J. Dwornicki; Łusza – J. Ordeżanka; Bażow – W. Sadecki; Gen. Rosłyj – T. Burnatowicz; Mielnikow – K. Podgórski; Zaliszajew – L. Stępowski; Żygulew – A. Kruczyński; Komendantka drużyny pionierskiej – A. Karzyńska; Czołgiści – słuchacze PWSA.  
Prem. 15 XI 52, 24x (9 531).

8. Karol Stromenger i Maria Wiercińska — *LISTY CHOPINA*. Reż. Marian Słojkowski, oprawa plast. Bolesław Kamykowski.

*Obsada:* H. Gryglaszewska, M. Kościałkowska, H. Kwiatkowska, J. Kaliszewski.  
Prem. 21 XII 52, 8x (706).

9. Alain-René Lesage — *TURCARET CZYLI FINANSISTA*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Lidia Zamkow, scen. Tadeusz Kantor, asyst. reż. Marian Cebulski.

*Obsada:* Turcaret – K. Szubert; Pani Turcaret – E. Dankiewicz; Kawaler – C. Łodyński; Markiz – W. Sadecki; Baronowa – A. Matusiakówna; Rafle – J. Dwornicki; Furet – W. Olszyn; Pani Jacob – W. Niedziałkowska; Frontyn – M. Cebulski; Flamand – A. Kruczyński; Jasmin – x x x; Marcysia – M. Kościałkowska, Z. Więclawówna; Lizetka – L. Karelus, H. Kuźniakówna.

Prem. 28 II 53, 101x (37 860) do 31 XII 53.

10. Heinrich Kleist — *ROZBITY DZBAN (Der Zerbrochene Krug)*. Przekł. Zbigniew Krawczykowski. Reż. Irena Babel, scen. Tadeusz Kantor.

*Obsada:* Walter – T. Burnatowicz; Adam – E. Fulde; Lampka – S. Jaworski; Pani Marta – M. Bednarska; Ewa – J. Walewska; Jan Kałuża – J. Norwid; Bernard – A. Kruczyński; Pani Brygida – H. Gryglaszewska; Służący Waltera – K. Podgórski; Elza – M. Kamińska; Małgosia – Z. Więclawówna; Woźny – J. Zabierzewski; Wieśniaczka – A. Walewska.

Prem. 4 VII 53, 46x (16 229) oraz 4x (4 004) w T. Słowackiego, do 31 XII 53.

11. Molière — *GRZEGORZ DYNDALA (Georges Dandin)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Władysław Woźnik, scen. Karol Frycz, muz. Antoni Żuliński. *Obsada*: Grzegorz Dyndała – M. Jabłoński; Angelika – Z. Niwińska; Pan de Sotenville – W. Ruszkowski; Pani de Sotenville – J. Zmijewska; Klitander – W. Sadecki; Klaudyna – H. Smólska; Lubin – M. Wojciechowski, Pietrek – J. Krzywdziak. Prem. 18 VII 53 w T. Nurt w Nowej Hucie, 57x (32 048) oraz 22x (14 248) w T. Słowackiego, do 31 XII 53.

#### SZTUKI DOGRYWANE

12. Krzemiński — *ROMANS Z WODEWILU*. Prem. 31 XII 48 (wznów. 21 IV 51); 13. Wermer — *EUGENIA GRANDET*. Prem. 7 IX 51; 14. Gruszczyński — *POCIĄG DO MARSYLII*. Prem. 18 IV 51, 2x (576); 15. Prem. Bałucki — *CIEŻKIE CZASY*. Prem. 1 VIII 52, 46x (18 836) do 31 XII 53.

#### **M a ł a   S a ł a**

##### PREMIERY

16. Jerzy Lutowski — *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Jerzy Kaliszewski, scen. Tadeusz Kantor. *Obsada*: Józef Kamiński – S. Jaworski; Eugenia – J. Dąbrowska; Feliks – H. Bąk; Irena – H. Kwiatkowska; Tomasz – M. Cebulski; Krzysztof – S. Zaczyk; Halina Gąsowska – M. Bogurska, H. Gryglaszewska. Prem. 15 XI 52 w sali teatralnej Zakładów im. Szatkowskiego w Krakowie, 112x (26 435) do 31 XII 53.

17. Janusz Makarczyk — *WIELKA POLITYKA*. Reż. Władysław Krzemiński, scen. Bolesław Kamykowski. *Obsada*: Ronald Dove – H. Szletyński; Vice-hrabia Du Sourdier – L. Stępowski; Hudson – H. Krzyski; Leyton – K. Witkiewicz; Branton – W. Macherski; El-Sayed – Z. Mrożewski; Abdul Sula – J. Jabczyński; Pani Dove – M. Gella; Panna Dove – J. Marso; Liz Utter – B. Gerson-Dobrowolska. Praprem. 12 VI 53 w T. Nurt w Nowej Hucie, 116x (31 545) do 31 XII 53.

#### SZTUKI DOGRYWANE

18. Goldoni — *MIRANDOLINA*. Prem. 1 XII 51; 19. Shaw — *SZCZYGLI ZAULEK*. Prem. 31 I 52; 20. Fast — *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW*. Prem. 21 VI 52, 30x (4 891) do 31 XII 53.

#### **Teatr Młodego Widza**

ul. Karmelicka 4

Mieści się w gmachu dawnego Teatru Bagatela, potem kino Scala, zbudowanym w latach 1917-1918 wg proj. Janusza Zarzeckiego, po pożarze w 1928 odbudowany wg proj. Stanisława Filipkiewicza i Tadeusza Tombińskiego, następnie dwukrotnie przebudowywany –

w 1938 oraz 1940. Powstał we wrześniu 1945 jako teatr dla dzieci, subwencionowany przez Robotnicze Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. 23 VII 1948 przekształcony w Teatr Młodego Widza RTPD. 1 IX 1949 upaństwowiony pn. Państwowy Teatr Młodego Widza.  
Scen: 1 (ul. Karmelicka 4, miejsc 655).

## KIEROWNICTWO

Stanisław Wołowicz *dyr.*, Maria Billizanka, Iwo Gall (od 1 II 53) *kier. art.*, Władysław Józef Dobrowolski *kier. lit.*, Anda Kitschman *kier. muz.*, Eugeniusz Waniek *kier. plast.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Maria Billizanka, Jerzy Ronard Bujański, Władysław Józef Dobrowolski, Zbigniew Filus, Jan Niwiński.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Wanda Czaplanka, Eugeniusz Waniek.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Jerzy Kapliński.

*Aktorzy:* Jadwiga Baronówna, Halina Bełkowska, Teresa Czarnecka-Miłowska (od 1 X 52), Aleksandra Czerny-Ritter (od 1 IV 53), Ewa Drozdowska, Barbara Dolińska-Grabowska, Taida Granowska, Helena Kamińska, Janina Karasińska-Tomaszewska, Maria Korabianka (od 1 VIII 53), Zofia Kordasiewicz, Lidia Kownacka, Irma (Irena) Kozłowska, Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna, Zofia Markowska, Zofia Mysłakowska, Irena Orska-Witorzecka, Elżbieta Osterwianka, Kazimiera Plucińska, Zofia Weiss(ówna), Izabela Wicińska-Delekta, Lidia Wyrobiec-Bank (Wyrobcówna), Halina Zalewska, Jolanta Żmudzińska, Zbigniew Bebak, Lech Bijal (od 1 I 53), Zbigniew Filus, Andrzej Girtler, Zbigniew Hellebrand, Jerzy Hoehne, Edmund Karasiński (do 31 I 53), Kazimierz Kasiewicz, Ferdynand Kijak-Solowski, Henryk Korbut, Henryk Liburski, Marian Mariański, Adam Mazanek (do 31 III 53), Roman Metzler, Jan Miłowski, Kazimierz Orzechowski, Kazimierz Pacuł, Edward Rączkowski, Jan Romaniuk, Bogusław Stodulski, Kazimierz Szubert, Bolesław Śmiałowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Wiesław Tomaszewski, Roman Wroński, Stanisław Zachara; *w bież. sez.* – Leopold Nowak, Jerzy Sagan.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Siergiej Michalkow — *CZERWONY KRAWAT (Krasnyj galstuk)*. *Przekł.* Maria Górska. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *dek.* Eugeniusz Waniek, *kost.* Wanda Czaplanka, *muz.* Anna Kitschman, *asyst. reż.* Kazimiera Plucińska.

*Obsada:* Wiszniakow – F. Targowski, H. Korbut; Nadieżda Iwanowna – H. Bełkowska, Z. Markowska; Maryna – Z. Lubartowska, Z. Kordasiewicz; Walery – K. Orzechowski; Kapitolina Piotrowna – K. Lutówna; L. Kownacka; Bodiejkin – J. Miłowski; Czaszkin – Z. Bebak, J. Hoehne; Koczubiej – H. Liburski, S. Zachara.

Prem. 7 XI 52, 106x (44 521) do 31 XII 53.

2. Aleksandr Simukow — *WOROBIOWE GÓRY (Worobjowyje gory)*. *Przekł.* Lech Komarnicki. *Reż.* Jan Niwiński, *dek.* Eugeniusz Bożyk.

Prem. 23 XI 52, 2x (834).

3. Józef Bliziński — *PAN DAMAZY*. Reż. Zbigniew Filus, scen. Eugeniusz Waniek, asyst. reż. Kazimierz Kasiewicz.

*Obsada*: Żegocina – K. Plucińska; Tykalska – T. Granowska, K. Lutówna; Seweryn – R. Metzler, K. Kasiewicz; Antoni – H. Liburski, H. Korbut; Damazy Żegota – Z. Filus; Helena – E. Drozdowska, N. Karasińska; Bajdalski – M. Mariański; Genio – Z. Bebak, W. Tomaszewski; Mańka – T. Czarnecka, L. Wyrobcówna; Jan – J. Sagan.

Prem. 31 XII 52, 117x (62 119) do 31 XII 53.

4. Hanna Pieczarkowska — *MIS I PTYS*. Reż. Maria Billizanka, scen. Eugeniusz Waniek.

Prem. XII 52.

5. Carlo Goldoni — *AWANTURY W CHIOGGI*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Oprac. dram., insc. i reż. Jerzy Ronard Bujański, scen. Jolanta Marczyńska, muz., kier. muz. i teksty pieśni Anna Kitschman, układ tan. Jerzy Kapliński.

*Obsada*: Padron Toni – S. Zachara; Donna Pasqua – I. Kozłowska, Z. Weissówna; Lucietta – I. Wicińska; Titta-Nane – T. Tarnowski; Beppe – Z. Bebak; Padron Fortunato – F. Solon; Donna Libera – Z. Mysłakowska; Orsetta – I. Orska; Checca – B. Grabowska-Dolińska; Padron Vincenzo – F. Targowski; Toffolo – H. Liburski; zsisidoro – E. Rączkowski; Comandador – Z. Hellebrand; Canocchia – B. Śmiałowski; Pijawka – J. Hoechne; Załoga tartany padrona Toni – L. Bijał, L. Nowak, R. Mezler, K. Orzechowski; Dziewczęta z Chioggi – Z. Kordasiewicz, Z. Lubartowska, L. Wyrobcówna.

Prem. 11 IV 53, 80x (40 825) do 31 XII 53.

6. Aleksander Fredro — *DWIE BLIZNY*. Oprac. tekstu, insc. i reż. Władysław Józef Dobrowolski, scen. Eugeniusz Waniek.

*Obsada*: Barski – H. Korbut; J. Karasińska, W. Tomaszewski i inni.

Prem. 12 V 53, 153x (54 936) do 31 XII 54.

## SZTUKI DOGRYWANE

7. Gozdawa i Stępień — *WODEWIL WARSZAWSKI*. Prem. 8 XII 51; 8. Molière — *ŚWIĘTOSZEK*. Prem. 20 IV 52; 9. Makarenko — *POEMAT PEDAGOGICZNY*. Prem. 16 V 52; 10. Niemcewicz — *POWRÓT POSŁA*. Prem. 16 VI 52.

## Teatr Rapsodyczny - Teatr Poezji

ul. Bohaterów Stalingradu 21.

Powstał w 1941 jako teatr konspiracyjny pod kier. Mieczysława Kotlarczyka. Po II wojnie świat. rozpoczął działalność 22 IV 1945 jako zespół amatorski. 18 III 1946 Zarząd Główny ZASP przyznał mu uprawnienia teatru zawodowego. W 1947 otrzymał stałą siedzibę przy ul. Warszawskiej 5. Upaństwowiony 1 XII 1949. Od sez. 1951/52 nowa siedziba, przy ul. Bohaterów Stalingradu 21, w odremontowanym wg proj. Zdzisława Solawy dawnym kino-teatrze "Nowości", zbudowanym w latach 1911-12 przez Maurycego Tellmana. 31 XII 1952 przemianowany na Teatr Poezji; zamknięty ostatecznie 1 V 1953.

Scen: 1 (ul. Bohaterów Stalingradu 21, miejsc 319).

## KIEROWNICTWO

Mieczysław Kotlarczyk *dyr., kier. art. i lit.* (do III 53), Ignacy Henner *dyr.* (od III 53 do 1 V 53), Zdzisław Lorenowicz *z-ca dyr. ds. adm.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Mieczysław Kotlarczyk.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Tadeusz Ostaszewski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Wanda Szczuka.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Janina Bocheńska, Irena Byszewska, Izabella Gajdarska, Krystyna Hanzel, Barbara Horawianna, Krystyna Jaremczuk, Xenia Jaroszyńska, Danuta Jodłowska, Danuta Michałowska, Krystyna Ostaszewska, Zofia Pawłowska, Maria Świętoniowska, Jan Adamski, Hugo Bolek, Stanisław Gronkowski, Antoni Kawalec, Mieczysław Kotlarczyk, August Kowalczyk, Piotr Pawłowski, Wojciech Schejbal, Marian Szczerski, Tadeusz Szybowski, Mieczysław Voit, Zdzisław Zazula.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Ludwik Hieronim Morstin — *PORTRETY I ASTRONOMIA. Sceny z życia Mikołaja Kopernika i Leonarda da Vinci. 1485 – 1509. Dramaturgia, insc. i reż.* Mieczysław Kotlarczyk, *współpr. dram. i reż.* Danuta Michałowska, *muz.* Zbigniew Jeżewski, *kier. muz.* Stefania Brożek, *plastyka ruchu* Wanda Szczuka.

*Obsada:* J. Bocheńska, H. Bolek, I. Byszewska, I. Gajdarska, A. Galos, S. Gronkowski, k. Hanzel, B. Horawianka, K. Jaremczuk, X. Jaroszyńska, D. Jodłowska, M. Kotlarczyk, D. Michałowska, K. Ostaszewska, Z. Pawłowska, P. Pawłowski, M. Świętoniowska, M. Szczerski, T. Szybowski, M. Voit, Z. Zazula

Prem. 31 XII 52.

2. Arystofanes — *SÓL ATTYCKA (Osy, Achorniacy, Bojomira, Pokój). Przekł.* Stefan Srebrny. *Oprac. dram., insc. i reż.* Mieczysław Kotlarczyk.

Prem. - nie odbyła się z powodu likwidacji Teatru.

### SZTUKI DOGRYWANE

3. *POLONEZ IMĆ PANA BOGUSŁAWSKIEGO.* Prem. 22 VII 52. Ostatnie przedstawienie Teatru Rapsodycznego 1 V 53.

## Teatr Poezji

ul. Bohaterów Stalingradu 21

Mieści się w dawnym kino-teatrze "Nowości", zbudowanym w latach 1911-12 przez Maurycego Tellmana, odremontowanym w latach 1950-51 wg proj. Zdzisława Solawy. Powstał w wyniku reorganizacji Teatru Rapsodycznego zamkniętego ostatecznie 1 V 1953, a 31 XII 1952 przemianowanego na Teatr Poezji. Inauguracja działalności 2 V 1953 pod nową dyrekcją.

Scen: 1 (ul. Bohaterów Stalingradu 21, miejsc 319).

## KIEROWNICTWO

Ignacy Henner *dyr. i kier. art.* (od 2 V 53), Stefania Brożek *kier. muz.* (od 2 V 53).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Irena Babel, Marian Słojkowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Tadeusz Kantor, Tadeusz Ostaszewski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Wanda Szczuka.

*Aktorzy:* Janina Bocheńska, Jadwiga Bujańska, Irena Byszewska, Izabella Gajdarska, Krystyna Hanzel, Barbara Horawianka, Krystyna Jaremczuk, Xenia Jaroszyńska, Krystyna Ostaszewska, Róża Siemieńska, Danuta (Jodłowska) Słomczyńska, Jan Adamski, Hugo Bolek, Andrzej Galos, Stanisław Gronkowski, Zenon Nocoń, Piotr (Jan) Pawłowski, Stanisław Stróżyński, Marian Szczerski, Tadeusz Szybowski, Mieczysław Voit, Janusz Zawirski, Zdzisław Zazula.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. *KOPERNIK. Autorzy tektów:* Władysław Broniewski, Ludwik Hieronim Morstin, Wincenty Rapacki, Tadeusz Śliwiak, Wojciech Żukrowski. *Oprac. tekstu* Wojciech Żukrowski, *współpr. dram.* Zbigniew Krawczykowski. *Insc. i reż.* Irena Babel, *dek.* Tadeusz Kantor, *muz.* Lucjan Kaszycki, *kier. muz.* Stefania Brożek, *plast. ruchu* Wanda Szczuka, *konsult. naukowa* Tadeusz Przytkowski.

Prem. 24 V 53, 71x (14 251) do 31 XII 53.

2. *PIEWCY MIŁOŚCI I WALKI. Muz.* Heinrich Heine, Robert Schumann. *Scenariusz* Henryk Vogler. *Reż.* Marian Słojkowski, *dek.* Tadeusz Ostaszewski, *oprac. muz. do recytacji* Stefania Brożek.

*Obsada:* J. Bocheńska, K. Jaremczuk, X. Jaroszyńska, D. Słomczyńska, H. Bolek, A. Galos, Z. Nocoń, oraz pianiści: Halina Czerny-Stefańska, Barbara Muszyńska, Regina Smendzianka, Ludwik Stefański.

Prem. 24 VI 53, 12x (461).

## Państwowy Teatr Lalek “Groteska”

ul. św. Jana 6

Gmach będący siedzibą teatru zbudowano w 1930 roku; mieściła się w nim “Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, a później Teatr Rapsodyczny. Miał dwie sceny: Dużą, miejsc z balkonem 300, bez balkonu 255 i w hallu - miejsc 40. Teatr Lalki i Aktora “Groteska” powołany do życia decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki z 5 III 1945 r. zainaugurował swoją działalność w budynku przy ul. Skarbowej 2 w czerwcu 1945 r. premierą *Cyrku Tarabumba*. Pierwszym dyrektorem teatru był Władysław Jarema, a po unieważnieniu koncesji na prowadzenie teatru przez W. Jareme 9 X 1945 teatrem kierowała rada zakładowa. 31 X 45 zawieszono działalność “Groteski” do lutego 46, kiedy dyrekcję “Groteski II” objął Henryk Ryl. W latach 1946-48 w teatrze działała druga samodzielna scena pn. “Niebieskie Migdały” ( w okresie krakowskim teatrem założonym przez Janinę Kilian-Stanisławską kierowała Zofia Stanisławska-Howurkowa), w II połowie 1948 r. przeniesiona do Warszawy.

Od sezonu 1948/49 teatr występował w tzw. Sali Saskiej mieszczącej się przy ul. św. Jana 6, poprzednio użytkowanej przez Teatr Kameralny TUR, odnowionej wg projektów Alego Bunscha, B. Opalińskiego i Władysława Jaremy (wnętrza) oraz Marii Jaremiarki i Jonasza Sterna (rozwiązania kolorystyczne). Teatr upaństwowiony 1 I 1950 r., od sezonu 1951/52 zmienia nazwę na Państwowy Teatr Lalek "Grotteska".

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Zofia Jaremowa *dyr.*, Józef Słomiński *kier. adm.*, Tadeusz Kwiatkowski *kier. lit.*, Kazimierz Mikulski *kier. plast.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Zofia Jaremowa; *w bież. sez.-* Władysław Jarema, Stefan Stojakowski, Leszek Śmigielski.

*Scenografowie:* Zofia Jaremowa, Kazimierz Mikulski, Lidia Skarżyńska-Minticz, Jerzy Skarżyński; *w bież. sez.-* Leokadia Serafinowicz, I. Kowalik, Andrzej Stopka, Jerzy Szymański.

*Muzycy:* Eugenia Soeomonow (Sołomonowicz), Antoni Erhardt (od 1 XII 52), Kazimierz Meyerhold.

*Aktorzy:* Jolanda Giustiniani, Irena Jaworska-Darlicz, Janina Kosiek (od 1 VII 53), Mirosława Kutt, Stefania Norek, Jolanta Ociepińska, Irena Romer, Leokadia Serafinowicz, Romana Stojakowska, Aurelia Suska, Zofia Szostak-Wirska, Hanna Tomczykiewicz, Anna Tomschey-Sądaj, Irena Walczak, Józefa Werner, Alicja Wolska, Krystyna Żylińska, Bohdan Janiszewski (od 1 VII 53), Jerzy Jeszka (od 15 I 53), Brunon Kulczycki (od 15 XI 52), Władysław Kuszawa (od 15 XI 52), Andrzej Morstin (od 1 VII 53), Kazimierz Ociepiński, Franciszek Puget, Jerzy Ruśniaczek, Stanisław Rychlicki, Alfred Ryl-Krystianowski, Stefan Stojakowski, Leszek Śmigielski, Kazimierz Tomschey, Tadeusz Walczak, Juliusz Wolski, Karol Zwoliński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Ksenia Sznajder - *ZŁOCISTY BARANEK*. *Reż.* Stefan Stojakowski, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Jerzy Katlewicz.

Prem. 13 XI 52.

2. Kazimierz Zwoliński, Leszek Śmigielski - *HURRA 15:0*. Widowisko napisane w ramach czynu październikowego. *Reż.* zespołowa, *scen.* Leokadia Serafinowicz, I. Kowalik, *muz.* Jerzy Katlewicz.

Prem. 20 XI 52.

3. Gwidon Miklaszewski, Władysław Jarema - *CYRK TARAMUMBA NR 4*. *Insc. i reż.* Władysław Jarema, *dek.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, Andrzej Stopka, Jerzy Szymański, *lalki* Zofia Jaremowa, Kazimierz Mikulski, Lidia Skarżyńska-Minticz, Jerzy Skarżyński, *oprac. muz.* Zbigniew Jeżewski.

*Obsada: Aktorzy:* Dyrektor cyrku - T. Walczak; Clown Gagatek - J. Ruśniaczek; Madmoiselle Suzette - J. Giustiniani; Teatrzyk a la Planchette - S. Rychlicki; Postacie z teatru Tintamere -

A. Tomschey, L. Śmigielski; Chinka - I. Walczak; Tancerka na linie - S. Stojakowski, R. Stojakowska, J. Giustiniani; Misie na rowerach - F. Puget, S. Stojakowski; Gagatek - S. Stojakowski, J. Ruśniaczek; Kwiatek - I. Walczak; Łatek - F. Puget.

*Lalki*: Żongler - F. Puget, R. Stojakowska; Drabinkarze - F. Puget, S. Norek, S. Stojakowski, R. Stojakowska, J. Giustiniani, S. Rychlicki; Pogromca i lew - L. Śmigielski, J. Giustiniani, R. Stojakowska, S. Rychlicki; Tresura kaczek - R. Stojakowska, S. Stojakowski, J. Giustiniani, S. Norek; Kwartet braci Klawiszów - S. Stojakowski, R. Stojakowska, S. Norek, J. Wolski; Woltyżerka - F. Puget; Dyrektor cyrku - R. Stojakowska, T. Walczak; Tresura koni - F. Puget, S. Stojakowski; Tresura fok - F. Puget, J. Giustiniani, J. Walczak; Łoża - H. Tomczykiewicz, A. Tomschey, J. Wolski, S. Rychlicki, L. Śmigielski; Czeska lalka-Huwrinek - F. Puget, J. Wolski; Czeska lalka-Spejbl - S. Stojakowski, J. Wolski; Franuska lalka- Guignol - J. Giustiniani; Rosyjska lalka-Pietruszka - A. Tomschey, J. Giustiniani; Murzyńska lalka-m-lle Rafari - S. Norek, S. Stojakowski; Włoska lalka-Buratino - R. Stojakowska; Angielska lalka-Punch, Judy, Tobi - L. Śmigielski, A. Tomschey, H. Toczykiewicz; Chińczyk z teatrem - J. Wolski; Bankier - J. Wolski; Wańki-Wstańki - S. Rychlicki, R. Stojakowska; Szczury - S. Stojakowski, F. Puget, S. Norek.

Prem. 11 IV 53.

4. Bedrich Svatoň - *SMOK W NIESWAROWIE. Przekł. i adapt. Jerzy Zaborowski. Reż. Leszek Śmigielski, scen. Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, muz. Kazimierz Meyerhold. Obsada: J. Kosiek, J. Werner, Z. Wirska, K. Żylińska, B. Januszewski, A. Morstin, A. Ryl-Krystianowski, J. Ruśniaczek, K. Tomschey.*

Prem. VII 53.

## Lublin

### Teatr Muzyczny

ul. Żwirki i Wigury 6

Teatr mieści się w gmachu Domu Żołnierza wybudowanym wg projektu Mieczysława Dobrzańskiego w 1933 roku. Od VII 1944 do II 1945 nosił nazwę Centralny Dom Żołnierza, od III 1945 do II 1947 – Teatr Domu Żołnierza, od III 1947 do 31 VIII 1948 - Teatr Muzyczny im. Żołnierza Polskiego. Od 1 IX 1948 zmiana nazwy na Teatr Muzyczny. 1 stycznia 1953 Teatr Muzyczny został rozwiązany.

Scen: 1 (ul. Żwirki i Wigury 6, miejsc ok. 470).

### KIEROWNICTWO

Antoni Niemczynowski *dyr.*, Eugeniusz Gołębiowski *kier. lit.*, Adam Cichoń *kier. muz.*, Jan Fabian *kier. baletu*.

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Paweł Bem.

*Scenografowie*: Ewa Fabian, Edward Grajewski.

*Dyrygenci*: Adam Cichoń, Adam Lenczowski.

*Śpiewacy*: Zofia Bronikowska, Lucyna Drzewiecka, Izabella Ferency, Felicja Jagodzińska, Janina Łaszczyk, Wanda Pawlikowska, Maria Walewska, Tadeusz Bourdo, Marian

Drozdowski, Jerzy Golfert, Jerzy Junosza, Sławomir Litwiński, Tadeusz Markowski, Czesław Pręgowski, Jan Rowiński, Henryk Rucki, Aleksander Sozański, Andrzej Stano, Jan Tworkowski, Ryszard Wojtkowski, Stanisław Wołoszyn.

*Soliści baletu*: Halina Kordiali, Jan Fabian, Edward Koperski, Bogusław Łuckoś.

*Koryfeje*: Irena Jarońska, Anna Mikłasińska, Regina Rowińska, Zofia Wierzbicka, Halina Żelwietr, Helena Zuska, Leszek Borkowski, Adam Brańka, Zbigniew Dobkiewicz, Stanisław Karwat, Bogusław Łuckoś, Bogdan Rzeszowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Karol Kurpiński – *KRAKOWIACY I GÓRALE*. *Libr.* Jan Nepomucen Kamiński, *adapt.* M. Młynarczyk. *Insc. i reż.* Paweł Bem, *dek.* Edward Grajewski, *kost.* Ewa Fabian, *kier.muz.* Adam Cichoń, *dyryg.* Adam Cichoń, Adam Lenczowski, *ewolucje baletowe* Jan Fabian, *wstawki muz.* Adam Lenczowski.

*Obsada*: Bardos – J. Golfert; Ekonom – J. Junosza; Bartłomiej – T. Markowski; Miechodmuch – J. Fabian; Kunda – J. Łaszczyk; Dorota – L. Drzewiecka, W. Pawlikowska; Basia – Z. Bronikowska, M. Walewska, S. Wołoszyn; Zosia – I. Ferency, F. Jagodzińska; Stach – C. Pręgowski, R. Wojtkowski; Bryndus – H. Rucki; Morgal – A. Sozański; Świstos – A. Stano; Kwiczolap – J. Tworkowski; Administrator – M. Drozdowski, S. Litwiński; Jonek – T. Bourdo, J. Rowiński, soliści baletu: H. Kordiali, E. Koperski, B. Łuckoś; koryfeje baletu: L. Borkowski, A. Brańka, I. Jarońska, S. Karwat, A. Mikłasińska, R. Rowińska, B. Rzeszowski, Z. Wierzbicka, H. Zuska, H. Żelwietr.

Prem. 19 X 52.

### Teatr im. Juliusza Osterwy

ul. Narutowicza 17

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego. W latach 1944-49 działał pod nazwą Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 XII 1949, zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul.Narutowicza 17, miejsc 600).

### KIEROWNICTWO

Maksymilian Chmielarczyk *dyr.* (do 1 XI 52), Jerzy Ukleja *dyr.* (od 15 XI 52), Zofia Modrzewska *kier. art.*, Maria Bechczyc-Rudnicka *kier. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Stefan Drewicz, Zofia Modrzewska, Jerzy Ukleja.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Jerzy Ukleja.

*Aktorzy*: Stefania Cybulska, Aleksandra Czarnocka, Eleonora Frenkiel-Ossowska, Maria Górecka, Stanisława Łopuszańska, Zofia Stefańska-Michnikowska, Irena Miszke, Halina Racięcka, Irena Skwierczyńska, Joanna Walter, Halina Ziółkowska, Aleksander Aleksy, Maksymilian Chmielarczyk, Marian Czyżewski, Stanisław Dąbrowski, Stefan Drewicz, Stanisław Gawlik, Leon Gołębiowski, Mieczysław Górkiewicz, Juliusz Grabowski, Kazimierz Iwiński, Zbysław Jankowiak, Włodzimierz Kaniowski, Piotr Kurowski, Lechosław Litwiński,

Eugeniusz Ławski, Mieczysław Łoza, Stanisław Maleszewski, Tadeusz Markowski, Stanisław Michalik, Stanisław Mikulski, Marian Nowicki, Stanisław Olejarnik, Zygmunt Regro, Bronisław Romaniszyn, Zygmunt Żurek-Brodzki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jerzy Jurandot – *RODZINKA*. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk.

*Obsada:* Henryk Montrivault – S. Olejarnik; Klaudia – E. Frenkiel-Ossowska; Ludwik Montrivault – Z. Regro; Filip Labouche – M. Chmielarczyk; Horacy Perrault – J. Grabowski; René – K. Iwiński; Michéle – M. Górecka; Boswell – A. Aleksy; Thenard – H. Ziółkowska; Castaigne – S. Maleszewski; Brizeux – L. Litwiński; Mignard – M. Łoza.

Prem. 27 IX 52.

2. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIENSKIE*. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk.

*Obsada:* Pani Dobrójska – E. Frenkiel-Ossowska; Aniela – Z. Michnikowska-Stefańska; Klara – H. Ziółkowska; Radost – B. Romaniszyn; Gustaw – Z. Jankowiak; Albin – W. Kaniowski; Jan – L. Litwiński.

Prem. 31 X 52.

3. Antoni Makarenko – *POEMAT PEDAGOGICZNY (Pedagogiczeskaja poema)*. Przekł. Barbara Rafałowska, dramatyizacja Jerzy Rakowiecki. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk, ilustr. muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada:* Antoni Makarenko – A. Aleksy; Selancjusz Ojczenasz – M. Chmielarczyk; Lidoczka – S. Cybulska; Rodimczyk – Z. Regro; Szere – L. Litwiński; Czernienko – M. Łoza; Agiejew – Z. Żurek-Brodzki; Barbara Bregel – A. Czarnocka; Zadorow – S. Mikulski; Burun – Z. Jankowiak; Bratczenko – J. Grabowski; Owczarenko - \*\*\*; Czobot – W. Kaniowski; Hud – S. Michalik; Taraniec - \*\*\*; Mitiagin – K. Iwiński; Sinieńki - \*\*\*; Delegat - \*\*\*; Wierszniew - \*\*\*; Onufry Wać – S. Maleszewski; Ola – I. Miszke; Marusia – H. Ziółkowska.

Prem. 20 XII 52.

4. Alojzy Jirasek – *LATARNIA (Lucerna)*. Przekł. Wanda Karczewska. Insc., reż. i scen. Jerzy Ukleja, muz. Ryszard Schreiter, dramaturg Tadeusz Lipszyc.

*Obsada:* Księżna – S. Łopuszańska; Dworzanin – E. Ławski; Burgrabia – M. Nowicki; Młynarz – K. Iwiński; Babka – E. Ossowska; Hanusia – H. Ziółkowska; Zajączek – S. Michalik; Braha – A. Aleksy; Zima – Z. Regro; Sitko – W. Kaniowski; Kłosek – S. Gawlik; Kłoskowa – I. Skwierczyńska; Michał – J. Grabowski; Iwan – M. Łoza; Pan Franc – Z. Jankowiak; Muszkieter – B. Romaniszyn, S. Dąbrowski; Żan – S. Maleszewski; Pokojowa – I. Miszke; Kręciołek – M. Górkiewicz; Otręba – T. Markowski; Młynarczyk - \*\*\*.

Prem. 18 IV 53.

5. Wojciech Bogusławski – *SZKOŁA KOBIET*. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk, muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada:* Anzelm – J. Grabowski; Rozsądnicki – K. Iwiński; Staruszkiewicz – B. Romaniszyn; Porucznik – S. Mikulski; Anusia – Z. Stefańska; Felusia – I. Miszke; Filutowski – Z. Jankowiak; Bartek – S. Maleszewski; Maciek - \*\*\*.

Prem. 15 VII 53.

6. Roman Bratny – *SZEŚĆ GODZIN CIEMNOŚCI*. Reż. Jerzy Ukleja, scen. Jerzy Torończyk, współpr. reż. Zbigniew Bessert, współpr. dramaturgiczna Zbigniew Bessert, Tadeusz Lipszyc. *Obsada*: Walczak – L. Gołębiowski; Fudali – M. Łoza; Łosiak – S. Gawlik; Odzioba – A. Aleksy; Wacek – P. Kurowski; Łosiakówna – J. Walter; Walczakowa – H. Ziółkowska; Chrabąszczowa – I. Skwierczyńska.

Praprem. 21 VII 53.

7. Aleksander Fredro – *MĄŻ I ŻONA*. Reż. Stefan Drewicz, scen. Jerzy Torończyk, muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada*: Hrabia Waclaw – S. Drewicz; Elwira – M. Górecka; Alfred – M. Czyżewski; Justysia – H. Racięcka; Lokaj – T. Markowski.

Prem. 8 VIII 53.

## **Łódź**

### **Połączone Teatry Muzyczne**

ul.: Piotrkowska 94, Piotrkowska 243, Traugutta 1.

Teatr dysponuje trzema scenami.

Scen: 3 (T. Muzyczny, ul. Piotrkowska 234, miejsc 635; T. Letni, ul. Piotrkowska 94; T. Mały, ul. Traugutta 1).

### **Teatr Muzyczny**

#### **KIEROWNICTWO**

Antoni Bachliński *dyr.nacz.*, Jerzy Merunowicz *kier. art.*

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Dyrygenci: w bież. sez.* – Waclaw Geiger, Kazimierz Skinder, J. Tokarczyk.

*Reżyserowie: w bież. sez.* – Jerzy Merunowicz, Tadeusz Wołowski, Zygmunt Urbański.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Eugenia Galewska, Józef Galewski, Zenobiusz Strzelecki.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Józef Matuszewski.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Dominika Bartosiewicz, Wanda Bojarska, Zofia Jamry, Irena Massalska, Danuta Piotrowska, Marian Kałużyński, Helena Puchniewska, Helena Wilczyńska, Erika Wosińska, Marian Dąbrowski, Kazimierz Jarocki, Janusz Kilarowski, Jerzy Merunowicz, Eugeniusz Rawski, Włodzimierz Skoczylas, Henryk Sz wajcer, Jerzy Tyczyński, Zygmunt Urbański, Kazimierz Zieliński.

*Aktorzy tancerze: w bież. sez.* – Jadwiga Stankiewicz.

*Aktorzy śpiewacy: w bież. sez.* – Wanda Bojarska, Olga Orleńska, Stanisława Piasecka. Henryk Halski, Karol Koszela, Jerzy Molenda, Henryk Łabuński, Leszek Mikułowski, Jerzy Sidorowicz, Edmund Szafranski, Janusz Ściwiarski, Michał Ślaski, Edmund Wayda.

*Soliści śpiewacy: w bież. sez.* – Irena Brodzińska, Jadwiga Kenda, Ewa Krasiejko. Włodzimierz Gołobów, Marian Kałużyński, Edward Kamiński, Michał Lasowy, Jan Pankratz, Jan Padkowski, Aleksander Sawin, Marian Tilszer.

*Śpiewacy tancerze: w bież. sez.* – Iwona Borowicka, Małgorzata Derdzianka.

*Soliści baletu: w bież. sez.* – Krystyna Ciesielska, Halina Grochowska, Krystyna Gronowska, Krystyna Kowalczyk, Ewa Lasocińska, Barbara Leleniewska, Anita Nikitin, Przemysława Piotrowska, Krystyna Sawicka, Wiesława Szymańska, Irena Śpiewakowska, Ludmiła Szwabowiczówna, Jadwiga Terlecka, Wiesław Głowacki, Jerzy Magus, Bogusław Marlen, Wiesław Paszkowski, Włodzimierz Pawłowski, Henryk Sawicki, Ryszard Stankiewicz.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Eugéné Labiche - *SŁOMKOWY KAPELUSZ (Le chapeau de paille d'Italie)*. Przekł. Julian Tuwim. Kier. muz. Waław Geiger, reż. Jerzy Merunowicz, Zygmun Urbanowski, scen. Zenobiusz Strzelecki, dyryg. Kazimierz Skinder, choreogr. Józef Matuszewski.

*Obsada:* Fadinard, rentier – M. Ślaski, A. Sawin; Nonancourt, ogrodnik – J. Ściwiarski; Beaupertuis, rogacz – K. Koszela; Venzinet, głuchy – H. Halski; Tardiveau, buchalter – E. Szafranski; Bobin, siostrzeniec Nonancourta – J. Sidorowicz; Emil Tavernier, wojak – W. Gołobów; Feliks, służący Fadinarda – W. Skoczylas; Achilles de Rosalba, lew salonowy – Z. Urbanowski; Helena, córka Nonancourta – E. Wosińska; Eleonora, żona Beaupertis – J. Kenda, I. Massalska; Baronowa Karolina de Champigny – H. Wilczyńska; Klara, modystka – S. Piasecka; Wirginia, pokojówka pp. Beaupertuis - Z. Zarzycka; Księżna Zakrystia di Tempi-Passati – D. Bartosiewicz; Maharadża Sardanapalu – J. Tyczyński; Margrabina Eudoksja de Castellamare y Fonte – D. Lubowska; Admirał Sansdoute Alansi – M. Kałużyński; Generał Massacre – H. Łabuński; Trouillebert, kapral – W. Łoskot, J. Tyczyński; Klotylda, pokojówka baronowej – M. Masierek; Lokaj Baronowej – J. Pankratz; Lokaj II - \* \* \*.

*Balet:* K. Ciesielska; H. Grochowska; K. Gronowska; K. Kowalczyk; E. Lasocińska; B. Leleniewska; A. Nikitin; K. Sawicka; I. Śpiewakowska; L. Szwabowiczówna; W. Pawłowski; H. Sawicki; R. Stankiewicz.

Prem. 11 X 52, 104 x ( 55 245 ).

2. Franz Lehár – *KRAINA UŚMIECHU (Das Land des Lachelns)*. Libr. Ludwig Herzer, Fritz Lohner - Beda. Przekł. Fontana. Kier. muz. Waław Geiger, reż. i insc. Tadeusz Wołowski, scen. Józef Galewski, Eugenia Galewska, choreogr. Józef Matuszewski.

*Obsada:* Generał Ferdynand hr. Lichtenfels – Z. Urbanowski, K. Jarocki, E. Rawski; Liza, jego córka – J. Kenda, E. Krasiejko, W. Bojarska, I. Borowicka; Hrabia Pottenstein – D. Lubowska, Cz. Celińska; Lora, jej córka – Z. Zarzycka, L. Szwabowiczówna, J. Stankiewicz; Porucznik Gustaw hr. Pottenstein – J. Golc, M. Lasowy, W. Skoczylas, T. Wiśniewski; Generał- major Józef Weinhuber – H. Halski, H. Łabuński, K. Zieliński; Tooni, jego żona – O. Orleńska, H. Puchniewska; Franzi, ich córka – M. Górecka, M. Derdzianka, L. Szwabowiczówna; Vally – M. Masierek; Fini – E. Półtorak; Józef, kamerdyner – W. Łoskot, K. Jarocki, B. Marlen; Rotmistrz dragonów – M. Kałużyński; Księżę Su- Czong – M. Ślaski, E. Wayda, K. Nowski, M. Lasowy; Mi, jego siostra – E. Wosińska, S. Piasecka, Z. Jamry, I. Brodzińska; Czang, stryj – K. Koszela, W. Gołobów, M. Tiszler; Fu – Li, sekretarz chińskiego poselstwa - W. Skoczylas, K. Zieliński; Starszy eunuch – E. Szafranski, J. Ściwiarski, T. Wołowski; Starszy bonza – J. Tyczyński; Kulis pierwszy – H. Łabuński;

Kulis drugi – M. Kałużyński; Oficer chiński – H. Szulc. Balet: *Taniec z szarfami* – W. Głowacki, J. Magus, H. Grochowska, K. Gronowska, K. Ciesielska, K. Kowalczyk, E. Lasocińska, B. Leleniewska, A. Nikitin, P. Piotrowska, W. Szymańska, J. Terlecka; *Taniec masek* – I. Śpiewakowska, W. Głowacki, J. Magus, R. Stankiewicz, W. Paszkowski, W. Pawłowski; *Taniec Buddy* – I. Śpiewakowska, W. Głowacki, J. Magus, R. Stankiewicz, W.

Paszkowski, W. Pawłowski, H. Grochowska, K. Gronowska, K. Ciesielska, K. Kowalczyk, E. Lasocińska, B. Leleniewska, A. Nikitin, P. Piotrowska, W. Szymańska, J. Terlecka.  
Prem. 14 II 53, 213 x ( 145 976 ).

## Teatr Mały

### KIEROWNICTWO

Jerzy Merunowicz *dyr. nac. i art.*, Michał Tomski *dyr. adm.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Tadeusz Wołowski, Jerzy Merunowicz.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Józef Galewski, Zenobiusz Strzelecki.

*Choreografowie: w bież. sez.* - Józef Matuszewski.

*Aktorzy: w bież. sez.* - Irena Borowicka, Maria Górecka, Zofia Jamry, Helena Puchniewska, Marian Dąbrowski, Henryk Dembiński, Kazimierz Jarocki, Eugeniusz Rawski, Henryk Szwajcer, Zygmunt Urbański, Kazimierz Zieliński.

*Aktorzy śpiewacy:* Wanda Bojarska, Czesława Celińska, Olga Orleńska, Janusz Golc, Leszek Mikułowski, Marian Tilszer, Edmind Wayda, Tadeusz Wołowski.

*Aktor tancerz: w bież. sez.* - Jadwiga Stankiewicz.

*Śpiewacy: w bież. sez.* - Irena Brodzińska, Ewa Krasiejko, Edward Kamiński.

*Tancerze: w bież. sez.* - Bogusław Marlen.

*Tancerze śpiewacy: w bież. sez.* - Małgorzata Derdzianka.

3. Heinrich Berté – *DOMEK TRZECH DZIEWCZĄT (Das Dreimaderlhaus)*. *Libr.* Dr Willner, H. Reichert. *Przekł.* Klemens Białek, *muz.* Franciszek Schubert, *kier. muz.* Waław Geiger, *reż.* Tadeusz Wołowski, *scen.* Józef Galewski, *ewol. tan.* Józef Matuszewski, *dyryg.* J. Talarczyk.

*Obsada:* Franciszek Szubert – E. Wayda; Franciszek Baron Szober – M. Lasowy; Maurycy Schwind, malarz – J. Golc; Jan Kupelwieser, rysownik – M. Tiszler; J. M. Vogl, śpiewak operowy – L. Mikułowski; Hr. Scharntoff, generał – E. Rawski; Christian Tscholl, szlifierz – T. Wołowski, K. Jarocki; Maria Tscholl, jego żona – C. Celińska; Hania – W. Bojarska, E. Krasiejko; Hela – I. Borowicka; Henia – I. Brodzińska; Grisi, śpiewaczka – Z. Jamry, M. Górecka; Andrzej Bruneder, siodlarz – K. Zieliński, H. Szwajcer; Alfred Binder, poczmistrz – J. Komorowski, B. Marlen; Peschell, agent policji – M. Dąbrowski; Piccolo – A. Dembiński; Dozorczyńni domu – H. Puchniewska, O. Orleńska; Weberowa, lokatorka – M. Derdzianka; Rózia, pokojówka Grisi – D. Piotrowska; Salusia, służąca u Tschollów – J. Stankiewicz; Żandarm – B. Marlen; Drugi żandarm – S. Salawa; Śpiewak uliczny – E. Kamiński; Drugi śpiewak uliczny – J. Padkowski; Dama 1 – sza – J. Stankiewicz;

Dama 2 – ga – J. Krywoszówna; Dama 3- cia – T. Czerucka.

Prem. 20 X 52, 200 x ( 95 193 ).

4. Artur Sullivan – *MIKADO ( The Mikado )*. *Libr.* William Schwenk Gilbert. *Przekł.* Marian Stromengerowa. *Kier. muz.* Waław Geiger, *reż. i insc.* Jerzy Merunowicz, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *ewolucje taneczne* Józef Matuszewski.

*Obsada:* Mikado Japonii – K. Koszela, J. Merunowicz; Nanki- Poo-jego syn – E. Kamiński, J. Molenda, T. Wiśniewski; Ko-Ko (Lord Najwyższy Ścinacz Główny) – K. Nowski, J. Sidorowicz; Pooh-bah (Wysoki Lord od Wszystkich Innych Spraw) – J. Kilarski, Z. Urbański;

Pish-Tush (Szlachetny Lord) – L. Mikułowski, M. Tilszer; Szlachetny Lord – J. Tyczyński;  
Yum-Yum – W. Bojarska, I. Brodzińska, E. Wosińska; Pitti-Sing – Z. Jamry, U.  
Walczakówna; Peeb-Bo – L. Szwabowiczówna, E. Wosińska; Katisha (podstarzała Lady) –  
O. Orleńska, H. Wilczyńska.  
Prem. 22 V 53, 84 x (31 866 ). w T. Letnim.

## **Teatr im. Stefana Jaracza**

ul. Cegielniana 27

Gmach dawnego Teatru Miejskiego. Adaptowany w 1909 wg proj. Dawida Landego; po  
pożarze w 1911 ponownie przebudowany przez Stabelskiego, Millera i Banasza.  
Scen: 1 (ul. Cegielniana 27, miejsc 412).

## **KIEROWNICTWO**

Iwo Gall *dyr. i kier. art.* (do 30 XI 52), Feliks Żukowski *dyr. i kier. art.* (od 1 I 53), Stanisław  
Brucz *kier. lit.*

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Iwo Gall, Stefania Domańska; *w bież. sez.* – Stanisław Łapiński, Konrad  
Łaszewski, Leon Łuszczewski, Ryszard Ordyński, Czesław Staszewski.

*Scenografowie:* Iwo Gall, Ewa Soboltowa; *w bież. sez.* – Zenobiusz Strzelecki.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Józef Matuszewski.

*Aktorzy:* Jadwiga Abbe-Szymańska, Jadwiga Andrzejewska, Zofia Ankwicz, Olga Bielska,  
Karolina Borchardt, Janina Ćwiklińska, Janina Jabłonowska, Anna Jarecka, Alina Jurkowska-  
Staszewska, Jadwiga Karczewska, Maria Koziarska, Krystyna Krasicka, Ewa Krasiejko,  
Krystyna Królikiewicz, Krystyna Łapińska, Teresa Marecka, Krystyna Mikutowa, Zofia  
Molicka, Zofia Perczyńska, Zofia Petri, Halina Racięcka, Janina Staszewska, Aniela  
Świdowska, Halina Zbierzyńska, Paweł Baldy, Ryszard Barycz, Józef Ciesielski, Jerzy  
Ćwikliński, Włodzimierz Fabisiak, Edmund Fetting, Leon Górecki, Cezary Julski, Emil  
Karewicz, Włodzimierz Kwaskowski, Stanisław Łapiński, Konrad Łaszewski, Leon  
Łuszczewski, Henryk Modrzewski, Czesław Przybyła, Remigiusz Rogacki, Włodzimierz  
Skoczylas; Marek Sobczyk, Roman Stankiewicz, Andrzej Szalawski, Jerzy Szpunar, Józef  
Teryks, Jerzy Walczak, Władysław Walter, Wiesław Wierusz-Kowalski, Stanisław  
Winczewski, Ryszard Wojciechowski, Leopold Zbucki, Antoni Żukowski, Feliks Żukowski.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Nikołaj Gogol – *REWIZOR (Rewizor)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Stanisław Łapiński, *scen.*  
Iwo Gall, *asyst. reż.* Emil Karewicz, *asyst. scen.* Mieczysław Wiśniewski.

*Obsada:* Anton Antonowicz Skwoznik Dmucharowski, horodniczy – S. Łapiński; Anna  
Andriejewna, jego żona – J. Karczewska; Maria Antonowna, jego córka – K. Łapińska; Łuka  
Łukicz Chłopow, wizytator szkół – H. Modrzewski; Jego żona – K. Ankwicz; Ammos  
Fiedorowicz Lapkin – Tiapkin, sędzia – R. Stankiewicz; Artiemij Filipowicz Zjemlanika,  
kurator instytucji filantropijnych – W. Kwaskowski; Iwan Kuźmicz Szpekin, naczelnik poczty

– K. Łaszewski; Obywatele miejscowi: Piotr Iwanowicz Bobczyński – J. Szpunar; Piotr Iwanowicz Dobczyński – C. Przybyła; Piotr Aleksandrowicz Chlestakow, urzędnik z Petersburga – B. Pawlik; Osip, jego służący – A. Żukowski; Stiepan Iljicz Uchowertow, komisarz policji – W. Fabisiak; Jego żona – H. Racięcka; Dzierzymorda, policjant – C. Julski; Abdulin, kupiec – R. Barycz; Fiewronia Pietrowna Poszlepkina, żona ślusarza – Z. Molicka; Wdowa po podoficerze – Z. Petri; Miska, służący Horodniczego – L. Górecki; Żandarm – W. Walter; Kupcy; Mieszczanie, Policjanci.  
Prem. 26 IX 52, 77x (11 680).

2. Samuel Alioszyn – *DYREKTOR*. Przekł. Stanisław Bukowski i Kazimierz Piotrowski. Reż. i scen. Iwo Gall, asyst. reż. Krystyna Krasicka, asyst. scen. Mieczysław Wiśniewski.  
*Obsada*: Stiepanow Iwan Siergiejewicz, dyrektor – F. Żukowski; Aleksandra Władimirowna, jego żona – K. Borchardt, E. Krasiejko; Karpienko Ilja Michajłowicz, Partorg K.C. – A. Żukowski; Malcewa Awenir Wasiliewicz – H. Modrzewski; Kuricyn Eugeniusz Arkadiewicz – J. Szpunar; Sekretarka – K. Krasicka; Pietia - \* \* \*; Nina – K. Łapińska; Paweł Ignatiicz – J. Teryks; Nastia – Z. Perczyńska, A. Jurkowska; Fominiszna – J. Ćwiklińska; Przewodniczący Komitetu Fabrycznego – W. Fabisiak; Kupcow – C. Przybyła; Wyładunkowy – C. Julski; Fiedia - \* \* \*; Lekarka – J. Abbe-Szymańska; Czołgista – R. Rogacki; robotnicy, sanitariusze, gońcy.  
Prem. 4 XII 52, 55x (19 053).

3. Roger Vailland – *PULKOWNIK FOSTER PRYZNAJE SIĘ DO WINY*. Przekł. Stanisław Brucz. Reż. Leon Łuszczewski, scen. Ewa Soboltowa, asyst. reż. Ryszard Barycz i Anna Siemaszko.  
*Obsada*: Pułkownik Foster – L. Łuszczewski; Porucznik mac Allen – R. Barycz; Sierżant Paganel – W. Kwaskowski; Szeregowiec Joe – R. Stankiewicz; Pułkownik Hitchcok – K. Łaszewski; Tso Aodi Yang – L. Zbucki; Lya Aodi Yang – O. Bielska; Ma San – A. Żukowski; Sve – T. Pelc (PWSA); Jack Dulles – L. Górecki; Dowódca partyzantów – E. Karewicz; żołnierze; partyzanci; policjanci.  
Prem. 29 I 55, 34x (17 439).

4. Wiliam Shakespeare – *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU* (*The Merry Wives of Windsor*). Przekł. Krystyna Berwińska. Reż. Ryszard Ordyński, scen. Zenobiusz Strzelecki, muz. Witold Lutosławski, choreogr. Józef Matuszewski, asyst. reż. K. Krasicka, asyst. scen. Mieczysław Wiśniewski.  
*Obsada*: Sir John Falstaff – S. Łapiński; Fenton, młody zalotnik – R. Barycz; Płytek, sędzia – H. Modrzewski; Chudek, kuzyn Płytki – L. Górecki; Obywatele Windsoru: Ford – F. Żukowski, Page – A. Żukowski; Sir Hugo Evans, proboszcz walijski – W. Kwaskowski; Doktor Cajus, lekarz francuski – J. Ćwikliński; Gospodarz oberży “Pod Podwiązką” – S. Winczewski; Świta Falstaffa: Bardolf – J. Teryks, Pistol – R. Wojciechowski, Nym – C. Przybyła; Robin, paź Falstaffa – A. Jurkowska; Prostaczek, służący Chudka – J. Szpunar; Rugby, służący doktora Cajusa – M. Sobczyk; Pani Ford – M. Kozierska; Pani Page – Z. Ankwic; Anna Page – Z. Perczyńska; Pani Chybka – J. Jabłonowska; I służący – J. Ciesielski; II służący – W. Kowalski.  
Prem. 18 III 53, 43x (23 560).

5. Jerzy Lutowski – *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Stefania Domańska, scen. Ewa Soboltowa, asyst. reż. Anna Siemaszko, asyst. scen. Mieczysław Wiśniewski.

*Obsada:* Józef Kamiński, majster polerownik – W. Walter, L. Zbucki; Eugenia, jego żona – H. Zbierzyńska, J. Staszewska; Feliks, starszy syn Kamińskich, inżynier – A. Szalawski, E. Karewicz; Irena, żona Feliksa – K. Królikiewicz, Z. Petri, A. Świdorska; Tomasz, młodszy syn Kamińskich, student med. – W. Skoczylas, J. Szpunar, R. Rogacki, J. Walczak; Krzysztof Rostkowski, kolega Tomasza – E. Fetting, K. Łaszewski; Halina Gąsowska, kreślarka – A. Świdorska.

Prem. 18 IV 53, 76x ( 22 985).

6. Roman Brandstaetter – *BONAPARTE I SUŁKOWSKI*. Reż. Leon Łuszczewski, scen. Ewa Soboltowa, asyst. reż. Anna Siemaszko, asyst. scen. Mieczysław Wiśniewski.

*Obsada:* Osoby: Książę August Sułkowski, ordynat na Radzynie – L. Zbucki; Książę Antoni Sułkowski, jego młodszy brat – K. Łaszewski; Józef Sułkowski – R. Barycz; Zofia Dzierżanowska – Z. Perczyńska; Osoby dramatu: Napoleon Bonaparte – C. Przybyła; Józefina, jego żona – A. Świdorska; Józef Sułkowski – R. Barycz; Hrabia Francesco Pesaro, prokurator Wenecji – L. Łuszczewski; Angelica, jego żona – T. Marecka; Książę Karol de Nassau, generał – J. Ćwikliński; Capignac, pułkownik, potem generał, komendant garnizonu francuskiego w Wenecji – E. Karewicz; Marigan kapitan, jego adiutant – W. Skoczylas; Berthier, generał, szef sztabu Bonapartego – M. Sobczyk; Massena, generał – J. Ciesielski; Augereau, generał – W. Kowalski; Serurier, generał – J. Teryks; Victor, pułkownik – R. Wojciechowski; Wilga, chłop z dóbr rydzyńskich – A. Szalawski; Topolak, chłop z dóbr rydzyńskich – W. Kwaskowski; Przywódcy rewolucjonistów weneckich: Dandolo – R. Rogacki, Carancini Bonawentura – M. Sobczyk, Lafer, oficer – R. Rogacki; Adiutanci Bonapartego, oficerowie, kurierzy, kamerlokaje, tłum.

Praprem. polska 10 VII 53, 73x (37 649).

7. George Bernard Shaw – *KANDIDA (Candida)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Czesław Staszewski, scen. Ewa Soboltowa, asyst. scen. Mieczysław Wiśniewski.

*Obsada:* James Mavor Morell, pastor – F. Żukowski; Kandida, jego żona – M. Koziarska; Burgess, ojciec Kandydy – R. Stankiewicz; Aleksander Mill, wikariusz – A. Żukowski; Prozerpina Garnett, sekretarka Morella – Z. Molicka; Eugeniusz Marchbanks, poeta – E. Fetting.

Prem. 18 VII 53, 85x.

## **Teatr Nowy**

ul. Więckowskiego 15

Budynek tzw. teatru “Skala”, odbudowany w latach 1948-51 wg proj. Ignacego Gutmana.  
Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

## **KIEROWNICTWO**

Kazimierz Dejmek *dyr. i kier. art.*, Antoni Makarski *dyr. adm.*, Andrzej Wydrzyński *kier. lit.*

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Kazimierz Dejmek, Janusz Kłosiński, Hanna Małkowska, Maria Straszewska.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Marian Bogusz, Józef Rachwałski.

*Aktorzy:* Hanna Bedryńska, Maria Białobrzaska, Halina Billing, Hanna Brochocka, Bronisława Bronowska, Janina Draczeńska, Antonina Gordon-Górecka, Eugenia Herman (od 1 VII 53), Wanda Jakubińska, Ewa Kacprzak, Danuta Korolewicz, Janina Łukomska, Bohdana Majda, Wiesława Mazurkiewicz, Danuta Mniewska, Barbara Rachwańska, Halina Sobolewska, Julia Temerson, Bogdan Baer, Bolesław Bolkowski, Seweryn Butrym, Adam Cyprian, Adam Daniewicz, Kazimierz Dejmek, Janusz Kłosiński, Waław Kowalski, Gustaw Lutkiewicz, Józef Łodyński, Zygmunt Malawski, Dobrosław Mater, Jerzy Merunowicz, Tadeusz Minc, Marian Nowak, Marian Nowicki, Marek Okopiński, Michał Pawlicki, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Stanisław Skolimowski, Marian Stanisławski, Zdzisław Suwalski, Andrzej Szalawski, Leopold Szmaus, Waław Ścibor, Tadeusz Teodorczyk, Mieczysław Wald, Edward Wichura, Stanisław Winczewski, Jan Zieliński, Antoni Żukowski.

*Muzycy: w bież.sez. -* Tadeusz Baird, Karol Stromenger.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Herb Tank - *TANKOWIEC "NEBRASCA"* (*Longitude 49*). *Przekł. i oprac.* Dobrosław Mater, *reż.* Maria Straszewska, Janusz Kłosiński, *asyst. reż.* Danuta Mniewska, *scen.* Józef Rachwański.

*Obsada:* Kapitan - Z. Suwalski, St. Winczewski; Chefmate, I oficer - A. Żukowski; Maguire, Irlandczyk, starszy marynarz - J. Zieliński; Brooks, Murzyn, delegat załogi marynarzy – J. Kłosiński; Grasso, Włoch, marynarz - W. Pilarski; Alabama, marynarz - D. Mater; Szwed, telegrafista - L. Szmaus; Keller, maszynista - W. Kowalski; Chilijczyk, marynarz – Z. Malawski; Cookie, kucharz - St. Skolimowski, M. Wald; Doktor, angielski lekarz portowy - T. Teodorczyk; I Arab, robotnik portowy - J. Łodyński; II Arab – B. Baer; Marynarz - B. Bolkowski; Chłopiec okrętowy - E. Wichura.

Prem. 16 VIII 52, 23x (5 357).

2. Wsiewołod Wiszniewski - *NIEZAPOMNIANY ROK 1919 (Niezabywajemnyj 1919)*. *Przekł.* Maria Wisłowska, Adam Gallis. *Insc. i reż.* Kazimierz Dejmek, *I asyst. reż.* Maria Straszewska, *asyst. reż.* Arkadiusz Basztoń (PWSA), Marek Okopiński (PWSA), *scen.* Józef Rachwański, *asyst. scen.* Iwona Zaborowska, *muz.* Dymitr Szostakowicz wg filmu *Niezapomniany rok 1919, efekty dźwiękowe* Edmund Polkowski i Zygmunt Nowak.

*Obsada:* w roli W.I.Lenina - K. Dejmek; w roli J.W.Stalina - S. Butrym; Szybajew, pełnomocnik Wydziału Specjalnego Floty Bałtyckiej - J. Kłosiński; Woronow, członek Rewolucyjnej Rady Wojennej - B. Bolkowski; Robotnicy Zakładów Putilowskich; Potapow – J. Pilarski, J. Zieliński; Iwanczenkow - J. Zieliński; Daniłowa - H. Billing, B. Rachwańska; Sekretarka tow. Lenina - H. Bedryńska, M. Białobrzaska; Sekretarz tow. Stalina – M. Stanisławski ( PWSA ); Butkiewicz, płk. dowódca artylerii Kronsztadtu – A. Cyprian; Madame Butkiewicz, jego żona - M. Białobrzaska, A. Gordon-Górecka, B. W. Jakubińska; Rybałtowski, kpt. I klasy, szef sztabu bazy kronsztackiej - W. Pilarski; C. Eggar - St. Winczewski; Dax - T. Minc; Staruszek - J. Łodyński; Mister Bob - M. D. Wald; Liza, pokojówka Butkiewiczów - H. Brochocka; Gen.Rodzianko, E. naczelný dowódca Zjednoczonych Sił Zbrojnych Płn.-Zach. Rosji - W. Ścibor; F. Seydlitz, szef sztabu gen. Rodzianki - A. Daniewicz; Płk Wadbolski - Z. Malawski; G. Niekludow, komendant fortu Krasnaja Gorka - L. Szmaus; Kapelmistrz Mieszkow – H. W. Kowalski; Członek Rady Wojennej Armii - G. Lutkiewicz; Komisarz Okręgu – I. Z. Suwalski; Dowódca fortu Obruczew - M. Nowak; Dowódca pancernika

J. "Pietropawłowski" - T. Teodorczyk; Stary miner - St. Skolimowski; Telefonista – K. B. Baer; Młody żołnierz - E. Wichura; Nikandrow - D. Mater; Dowódcy, L. marynarze, żołnierze, robotnicy, goście madame Butkiewicz: zespół aktorski, M. słuchacze Państwowej Wyższej Szkoły Aktorskiej w Łodzi oraz zespół pomocniczy. Prem. 6 XI 52, 57x (33 298).

3. Wojciech Bogusławski - *HENRYK VI NA ŁOWACH*. Insc. i reż. Kazimierz Dejmek, asyst. reż. Marek Okopiński (PWSA), scen. Józef Rachwański, asyst. scen. Iwona Zaborowska, oprac. muz. Karol Stromenger, układ finału Jadwiga Hryniewiecka.  
*Obsada:* Henryk VI - S. Butrym; Milord Rydyng, synowiec pierwszego ministra - G. Lutkiewicz; Trzech innych milordów - A.O Cyprian, St. Skolimowski, Z. Suwalski, Lurwell, służący milorda Rydyng - J. Kłosiński, Ferdynand Kokł, strażnik lasów królewskich - A. Szalawski; Małgorzata, jego żona - J. Łukomska, B. Rachwańska; Ryszard, ich syn - W. Pilarski; Robert, młynarz - J. Pilarski, M. Nowak; Betsy, jego córka – H. Bedryńska; W. Mazurkiewicz; Dwóch gajowych: B. Bolkowski, W. Kowalski; Żołnierze: T. Minc, M. Nowak, L. Szmaus, T. Teodorczyk.  
Prem. 5 II 53, 149x (86 978).

4. Nazim Hikmet - *OPOWIEŚĆ O TURCJI*. Przekł. Ewa Fiszer. Insc. i reż. Kazimierz Dejmek, asyst. reż. Arkadiusz Basztoń (PWSA), scen. Marian Bogusz, asyst. scen. Iwona Zaborowska, muz. Tadeusz Baird, kier. zespołu instrumentalnego Jan Wasilewski.  
*Obsada:* Hatcze, lekarz, przewodnicząca Komitetu Obrońców Pokoju - D. Korolewicz; Sulejman, urzędnik banku, jej mąż - J. Kłosiński; Giuzin, studentka - W. Mazurkiewicz; Nuri, architekt - L. Szmaus; Ismail, robotnik - W. Pilarski; Murat, adwokat - S. Butrym; Hussein, pisarz - W. Ścibor; Fatma - J. Draczewska; Ali, jej wnuk - E. Wichura; Satylmysz - J. Pilarski; Osman, chłop - M. Nowak; Córka Osmanana - J. Temerson; Ibrahim, robotnik - T. Teodorczyk; Robotnica - B. Bronowska; I kobieta - E. Kacprzak; II kobieta - M. Białobrzaska; III kobieta - H. Bedryńska; Szachende - B. Majda; Hassan – jej syn - \*\*\*; Senator Caine, szef amerykańskiej misji wojskowej - St. Skolimowski; Smith, amerykański doradca - Z. Malawski; Premier - J. Zieliński; Minister spraw wewnętrznych – N. Wald; Kemil, redaktor - A. Cyprian; Naczelnik policji - T. Minc; Tłumacz Smitha – O. G. Lutkiewicz; Tłumaczka premiera - W. Jakubińska; Sekretarz Kemila - Z. Suwalski; P. Strażnik - B. Bolkowski; Kupiec - W. Kowalski; Kerim, adwokat - B. Baer; I gazeciarski – Q. J. Łodyński; II gazeciarski - D. Mater; oraz robotnicy, robotnice, sędziowie, policjanci, goście.  
Prem. 9 V 53, 38x (18 986).

5. Lope de Vega - *DZIEWCZYNA Z DZBANEM (La Moza de Cantaro)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Insc. i reż. Hanna Małkowska, asyst. reż. Marek Okopiński, scen. Józef Rachwański, asyst. scen. Iwona Zaborowska, oprac. muz. Karol Stromenger, ukł. Taneczny Natalia Lerska, kier. zespołu instrumentalnego Jan Wasilewski.  
*Obsada:* Donja Maria - H. Bedryńska; Donja Anna, wdowa - M. Białobrzaska, D. Korolewicz; służące: Luisa - J. Temerson, Leonor - B. Majda, D. Mniewska, Juana – E. Herman; Hrabia - W. Ścibor; Don Juan - T. Minc; Dona Diego - T. Teodorczyk; Fulgencio - Z. Suwalski; Don Bernardo, ojciec Donji Marii - B. Bolkowski, J. Pilarski; Słudzy: Martin - D. Mater, Pedro - M. Nowak, Bernal - Z. Malawski; Naczelnik więzienia – J. Łodyński, J. Zieliński; Indianin - A. Cyprian; właściciel oberży - St. Skolimowski; Poganiacz mułów - E. Wichura; muzykanci; lud.  
Prem. 30 VI 53, 171x (105 562).

## Teatr Powszechny

ul. Obrońców Stalingradu 21

Gmach Niemieckiego Towarzystwa Śpiewaczego, zbudowany w 1910.

Scen: 1 (ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660).

## KIEROWNICTWO

Jadwiga Chojnacka *dyr. i kier. art.*, Stanisław Powołocki *kier. lit.* (do 31 XII 52), Edward Szuster *kier. lit.* (od 1 I 53).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Jadwiga Chojnacka; *w bież.sez.* - Maria Kaniewska, Maria Malicka.

*Scenografowie:* Marian Bogusz.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Halina Koszelowa.

*Aktorzy:* Olga Bielska, Halina Billing (od 1 V 53), Ewa Brok-Brzeska, Jadwiga Chojnacka, Krystyna Feldman, Aniela Filarowa, Jadwiga Gall, Jadwiga Gibczyńska, Urszula Gryglewska (do 31 XII 52), Celina Klimczak, Krystyna Krakowiak, Renata Łucka, Maria Malicka, Halina Pawłowicz-Szonert (od 1 VII 53), Kazimiera Pegza, Alicja Racisz, Karolina Salanga, Hilda Skrzydłowska, Helena Święcicka, Halina Taborska, Zofia Wilczyńska, Henryk Abbe, Jerzy Antczak (od 1 VII 53), Janusz Barburski (od 16 I 53), Aleksander Benczak, Marian Bogusz, Stanisław Bryliński, Adam Daniewicz (od 1 I 53), Kazimierz Dębicki, Zbigniew Jabłoński, Olgierd Jacewicz, Włodzimierz Kozłowski (do 30 X 52), Tadeusz Kozusznik (od 1 XI 52), Henryk Kurowski, Antoni Lewek, Jan Maciejowski (od 1 VIII 53), Wiesław Mirewicz, Sławomir Marczak (od 1 VII 53), Zygmunt Nowicki, Kazimierz Opaliński (do 31 X 52), Ryszard Piekarski, Mieczysław Piotrowski (do 15 V 53), Wojciech Rajewski, Henryk Staszewski (od 1 VII 53), Eugeniusz Stawowski, Mirosław Szonert, Edward Szuster, Natalia Szymańska, J. Walczak, Kazimierz Wichniarz, Marian Wojtczak, Zygmunt Zintel (od 1 VIII 53); *w bież. sez.* – *studenci PWSA:* Jerzy Antczak, Aleksander Benczak, Jerzy Kaczmarek, Sławomir Matczak, B. Przeniosło, Mieczysław Stoor.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Szałwij Dadiani - *Z ISKRY ROZGORZEJE PŁOMIEN (Iz iskry)*. *Przekł.* Jerzy Lau. *Reż.* Jadwiga Chojnacka, *scen.* Marian Bogusz, *oprac. muz.* Józef Pawłowski, *asyst. reż.* Krystyna Feldman, *asyst. scen.* Aniela Filarowa.

*Obsada:* Lenin - M. Piotrowski; Młody Stalin - J. Walczak; Datieła - W. Mirewicz; Magdana - N. Szymańska; Eliszuk - O. Jacewicz; Cabu - E. Brok-Brzeska, J. Gibczyńska; Zewar - R. Piekarski; Dawid - M. Szonert; Nestor - K. Wichniarz; Seweryn - H. Abbe; Osman - A. Benczak, M. Stoor, Sylwester - H. Staszewski; Despina - K. Krakowiak; Liłosi - O. Bielska; Warden - J. Antczak; Czheidze - M. Wojtczak; Czicziko Bregadze - A. Lewek; Aleksander - Z. Nowicki; Policmajster - W. Rajewski; Żykwow - Z. Jabłoński; Tafi - H. Taborska; Sierioża - B. Przeniosło; Data - S. Matczak; Daubignee - H. Kurowski; Paraskiewa - K. Feldman; Zinaida - A. Raciszówna; Pani I - Z. Wilczyńska; Pani II - U. Gryglewska; Oficer żandarmerii - E. Stawowski.

Prem. 6 XI 52, 37x (19 031).

2. Fryderyk Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. Przekł. Artur Maria Swinarski. Reż. Maria Kaniewska, scen. Marian Bogusz, oprac. muz. Tomasz Kiesewetter, asyst. reż. Zygmunt Nowicki, asyst. scen. Aniela Filarowa.

*Obsada:* Baron von Walter - S. Bryliński, A. Daniewicz; Ferdynand - R. Piekarski, M. Szonert; Kalb - Z. Jabłoński; Lady Milford - M. Malicka; Wurm - O. Jacewicz, Z. Zintel; Miller - M. Wojtczak; Millerowa - H. Gallowa, H. Skrzydłowska; Luiza - A. Raciszówna, J. Gibczyńska; Zofia - Z. Wilczyńska; Kamerdyner - Z. Nowicki, M. Piotrowski; Kamerdyner Lady Milford - W. Nowakowski; Oficer - A. Benczak; Lokaj - H. Kurowski.

Prem. 18 XII 52, 187x (121 480).

3. Peter Karvasz - *LUZIE Z NASZEJ ULICY (Lide s nase ulica)*. Przekł. Wanda Karczewska. Reż. Jadwiga Chojnacka i Maria Kaniewska, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Zygmunt Nowicki, asyst. scen. Aniela Filarowa.

*Obsada:* Hruza - A. Daniewicz; Hruzowa - N. Szymańska; Marietta - C. Klimczakówna; Maciej Struhar - A. Benczak; Bietka - R. Łucka; Gusto - K. Dębicki, J. Barburski; Filipko - Z. Jabłoński; Filipkowa - H. Skrzydłowska; Belo - H. Abbe; Hrabec - W. Mirewicz; Magdalena - A. Racisz; Holub - M. Piotrowski; Holubowa - H. Taborska; Irena - Z. Wilczyńska; Janczowa - K. Krakowiak; Dubec - E. Stawowski; Listonosz - Z. Nowicki.

Praprem. polska 4 III 53, 37x (16 060).

4. Hans Christian Andersen - *KRÓLOWA ŚNIEGU (Sneedronningen)*. Przekł. i oprac. Kazimiera Jeżewska. Reż. i inscen. Maria Malicka, scen. Marian Bogusz, oprac. muz. Jan Maklakiewicz i Aleksander Kozłowski, asyst. reż. Krystyna Feldman, asyst. scen. Aniela Filarowa, choreogr. Halina Koszelowa.

*Obsada:* Gerda - M. Malicka; Kaj - K. Feldman, J. Antczak; Królowa śniegu - M. Malicka; Wróżka - H. Taborska; Księżę - K. Dębicki; Księżniczka - K. Krakowiak, A. Raciszówna; Stara Rozbójnica - N. Szymańska; Młoda rozbójnica - E. Brok-Brzeska; Finka - R. Łucka; Kruk - H. Abbe; Oswojona wrona - Z. Wilczyńska; Ren - A. Benczak; Rozbójnik I - W. Mirewicz; Rozbójnik II - H. Kurowski; Rozbójnik III - T. Kozusznik; balet Społecznego Ogniska Artystycznego.

Prem. 10 V 53, 106x (70 372).

5. Aleksander Fredro - *DOŻYWOCIE*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Janusz Barburski, asyst. scen. Aniela Filarowa.

*Obsada:* Leon Birbancki - K. Wichniarz; dr Hugo - J. Barburski; Orgon - M. Wojtczak; Rózia - J. Gibczyńska, H. Pawłowicz; Łatka - O. Jacewicz; Twardosz - E. Stawowski, A. Lewek; Rafał Lagena - R. Piekarski; Michał Lagena - M. Szonert; Filip - J. Kaczmarek, M. Stoor; Służący - A. Benczak.

Prem. 16 V 53, 48x (18 928).

6. Kazimierz Korcelli - *CZARNIECKI I JEGO ŻOŁNIERZE*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Aleksander Benczak, asyst. scen. Aniela Filarowa

*Obsada:* Stefan Czarniecki - S. Bryliński; Andrzej Jarząb - K. Wichniarz; Karol X - O. Jacewicz; Piotr Gębicki - A. Daniewicz; Stefan Koryciński - M. Wojtczak; Stanisław Chrzastowski - Z. Zintel; Aleksander Koniecpolski - E. Stawowski; Księżę - Z. Jabłoński; Oksenstierna - A. Lewek; Szymon - W. Mirewicz; Hanka - C. Klimczak; Jaś - R. Piekarski; Stein - J. Barburski; Budzisz - A. Benczak; Rotmistrz - M. Szonert; Jan Karwacki - K.

Dębicki; Surma - J. Kaczmarek; Ksiądz - T. Kożusznik; Dworzanin - H. Abbe; Żołnierz - S. Matczak; Wartownik - J. Antczak; Rybak - H. Staszewski.  
Prem. 20 VII 53, 63x (37 016).

### **Teatr Ziemi Łódzkiej**

Siedziba administracji: ul. Kilińskiego 145

Teatr Ziemi Łódzkiej został powołany przez Łódzkie Towarzystwo Upowszechniania Kultury i Sztuki w lutym 1953. Od 1 III do XI 1953 administracja mieści się przy ul. Kilińskiego 145.

Teatr nie ma stałej sceny.

Teatr prowadzi objazd (woj. łódzkie).

### **KIEROWNICTWO**

Kazimierz Czyński *dyr. art.* (od 1 II 53), Juliusz Saloni *kier. lit.* (od 1 III 53).

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Kazimierz Czyński.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Witold Małkowski.

*Aktorzy:* Jadwiga Abbe-Szymańska, Dominika Bartosiewicz, Irena Burawska, Anna Denys, Jadwiga Derżyńska-Gutkowska, Teresa Groszang-Ujazdowska, Anetta Julska, Leokadia Jurdzińska, Jadwiga Karczewska, Helena Kamińska, Elżbieta Kowalska, Maria Lelska, Żeliszawa Malska, Jadwiga Stankiewicz, Barbara Sztandar, Jadwiga Szymańska, Maria Ursynówna, Hieronima Wieczorek, Jan Bajer-Barski, Stanisław Buchta, Jerzy Czupryniak, Marian Dąbrowski, Witold Gałęcki, Bogusław Góralewski, Kazimierz Gutkowski, Witold Holajda, Kazimierz Kubicki, Stefan Kwiatkowski, Witold Lisowski, Edward Łowicki, Stanisław Marecki, Mieczysław Popławski, Lech Redo, Antoni Sobieszczęński, Jerzy Staszewski, Mieczysław Wald, Zbigniew Wojtowicz.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. Kazimierz Czyński, scen. Witold Małkowski, *prelekcję przed spektaklem wygłosił* Bogusław Góralewski.

*Obsada:* Major pułku huzarów na urlopie – E. Łowicki; Rotmistrz – M. Dąbrowski, K. Kubicki; Edmund – porucznik – W. Gałęcki; Kapelan – J. Staszewski, A. Sobieszczęński; Siostry majora: Pani Orgonowa – L. Jurdzińska, J. Karczewska, Pani Dyndalska – M. Lelska, H. Wieczorek, Panna Aniela – H. Kamińska, J. Szymańska; Zofia – córka pani Orgonowej – B. Sztandar, J. Gutkowska; Służące: Józia – A. Denys, Ż. Malska, Zuzia – A. Julska, Fruzia – J. Stankiewicz; Stare huzary: Grzegorz – M. Popławski, Rembo – K. Gutkowski, J. Staszewski.  
Prem. 2 V 53 w świetlicy w Bogumiłowicach, 281x.

### **Państwowy Teatr Żydowski**

ul. Więckowskiego 15

Siedziba teatru w budynku dawnego teatru "Skala" (wraz z Teatrem Nowym).  
Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

## KIEROWNICTWO

Ida Kamińska *dyr. i kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Chewel Buzgan, Natan Meisler, Izaak Grudberg-Turkow, Ida Kamińska, Jakub Rotbaum.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Edward Grajewski, Aleksander Jędrzejewski, Józef Pasmanik, Jadwiga Przeradzka, Ewa Soboltowa.

*Aktorzy:* Genia Amzel, Sara Grynhaus, Miriam Lancman, Betty Latowicz, Fryda Szafer, M. Szandler, Rachela Szpan, Boruch Czerwiec, Mojżesz Lancman, Karol Latowicz, Herman Lercher, Henryk Lewensztejn, Arnold Paluszak, Józef Retik, Mieczysław Spektor, Michał Szwejlich, Marek Warszawski, Józef Widecki.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Sylwia Swen.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Wsiewołod Wiszniewski – *TRAGEDIA OPTYMISTYCZNA (Optomistisze Tragedia)*.  
*Przekł.* Ida Kamińska. *Reż.* Ida Kamińska, *scen.* Ewa Soboltowa.

Prem. 22 XI 52, 7x.

2. Jakub Zonszejn i Horacy Safrin – *SŁOWEM I ŚPIEWEM*. *Reż.* Chewel Buzgan, *scen.* Edward Grajewski i Józef Pasmanik.

Prem. XII 52.

3. Jakub Zonszajn wg I. Gerszensona – *HERSZELE Z OSTROPOLA*. *Insc. i reż.* Jakub Rotbaum, *scen.* Aleksander Jędrzejewski i Jadwiga Przeradzka, *muz.* Seweryn Berezowski, *choreogr.* Sylwia Swen.

*Obsada:* Herszele – J. Widecki; Komentator (Bin) – K. Latowicz; Rejzele – S. Grynhaus; Genendel – G. Amzel; Zajdel – M. Szwejlich; Berł – M. Spektor; Gedale – M. Warszawski; Jontel – A. Paluszak; Gołdele – R. Szpan; Perele – M. Szandler; Załmen – H. Lewensztejn; Cudek – M. Lancman; Gecel – B. Czerwiec; Dwosza – F. Szafer; Cypora – M. Lancmanowa; Stanowoj – J. Retik; Lejzer-Josze – H. Lercher; Niemowa – B. Latowicz.

Prem. 16 II 53, 8x.

4. Maksim Gorki – *MIESZCZANIE*. *Przekł.* Chewel Buzgan. *Reż.* Izaak Grudberg-Turkow i Natan Meisler, *scen.* Edward Grajewski.

Prem. 28 III 53, 5x.

5. Binem Heller – *DOM W GETCIE*. *Insc. i reż.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski, *muz.* Seweryn Berezowski.

Prem. 25 IV 53, 6x.

## **Państwowy Teatr Lalek "Arlekin"**

ul. Piotrkowska 150

Siedziba w dawnej świetlicy Państwowej Centrali Handlowej. Gmach zbudowany w 1905 r.  
Scen: 1 (ul. Piotrkowska 150, miejsc 270).

### **KIEROWNICTWO**

Henryk Ryl *dyr. i kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez. - Henryk Ryl.*

*Scenografowie: w bież. sez. - Zofia Gutkowska.*

*Aktorzy: Halina Bańkowska-Witecka, Magdalena Barycz (do 11 XI 52), Danuta Błahout [Kłys] (do 31 XII 53), Magdalena Cieślukowska (od 1 II 53 do 31 V 53), Jadwiga Feith-Kłoskowska, Wanda Kabacińska (do 15 IX 52), Grażyna Ludwiczak (od 1 II 53 do 29 IV 53), Barbara Kwaskowska (od 1 I 53), Żeliszawa Malska, Maria Narkiewicz, Halina Niedźwiedzka, Irena Lasnowska-Oganowska, Kazimiera Pokrant, Maria Sikorska, Teresa Szczodrowska, Tadeusz Gogolewski, Mieczysław Gryglas (od 1 V 53), Jerzy Leszczyński, Józef Kaczorowski, Marek Kłys (od 17 IV 53), Jerzy Molga (do 30 IV 53), Ludwik Niedźwiedzki, Tadeusz Olesiński, Jerzy Pokrant, Antoni Roszkowski (od 15 XI 52), Ryszard Sikorski, Bolesław Sokół, Jerzy Staszewski, Stanisław Witecki, Tadeusz Wojan (od 1 IV 53), Ignacy Zawadzki.*

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Borys Sudaruszkin - *JĄŚ SZPAK (Wania Kos)*. *Przekł.* Janusz Makarczyk. *Reż.* Henryk Ryl, *scen.* Zofia Gutkowska, *muz.* Henryk Leszczyński.

*Obsada:* J. Feith-Kłoskowska, M. Gryglas, J. Kaczorowski, I. Lasnowska-Oganowska, T. Olesiński.

Praprem. w siedzibie 27 XII 52, w objęździe 28 XII 52, 642x (178 583).

2. Janusz Makarczyk i Henryk Ryl - *ALADYN 1001 (wg Baśni z 1001 nocy)*. *Reż.* Henryk Ryl, *asyst. reż.* Ludwik Niedźwiedzki, *scen.* Zofia Gutkowska, *muz.* Stefan Kisielewski, *choreogr.* Irena Lasnowska-Oganowska.

*Obsada:* Aladyn - R. Sikorski; Matka jego - J. Feith-Kłoskowska; Sułtan - J. Pokrant; Hazelli, jego córka - I. Lasnowska-Oganowska; Wielki Wezyr - J. Staszewski; Herold - T. Gogolewski; Komornik - J. Leszczyński; Izumam - B. Sokół; Czarodziej El-Magiga - L. Niedźwiedzki, D. Błahout; Ptak Bimbadola - M. Narkiewicz; Harfiarz - J. Staszewski; w pozostałych rolach; M. Sikorska, B. Kwaskowska, T. Szczodrowska, K. Pokrant, A. Roszkowski.

Praprem. w siedzibie 5 IV 53, 117x (25 410).

## **Państwowy Teatr Lalek "Pinokio"**

ul. Kopernika 16

Sala widowiskowa wykorzystywana po II wojnie świat. przez Naczelną Dyрекcję Widowisk Rozrywkowych, zwana wtedy teatrem "Colosseum".

Teatr prowadzi działalność objazdową w województwie łódzkim i w województwach przyległych.

Scen: 1 (ul. Kopernika 16, miejsc 292).

## KIEROWNICTWO

Marta Janic *dyr.*, Wanda Byrska *kier. art.*, Jerzy Zaborowski *kier. lit.*, Stanisław Byrski *kier. plast.*, Marian Radzikowski *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Marta Janic; *w bież. sez.* - Wanda Byrska.

*Scenografowie:* Henri Poulain; *w bież. sez.* - Stanisław Byrski.

*Aktorzy:* Maria Biernath [Maria Schabówna], Danuta Biurkowska, Irena Dziarska, Halina Pajączek, Elżbieta Ptaszyńska, Anna Tomczak, Alfreda Wanderowa, Wanda Wojtaniec, Mirosława Wroniszewska, Zbigniew Barczewski, Szczepan Chęciński, Jan Jurczak, Marian Kałuziński, Janusz Karsch, Tadeusz Kielbasa, Edward Kozłowski, Kazimierz Nurkowski, Jerzy Piasecki, Janusz Pniewski, Jan Ptaszyński, Tadeusz Romański, Ryszard Steczowicz, Stanisław Szulc, Jan Wroniszewski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jerzy Zaborowski - *SKARB NA PUSTKOWIU*. Reż. Wanda Byrska, *insc.* Wanda Byrska i Władysław Horbaczewski, *muz.* Tadeusz Paciorkiewicz.

*Obsada:* M. Biernath, D. Biurkowska, S. Chęciński, I. Dziarska, M. Kałuziński, E. Kozłowski, S. Szulc, A. Tomczak, A. Wanderowa; W. Wojtaniec; M. Wroniszewska; J. Wroniszewski.

Praprem. 16 XII 52, 256x (91 597).

2. Sergiusz Obrazcow - *TA FENG (BAŚŃ O PIĘCIU BRACIACH)*. *Przekł.* Władysław Jarema. Reż. zespołowa, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Kazimierz Meyerhold.

*Obsada:* Ta Feng - J. Karsch; Generał - J. Piasecki; Kupiec - K. Nurkowski; Car - J. Ptaszyński; Pop - R. Steczowicz; Ptak Feniks - E. Ptaszyńska; Żmija - H. Pajączek.

Prem. 22 XII 52, 140x (42 367).

3. Roman Klewin, Halina Słonimska - *JEDZIE POCIĄG Z WĘGLEM*. Reż. Marta Janic, *scen.* Stanisław Byrski, *muz.* Łucja Drege-Schielowa.

*Obsada:* Z. Barczewski; M. Biernath; D. Biurkowska; S. Chęciński; I. Dziarska; J. Jurczak; M. Kałuziński; T. Kielbasa; J. Pniewski; T. Romański; S. Szulc; A. Tomczak; W. Wojtaniec; M. Wroniszewska.

Praprem. 3 V 53, 72x (16 744).

## Olsztyn

## Państwowy Teatr im. Stefana Jaracza

ul. 1 Maja 4

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym przez Niemców w 1924 roku.

Po wojnie teatr został zorganizowany przez Stanisława Wolickiego i otwarty pn. Teatr im. Stefana Jaracza. 16 VII 1946 został przejęty przez miasto, działał pn. Teatr Miejski im. Stefana Jaracza. Pod koniec sezonu 1946/47 miasto zrzekło się prowadzenia teatru, ale na początku XI 1947 przejęło go ponownie. 1 VII 1949 teatr upaństwowiono. 26 IX 1949 otwarto scenę filialną w Elblągu, która do 2 IX 1950 mieściła się ona w sali Szkoły Podstawowej nr 3, przy ul. Agrykola a następnie w dawnej sali parafialnej, przy ul. Kościelnej 8. W 1951 sala ta została przebudowana.

Scen: 2 (Olsztyn, ul 1 Maja 4, miejsc 604; Elbląg, ul. Kościelna 8).

### KIEROWNICTWO

Władysław Surzyński *dyr. i kier. art.* (do 1 XI 52), Stefan Naftalski *dyr.* ( od 1 XI 52), Jerzy Zegalski *kier. art.* (od 15 III 53), Anatol Otto *kier. muz.*, Anna Kochanowska *kier. lit.*, Mieczysław Czerwiński *kier. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Maria Chodecka, Irma Gulska, Julia Iberle, Anna Kochanowska, Wanda Laskowska, Andrzej Dobrowolski, Jerzy Krasowski, Stanisław Milski.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Mieczysław Kochanowicz, Mikołaj Portus, Andrzej Pronaszko, Zenobiusz Strzelecki, Konrad Swinarski, Jerzy Zboromirski.

*Choreografowie: w bież. sez.* - Krystyna Gruszkówna.

*Aktorzy:* Wanda Bajerówna, Zofia Bielewicz, Borzena Borzomska, Wanda Chloupek, Maria Chodecka, Maria Cichocka, Renata Dańska, Krystyna Jackowska, Wela Lam, Krystyna Łódzińska, Wanda Malinowska, Stefania Massalska, Zofia Melechówna, Janina Piaskowska, Jadwiga Pytlasińska, Helena Radwan Łódzińska, Marta Sobolewska, Maria Szczechówna, Apolonia Szmarówna, Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, Janina Zakrzyńska, Nika Zawadzka, Henryka Zboromirska, Halina Zemło, Hanna Zielińska, Jan Bielewicz, Kazimierz Błaszczyński, Jan Borkowski, Józef Dietl, Tadeusz Duchnik, Włodzimierz Fabisiak, Roman Górski, Leszek Grzmociński, Andrzej Grzybowski, Władysław Jeżewski, Jerzy Jurowski, Jerzy Kownas, Waclaw Król, Zygmunt Malanowicz, Stanisław Milski, Tadeusz Molski, Leszek Noskowiak, Władysław Oksza, Eugeniusz Orłowski, Bolesław Płotnicki, Zbigniew Prus-Niewiadomski, Juliusz Przybylski, Kazimierz Rowiński, Jan Rusek, Władysław Sawko, Andrzej Skubisz, Zbigniew Stok, Władysław Surzyński, Roman Szmar, Olgierd Warpechowski, Konrad Wawrzyniak, Zbigniew Zemło, Jerzy Żułkwa.

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. *U NAS I U NICH...TRZY OBRAZY* : Roman Bratny – *ZWYCIĘSTWO GRALAKÓW*; Albert Maltz, Adam Tarn – *NAJSZCZĘŚLIWSZY CZŁOWIEK ( The Happiest Man on Earth)*; Lew Nikulin – *ULICA POKOJU*. Reż. Stanisław Milski, scen. Józef Zboromirski.

*Obsada:* Wanda Bajerówna, Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa, Marta Sobolewska, Mira Wiland, Janina Zakrzyńska, Nika Zawadzka, Leszek Grzmociński, Jerzy Jurowski, Eugeniusz Orłowski, Kazimierz Rowiński, Juliusz Przybylski, Andrzej Skubisz, Roman Szmar, Konrad Wawrzyniak, Zbigniew Zemło, Jerzy Żułka.  
Praprem. 18 X 52.

2. Aleksander Afinogenow – *PRYZSTANEK DALEKIE (Daliekoje)*. Przekł. Kazimierz Piotrowski. Reż. Stanisław Miłski, dek. i kost. Józef Zboromirski.

*Obsada:* Koriuszko Aleksiej Jefimowicz – K. Rowiński; Lubow Siemionowna – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Żenia – W. Bajerówna, W. Lam; Bolszew Ławrentij Piotrowicz – L. Grzmociński; Głasza – M. Sobolewska; Makarow Iwan Makarowicz – Z. Zemło; Tomilin Genadij Mironowicz – J. Przybylski, A. Skubisz; Malko Matwiej Ilicz – J. Żułka; Wiera Nikołajewna – J. Zakrzyńska; Sulin – J. Jurkowski; Włas Tonkich – R. Szmar.  
Prem 7 XI 52.

3. Nikołaj Gogol – *OŻENEK (Żenitba)*. Przekł. Adam Grzymała – Siedlecki. Reż. Maria Chodecka, dek i kost. Józef Zboromirski.

*Obsada:* Agafia Tichonowna – K. Jackowska; Arina Pantelejmonowna – W. Demkowska; Fiekła Iwanowna – H. Radwan – Łodzińska; Podkolesin – J. Kownas; Koczkariew – J. Bielewicz; Jaicznica – K. Wawrzyniak; Anuczkin – R. Garcza, J. Rusek; Żewakin – J. Dietl; Duniaszka – W. Zawadzka; Starikow – Roman Górski; Stiepan – L. Noskowiak.  
Prem. 6 XII 52.

4. Aleksander Fredro – *MĄŻ I ŻONA*. Insc. Bohdan Korzeniewski, reż. Anna Kochanowska, scen. Zenobiusz Strzelecki.

*Obsada:* Hrabia Waclaw – A. Skubisz; Elwira – M. Cichocka; Alfred – A. Grzybowski; Justysia – W. Bajerówna, Z. Melechówna; Kamerdyner – W. Sawko.  
Prem. 9 I 53.

5. Jerzy Jurandot – *RODZINKA*. Reż. Irena Gulska, dek. i kost. Józef Zboromirski.

*Obsada:* Henryk Montrivault – J. Przybylski, O. Warpechowski; Klaudia – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Ludwika Montrivault – J. Żułka; Filip Labouche – R. Szmar; Horacy Perrault – K. Rowiński; Rene – L. Grzmociński; Michele – M. Sobolewska, M. Szczechówna; Boswell – E. Orłowski, Jan Borkowski; Jeanne Thenard – W. Chloupek, S. Massalska; Castaigne – O. Warpechowski.  
Prem. 7 II 53.

6. Leon Kruczkowski – *NIEMCY*. Reż. Andrzej Dobrowolski, scen. Mikołaj Portus.

*Obsada:* Profesor Sonnenbruch – W. Fabisiak; Berta – J. Pytłasińska; Ruth – J. Piaskowska, K. Jackowska; Willi – J. Jurowski, J. Bielewicz, W. Jeżewski; Liesel – H. Zboromirska; Joachim Peters – J. Rusek; Hoppe - K. Wawrzyniak; Schultz – J. Bielewicz, E. Orłowski; Juryś – L. Noskowiak; Pani Soerensen – H. Radwan – Łodzińska, J. Zakrzyńska; Marika – Z. Bielewicz; Tourterelle – R. Górski, J. Kownas; Fanchette – N. Zawadzka; Oficer Wehrmachtu – W. Oksza; Bennecke – J. Dietl, ; Gefreiter – J. Bielewicz, L. Noskowiak; Antoni – J. Kownas; Urzędnik policyjny - \*\*\*, Z. Malanowicz; Dziecko żydowskie - \*\*\*; Heini - \*\*\*; Role studentów w epilogu – aktorzy Teatru im. Jaracza.  
Prem. 28 II 53 w Olsztynie.

7. Józef Baltuszis – *PIEJĄ KOGUTY (Gaida gaideliai)*. Przekł. Anna Lau – Gniadowska, oprac. tekstu Bohdan Korzeniewski. Reż. Julia Iberle, dek. Józef Zboromirski, kost. Andrzej Pronaszko, muz. Witold Rudziński.

*Obsada:* Rukienie – E. Śnieżko-Szafnagłowa; Oniale – W. Bajerówna; Jonas – L. Grzmociński; Błażys – R. Szmar; Marytie – S. Massalska; Powilas – J. Borkowski; Łabutis – J. Żułkwa; Anielukie – W. Malinowska; Nienienie – A. Szmarówna; Antanukas - \*\*\*; Cyganka – M. Szczechówna; Pierwszy świadek – O. Warpechowski; Drugi świadek – K. Rowiński.  
Prem. 17 IV 53.

8. Howard Fast – *30 SREBRNIKÓW (The Thirty Pieces of Silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Wanda Laskowska, dek. i kost. Konrad Swinarski.

*Obsada:* Dawid Graham – E. Orłowski; Jane – K. Jackowska, K. Pytlarczyk; Lorry - \*\*\*; Hilda Smith – M. Łomżanka, M. Szczechówna; Grace Langly – G. Korska; Midreed Aldrews – W. Chloupek, K. Pytlarczyk; Fuller – R. Sikora; Carmichael – R. Mrongowius; Selwin – R. Górski, J. Żułkwa.  
Prem. 13 VI 53.

9. George Bernard Shaw – *SZCZYGLI ZAULEK. (Widower's Houses)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Jerzy Krasowski, scen. Józef Zboromirski.

*Obsada:* Sartorius – W. Fabisiak; Blanka – H. Zboromirska; Dr Henryk Trench – J. Rusek; William de Burgh Cokane - K. Błaszczczyński; Lickcheese – J. Kownas; Służąca – J. Rayska; Kelner – L. Noskowiak; Posługacz – E. Nowak.  
Prem. 21 VI 53.

10. Carlo Goldoni – *OSOBLIWE ZDARZENIE (Un curioso accidente)*. Przekł. Zofia Jachimecka. *Piosenki ludowe włoskie w przekł.* Edwarda Porębowicza. *Oprac. dram., insc., reż.* Irma Gulska, *dek.* Mieczysław Kochanowicz, *muz.* Andrzej Markowski, Zbigniew Wiszniewski, *kier. muz.* Anatol Otto, *choreogr.* Krystyna Gruszkówna.

*Obsada:* Filibert – R. Szmar; Janina – W. Bajerówna; Porucznik de la Coterie – Z. Prus-Niewiadomski; Ryszard – K. Rowiński; Konstancja – A. Szmarówna; Gaskonia – W. Jeżewski; Marianna – Z. Bielewicz. Osoby występujące w intermediach: Lizetta – S. Massalska; Gianni – T. Molski.  
Prem. 8 VIII 53.

## Opole

### Państwowy Teatr Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr mieści się w letniej sali widowiskowo-koncertowej Hotelu "Forma". Otwarty 24 X 1945 pn. Teatr Miejski im. Juliusza Słowackiego. Od VII 1948 remont i przebudowa budynku wg proj. arch. Tadeusza Goruli i inż. Zdzisława Habdasa, otwarcie po remoncie 23 I 1949. Obecna nazwa od 1 I 1950.

Scen: 1 (ul. 24 Marca 1, miejsc 465).

Teatr prowadzi objazd (Opolszczyzna i Śląsk).

### KIEROWNICTWO

Ireneusz Erwan *dyr. nacz. i kier. art.* (od 1 X 52, angaż od 1 V 52), Antoni Pietrek *dyr. adm.* (do 31 X 52), Jerzy Sabat *vicedyr.* (od 1 III 53), Krystyna Skuszanka *kier. art.* (od 1 VII 53), Eugeniusz Aniszczenko *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Jan Kochanowicz (od 1 X 52), Krystyna Skuszanka (od 1 VII 53); *w bież. sez.-* Eugeniusz Aniszczenko, Ireneusz Erwan.

*Scenografowie:* Wojciech Krakowski (od 1 XI 52), Józef Szajna (od 1 VII 53); *w bież. sez.-* Jerzy Feldman, Tadeusz Kantor, Zenobiusz Strzelecki.

*Aktorzy:* Anna Borkiewicz, Irena Chudzikówna (do 31 XII 52), Bronisława Czuprynówna, Halina Dobrowolska (do 31 IX 52), Henryka Jędrzejewska (do 31 V 53), Neonilla Kilar (do 31 V 53), Teresa Kwaśniewska (do 31 XII 52), Janina Majewska-Erwanowa, Irena Malarczyk, Wanda Marwicz (od 22 IX 52), Maria Murawska, Janina Nowicka, Helena Pilarska, Zofia Piotrowska (do 30 IV 53), Józefa Szpaczyńska, Maria Tylczyńska, Janina Ukleja (od 1 II 53), Janina Utrata, Wanda Uziembło (od 19 V 53), Ama Wołkońska (od 1 VIII 53), Alicja Żubrówna, Franciszek Bay-Rydzewski, Kazimierz Beroński (do XI 52), Wincenty Czernski, Longin Sas-Dubrawski, Jerzy Goliński, Jan Herkoperec [Bielewicz] (do 31 X 52), Roman Hubczenko, Jerzy Kleyn (do 31 X 52), Zdzisław Klucznik (do 31 X 52), Władysław Kowalczyk (od 1 VII 53), Bogusław Kozak (od 1 VI 53), Adam Leśniowski (od 1 XI 52), Władysław Madej (do 31 XII 50), Jerzy Magórski, Sławomir Misiurewicz (od 1 VII 53), Tomasz Mościcki (1 VII 53), Janusz Nowak, Stanisław Prokuratorowski, Wojciech Renas, Karol Rogalski (do 30 VI 53), Stanisław Romanek (do 31 XII 52), Edward Skarga (od 1 X 52 do 31 VII 53), Jan Szulc (od 1 II 53), Władysław Trojanowski, Tytus Wilski (od 1 VI 53 do 25 VII 53), Mirosław Wojtulanis (do 31 I 53), Stanisław Wolicki (do 30 VI 53), Tadeusz Żyliński; *w bież. sez.-* Ireneusz Erwan, Stanisław Jonycz (od 23 IX 52, pomoc), Stefan Kąkol (od 24 IX 52 do 31 V 53, pomoc), Jan Kochanowicz.

*Pomoc artystyczna:* Henryka Baldy (do 15 X 52), Janina Choińska (inspicjentka-do 30 VI 53), Krystyna Klucznik (do 31 X 52 i od 1 VII 53), Bolesław Andrzejczak (od 15 II 53), Stefan Kąkol (od 1 VI 53), Marian Koc, Henryk Lipartowski (inspicjent), Janusz Nowak, Leszek Sadzikowski, Andrzej Szenajch (inspicjent), Witold Zarychta (od 28 X 52).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Władimir Bill Biełocerkowski – *SZTORM. Przekł. Grzegorz Tadeusz Lipszyc. Adapt. Józef Gruda. Oprac. tekstu i reż. Krystyna Skuszanka, scen. Wojciech Krakowski, Tadeusz Kantor, asyst. reż. Jerzy Goliński.*

*Obsada:* Przewodniczący Komitetu Powiatowego Partii - L. Sadzikowski; Marynarz, jego sekretarz - J. Magórski; Poborca podatku żywnościowego - S. Wolicki; Kobieta brzemienna - W. Uziembło; Sawandiejew, komendant łaźni - K. Rogalski; Kąpielowy - M. Koc; Inteligent z centrali - T. Mościcki; Kaftan - F. Bay-Rydzewski; Szujski, kierownik Wydziału Oświaty Ludowej - S. Prokuratorowski; Redaktorka - A. Borkiewicz, H. Jędrzejewska; Popow, robotnik - S. Kąkol; Zagorecki, kierownik Wydziału Zdrowia - T. Żyliński; Komsomolec - J. Nowak; Komendant miasta - R. Hubczenko; Filipow - A. Szenajch; Komendant wojenny - I. Erwan; Dowódca oddziału kawalerii - W. Zarychta; Doktor - S. Jonycz; Przewodniczący Rady - W. Trojanowski; Przewodniczący Czeka - W. Renas; Kuryłowa - M. Tylczyńska; Mieszczanka - I. Malarczyk; Wasiliew - J. Goliński; Iwanowa - M. Murawska; Podstarzała nauczycielka - A.

Borkiewicz, H. Jędrzejewska; Szapowałowa - I. Chudzikówna; Stróż - K. Beroński; Merkułow, kolejarz - K. Rogalski; Machmetow - T. Żyliński; Sergiuszejew - R. Hubczenko; Kowalow - S. Jonycz; Robotnik z harmonią - \*\*\*; Chłop - M. Koc.  
Prem. 18 XI 52, 30x (10 604) w siedzibie, 19x (3 380) w terenie.

2. Wojciech Bogusławski - *MIESZCZKI MODNE. Komedia w pięciu aktach z francuskiej Dancourta przełożona.* Reż. Jan Kochanowicz, scen. Jerzy Feldman, asyst. reż. Mirosław Wojtulanis.

*Obsada:* Szymon - W. Czerski; Eleonora - B. Czuprynówna (H. Pilarska); Teresa - J. Nowicka; Gryfard - M. Wojtulanis; Aramena - J. Majewska; Starościc - H. Lipartowski; Wywialski - S. Romanek, E. Skarga; Ludwisia - A. Żubrowna; Wygodnicka - W. Marwicz; Goldfryd - A. Leśniowski; Jakub, lokaj - \*\*\*.

Prem. 22 XI 52, 13x (2 806) w siedzibie, 25x (12 051) w terenie.

3. Aleksander Fredro - *MĄŻ I ŻONA.* Reż. Eugeniusz Aniszczenko wg inscenizacji Bohdana Korzeniewskiego scen. Zenobiusz Strzelecki, asyst. reż. B. Czuprynówna.

*Obsada:* Hrabia - T. Żyliński; Elwira - B. Czuprynówna; Alfred - L. Sadzikowski; Justysia - I. Malarczyk; Kamerdyner - A. Szenajch.

Prem. 7 II 53, 114x (33 676). Warsztat reżyserski.

4. Leon Kruczkowski - *NIEMCY. Sztuka w trzech aktach z epilogiem.* Reż. Jan Kochanowicz, Ireneusz Erwan, scen. Wojciech Krakowski; asyst. reż. Stanisław Prokuratorowski.

*Obsada:* Profesor Sonnenbruch - J. Kochanowicz; Berta, jego żona - J. Szpaczyńska (N. Kilar); Ruth, ich córka - H. Jędrzejewska; Willi, ich syn - S. Prokuratorowski, E. Skarga; Liesel, wdowa po starszym synu - A. Borkiewicz; Joachim Peters - J. Goliński (S. Jonycz); Hoppe - S. Wolicki; Schultz - W. Czerski; Juryś - S. Kąkol, J. Magórski; Pani Soerensen - Z. Piotrowska (W. Marwicz); Marika - W. Uziembło; Tourterelle - A. Leśniowski; Fanchette - J. Nowicka; Oficer Wehrmachtu - W. Zarychta, S. Prokuratorowski; Bennecke, radca ministerialny - K. Rogalski; Gefreiter - M. Koc; Antoni - R. Hubczenko; Urzędnik policyjny - W. Trojanowski; Dziecko żydowskie - \*\*\*; Heini - J. Nowak.

Prem. 21 II 53, 24x (11 247) w siedzibie, 34x (16 640) w terenie.

5. Jerzy Lutowski - *SPRAWA RODZINNA.* Reż. Ireneusz Erwan, scen. Józef Szajna, asyst. reż. Jan Szulc.

*Obsada:* Józef Kamiński, majster polerownik - F. Bay-Rydzewski; Eugenia, jego żona - J. Majewska; Feliks, starszy syn, inżynier - T. Żyliński (J. Szulc); Irena, żona Feliksa - J. Ukleja; Tomasz, młodszy syn, student medycyny - T. Mościcki (J. Nowak); Krzysztof Rostkowski, kolega Tomasza - J. Szulc (B. Kozak); Halina Gąsowska, kreślarka - M. Murawska.

Prem. 9 V 53, 20x (8 578) w siedzibie, 34x (11 252) w terenie.

6. William Shakespeare - *MIARKA ZA MIARKĘ (Measure for Measure).* Przekł. Leon Ulrich w oprac. Włodzimierza Lewika. Reż. Krystyna Skuszanka, scen. Tadeusz Kantor, muz. Jerzy Młodziejowski, asyst. reż. Irena Malarczyk.

*Obsada:* Książę - S. Prokuratorowski; Angelo, namiestnik - J. Goliński; Eskalus, doradca - A. Jonycz, W. Czerski; Klaudio - L. Sadzikowski; Lucio - J. Magórski; Szlachcic I - H. Lipartowski; Szlachcic II - W. Zarychta; Profos w więzieniu - S. Kąkol; Mnich - R. Hubczenko; Wariusz, adiutant - \*\*\*; Posłaniec Angela - J. Nowak; Sędzia - \*\*\*; Łokieć, konstabl - W. Trojanowski; Pianka - A. Szenajch; Pompejusz - E. Skarga; Obrzydłuch, kat - W. Zarychta; Bernardo - M. Koc; Dobra Zakonnica - H. Pilarska; Izabella - A. Borkiewicz, J.

Nowicka; Julia - I. Malarczyk; Marianna - A. Żubrówna; "Pani Przepieczona" - M. Tylczyńska; Franciszka - H. Pilarska.  
Prem. 31 V 53, 61x (26 809).

7. Janusz Warmiński - *ZWYCIĘSTWO*. Reż. Ireneusz Erwan, scen. Wojciech Krakowski, asyst. reż. Jan Szulc.

*Obsada*: Antonina Pietrzak - J. Ukleja; Wojciech, jej mąż - B. Kozak; Jan, jego ojciec, sołtys - W. Czerski; Franciszek Wróbel - F. Bay-Rydzewski; Helena, jego żona - J. Majewska; Antoni, ich syn - S. Kąkol, L. Zarychta; Marysia, jego żona - J. Nowicka; Wilkanowski, sklepikarz - W. Kowalczyk; Marcin Zajączkowski - R. Hubezenko; Maria, jego żona - M. Tylczyńska; Józef Wypych - W. Trojanowski; Adam Swiszc - J. Goliński; Zygmunt Dembek - S. Prokuratorowski; Magda Skoczeń - A. Żubrówna; Barbara Bujakówna - J. Utrata; Kamiński - A. Szenajch; Maciej Wrona - M. Koc; Krawczyk - J. Szulc; Fijałkowska - H. Pilarska; Feliks Skoczeń - J. Nowak; Bogdan Maliszewski - S. Kąkol, W. Zarychta; Chłopi - \*\*\*.  
Prem. 22 VII 53, 36x (12 260).

#### SZTUKI DOGRYWANE

8. Gogol - *OŻENEK*. Prem. 3 V 52, wznow. 4 IX 52, *zmiany w obsadzie*: Anuczkin - S. Romanek; 9. Żeromski - *GRZECH*. Prem. 12 VII 52, *zmiany w obsadzie*: Wuliczka - J. Szpaczyńska; 10. *TRZY JEDNOAKTÓWKI: ZAGUBIONY LIST*. Prem. 31 VIII 52, *zmiany w obsadzie*: Nicolae Kacawenku - W. Czerski; 10x (1 627) w siedzibie, 18x (5 432) w terenie.

#### Scena Lalkowa Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr założony w sierpniu 1937 roku przez Alojzego Smolkę jako ochotniczy teatr kukielkowy. Pierwszy zespół tworzyli działacze polonijni. Działalność teatru zainaugurował spektakl *Cztery mile za piec* Marii Kownackiej w reż. A. Smolki, zaprezentowany w sali raciborskiej "Strzechy". W latach 1937-39 grano ponadto jeszcze 5 sztuk: *O Kasi co gąski pogubiła*, *O szewczyku, królewiczu i smoku*, *Historia cała o niebieskich migdałach*, *O Jasiubrudasiu i duszku-czyściciuszu*, *O Sewerysiu, który się uczył tabliczki mnożenia*. Teatr nie miał własnej sceny, grał w objeździe. W czasie wojny zespół za szeregienie polskości wywieziono do obozu koncentracyjnego. Reaktywowanie działalności nastąpiło w listopadzie 1948 roku, kiedy A. Smolka dzięki pomocy Ireny i Tadeusza Byrskich wystawił na scenie teatru dramatycznego spektakl *Pan Drops i jego trupa*, z udziałem grupy lalkarzy. W sezonie 1949/50 (1 I 1950) uruchomiono drugą scenę Teatru Ziemi Opolskiej - Scenę Lalkową, kierowaną przez Smolkę. Działalność Sceny Lalkowej zainaugurowano 4 VI 1950 roku spektaklem *O Kasi co gąski pogubiła*. Teatr Lalek korzysta ze sceny Teatru Ziemi Opolskiej. W sezonie 1952/53 zmiana nazwy na Teatr Lalek, który uzyskuje samodzielność artystyczną i odrębne kierownictwo w ramach Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej.

Scen: 1 (wspólna dla obu teatrów - ul. 24 Marca, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd.

#### KIEROWNICTWO

Alojzy Smolka *kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Alojzy Smolka; *w bież. sez.* - Jadwiga Stasiniewicz.

*Scenografowie:* Alojzy Smolka; *w bież. sez.* - Tadeusz Kantor, Zygmunt Smandzik.

*Aktorzy:* Stefania Krupianka, Rafaela Łukasiewicz (od 15 III 53), Kazimiera Nud, Kazimiera Smandzik, Jadwiga Stasiniewicz, Felicja Sroczyńska, Wiesław Balcerzak (od 1 II 53), Mieczysław Głowacki (od 16 XI 52), Wincenty Kwaśniok (od 1 VIII 53), Jan Mięzał (do 31 VII 53), Jan Potiszil, Bogdan Rzeszowski (od 24 IX 52), Zygmunt Smandzik; *w bież. sez.* - Wilhelm Gułyn.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Maria Kownacka - *SZEWEC DRATEWKA*. *Oprac.* Władysław Jarema. *Insc. i reż.* Alojzy Smolka, Eugeniusz Aniszczenko, Jan Potiszil, *projekty lalek i dek.* Tadeusz Kantor, *muz.* Jan Potiszil.

*Obsada:* Szewc Dratewka - J. Stasiniewicz; Król Gwoździk - J. Mięzał; Królowna - F. Sroczyńska; Piastunka - K. Nud; Dworzanin I - W. Balcerzak; Dworzanin II - xxx; Książę Gruby - J. Potiszil; Książę Chudy - Z. Smandzik; Rycerz I - J. Potiszil; Rycerz II - Z. Smandzik; Kot - K. Smandzik; Baba Jaga - S. Krupianka; Maciej Ostrzynożyk - J. Mięzał. *akompaniament muzyczny* Edward Kaczmarek, Jan Potiszil, Zygmunt Smandzik.

Prem. 20 XI 52, 20x (5 523).

2. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz - *GEĞOREK (Gusjonok)*. *Przekł.* Władysław Jarema. *Reż.* Alojzy Smolka, Jadwiga Stasiniewicz, *scen.* Zygmunt Smandzik.

Prem. 28 XII 52, 8x (2 820).

3. Jewgienij Sperański - *GDY SIĘ JEŻ ZAGALOPOWAŁ*. *Reż.* Alojzy Smolka, Jadwiga Stasiniewicz, *scen.* Zygmunt Smandzik.

Prem. 11 IV 53.

W sezonie 262 przedstawienia, 75 991 widzów.

## Poznań

### Opera im. Stanisława Moniuszki

ul. Fredry 9

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1910 dla teatru niemieckiego wg proj. Maxa Littmana. Upaństwowiona 1 VIII 1949. Obecna nazwa od 22 I 1950.

Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 921).

## KIEROWNICTWO

Walerian Bierdiajew *dyr.i kier. art.*, Stanisław Miszczyk *kier. baletu*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Stefan Barański, Bolesław Lewandowski, Marian Szczęsnowski, Zygmunt Wojciechowski; *w bież. sez.* - Walerian Bierdiajew, Wiktor Buchwald, Henryk Czyż.

*Reżyserzy:* Maria Janowska-Kopczyńska, Karol Urbanowicz; *w bież. sez.* - Stanisław Miszczyk, Adolf Popławski.

*Scenografowie:* Stanisław Jarocki, Zygmunt Szpingier.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* - Stanisław Miszczyk.

*Soliści śpiewacy:* Bożena Brun-Barańska, Zofia Chwoyka-Charłampowicz, Zofia Czepielówna, Mary Didur-Załużska, Halina Dudicz-Latoszewska, Antonina Kawecka, Barbara Kostrzewska, Felicja Kurowiak, Jadwiga Musielewska, Barbara Sawicka, Dorota Seremak, Maria Sowińska, Emma Szabrańska-Lesznerowa, Stanisława Zawadzka, Irena Żychowska, Franciszek Arno, Tadeusz Bardziejewski, Juliusz Bieńkowski, Władysław Chomiak, Wacław Domieniecki, Antoni Farulewski, Józef Katin, Aleksander Klonowski, Edmund Kossowski, Henryk Kustosik, Witold Łuczyński, Adam Łukasik, Józef Machalla, Zygmunt Mariański, Igor Mikulin, Stanisław Młodożeniec, Radzisław Peter, Józef Prząda, Bogdan Ratajczak, Józef Sendeci, Bogdan Seremak, Antoni Szczurowski, Witold Szpingier, Józef Woliński, Marian Woźniczko; *w bież. sez.* – Maria Janowska-Kopczyńska, Julia Orosz (Węgry), Stella Simonetti (Rumunia), Mircea Buciu (Rumunia), Karol Urbanowicz.

*Balet:* Maria Altmanówna, Barbara Andrzejczek, Maria Badmaheff, Janina Dutkiewicz, Henryka Eitnerówna, Bożena Gadzińska, Barbara Garstkiewicz, Barbara Goślińska, Antonina Grzegorzewska, Zofia Janaszkówna-Mikulin, Barbara Karczarewicz, Danuta Kokotówna-Wacławik, Miła Kołpikówna, Henryka Komorowska, Krystyna Kostrzemska, Teresa Kujawa, Helena Kwaśniewska, Danuta Linke, Helena Lupówna-Krzeszkowska, Lucyna Łakomówna, Juta Majewska, Janina Matysiak, Halina Mazurkiewicz-Rudakowa, Stella Pokrzywińska, Janina Porzyńska, Bożena Puchalska, Eugenia Skotarczak, Anna Skowrońska, Eleonora Stachecka, Jolanta Stawna, Urszula Wojtkowiak, Janina Zaporowska, Eugenia Żmudzińska, Marian Androt, Czesław Ciszewski, Bronisław Chudy, Zygmunt Czajkowski, Paweł Dobecki, Konrad Drzewiecki, Zygmunt Dudziak, Zenon Dziurla, Henryk Kopecki, Edmund Koprucki, Eugeniusz Kowalczyk, Bronisław Mikołajczak, Kazimierz Milczyński, Władysław Milon, Leszek Panowicz, Zbigniew Pieńkowski, Edward Pokrywka-Pokross, Eugeniusz Raducki, Bohuslav Stančák, Ryszard Stankiewicz, Ryszard Szewczyk-Radek.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Giuseppe Verdi — *OTELLO*. *Libr.* Arrigo Boito. *Przekł.* K. Ziółkowski. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *insc. i reż.* Adolf Popławski, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Stanisław Miszczyk.

*Obsada:* Otello - F. Arno; Desdemona - A. Kawecka; Jago - Z. Mariański; Emilia - F. Kurowiak; Kassjo - R. Peter; Lodovico - I. Mikulin; Rodrygo - A. Łukasik; Montano - J. Machalla; Herold - B. Ratajczak.

Prem. 22 III 53, 17x.

2. Piotr Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE (Liebiedinoje oзеро)*. *Libr.* Władimir Biegiczew, Wasilij Gelcer. *Kier. muz.* Henryk Czyż, *insc. i reż.* Stanisław Miszczyk, *scen.* Stanisław Jarocki.

*Obsada:* Odetta - B. Karczmarewicz; Odylia - J. Majewska; Księżę Zygfryd - B. Stančak; Rudobrody - R. Szewczyk-Radek; Błazen - P. Dobiecki; Księżna matka - J. Dutkiewicz; Łabędzie - B. Andrzejczek, M. Badmajeff, D. Kokotówna-Waławik, B. Gadzińska, B. Garstkiewicz, B. Goślińska, T. Kujawa, D. Linke, L. Łakomówna, J. Porzyńska, A. Skowrońska, E. Stachecka, J. Stawna, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; Narzeczone - B. Andrzejczek, B. Gadzińska, B. Garstkiewicz, L. Łakomówna, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; Mistrz ceremonii - B. Mikołajczak; Adagio: H. Lupówna-Krzeszkowska, J. Majewska, B. Stančak; Pas de quatre: B. Gadzińska, B. Goślińska, T. Kujawa, L. Łakomówna; Taniec hiszpański: M. Badmajeff, Z. Janaszkówna-Mikulin, D. Kokotówna-Waławik, T. Kujawa, D. Linke, E. Kowalczyk; Czardasz: Z. Dziurla, B. Goślińska, A. Grzegorzewska, D. Kokotówna-Waławik, A. Skowrońska, E. Stachecka, H. Kopecki, E. Koprucki, Z. Pieńkowski, E. Raducki; Walc gotycki: H. Kwaśniewska, J. Porzyńska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, J. Stawna, U. Wojtkowiak, M. Androt, B. Chudy, C. Ciszewski, Z. Czajkowski, Z. Dudziak.

Prem. 5 VII 53, 7x.

## W REPERTUARZE

3. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 19 X 45, 9x; 4. Puccini — *CYGANERIA*. Prem. 9 III 46, 20x; 5. Gounod — *FAUST*. Prem. 18 V 46, 19x; 6. Puccini — *TOSCA*. Prem. 8 XI 47, 17x; 7. Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 7 II 48, 12x; 8. Żeleński — *GOPLANA*. Prem. 13 XI 48, 15x; 9. Puccini — *MADAME BUTTERFLY*. Prem. 11 XII 48, 25x; 10. Moniuszko — *FLIS*. Prem. 21 V 49, 2x; 11. Verdi — *TRAVIATA*. Prem. 24 IX 49, 21x; 12. Offenbach — *OPOWIEŚCI HOFFMANNA*. Prem. 5 XI 49, 4x; 13. Moniuszko — *HALKA*. Prem. 22 I 50, 21x; 14. Musorgski — *BORYS GODUNOW*. Prem. 9 V 50, 9x; 15. Donizetti — *DON PASQUALE*. Prem. 18 II 51, 10x; 16. Szeligowski — *BUNT ŻAKÓW*. Prem. 22 XI 51, 10x; 17. Musorgski — *NOC NA ŁYSEJ GÓRZE*. Dukas — *UCZEŃ CZARNOKSIĘŻNIKA*. Delibes — *COPPELIA*. Prem. 3 VII 52, 6x.

## Teatr Polski

ul. 27 Grudnia 8/10

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1875 ze składek społeczeństwa wg proj. Stanisława Hebanowskiego. Po II wojnie świat. wznowił działalność 27 IV 1945 jako instytucja miejska. 10 XI 1946 upaństwowiony, zarządzeniem ministra kultury i sztuki, jako Państwowy Teatr Polski. Od 1 I 49 w ramach centralizacji Teatrowi Polskiemu podporządkowano wszystkie teatry działające w Poznaniu; utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne z trzema scenami w Poznaniu: Teatr Polski, Teatr Nowy i Komedia Muzyczna, zorganizowano też scenę objazdową, tzw. Teatr Objazdowy. Od 1 I 1952 Państwowym Teatrom Dramatycznym podporządkowano administracyjnie Teatr Młodego Widza.

Scen: 3 (Teatr Polski, ul. 27 Grudnia 8/10, miejsc 475; Teatr Nowy, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 327; sala d. Bratniej Pomocy Studentów, w 1923 adaptowana dla teatru; Komedia Muzyczna, ul. Dąbrowskiego 5, prowizoryczna sala, wybudowana w 1946 w ogrodzie posesji).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Władysław Woźnik *dyr. i kier. art.* (do 1 III 53), Aleksander Gąssowski *dyr. i kier. art.* (od 15 IV 53), Marian Paluchowski *z-ca dyr.*, Stanisław Hebanowski, Jerzy Koller, Jerzy Korczak (do 30 IV 53), Szczepan Gąssowski (od 1 V 53) *kier. lit.*; od 2 III – 15 IV 53 decyzją CZT *dyrekcja zespołowa: sprawy adm.* – Marian Paluchowski, *sprawy art.* – kolektyw pod przewodnictwem Stanisława Hebanowskiego (*kier. lit.*): Jerzy Zegalski, Maria Straszewska i Jerzy Kordowski.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Maria d'Alphonse, Jan Perz (od 1 VI 53), Jerzy Zegalski, Włodzisław Ziemiński; *w bież. sez.* – Maria Straszewska, Kazimierz Fabisiak, Adam Hanuszkiewicz, Jerzy Kkordowski, Stefan Orzechowski, Władysław Woźnik, Włodzisław Ziemiński.

*Scenografowie:* Zbigniew Bednarowicz, Adam Bilski, Roman Feniuk (od 1 VI 53), Tadeusz Kalinowski; *w bież. sez.* – Jadwiga Przeradzka, Jerzy Feldman, Aleksander Jędrzejewski.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Maksymilian Statkiewicz.

*Aktorzy:* Janina Adamowa, Antonina Barczewska, Barbara Bieńkowska, Izabela Bilka, Wanda Bykowska, Maria Bystrzyńska-Roslan, Danuta Cwynarówna, Miła Czajkowska, Helena Czechowska-Stoma, Irena Detkowska-Jasińska, Hanna Dobrzanka, Bronisława Frejtażanka, Hanna Górczyńska, Nina Imielińska, Janina Jabłonowska, Manuela Kiernikówna, Bożena Koniecka, Anna Korczak-Głębikowa (od 1 X 52), Julia Kossowska, Aleksandra Królikowska, Małgorzata Maciejewska, Janina Marisówna, Maria Martykowa, Irena Maślińska, Stanisława Mazarekówna, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Urszula Modrzyńska, Wanda Niemczycka, Adela Olańska, Blanka Orszańska, Alina Pewnicka, Janina Ratajska, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Zofia Rysiówna-Hanuszkiewicz, Jadwiga Sachnowska, Krystyna Salaburska, Stanisława Siedlecka, Zofia Streer, Maria Szaniawska, Teresa Waškowska, Zofia Wierzejka, Bronisława Wojciechowska, Halina Wolff, Janina Wolska, Ada Zasadzianka, Maria Życzkowska, Mikołaj Aleksandrowicz, Borys Borkowski (od 1 I 52), Juliusz Chodacki, Bolesław Ciesielski, Leopold Detkowski, Włodzimierz Dobrzański, Kazimierz Fabisiak (od 1 VII 53), Roman Filary, Antoni Fuzakowski, Aleksander Fogiel, Aleksander Gajdecki (od 1 XI 52), Władysław Głębik, Zbigniew Graczyk, Adam Hanuszkiewicz, Witold Jawis, Stanisław Jędrzejewski, Zbigniew Józefowicz, Ireneusz Kanicki (od 1 X 52), Waclaw Kędziora, Jerzy Kordowski, Eugeniusz Kotarski, Jerzy Krasicki, January Krawczyk, Eugeniusz Łubieniewski, Edward Marciszewski, Marian Mirski, Olech Moliński, Stanisław Mroczkowski, Zygmunt Noskowski (zm. 5 IX 52), Władysław Olszak, Stefan Orzechowski, Tadeusz Pluciński, Stanisław Płonka-Fiszer, Stefan Posselt, Kazimierz Przysański, Stanisław Ptak, Łucjan Rabski, Zdzisław Relski, Bolesław Roslan, Jan Rudnicki, Zdzisław Salaburski, Aleksander Sewruk, Zdzisław Słowiński, Zbigniew Starski, Władysław Stoma, Józef Strumiński, Stanisław Śliwiński (od 1 I 53), Kazimierz Talarczyk, Andrzej Wierusz, Stanisław Winiecki, Bogdan Wróblewski, Bogdan Zieliński (od 1 VIII 53), Zygmunt Zintel; *w bież. sez.* – Tamara Tatera, Marian Nowakowski, Bolesław Rosiński, Ludwik Trojanowski, Władysław Woźnik, Włodzisław Ziemiński.

## REPERTUAR

### Teatr Polski

### PREMIERY

1. Jerzy Broszkiewicz i Gustaw Gottesman — *BANCROFTOWIE*. *Insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, *dek.* Adam Bilski.

*Obsada:* James Bancroft – W. Ziemiński; Helena Bancroft – P. Relewicz-Ziemińska; Gen. John Bancroft – A. Hanuszkiewicz, Z. Salaburski; Rita Bancroft – M. Kiernikówna; Christine Benson – M. Życzkowska; Wilton – M. Mirski; Kardynał – K. Przysański; Admirał – K. Talarczyk; Wesely – Z. Relski; Henry – T. Pluciński; Irena – W. Niemczycka; Jack – W. Olszak; Wiltonowa – M. Szaniawska, H. Wolff; Admirałowa – S. Siedlecka; Douglas – J. Krawczyk; Dyplomata – W. Jawis.

Praprem. 9 XI 52.

2. Aleksandr Afinogenow — *DALEKIE (Daliekoje)*. *Przekł.* Kazimierz Piotrowski. *Reż.* Stefan Orzechowski, *współpr. dramat.* Jerzy Korczak, *scen.* Adam Bilski, *kier. muz.* Ryszard Gardo, *piosenki* Henryk Klejne.

*Obsada:* Koriuszko – L. Detkowski; Lubow Siemionowna – J. Detkowska-Jasińska; Żenia – I. Bilska; Bołszew – O. Moliński; Głasza – H. Wolff; Makarow – S. Płonka-Fischer; Tomilin – B. Wróblewski; Tonkich – Z. Zintel; Malko – S. Orzechowski; Wiera Nikolajewna – A. Królikowska; Sulin – S. Winiecki.

Prem. 17 I 53.

3. Roman Bratny — *SZEŚĆ GODZIN CIEMNOŚCI*. *Reż.* Jerzy Kordowski, *współpr. dram.* Jerzy Koller, *dek.* Zbigniew Bednarowicz.

*Obsada:* Walczak – A. Wierusz; Fudali – W. Dobrzański; Łycho – B. Rosiński; Odzioba – M. Aleksandrowicz; Wacek – W. Olszak; Łychówna – S. Siedlecka; Walczakowa – M. Szaniawska; Chrabąszczowa – N. Imielińska; Chłop I – M. Nowakowski; Chłopka – T. Tatera.

Prem. 24 I 53, 58x (14 015) w objeździe do 31 XII 53.

4. Carlo Goldoni — *OSOBLIWE ZDARZENIE (Un curioso accidente)*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, [*scen.* Jerzy Feldman], *ilustr. muz.* Ryszard Gardo.

*Obsada:* Filibert – S. Orzechowski; Janina – J. Wolska; Ryszard – J. Krawczyk; Konstancja – H. Górzyńska, A. Barczewska, B. Frejtażanka; Monsieur de la Coterie – B. Borkowski; Marianna – H. Dobrzanka; Gaskonia – S. Winiecki.

Prem. 12 V 53, 37x (12 748) w siedzibie, 145x (52 013) w objeździe do 31 XII 54.

5. Gustave Flaubert — *KANDYDAT (Le Candidat)*. *Przekł. i oprac. dramat.* Stanisław Hebanowski. *Reż.* Władysław Woźnik, *scen.* Zbigniew Bendarowicz.

*Obsada:* Rousselin – Z. Zintel, A. Sewruk; Murel – S. Mroczkowski, W. Głębik; Gruchet – E. Kotarski; Duprat – S. Jędrzejewski, I. Kanicki; Hr. de Bouvigny – J. Chodacki; Onezym – B. Wróblewski; Dodart – S. Płonka-Fischer; Piotr – I. Łuczak; Pani Rousselin – A. Barczewska; Luiza – Z. Streer; Miss Arabella – A. Zasadzianka, M. Maciejewska; Felicyta – R. Andrzejewska; Marchais – E. Marciszewski; Heurtelot – Z. Graczyk; Ledru – Ł. Rabski; Hombourg – M. Mirski; Voinchet – B. Borkowski, J. Strumiński; Beaumesnil – L. Detkowski; Strażnik – O. Moliński; Przewodniczący zebrania wyborczego – B. Ciesielski; Żebrak – Z. Słowiński, B. Rosiński.

Prem. 26 III 53.

6. Stefan Żeromski — *GRZECH*. *Oprac. tekstu* Leon Kruczkowski. *Insc.* Bohdan Korzeniewski, *reż.* Adam Hanuszkiewicz, *scen.* Zbigniew Bednarowicz.

*Obsada:* Jaskrowicz – W. Stoma; Wanda Ogrodzka – J. Kossowska; Anna Jaskrowiczówna – U. Modrzyńska; Zofia Parmen – Z. Rysiówna; Kwadowska – M. Kiernikówna; Bukowicz – W. Głębik; Wuliczka – J. Sachnowska; Józef – O. Moliński; Dozorca murarzy – M. Aleksandrowicz; Michał – Ł. Rabski.

Prem. 20 VI 53, grane także na scenie Teatru Nowego, 78x (32 052) w Poznaniu, 31x (17 173) w objeździe, do 31 XII 54.

## SZTUKI DOGRYWANE

7. Rachmanow — *NIESPOKOJNA STAROŚĆ*. Prem. 14 XI 51.

### Teatr Nowy

#### PREMIERY

8. Jerzy Lutowski — *POSĄDZENIE (Sprawa rodzinna)*. Reż. Jerzy Zegalski, dek. Tadeusz Kalinowski.

*Obsada:* Józef Kamiński – A. Sewruk; Eugenia – B. Orszańska; Feliks – W. Głębik; Irena – Z. Streer; Tomasz – S. Ptak, B. Wróblewski; Gąsowska – A. Korczak; Rostkowski – B. Ciesielski.

Prem. 9 X 52, 40x (11 836) w objeździe.

9. Maksim Gorki — *MIESZCZANIE*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Władysław Woźnik, współpr. dramat. Jerzy Koller, dek. i kost. Adam Bilski.

*Obsada:* Beziemionow – A. Gajdecki; Akulina Iwanowna – B. Wojciechowska; Piotr – J. Krasicki; Tatiana – B. Frejtażanka; Nił – Z. Józefowicz; Pierzychin – J. Kordowski; Pola – U. Modrzyńska, W. Bykowska; Kriwcowa – A. Zasadzianka; Tietierew – W. Woźnik; Szyszkin – B. Borkowski; Cwietajewa – H. Górzyńska; Stiepanida – R. Andrzejewska; Lekarz – Z. Graczyk.

Prem. 29 XI 52 [9 XI 52], 23x (5 565) w siedzibie, 2x (1 000) w objeździe.

10. Howard Fast — *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (Thirty pieces of silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Jerzy Zegalski, scen. Tadeusz Kalinowski.

*Obsada:* Jane Graham – M. Kiernikówna; David Graham – T. Pluciński; Lorry Graham – x x x; Fuller – J. Rudnicki; Mildred Andrews – K. Salaburska; Austin Carmichael – K. Przysański; Frederic Selvin – S. Mroczkowski, Z. Józefowicz; Hilda Smith – T. Waśkowska; Grace Langly – x x x.

Prem. 7 II 53, 59x (16 704) do 31 XII 53.

11. Tadeusz Rittner — *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Maria Straszewska, dek. Tadeusz Kalinowski.

*Obsada:* Doktor – Z. Salaburski; Maria – I. Maślińska; Wanda – B. Bieńkowska; Sielski – Z. Józefowicz, J. Krasicki; Jurkiewicz – T. Pluciński; Sędzia – J. Kordowski; Sedzina – B. Frejtażanka; Notariusz – L. Trojanowski; Notariuszowa – H. Wolff; Kosicki – S. Ptak; Kasia – W. Bykowska.

Prem. 25 IV 53, 60x (15 637) do 31 XII 53 [51x (12 0810) ogółem].

## SZTUKI DOGRYWANE

12. Rittner — *GLUPI JAKUB*. Prem. 15 IX 51; 13. Jurandot — *RODZINKA*. Prem. 3 V 52.

## Komedia Muzyczna

### PREMIERY

14. Aureli Urbański — *PODŁOTEK*. *Insc. i reż.* Maria d'Alphonse, *dek. i kost.* Zbigniew Bednarowicz.

*Obsada:* Kleofas Szmurło - J. Chodacki; Delfina - I. Maślińska, T. Waškowska; Felunia - J. Adamowa, J. Ratajska; Panna Modesta - J. Kossowska; Brzechwa - E. Kotarski; Leon - J. Strumiński; Walery - S. Jędrzejewski, Z. Słowiński; Pani Paplewicz - M. Czajkowska; Pierwszy z gości - x x x; Drugi z gości - x x x; Trzeci z gości - Z. Słowiński, S. Jędrzejewski; Służacy Szmurły - x x x; Julka - M. Sierska.

Prem. 8 X 52, 99x (31 680) do 31 XII 53.

15. Iwan Kryłow — *MAGAZYN MÓD (Modnaja lawka)*. *Przekł.* Wacława Komarnicka. *Reż.* Adam Hanuszkiewicz, *dek.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *ilustr. muz.* Ryszard Gardo.

*Obsada:* Sumburow - W. Stoma, A. Gajdecki; Sumburowa - S. Mazarekówna; Liza - U. Modrzyńska, B. Bieńkowska; Lestow - A. Hanuszkiewicz; Masza - J. Marisówna, U. Modrzyńska; Anuszka - A. Pewnicka; Mme Caret - M. Czajkowska, M. Maciejewska, S. Siedlecka; Monsieur Triche - Z. Relski; Andrzej - Z. Słowiński; Antrop - S. Posselt; Oficer policji - J. Krawczyk.

Prem. 18 I 53, 92x (28 896) do 31 XII 53.

16. Anatol Stern — *PANI DULSKA NA ROZDROŻU*. *Reż.* Maria d'Alphonse, *dek.* Adam Bilski.

*Obsada:* Dulska - M. Bystrzyńska; Hesja z Dulskich Kleszcz-Fanga-Puszczykowa - I. Detkowska-Jasińska; Zbigniew Dulski - J. Rudnicki; Klocia - A. Pewnicka; Jadzia - T. Wasowska; Jeżewski - W. Olszak; Siankowska - B. Wojciechowska; Gryczkowska - H. Czechowska; Otrębska - A. Sobolewska; Sosik - A. Gajdecki; Odrowąż-Mordęga - S. Śliwińska; Stefka Marcelak - I. Bilski; Robotnik - S. Posselt; Małomówni osobnicy - x x x.

Prem. 16 V 53, 72x (23 380) do 31 XII 53, ogółem.

17. Franciszek Zabłocki — *BALIK GOSPODARSKI*. *Prolog* Aleksander Gąssowski. *Insc. i reż.* Kazimierz Fabisiak, *dek. i kost.* Roman Feniuk, *muz.* Antoni Poćwierz, *choreogr.* Maksymilian Statkiewicz.

*Obsada:* Orgon - K. Fabisiak; Dorymena - B. Orszańska; Kasia - J. Ratajska, Z. Streer; Flintyn - T. Pluciński; Fintak - M. Mirski, B. Zieliński; Lokaj - T. Łuczak;

Prem. 26 VI 53, 97x (37 342) do 31 XII 53, ogółem.

### SZTUKI DOGRYWANE

18. Skowroński i Słotwiński — *DWA TYGODNIE W "RAJU"*. Prem. 22 XII 51.

## Państwowe Teatry Dramatyczne w Poznaniu

ul. Święty Marcin 8

Budynek dawnego domu parafialnego.

Zmiana nazwy z Państwowego Teatru Młodego Widza na Państwowe Teatry Dramatyczne w Poznaniu z dniem 1 I 1952.

Scen: 1 (ul. Św. Marcina 8).

## KIEROWNICTWO

Władysław Woźnik, Aleksander Gąssowski *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Karwat *dyr. i kier. art. Teatru Młodego Widza*, Jerzy Korczak *kier. lit.*, Ryszard Gardo *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Maria d'Alphonse, Melania Karwatowa, Tadeusz Karwat, Halina Lubicz.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Irena Pikiel, Zdzisław Tuczyński.

*Aktorzy:* Danuta Czapkówna, Hanka Dobrzanka, Romana Kamińska, Bożena Koniecka, Felicja Koszewska, Lucyna Krawczyk, Halina Lubicz, Adela Olańska, Blanka Orszańska, Henryka Rodkiewicz, Janina Wolska, Jan Badowski, Borys Borkowski, Roman Filary, Zenon Jarocki, Zbigniew Józefowicz, Waclaw Kędziora, Kurt Klimmek, Adam Koszewski, Eugeniusz Kotarski, Jerzy Łodziński, Stefan Posselt, Zdzisław Słowiński, Zbigniew Starski, T. Stawujek, Józef Wiszniowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Czesława Rączaszkowa - *O JEŻU ZAKŁĘTYM*. *Reż.* Halina Lubicz, *współpr. reż.* Henryka Rodkiewicz, *scen.* Irena Pikiel, *muz.* Ryszard Gardo.

*Obsada:* Osoby: Bartnik Zdenko – Z. Słowiński; Bożecha, jego żona – H. Rodkiewicz; Jeżobór – Z. Starski; Smolarz – W. Kędziora; Radunia, jego córka - \* \* \*; Kneź Zbylut – S. Posselt, J. Badowski; Czeremcha – D. Czapkówna; Jego córki: Malina – H. Dobrzanka, Kalina – J. Wolska; Kukulicha, piastunka – H. Lubicz; Stary Woj. – A. Koszewski; Młody Kmieć – R. Filary; Lalki: Jeż – Z. Starski, K. Klimek; Chrobotek-Dobrotek – R. Filary, F. Koszewska; Świstun – B. Koniecka; Jadłorad – W. Kędziora; Zarzyk – J. Łodziński; Wiewiórka – A. Olańska, F. Koszewska; Ślimak – E. Kotarski.

Prem. 30 X 52.

2. Jan Brzechwa - *ZACZYNA SIĘ NOWY ROK*. *Reż.* Maria d'Alphonse, *dek. i kost.* Irena Pikiel, *muz.* Zbigniew Turski. Iwan Kryłow - *KŁAMCA*. *Przekł.* Benedykt Hertz. *Reż. i scen.* Tadeusz Karwat, *muz.* Ryszard Gardo.

Prem. 27 XII 52.

3. Maria Kownacka - *WAWRZYŃCOWY SAD*. *Insc. i reż.* Tadeusz Karwat, Melania Karwatowa, *dek.* Irena Pikiel, *lalki* Zdzisław Tuczyński, *muz.* Tadeusz Vogelsinger, *układ tańców* Jadwiga Szmidtowa, *asyst. reż.* Melania Karwatowa.

*Obsada:* Wawrzyniec – A. Koszewski, Z. Jarocki, K. Klimmek; Ropucha – A. Olańska, T. Stawujak; Strach – W. Kędziora; Szpak – L. Krawczyk; Dzieciół – Z. Jarocki; Sikorka – F. Koszewska; Wiewiórka – W. Dobrzanka, R. Kamińska; Kret – J. Łodziński; Majster Klepka – W. Badowski; Łapigrosz – Z. Jarocki; Pazera – W. Badowski, J. Łodziński; Janek Kusy – W.

Kędziora; Muzykus – W. Kędziora, W. Badowski, K. Klimmek, T. Stawujak; Pasibrzuszek – W. Kędziora, Z. Jarocki; Nastka – R. Kamińska; Dziewczyna – F. Koszewska; Jur – J. Łodziński.

Prem. 28 III 53.

4. Sergiusz Michałkow - *ZAJĄC CHWALIPIĘTA*. Przekł. Jerzy Litwiniuk. Insc. i reż. Melania Karwatowa, dek. i lalki Irena Pikiel, muz. Stanisław Prószyński.

Prem. 15 VIII 53.

## **Rabka Zdrój**

### **Teatr Lalek “Rabcio Zdrowotek”**

ul. Parkowa 2a

Teatr powstał w 1948 roku przy Państwowym Zespole Sanatoriów Przeciwgruźliczych w Rabce, z inicjatywy Stanisławy Rączko, kierowniczki miejscowego Referatu Pedagogicznego. Teatr nie ma własnej sceny, występuje wyłącznie w sanatoriach rabczańskich, spełnia rolę czynnika terapeutycznego. Aktorami są nauczyciele i wychowawcy o artystycznych uzdolnieniach, zatrudnieni w teatrze w ramach godzin wychowawczych. W 1950 reorganizacja teatru, od 1953 subwencja MKiS.

### **KIEROWNICTWO**

Stanisława Rączko *dyr. nacz. i art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Stanisława Rączko.

*Scenografowie:* Władysław Biedroń, Stanisław Ciężadlik.

*Aktorzy:* nauczyciele szkół sanatoryjnych.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Dorota Stojowska - *NIESPODZIANKI RABCIA ZDROWOTKA*. Reż. Stanisława Rączko, scen. Stanisław Ciężadlik, Władysław Biedroń, muz. Stanisław Florkiewicz, *teksty piosenek* Dorota Stojowska.

*Obsada:* m.in. Maria Serafin, Dorota Stojowska, Władysław Biedroń, Stanisław Ciężadlik.

Prem. 29 XI 52.

2. Krystyna Kremniczan - *SUPEŁEK-WEZEŁEK*. Reż. Stanisława Rączko, scen. Stanisław Ciężadlik, Władysław Biedroń, muz. Stanisław Florkiewicz, *teksty piosenek*. Dorota Stojowska.

Prem. 9 VII 53.

## **Rzeszów**

## **Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej**

ul. Sokoła 9

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół, w 1945 odbudowany i adaptowany dla teatru. Teatr początkowo nosi nazwę Teatr Narodowy, od I 1945 – XII 1947 pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej. Od stycznia 1948 do lipca 1949 przyjmuje nazwę Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 VIII 1949, pn. Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej.

Scen: 1( ul. Sokoła 9, miejsc 387).

Teatr prowadzi objazd.

### **KIEROWNICTWO**

Jan Perz *dyr. i kier art.*(do 31 IV 53), Andrzej Michejda *wice dyr.* (do 31 III 53 ), *dyr.* (od 14 IV 53 ), Jerzy Pleśniarowicz *kier. lit.* (od 1 XI 52 ).

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Irma Czaykowska, Henryk Lotar, Jan Perz.

*Scenografowie:* Zdzisław Koreleski.

*Aktorzy:* Irena Chudzikówna, Aleksandra Czarnocka, Irma Czaykowska, Maria Deskur, Arleta Gajewska, Zofia Gorczyńska, Zofia Grabska, Maria Patyńska, Stanisława Rylska, Klara Sarnecka, Maria Sieniawska, Stefania Stoińska, Stefan Bartik, Rudolf Borecki, Stefan Buczek, Jan Cybulski, Zdzisław Kozień, Andrzej Kuryło, Stefan Michułowicz, Stanisław Moskalewicz, Klemens Roman, Jerzy Rostkowski, Henryk Różgiewicz, Antoni Sobieszczęński, Tadeusz Sobolewicz, Zdzisław Suknarowski, Zygmunt Waclawek, Jerzy Witowski, Julian Woźniak.

*Inspicjenci:* Henryk Kopyciński.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Jerzy Lutowski – *SPRAWA RODZINNA*. *Reż.* Irma Czaykowska, *scen.* Zdzisław Koreleski. *Obsada:* Józef Kamiński – S. Buczek; Eugenia – S. Stoińska; Feliks – Z. Suknarowski; Irena – M. Deskur; Tomasz – J. Woźniak; J. Rostkowski; Halina Gąssowska – A. Gajewska. Prem. 18 X 52, 45 x (12 582).

2. Aleksander Ostrowski – *LAS (Les)*. *Przekł.* Jerzy Jędrzejewicz. *Reż.* Jan Perz, *współpr. dramaturg.* Jerzy Pleśniarowicz, *scen.* Zdzisław Koreleski. *Obsada:* Raisa Gurmyska – M. Sieniawska; Aksjusza – Z. Grabska; Miłonow – Z. Waclawek; Bodajew – K. Roman; Wosmibratow – H. Różgiewicz; P.T. Sobolewicz; Bułanow – J. Cybulski; Nieszczęśliwcew – S. Moskalewicz; Szczęśliwcew – J. Witowski; Karp – S. Michułowicz; Ulita – M. Patyńska; St. Rylska. Prem. 9 XI 52, 44 x (13 171).

3. Eugène Labiche – *SŁOMKOWY KAPELUSZ (Un chapeau de paille d' Italie)*. *Przekł. i adapt.* Julian Tuwim. *Reż.* Jan Perz, Irma Czaykowska, *scen.* Zdzisław Koreleski, *choreogr.* Henryk Kopyciński.

*Obsada:* Fadinard, rentier – Z. Suknarowski, Z. Kozień; Nonancourt, ogrodnik – A. Kuryłło, S. Bartik; Beaupertis, rogacz – S. Moskalewicz; Vezinet, głuchy – S. Michułowicz; Tardiveau, buchalter – J. Witowski; Bobin, siostrzeniec Nonancourt – J. Woźniak; Emil Tavernier, wojak – H. Różgiewicz; Feliks, służący Fadinarda – T. Sobolewicz; Margrabina – S. Rylska; Achilles de Rosalba, lew salonowy – J. Cybulski; Helena, córka Nonancourta – Z. Grabska; Eleonora, żona Beaupertuis – I. Czaykowska; Baronowa karolina de Champigny – K. Sarnecka, Z. Gorczyńska; Klara, modystka – M. Deskur; Wirginia, pokojówka pana Beaupertuis – M. Patyńska; Trouillebert, kapral – Z. Waclawek; Pokojówka baronowej - \* \* \*; Lokaje, goście, orszak ślubny - \* \* \*.

Prem. I [ II ] 53.

4. Molière – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. i reż. Henryk Lotar, scen. Zdzisław Koreleski.

*Obsada:* Pani Pernelle, matka Orgona – M. Sieniawska; Orgon, mąż Elmiry – S. Moskalewicz; Elmira, żona Orgona – Z. Gorczyńska; Damis, syn Orgona – J. Cybulski; Marianna, Córka Orgona – I. Chudzikówna; Walery, zalotnik Marianny – T. Sobolewicz; J. Woźniak; Kleant, szwagier Orgona – R. Borecki; J. Witowski; Tartufe, świętoszek - H. Różgiewicz; Doryna, pokojówka Marianny – Z. Grabska; M. Patyńska; Pan Zgoda, woźny – R. Klemens; Oficer gwardii – T. Sobolewicz; J. Woźniak; Flipota - \* \* \* .

Prem. 27 II 53, 58 x (22 038).

5. Gabriela Zapolska – *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Irma Czaykowska, scen. Zdzisław Koreleski.

*Obsada:* Pani Dulski – M. Sieniawska, S. Stoińska; Pan Dulski – S. Bartik, S. Michułowicz, K. Roman; Zbyszko Dulski – Z. Kozień; Hesja – Z. Grabska; Mela – I. Chudzikówna, Juliasiewiczowa z Dulskich – K. Sarnecka; Lokatorka – A. Czarnocka, M. Deskur, Z. Gorczyńska; Hanka – A. Czarnocka, M. Deskur; Tadrachowa – S. Rylska, M. Sieniawska, S. Stoińska.

Prem. 7 V 53, 44 x (18 129)

6. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński – *DWA TYGODNIE W RAJU*. Reż. Henryk Lotar, scen. Zdzisław Koreleski, kier. muz. Maria Michułowicz, muz. i piosenki Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień.

*Obsada:* Krężłowa – M. Sieniawska, A. Czarnocka; Barbara Kęska – I. Chudzikówna; Zosia – Z. Grabska; Szulalska – S. Stoińska; Pani Lilusia – Z. Gorczyńska; Pani Marta – K. Sarnecka, S. Rylska; Zawiszyna – M. Deskur; Świeradek – Z. Kozień; Szymczak – T. Sobolewicz; Żelazny – S. Michułowicz, A. Sobieszczański; Nowak – J. Cybulski, Julian Woźniak; Radca Olszewski – H. Różgiewicz; Planicki – S. Bartik, K. Roman; Kalicki – J. Witkowski.

Prem. 20 VI 53, 31 x (13 353).

## **Słupsk**

### **Objazdowy Teatr Lalki “Tęcza”**

Tuchomie, pow. Bytów, woj. koszalińskie

Założony 1 IX 1946, od 23 V 1950 subwencionowany przez Ministerstwo Kultury i Sztuki.  
Teatr nie ma własnej sali widowiskowej.

## KIEROWNICTWO

Tadeusz Czapliński *dyr.*, Elżbieta Czaplińska *kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Elżbieta Czaplińska.

*Scenografowie:* Tadeusz Czapliński.

*Aktorzy:* Elżbieta Czaplińska, Jadwiga Góra, Tadeusz Czapliński, Antoni Jaszul, Kazimierz Jaszul (dogryw. do 30 VI 53), Julian Sójka.

*Zespół pomocniczy:* Maria Hoffman (15 III 53-30 VI 53), Czesława Liedtke (do 15 I 53), Maria Liedtke (od 4 VII 53), Benon Klawiter (1 IV-30 VI 53), Alojzy Liedtke, Konrad Senger (od 1 VII 53).

*Muzyk:* Edmund Klawiter.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jan Wilkowski - *JAK DZIADEK MRÓZ PREZENTY NIÓSŁ*. Reż. Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

*Obsada:* m.in. J. Sójka.

Prem. XII 52.

2. Maria Kownacka - *SZEWEC DRATEWKA*. Reż. Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

*Obsada:* E. Czaplińska, J. Góra, T. Czapliński, J. Sójka.

Prem. 12 XI 47 (wznów. 1 IV 53).

### SZTUKI DOGRYWANE

3. Michałkow - *TRZY POMARAŃCZE*. Prem. 8 V 52 (grane do 8 XII 52).

## Sosnowiec

### Teatr Miejski

ul. Teatralna 4

Gmach teatru zbudowany prawdopodobnie wg projektu arch. Steczkowskiego w latach 1889-97. Inauguracja po II wojnie światowej 18 II 1945 pod dyrekcją Józefa Pelszyka. Od 1 IX 1948 r. teatr wchodzi w skład Śląskiego Zjednoczenia Teatralnego i Teatru Śląskiego im. S. Wyspiańskiego w Katowicach.

Zob. Katowice, Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego.

Zob. Będzin, Teatr Dzieci Zagłębia.

## Szczecin

## Teatry Dramatyczne

ul. Swarożyca 5

Mieści się w gmachu zbudowanym ok. 1920 wg proj. Thesmachera jako siedziba loży masońskiej, w latach 1935-37 przebudowanym dla potrzeb organizacji kobiet niemieckich "Frauenschaft NSDAP"; po II wojnie świat. - kino "Bałtyk". Do potrzeb teatralnych budynek adaptowano w 1946; oddany do użytku w kwietniu 1946. Do 31 VIII 1946 siedziba Teatru Polskiego, od 1 IX 1946 - prywatnego, konwencjonowanego przez ZASP, Teatru Komedia Muzyczna. 14 X 1947 teatr zmienił nazwę na Teatr Polski. Przebudowany jesienią 1948. Upaństwowiony 1 I 1949 pn. Państwowy T. Polski. 16 I 1950 na najwyższej kondygnacji Muzeum Pomorza Zachodniego – gmach wybudowany w 1912 - otwarto filialną scenę pn. Teatr Współczesny. W 1952 w wyniku reorganizacji utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Swarożyca 5, miejsc 618; Teatr Współczesny, Wały Chrobrego 3, miejsc 497).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Wacław Kozioł *dyr.*, Emil Chaberski *kier. art.*, Walerian Lachnitt *kier. lit.*, Edmund Borowski *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Marian Godlewski; *w bież. sez.* - Kazimierz Brodzikowski, Emil Chaberski, Jan Czabanowski, Aleksander Fogiel, Bronisław Kassowski.

*Scenografowie:* Anna Walcuch (od 1 II 53), Jerzy Szeski; *w bież. sez.* - Aleksander Fogiel, Karol Frycz, Stanisław Jarocki, Zbigniew Mikłasiński.

*Aktorzy:*, Alfreda Bayl, Nina Burska, Zofia Burzyńska-Ordyńska, Jadwiga [Janina] Drac-Daszewska, Stanisława Engelówna, Maria Godlewska, Tamara Hetmańska, Maria Homerska (do 15 IV 53), Iwona Jankowska, Barbara Jurewicz, Maria Kalinowska, Danuta Kamińska, Maria Kassowska, Daniela Kolaszyńska, Ewa Kołogórska, Helena Larys-Pawińska, Klara Malinowska, Elżbieta Marzinek, Janina Masiejewska, Sabina Mielczarek, Irena Remiszewska, Stanisława Skwara-Radulska, Danuta Sokół (do 30 IX 52), Zofia Tokarzewska, Ewelina Więckowska, Leonard Andrzejewski, Ryszard Bacciarelli (od 1 VIII 53), Władysław Blichewicz (od 1 X 52), Kazimierz Brodzikowski (od 1 XII 52), Konstanty Buczyński (do 31 VII 53), Roman Cirin (do 4 III 53), Jan Czabanowski, Jan Daszewski, Stanisław Domański, Rajmund Fleszar, Aleksander Fogiel, Marian Godlewski, Eugeniusz Gołębiowski, Wiktor Grotowicz, Kazimierz Iwor, Władysław Jabłoński, Bronisław Kassowski, Ryszard Kolaszyński, Bogusław Kozak (do 31 V 53), Zbigniew Krężałowski, Konstanty Krugłowski, Andrzej Melinger, Aleksander Michałowski, Zygmunt Mierzwiak, Zbigniew Mikłasiński, Włodzimierz Mikłasiński, Zbigniew Oksza-Rogoziński, Ryszard Pietruski, Stanisław Poks, Gustaw Rasiński, Aleksander Rządkowski, Ryszard Sawicki, Witold Skaruch (od 1 VIII 53), Jarosław Skulski, Władysław Sokalski, Kazimierz Sułkowski, Stanisław Tylczyński, Wincenty Wesołowski, Władysław Ziemiański; *w bież. sez.* – Lidia Gołębiowska, Maria Ponikowska, Irena Sawicka, Jan Berent, Eugeniusz Jarmuła, Eustachy Kojalłowicz, Czesław Twarowski, Stanisław Zieliński.

## REPERTUAR

### Teatr Polski

#### PREMIERY

1. Zdzisław Skowroński i Józef Słotwiński — *DWA TYGODNIE W "RAJU"*. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Jerzy Szeski, muz. i piosenki Zdzisław Gozdawa i Waław Stępień, kier. muz. Edmund Borowski, asyst. reż. Bogusław Kozak.

*Obsada:* Pani Marta – N. Burska, M. Kassowska; Barbara Kęska – E. Kołogórska; Krężłowa – D. Kolaszyńska; Lilusia – B. Jurewicz; Emilia Szukalska – M. Kassowska, E. Marzinek; Zawiszyna – S. Radulska, H. Larys-Pawińska; Zosia – J. Masiejewska; Kalicki – W. Mikłasiński; Nowak – B. Kozak; Planicki – B. Kassowski; Radca Olszewski – W. Jabłoński; Świeradek – K. Sułkowski; Szymczak – R. Kolaszyński; Żelazny – W. Wesołowski; Pokojowa – x x x.

Prem. 9 IX 52, 59x (21 306) w siedzibie, 36x (20 313) w objeździe, ogółem.

2. Leonid Rachmanow — *NIESPOKOJNA STAROŚĆ (Biespokojnaja starost')*. Przekł. Paweł Hertz. Reż. Emil Chaberski, scen. Jerzy Szeski, asyst. reż. Ryszard Kolaszyński.

*Obsada:* Dymitr Poleżajew – J. Daszewski; Maria Lwowna – M. Kalinowska; Worobiew – R. Fleszar; Boczarow – R. Kolaszyński; Kuprianow – L. Andrzejewski; Kucharka – J. Drac-Daszewska; Student I – Z. Mierzwiak; Student II – A. Melinger; Studentka – E. Marzinek; Czerwonogwardzista I – E. Kojałłowicz; Czerwonogwardzista II – x x x; Dozorca – J. Berent.

Prem. 26 XI 52, 26x (7 421) w siedzibie, 15x (4 742) w objeździe, ogółem.

Sztuka przygotowana z okazji Miesiąca pogłębiania przyjaźni polsko – radzieckiej

3. Jerzy Pomianowski i Małgorzata Wolin — *FARYZEUSZE I GRZESZNIK*. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Jerzy Szeski, kier. muz. Edmund Borowski.

*Obsada:* Malarz – B. Kassowski; Małgorzata – M. Kassowska; Diana – S. Skwara-Radulska; Wiktoria – E. Kołogórska; Dyrektor – W. Blichewicz; Donald Duck – K. Sułkowski; Leon Clerc – W. Sokalski; Marek – B. Kozak; I Biegły – Z. Krężałowski; II Biegły – S. Domański; Wachmistrz Żandarmerii – W. Wesołowski.

Prem. 22 I 1953, 53x (16 967) ogółem.

4. Janusz Warmiński — *ZWYCIĘSTWO*. Reż. i scen. Aleksander Fogiel, asyst. reż. Leonard Andrzejewski i Jarosław Skulski.

*Obsada:* Antonina Pietrzak – E. Marzinek; Wojtek Pietrzak – R. Fleszar; Jan Pietrzak – J. Czabanowski, R. Kolaszyński; Franciszek Wróbel – J. Skulski; Helena Wróbel – Z. Tokarzewska; Antek – Z. Mierzwiak, E. Gołębiowski; Maryśka – A. Bayll; Wilkanowski – A. Michałowski, K. Iwor; Zajączkowski – K. Brodzikowski, Z. Oksza; Zajączkowska – K. Malinowska, L. Gołębiowska; Józef Wypych – S. Tylczyński; Świszcz – W. Grotowicz; Dembek – L. Andrzejewski; Magda – I. Masiejewska, M. Ponikowska; Halina Nowak – I. Sawicka; Baśka Bujakówna – B. Jurewicz; Czesiek – W. Mikłasiński; Wrona – C. Twarowski; Krawczyk – E. Gołębiowski, Z. Mierzwiak; Kuligowa – D. Kolaszyńska; Fijałkowska – M. Kalinowska, E. Więckowska; Maliszewski – J. Berent, Józek – D. Kamińska, chłopci – xxx.

Prem. 28 II 53, 28x (6 525) w siedzibie, 16x (4 360) w objeździe, ogółem.

5. Honoré de Balzac — *EUGENIA GRANDET (Eugénie Grandet)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Adapt. Jerzy Werner, reż. Kazimierz Brodzikowski, dek. Jerzy Szeski, asyst. reż. Sabina Mielczarek.

*Obsada:* Pan Grandet – K. Brodzikowski; Pani Grandet – M. Kassowska, M. Kalinowska; Eugenia – S. Mielczarek, I. Masiejewska; Karol Grandet – W. Grotowicz; Nanon – J. Dracówna; Pan de Grassins – R. Kolaszyński; Pani de Grassins – S. Skwara-Radulska; Adolf – B. Kozak; Ksiądz Cruchot – J. Daszewski; Rejent Cruchot – W. Wesołowski; Pan de Bonfons – W. Jabłoński; Dr Bergerin – G. Rasiński; Komentator – A. Michałowski.

Prem. 18 III 53, 65x (21 794) w siedzibie, 28x (15 250) w objeździe, ogółem.

6. Aleksander Fredro — *DAMY I HUZARY*. Reż. Emil Chaberski, scen. Anna Walcuch, asyst. reż. Ryszard Kolaszyński.

*Obsada:* Major – K. Brodzikowski; Rotmistrz – J. Daszewski; Porucznik – Z. Mierzwiak; Kapelan – W. Jabłoński; Orgonowa – N. Burska; Dyndalska – M. Kalinowska; Panna Aniela – D. Kolaszyńska; Zosia – I. Jankowska; Józia – A. Bayll, S. Mielczarek; Zuzia – J. Dracówna; Fruzia – S. Skwara-Radulska; Grzegorz – W. Wesołowski, Rembo – R. Kolaszyński.

Prem. 3 VI 53, 79x (27 465) w siedzibie, 44x (21 188) w objeździe, ogółem.

7. Carlo Goldoni — *PAN TEODOR ZRZĘDA (Tedorò Brontolon)*. Przekł. Zofia Jachimecka, prolog i epilog Walerian Lachnitt. Insc. i reż. Bronisław Kassowski, scen. Jerzy Szeski, kier. muz. Edmund Borowski, asyst. reż. Elżbieta Marzinek.

*Obsada:* Teodor – R. Sawicki; Pellegrin – K. Iwor; Markolina – E. Marzinek; Zanetta – I. Masiejewska; Dezyderiusz – E. Kojalłowicz; Mikołajek – L. Andrzejewski; Cesia – D. Kamińska; Fortunata – H. Larys – Pawinska; Dominik – W. Sokalski; Grzegorz – S. Domański; Paskal – J. Berent; *Prolog:* Carlo Goldoni – E. Gołębiowski.

Prem. 28 VI 53 w Koszalinie, 51x (18 625) w siedzibie, 30x (10 079) w objeździe, ogółem.

## Teatr Współczesny

### PREMIERY

8. George Bernard Shaw — *PYGMALION*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Marian Godlewski, dek. Jerzy Szeski, asyst. reż. Zbigniew Krężałowski.

*Obsada:* Prof. Henryk Higgins – M. Godlewski, W. Grotowicz; Pani Higgins – M. Godlewska; Płk Pickering – R. Fleszar; Alfred Doolittle – J. Daszewski; Eliza – M. Homerska, S. Mielczarek; Pani Pearce – M. Kalinowska; Pani Eynsford Hill – J. Dracówna, Z. Tokarzewska; Klara – I. Jankowska; Fred – Z. Krężałowski; Pokojowa pani Higgins – A. Bayll, J. Dracówna; Przechodnie – G. Rasiński, Z. Oksza, E. Gołębiowski, A. Melinger.

Prem. 3 IX 52, 62x (19 491) ogółem.

9. Roman Hussarski i Stanisław Lem — *JACHT "PARADISE"*. Reż. Emil Chaberski, scen. Zbigniew Mikłasiński.

*Obsada:* Morris – A. Fogiel; Rita – S. Radulska; Generał – J. Skulski; Profesor – R. Sawicki; Bob – R. Pietruski; Louis – R. Cirin; Liza – A. Bayll; Kapitan – K. Buczyński, Z. Oksza; Sternik – A. Michałowski; Radiotelegrafista – L. Andrzejewski, W. Ziemiański; Adiutant – Z. Krężałowski, W. Blichewicz; Marynarze: Z. Oksza, E. Gołębiowski, A. Rządkowski.

Prem. 24 IX 52 w Koszalinie (14 X 52 w Szczecinie), 43x (12 475) w siedzibie, 16x (5 822) w objeździe, ogółem.

10. Nikołaj Gogol — *OŻENEK (Ženit'ba)*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Emil Chaberski, scen. Stanisław Jarocki.

*Obsada:* Agafia Tichonowna – S. Engelówna; Arina Pantelejmonowna – Z. Ordyńska, M. Godlewska; Fiokła Iwanowna – N. Burska, Z. Ordyńska; Podkolesin – A. Fogiel, R. Sawicki; Koczkariew – R. Pietruski; Jajecznicza – R. Cirin; Anuczkin – A. Michałowski; Żewakin – K. Brodzikowski; Duniaszka – T. Hetmańska, J. Dracówna; Starikow – R. Kolaszyński; Stiepan – K. Iwor, S. Domański, G. Rasiński.

Prem. 31 XII 52, 53x (22 235) w siedzibie, 14x (5 126) w objeździe, ogółem.

11. Jerzy Lutowski — *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Jan Czabanowski, scen. Anna Walcuch, asyst. reż. Zbigniew Krężałowski.

*Obsada:* Józef Kamiński – J. Czabanowski; Eugenia – Z. Ordyńska, Z. Tokarzewska; Feliks – W. Blichewicz; Tomasz – K. Sułkowski; Irena – B. Jurewicz; Rostkowski – Z. Krężałowski; Halina – T. Hetmańska.

Prem. 1 IV 53, 46x (10 155) w siedzibie, 46x (15 592) w objeździe, ogółem.

12. Friedrich Schiller — *DON CARLOS (Don Carlos, infant von Spanien)*. Przekł. Konstanty Goniowski. Insc. i reż. Emil Chaberski, współpr. dram. Walerian Lachnitt, scen. Karol Frycz.

*Obsada:* Filip II – M. Godlewski; Elżbieta z Walezycch – I. Remiszewska; Don Carlos – R. Pietruski; Aleksander Farnese – E. Gołębiowski, S. Poks; Księżna Oliwarez – Z. Tokarzewska, E. Więckowska; Markiza Mondekar – M. Godlewska; Księżniczka Eboli – S. Engelówna; Markiz Poza – A. Fogiel; Księżę Alba – R. Fleszar; Hrabia Lerma – A. Michałowski; Księżę Feria – W. Mikłasiński; Księżę Medina Sidonia – S. Tylczyński; Don Raymond Taxis – L. Andrzejewski, K. Buczyński, W. Grotowicz, R. Bacciarelli; Domingo – B. Kassowski; Wielki Inkwizytor – J. Skulski; Przeor zakonu Kartuzów – S. Domański, E. Jarmuła; Paź Królowej – J. Kukulska; Don Mercado – Z. Oksza-Rogoziniński, W. Ziemiański; Oficer gwardii przybocznej – S. Zieliński, W. Skaruch.

Prem. 16 V 53, 116x (45 015) ogółem.

## Toruń

### Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Scena w Toruniu

pl. Armii Czerwonej 1

Gmach wybudowany w latach 1901-1904.

Teatr Ziemi Pomorskiej działał od 22 II do 12 X 1945 jako teatr miejski. 12 X 1945, został decyzją MKiS połączony z Teatrem Polskim w Bydgoszczy wspólną dyrekcją z zachowaniem osobnych zespołów. 1 XII 1945 teatry rozdzielono. Ponownie połączono je z początkiem sezonu 1947/48 na tych samych zasadach. 1 IX 1949 teatr został upaństwowiony i połączony z Teatrem Polskim w Bydgoszczy pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej. Od sezonu 1949/50 do początku sezonu 1951/52 teatry miały również wspólny zespół. 1 X 1950 Teatry Pomorskie podporządkowano w ramach decentralizacji WRN w Bydgoszczy.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc 612).

## KIEROWNICTWO

Jan Gajewski *dyr. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia*, Tadeusz Byrski *kier. art. dla Torunia* (do 1 X 52), Jerzy Walden *kier. art. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia* (od 1 X 52), Alfred Kowalkowski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Maria Chodecka, Tadeusz Byrski, Tadeusz Kubalski, Janusz Obidowicz, Malwina Szczepkowska, Jerzy Walden.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Eligiusz Baranowski, Karol Gajewski, Waław Kosiorek, Antoni Muszyński, Olga Piotrowicz, Leonard Torwirt.

*Aktorzy:* Irena Byrska, Maria Chodecka, Ludmiła Danjell, Zofia Hajdamowicz-Grabiańska, Maria Kochańska, Grażyna Korsakow, Lucyna Legut, Walentyna Lisowska, Krystyna Łódzińska, Krystyna Norska, Zofia Molska, Elżbieta Skorynianka, Stefania Walden, Jerzy Block, Stefan Burczyk, Zbigniew Gawroński, Lubomir Jabłoński, Stanisław Kosmalewski, Tadeusz Kubalski, Zbigniew Mak, Lesław Mazurkiewicz, Leon Niemczyk, Stanisław Piotrowski, Juliusz Przybylski, Tadeusz Pelc, Tadeusz Rosiński, Józef Sadowski, Zdzisław Sikora, Bogdan Śmigielski, Marian Szul, Tadeusz Tusiacki, Jerzy Walden, Mieczysław Wilkołaski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Michał Bałucki – *RADCY PANA RADCY*. *Reż.* Janusz Obidowicz, *scen.* Eligiusz Baranowski.

Prem. 12 IX 52.

2. Halina Auderska – *ZBIEGOWIE*. *Reż.* Tadeusz Byrski, *scen.* Leonard Torwirt.

*Obsada:* Podstoli – T. Kubalski; Podstolina – Z. Molska; Anusia – G. Korsakow, L. Danjell, Cześnikowa – W. Lisowska; Podczaszyk – M. Szul; Starościc – Z. Gawroński, M. Wilkołaski; Stolnik – J. Sadowski; Komisarz – S. Kosmalewski; Ekonom – T. Rosiński; Bicz – J. Block; Woźny Trybunalski - \*\*\*; Kucharz – T. Tusiacki; Hilary - \*\*\*; Wojtek – M. Wilkołaski; Kuba - \*\*\*; Magda – E. Skorynianka; Nastka – L. Legut; Dziewczęta z Leśnowoli – L. Danjell, K. Łódzińska; Krzewina – S. Burczyk; Jan Krzewina - \*\*\*; Krzewinowa – I. Byrska.

Prem. 16 X 52.

3. Aleksander Afinogenow – *DALEKIE (Dalekoje)*. *Przekł.* Kazimierz Piotrowski. *Reż.* Tadeusz Kubalski, *scen.* Eligiusz Baranowski.

*Obsada:* Aleksiej Jefimowicz Koriuszko – T. Rosiński; Jego Żona – Z. Hajdamowicz-Grabiańska; Żenia – E. Skorynianka; Bołszew – Z. Gawroński; Głasza – L. Legut; Makarow – S. Kosmalewski; Tomilin – M. Wilkołaski; Tonkich – S. Burczyk; Malko – J. Block; Wiera Nikołajewna – K. Łódzińska; Sulin - \*\*\*.

Prem. 29 XI 52.

4. Pierre de Beaumarchais – *WESELE FIGARA (Le Mariage de Figaro)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Jerzy Walden, *scen.* Karol Gajewski, *oprac. muz.* Grzegorz Kardaś, *choreogr.* Irena Michalczyk-Szczerbicka.

*Obsada:* Hrabia Almawiwa – S. Burczyk; Hrabina – S. Waldenowa; Figaro – T. Tusiacki; Zuzanna – K. Norska; Marcelina – L. Legut; Antonio – J. Walden, Z. Gawroński; Cherubin –

E. Skorynianka; Bartolo – J. Sadowski; Bazylio – L. Jabłoński; Don Guzman Gaska – S. Kosmalewski; Łapowy – M. Szul; Woźny sądowy - \*\*\*; Słoneczko – M. Wilkołaski; Młoda pasterka - \*\*\*; Pedrillo – S. Piotrowski.  
Prem. 31 I 53.

5. Jerzy Lutowski – *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Jerzy Walden, scen. Olga Piotrowicz.  
*Obsada*: Józef Kamiński – L. Jabłoński; Eugenia – Z. Molska; Feliks – J. Przybylski; Irena – M. Chodecka; Tomasz – L. Niemczyk, M. Szul; Krzysztof – Z. Gawroński; Halina Gąsowska – M. Kochańska.  
Prem. 25 III 53.

6. Aleksander Fredro – *WIELKI CZŁOWIEK DO MAŁYCH INTERESÓW*. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Antoni Muszyński, muz. Grzegorz Kardaś.  
*Obsada*: Jenialkiewicz – T. Tusiacki; Matylda – E. Skorynianka; Aniela – L. Danjell; Karol – M. Wilkołaski; Leon – S. Piotrowski; Dolski – S. Burczyk; Antoni – J. Sadowski; Alfred – Z. Mak; Telembecki - \*\*\*; Marcin – Z. Sikora; Pan Ignacy – S. Kosmalewski; Pani Moczyłocka – W. Lisowska; Tapicer - \*\*\*; 2 oficjaliści - \*\*\*; 2 lokaje Jenialkiewicza - \*\*\*; lokaj hrabiego - \*\*\*. Przy fortepianie: Grzegorz Kardaś.  
Prem. 28 III 53.

7. Konstanty Simonow – *OBCY CIENÍ (Czużaja tień)*. Przekł. Lidia Zamkow. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Waław Kosiorek.  
*Obsada*: Trubnikow – L. Jabłoński; Olga Aleksandrowna – W. Lisowska; Helena Siergiejewna – L. Legut; Makiejew – T. Tusiacki; Sawatiejew – S. Burczyk; Maria Trofimowna – Z. Molska; Ryzow – M. Wilkołaski; Iwanow – Z. Sikora; Okuniew – J. Przybylski; Halina Pietrowna – Z. Grabiańska; Sekretarka – L. Danjell.  
Prem. 23 V 53.

8. Molière – *SZELMOSTWA SKAPENA (Les fourberies de Scapin)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Maria Chodecka, scen. Waław Kosiorek.  
*Obsada*: Argant – J. Sadowski; Geront – S. Kosmalewski; Oktaw – M. Szul, Leander – Z. Gawroński; Zerbineta - G. Korsakow; Hiacynta – E. Skorynianka; Skapen – T. Rosiński; Sylwester – Z. Mak; Neryna – M. Kochańska; Karlo – S. Piotrowski.  
Prem. 23 VI 53 [23 V 53].

9. Roman Brandstaetter – *KOPERNIK*. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Waław Kosiorek.  
*Obsada*: Kopernik – S. Burczyk; Łukasz Waczenrode – J. Walden, L. Jabłoński; Piotr z Torunia – M. Wilkołaski; Jan Olnicz – B. Śmigielski; Tomasz Chrapkowski – Z. Sikora; Aleksander Dominicus – S. Piotrowski; Filip Jeszner – Z. Gawroński; Jerzy Joachim Retyk – T. Rosiński; Kaspar von Schwallbach – J. Przybylski; Maciej Szyling – S. Kosmalewski; Anna Szyling – M. Chodecka, M. Kochańska; Posłaniec – T. Pelc; akompaniament – Franciszek Smoliński.  
Praprem. 25 VIII 53.

10. Aleksander Ostrowski – *PÓŻNA MIŁOŚĆ (Pozdnaja liubow)*. Przekł. Waława Komarnicka. Reż. Jerzy Walden, scen. Waław Kosiorek.  
*Obsada*: Szablowa – Z. Molska; Z. Hajdamowicz-Grabiańska; Margaritow – T. Tusiacki; Ludmiła – E. Skorynianka; Mikołaj – M. Szul, L. Mazurkiewicz; Dormedont – Z. Mak; Lebiodka – L. Danjell, L. Legut; Dorodnow – J. Sadowski.

Prem. 28 VIII 53.

## **Państwowy Teatr Lalki i Aktora "Baj Pomorski"**

ul. Piernikarska 9

Teatr powstał pod patronatem Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci.

Budynek Ośrodka Harcerskiego w Toruniu.

Scen: 1 (ul. Piernikarska 9).

### **KIEROWNICTWO**

Stanisław Stapf *dyr. i kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez. -* Joanna Piekarska, Stanisław Stapf.

*Scenografowie: w bież. sez. -* Anna Sarecka, Eligiusz Baranowski, J. Bogusz, Otton Kulikowski.

*Aktorzy:* Teresa Karasińska, Irena Kozerska, Anna Kulikowska, Helena Przybyszewska, Barbara Rychłowska-Kulikowska, Irena Sikora, Cecylia Szmidt, Wiesława Szmidt, Teresa Zielińska, Zofia Ziemińska, Leon Bieniaszewski, Stanisław Borowicz, Jan Czauderna, Wacław Iwanicki, Zbigniew Kaniewski, Czesław Kurzawski, Czesław Maciejewski.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Sergiusz Michałkow – *TRZY POMARAŃCZE (Śmiech ili sliozy)*. *Przekł.* Ludwik Świeżawski. *Adapt.* Tadeusz Sowicki, *reż. i insc.* Stanisław Stapf, *scen.* J. Bogusz, *muz.* Tadeusz Szeligowski, *oprac. tańców* Wiktoria Drawczyńska.

*Obsada:* Andrzejek – I. Sikora, C. Szmidt; Lekarz – W. Iwanicki; Dziadek – C. Kurzawski, L. Bieniaszewski; Pantalone – W. Iwanicki, C. Kurzawski; Sużebna I – C. Szmidt, I. Sikora; Służebna II – T. Zielińska, Z. Ziemińska; Klaryssa – T. Karasińska, A. Kulikowska; Brygiello – L. Bieniaszewski, S. Borowicz; Trefniś – T. Zielińska; Tartalla – Z. Kaniewski; Król Sylwio – J. Czauderna; Uniwer – C. Kurzawski, L. Bieniaszewski; Morgana – Z. Ziemińska, A. Kulikowska; Komendant – S. Borowicz, L. Bieniaszewski; As – S. Borowicz, C. Maciejewski; Bazyliżek – C. Kurzawski; Smutek – A. Kulikowska, Z. Ziemińska; Radość – C. Szmidt, I. Sikora.

Prem. 15 XI 52.

2. Jerzy Zaborowski – *ZIELONY MOSTECZEK*. *Reż. i insc.* Stanisław Stapf, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Krystyna Zalewska.

*Obsada:* Jaśko – Z. Kaniewski; Kasia – W. Szmidt, T. Karasińska; Maścibrzuch – L. Bieniaszewski; Chłop I – C. Kurzawski; Chłop II – S. Borowicz; Chłop III – T. Zielińska; Robotnik I – W. Iwanicki; Robotnik II – J. Czauderna; Robotnica – T. Karasińska, Z. Ziemińska; Kubuś – T. Karasińska; Dziewczyna I – H. Przybyszewska; Dziewczyna II – Z. Ziemińska; Traktorzystka – A. Kulikowska, B. Rychłowska-Kulikowska; Koń – C. Maciejewski.

Prem. 29 III 53.

3. Maria Kownacka – *WAWRZYŃCOWY SAD*. Reż. Stanisław Stapf, scen. Anna Sarecka, muz. Krystyna Zalewska.

Prem. 1953.

4. Borys Sudaruszkin – *JANEK NIE PANEK (Iwan Kriestianskij syn)*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. i insc. Joanna Piekarska, scen. Otton Kulikowski, muz. Stanisław Prószyński.

*Obsada:* Janek – W. Iwanicki; Tomasz – J. Czauderna; Kacper – L. Bieniaszewski; Dorota – B. Rychłowska-Kulikowska, Z. Ziemińska; Tereska – T. Karasińska, H. Przybyszewska; Wędrowiec – C. Kurzawski; Sędzia – C. Kurzawski; Pisarz – J. Czauderna; Babcia Jaga – T. Zielińska; Leśny Dziadek – J. Czauderna; Piesek Żuczek – I. Kozerska, H. Przybyszewska; Kogutek – Z. Kaniewski; Kokoszka – W. Szmidt; Ptaszek – W. Szmidt.

Prem. 28 VI 53.

## Wałbrzych

### Teatr Lalek

ul. Mariana Buczka 16

Gmach wybudowany w 1952 z funduszy SFOS. Od 1953 teatr występuje także pod nazwą “Chochlik”.

Scen: 1 (ul. Mariana Buczka 16, miejsc 265).

### KIEROWNICTWO

Tadeusz Karwat *dyr. i kier. art.* (do 30 IX 52), Alfons Drabent *kier. adm.*, Tadeusz Vogelsinger *kier. muz.* (do 30 VII 53).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Maryla Kędra.

*Scenografowie:* Zdzisław Tuczyński, w bież. sez. – Ryszard Socha.

*Aktorzy:* Bożena Dąbrowska (do 31 V 53), Aleksandra Doszła, Janina Kisiel, Alicja Ostrowicz, Janina Pilip, Taida Plewako, Wanda Zielińska (do 30 XI 52), Wiesława Żelichowska (do 30 XI 52), Adam Bernard (od 1 VIII 53), Ryszard Biernat (16 II-30 III 53), Zdzisław Budzicki, Stanisław Bukowski, Edward Doszła, Kazimierz Ostrowicz.

*Muzycy:* Ludwika Felsenhardt (od 1 VIII 53).

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Maria Kownacka, Stanisław Iłowski - *SMOLUCH*. Reż. Maryla Kędra, scen. Zdzisław Tuczyński, muz. Tadeusz Vogelsinger, choreogr. Irena Ostrowska.

*Obsada:* A. Doszła, E. Doszła, J. Kisiel, A. Ostrowicz, K. Ostrowicz, T. Plewako oraz Tadeusz Vogelsinger (fortepian).

Praprem. 20 IX 52, 281x (92 576) do końca eksploatacji sztuki.

*Obsada II zespołu:* Z. Budzicki, S. Bukowski, B. Dąbrowska, J. Pilip, W. Zielińska, W. Żelichowska oraz Eugeniusz Zygocki (akordeon).

Prem. 11 X 52 (wznów. 21 XI 53) w Jeleniej Górze, 55x (15 952) do końca eksploatacji sztuki.

2. Aleksander Maliszewski - *NOWE SZATY KRÓLA* wg Hansa Christiana Andersena. *Reż.* Maryła Kędra, *scen.* Zdzisław Tuczyński, *il. muz.* Maciej Zalewski. *choreogr.* Irena Ostrowska.

*Obsada:* Z. Budzicki, B. Dąbrowska, A. Doszła, E. Doszła, J. Kisiel, A. Ostrowicz, J. Pilip, T. Plewako oraz T. Volgelsinger (akompaniament).

Prem. 5 II 53, 101x (34 079) do końca eksploatacji sztuki.

3. Kazimierz Kremniczan - *SUPEŁEK I WĘZEŁEK*. *Reż.* Maryła Kędra, *scen.* Ryszard Socha, *muz.* Ludwika Felsenhardt przy współudziale Tadeusza Vogelsingera.

Prem. 23 V 53, 166x (46 747) do końca eksploatacji sztuki.

## **Warszawa**

### **Opera Objazdowa**

Powołana do życia 1 I 1953 jako kameralna scena operowa przy Przedsiębiorstwie Organizacji Impres Artystycznych "ARTOS". Rozpoczęła działalność 28 IV 1953 w Kielcach.

Teatr nie posiada własnej sceny. Prowadzi działalność objazdową.

### **KIEROWNICTWO**

Szymon Zakrzewski *dyr. nacz.* "ARTOSu", Paweł Kruk *dyr. art.* "ARTOSu", Aleksander Sielski *kier art.*, Juliusz Geberthner *kier. adm.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Soliści:* Irena Bator, Maria Dobrowolska-Gruszczyńska, Halina Łukomska, Halina Popkowska, Stefan Cieszkowski, Antoni Gołębiowski, Zygmunt Janiszewski, Jerzy Kobza-Orłowski, Zygmunt Skowroński; *gośc. (stała współpraca)* - Władysław Skoraczewski (Opera Warszawska).

*Balet:* Krystyna Stankiewicz, Józef Marciniak.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Władysław Żeleński - *JANEK*. *Libr.* Ludomir German. *Kier. muz.* Aleksander Sielski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *scen.* Roman Bubic, *choreogr.* Józef Marciniak, *dyryg.* Aleksander Sielski, *przygot. chóru* Władysław Skoraczewski.

*Obsada:* Bronka – H. Łukomska, M. Dobrowolska-Gruszczyńska; Marynka – I. Bator, H. Popkowska; Janek – J. Kobza-Orłowski, S. Cieszkowski; Stach – Z. Janiszewski; Marek – W. Skoraczewski, Z. Skowroński; Tańczą – K. Stankiewicz, J. Marciniak.

Prem. 28 IV 53 w Wojewódzkim Domu Kultury w Kielcach.

## Państwowa Opera Warszawska

ul. Nowogrodzka 49

Scena Muzyczno-Operowa powstała w VIII 1945 jako czwarta scena Miejskich Teatrów Dramatycznych. 1 IX 1948 roku Scena Muzyczno-Operowa została przyłączona do Filharmonii Stołecznej. W VII 1948 MKiS zleciło Filharmonii uruchomienie działu operowego, jako załączka przyszłej Opery Narodowej z siedzibą w odbudowanym Teatrze Wielkim. Uruchomienie przedstawień operowych w "Romie" wymagało przebudowy sali. Projekt przebudowy wg pomysłu prof. E. Dziewulskiego sporządzili inżynierowie T. Filipowicz i T. Nowakowski. Roboty adaptacyjne trwały od IX 1948 do I 1949. Zmniejszyła się ilość miejsc na sali z 1191 do 902. Przedstawienia operowe dawano także w Hali Mirowskiej – jedynej wówczas wielkiej sali widowiskowej w Warszawie, administrowanej przez klub sportowy Gwardia. 28 II 1950 Ministerstwo Kultury i Sztuki powołało przedsiębiorstwo "Teatr Wielki Opery i Baletu w odbudowie" pod dyrekcją Arnolda Szyfmana. 1 I 1952 roku Operę oddzielono od Filharmonii.

Od VI 1952 do V 1953 roku trwał remont "Romy". Na terenie cmentarza przy kościele św. Barbary dobudowano nowe skrzydło gmachu, w którym znalazły się sale prób, garderoby solistów, chóru i baletu, pracownie techniczne oraz pokoje dyrekcyjne. Po remoncie zwiększono liczbę miejsc na widowni do 1134. Inauguracja przebudowanej "Romy" odbyła się 31 V 1953.

Scen: 1 (ul. Nowogrodzka 49, miejsc 1134).

### KIEROWNICTWO

Zygmunt Latoszewski *dyr.* (od 1 VIII 52), Tadeusz Laskowski *wicedyr.*, Tadeusz Burszynowicz *kier. adm.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Wiktor Bregy, Izabella Szereszewska (asyst.), Bolesław Jankowski (asyst.); *w bież. sez.* – Leon Schiller.

*Scenografowie:* Izabella Konarzewska (asyst.); *w bież. sez.* – Andrzej Cybulski, Jan Kosiński.

*Choreografowie:* Leon Wójcikowski; *w bież. sez.* – Eugeniusz Papliński.

*Dyrygenci:* Zygmunt Latoszewski, Mieczysław Mierzejewski, Aleksander Tarski, Zdzisław Górzyński.

*Baletmistrz:* Zbigniew Kiliński (asyst.).

*Kierownik chóru:* Stanisław Nawrot.

*Śpiewacy:* Ewa Bandrowska-Turska, Alina Bolechowska, Krystyna Brenoczy, Wanda Czubakówna, Franciszka Denis-Słoniewska, Jadwiga Dzikówna, Aniela Fechnerowa, Maria Fołtyn, Krystyna Jackowska, Irena Karwat, Jadwiga Kłosówna, Krystyna Kostal, Joanna Krysińska, Alina Lewandowska, Zofia Lwowska, Halina Popkowska, Natalia Riabis, Halina Stecka, Maria Zientówna, Sergiusz Adamczewski, Albin Fechner, Lesław Finze, Jerzy Granowski, Janusz Herbich, Jerzy Kulesza, Bernard Ładysz, Ryszard Małozewski, Robert Młynarski, Aleksander Noak, Leopold Nowosad, Henryk Paciejewski, Edward Pawlak, Kazimierz Poreda, Feliks Rud, Robert Sauk, Władysław Skoraczewski, Michał Szopski, Lesław Waclawik, Kazimierz Walter, Józef Wojtan, Zenon Wójciak, Witold Zalewski; *w bież. sez.* – Franciszek Arno.

*Balet:* Barbara Barska, Halina Baurka, Barbara Bittnerówna, Marta Bokota, Aleksandra Borsch, Alicja Bońkowska, Krystyna Bukowska, Krystyna Gall, Danuta Garnysz, Olga Glinkówna, Janina Greb, Leokadia Halicka, Jadwiga Kostrzemska, Krystyna Korda, Maria Krzyszkowska, Irena Ładowska, Halina Maculewicz, Wanda Mączkówna, Helli Nowak, Olga Oleszkiewicz, Wiesława Olkiewicz, Maryna Łapińska-Parnell, Florentyna Puchówna, Janina Przedwojewska, Anna Strzyżewska, Sabina Szatkowska, Danuta Szorcówna, Halina Ściborówna, Jadwiga Wilkońska, Liliana Wolska, Henryka Zwierzówna, Mieczysław Bagiński, Witold Borkowski, Zbigniew Cichocki, Stanisław Cywiński, Jerzy Dampc, Benon Dymecki, Kazimierz Jerzy Gąsiorowski, Witold Gruca, Zbigniew Kiliński, Mirosław Korybut, Franciszek Lewandowski, Kazimierz Maciaszczyk, Ludwik Małecki, Mieczysław Morawski, Zygmunt Skórzyński, Kazimierz Skrzypkowski, Karol Szrom, Stefan Wenta, Bogusław (Bogdan) Wolczyński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Charles Gounod – *FAUST*. Wykonanie koncertowe. *Kier. muz.* Sergiusz Nadgryzowski.  
*Obsada:* Faust – M. Szopski; Mefisto – K. Poreda, H. Paciejewski; Walenty – A. Fechner, B. Jankowski; Siebel – K. Brenoczy; Małgorzata – A. Bolechowska; Marta – J. Kłosówna; akompaniament Jerzy Gaczek, Sergiusz Nadgryzowski.  
Prem. 18 X 52, 3x.

2. Stanisław Moniuszko – *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, Aleksander Tarski, *reż., insc. i oprac. dramaturgiczne* Leon Schiller, *dek.* Jan Kosiński, *kost.* Andrzej Cybulski, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *choreogr.* Eugeniusz Papliński, *asyst. reż.* Bolesław Jankowski, Izabella Szereszewska, *asyst. scen.* Izabella Konarzewska, *dyryg.* Zygmunt Latoszewski, Mieczysław Mierzejewski, Aleksander Tarski.  
*Obsada:* Stolnik – B. Ładysz, H. Paciejewski, E. Pawlak, K. Poreda, R. Sauk; Zofia – K. Brenoczy, K. Jackowska, H. Popkowska, I. Karwat; Dziemba – K. Walter, F. Rud, R. Sauk, W. Skoraczewski; Janusz – J. S. Adamczewski, J. Kulesza, L. Nowosad, J. Wojtan; Halka – J. Dzikówna, M. Fołtyn, Z. Lwowska; Jontek – F. Arno, L. Finze, J. Granowski, M. Szopski; Dudarz – J. Herbich, R. Młynarski, K. Walter; Góral – L. Waclawik, Z. Wójciak, W. Zalewski; Goście Stolnika – A. Noak, Z. Wójciak, W. Zalewski; Soliści w polonezie, mazurze i tańcach góralskich – B. Bittnerówna, H. Baurka, M. Bokota, O. Glinkówna, M. Krzyszkowska, I. Ładowska, H. Maculewicz, M. Parnell, F. Puchówna, S. Szatkowska, L. Wolska, M. Bagiński, W. Borkowski, W. Gruca, Z. Kiliński, K. Maciaszczyk, K. Szrom, S. Wenta, B. Wolczyński; Solo wiolonczelowe – Kazimierz Blaschke.  
Prem. 31 V 53, 320x.

3. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. Prem. 30 IV 49; *zmiany w obsadzie:* Marta – A. Fechnerowa; Grześ – A. Noak; Tańczą – H. Maculewicz, M. Parnell, L. Wolska, W. Gruca, Z. Cichocki, J. Dampc, K. Maciaszczyk, S. Wenta, H. Nowak, A. Borsch, A. Bońkowska, K. Korda, M. Morawski, Z. Skórzyński, B. Dymecki, B. Wolczyński; 4. Czajkowski – *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 15 IV 50; *kier. muz.* Tadeusz Mazurkiewicz, Zygmunt Latoszewski, *zmiany w obsadzie:* Olga – J. Kłosówna; Eugeniusz Oniegin – J. Kulesza; 5. Puccini – *CYGANERIA*. Prem. 21 X 50; *kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *zmiany w obsadzie:* Rudolf – F. Arno; Marcelli – J. Kulesza, J. Adamczewski; Mimi – M. Fołtyn, J. Krysińska; Parpignol – A. Noak; Sierżant – J. Wojtan; 6. Różycki – *PAN TWARDOWSKI*. Prem. 16 II 51;

*zmiany w obsadzie:* Pan Twardowski – K. Szrom; Diabeł – S. Wenta; 7. Moniuszko – HRABINA. Prem. 29 VI 51; *zmiany w obsadzie:* Bronia – H. Popkowska; 8. Verdi – TRAVIATA. Prem. 28 III 52; *kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, Aleksander Tarski, *zmiany w obsadzie:* Alfred – R. Małozewski; Georges Germont – J. Kulesza, J. S. Adamczewski; Gaston – A. Noak; Baron Douphal – J. Wojtan; Taniec cygański – A. Borsch, K. Korda, B. Leśniewska, M. Bokota, K. Bukowska, H. Nowak, A. Strzyżewska.

## **Państwowy Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza**

ul. Stefana Jaracza 20

Gmach zbudowany w 1927 wg proj. Romualda Millera, zniszczony w czasie II wojny świat., odbudowany w 1951 wg proj. Wiktora Ballogha.

Scen: 1 (ul. Stefana Jaracza 20, miejsc 512).

### **KIEROWNICTWO**

Jerzy Ukleja *dyr.* (do 1 X 52), Janusz Warmiński *kier. art.* (do 30 IX 52), *dyr. i kier. art.* (od 1 X 52), Mieczysław Węgrzecki *kier. adm.* (do 31 XII 52), *z-ca dyr.* (od 1 I 53), Józef Gruda *dramaturg* (do 30 XI 52), *kier. lit.* (od 30 XI 52), Grzegorz Tadeusz Lipszyc *sekr. lit.* (do 1 XII 52).

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Jerzy Ukleja ( od 1 X do 31 XII 52); *w bież. sez.* – Janusz Warmiński, Zbigniew Bessert (asyst.).

*Scenografowie:* Władysław Buśkiewicz, Halina Sławińska (asyst.).

*Aktorzy:* Zofia Barwińska, Gustawa Błońska (od 1 VI 53), Helena Dąbrowska, Halina Drohocka (od 1 XII 52), Mirosława Dubrawska, Antonina Gordon-Górecka (od 1 V 53), Jadwiga Grossman (do 30 VI 53), Alina Jankowska (do 31 I 53), Jadwiga Jaraczowa, Eleonora Lorentz (od 1 III 53), Irena Ładosiówna, Ludmiła Łączyńska (do 31 XII 52), Zofia Melechówna (do 30 IX 52), Irena Netto (do 30 IX 52), Halina Przybylska, Alfreda Sarnawska, Janina Szydłowska (od 1 I 53), Joanna Walter (do 30 IV 53), Maria Wojdalińska, Janina Zakrzewska (do 31 XII 52), Henryk Barwiński, Jan Burek, Lucjan Dytrych, Janusz Dziewoński (od 1 XII 52), Jerzy Felczyński, Stanisław Gawlik, Mieczysław Górkiewicz (do 28 II 53), Witold Kałuski (od 1 I 53), Ryszard Kierczyński (od 1 I 53), Józef Klejer, Stanisław Libner, Marian Nowicki (do 31 XII 52), Zbigniew Roman, Czesław Roszkowski (do 31 I 53), Marian Rułka (od 1 I 53), Wojciech Siemion, Edward Skarga (do 30 IX 52), Władysław Staszewski, Jan Szulc (do 31 I 53), Jerzy Śliwiński, Stefan Śródka (od 1 X 52), Zdzisław Tobiasz, Marian Trojan (od 1 X 52); *w bież. sez.* – Gustawa Błońska, Iza Rowicka-Kunicka, Aleksandra Ślaska, Witold Kałuski, Janusz Warmiński.

*Muzycy:* Jerzy Kaliński ( pianista).

### **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Jerzy Lutowski – *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Janusz Warmiński, scen. Władysław Buśkiewicz, asyst. reż. Zdzisław Tobiasz.

*Obsada*: Józef Kamiński - W. Staszewski; Eugenia - G. Błońska; Feliks - W. Kałuski; Irena - A. Ślaska; Tomasz - W. Siemion; Krzysztof Rostkowski - M. Górkiewicz; Halina Gąsowska - M. Dubrawska.

Praprem. 19 IX 52, 181x ( 81 096 ) do XI 53.

2. Herb Tank – *POŁUDNIK 49 (Longitude 49)*. Przekł. Andrzej Dobrowolski. Insc. i reż. Janusz Warmiński, scen. Władysław Buśkiewicz, asyst. reż. Zbigniew Bessert, Zdzisław Tobiasz.

*Obsada*: Alabama - W. Siemion; Arab - Z. Roman; Brooks - L. Dytrych; Maguire - S. Libner; Moriano - S. Śródka; I Oficer - J. Śliwiński; Kapitan - W. Staszewski; Keller - W. Kałuski; Szwed - Z. Tobiasz; Cookie – J. Klejer; Chilijczyk - M. Trojan; Doktor - J. Dziewoński; I Marynarz - J. Felczyński.

Prem. 18 II 53, 34x (11 669).

3. Maksym Gorki – *OSTATNI (Poslednije)*. Przekł. Kazimierz Truchanowski.

Reż. Janusz Warmiński, dek. Romuald Nowicki, kost. Irena Nowicka, asyst. reż. Zdzisław Tobiasz, asyst. scen. Halina Sławińska.

*Obsada*: Iwan Kołomyjcew - R. Kierczyński; Jakub - J. Dziewoński; Zofia - H. Drohocka; Aleksander - Z. Tobiasz; Nadzieжда - M. Dubrawska; Lubow - H. Przybylska; Piotr - Z. Roman, Marian Rułka; Wiera - A. Sarnawska; Sokołowa - A. Gordon-Górecka; Leszcz - S. Libner; Jakoriew - J. Felczyński; Fiedosja - E. Lorentz; Pokojówka – xxx.

Prem. 18 V 53, 40x ( 13 497 ) do XII 53.

4. Gabriela Zapolska – *PANNA MALICZEWSKA*. Reż. Janusz Warmiński, scen. Władysław Buśkiewicz, asyst. reż. Zdzisław Tobiasz, asyst. scen. Halina Sławińska.

*Obsada*: Daum - J. Dziewoński, L. Dytrych; Filo - M. Rułka; Edek - Z. Roman; Bogucki - W. Kałuski; Panna Maliczewska - J. Szydłowska; Daumowa - Z. Barwińska; Hiszowska - H. Drohocka; Żelazna - I. Ładosiówna, M. Wojdalińska; Michasiowa - H. Dąbrowska; Sekwestrator - H. Barwiński; Kolega I - W. Siemion; Kolega II – xxx; Kolega III – xxx; Kolega IV – xxx.

Prem. 23 VII 53, 202x ( 108 183 ) do II 56.

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Auderska – *ZBIEGOWIE* . Prem. 19 VII 52; *zmiany w obsadzie*: Wojtek - W. Siemion.

## Teatr Dramatyczny Domu Wojska Polskiego

ul. Królewska 13

Powstał 1 IX 1949 z siedzibą w Teatrze Narodowym. Od 11 XII 1949 stała siedziba w Domu Wojska Polskiego, ul. Królewska 13.

Scen: 1 (ul. Królewska 13, miejsc 400).

Teatr prowadzi objazd (poligony i jednostki wojskowe na terenie całego kraju).

## KIEROWNICTWO

Adam Tarn *dyr. i kier. art.*, mjr. Adam Kania *wicedyr*, Zdzisław Janiak *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.-* Stanisława Perzanowska, Ludwik Rene, Stefan Wroncki, Józef Wyszomirski.

*Scenografowie: w bież. sez.-* Andrzej Cybulski, Adam Jasielski, Jan Kosiński, Zenobiusz Strzelecki.

*Aktorzy:* Wanda Bartówna, Karolia Borchardt, Helena Buczyńska, Walentyna Grzybowska, Jadwiga Hodorska, Halina Jasnorzewska, Helena Kalinowska, Maria Nowosad, Jadwiga Ochalska, Stanisława Perzanowska, Jolanta Skowrońska, Zofia Skrzyszewska, Katarzyna Żbikowska, Tadeusz Adrzejewski, Jerzy Block, Stefan Brem, Jan Burek, Saturnin Butkiewicz, Kazimierz Chrzanowski, Konrad Ciborski, Władysław Czerny, Seweryn Dalecki, Henryk Denis, Jan Dębski (1 II-31 III 53), Eugeniusz Dziekoński, Bohdan Ejmont, Witold Filler, Jan Gałęcki, Leopold Grzegorzewski, Antoni Jurasz, Feliks Kalinowski, Włodzimierz Kmicik, Józef Kondrat, Antoni Krasieński, Waclaw Król, Zdzisław Latoszewski, Leon Leński, Miłosz Maszyński, Klemens Mielczarek, Wiktor Nanowski, Józef Niewęglowski, Janusz Nowacki, Jannusz Paluszkiewicz, Mieczysław Pawlikowski, Jerzy Pichelski, Mieczysław Piotrowski (od V 53), Bolesław Płotnicki, Jausz Popławski, Zbigniew Przeradzki, Wojciech Rajewski, Witold Skrzypiński, Józef Szczublewski, Stefan Wroncki, Janusz Ziejewski; *w bież. sez.-* Wojciech Brydziński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Kazimierz Korcelli - *STEFAN CZARNIECKI I JEGO ŻOŁNIERZE*. *Reż.* Ludwik Rene, *scen.* Jan Kosiński, *kost.* Andrzej Cybulski, *muz.* Tomasz Kissewetter, *współpraca dram.* Krystyna Konopacka, *asyst. reż.* Witold Filler.

*Obsada:* Stefan Czarniecki - W. Brydziński, S. Wroncki; Andrzej Jarzab - W. Nanowski; Karol Gustaw, król szwedzki - J. Ziejewski; Biskup Gębicki - M. Pawlikowski; Kanclerz Koryciński - J. Kondrat, T. Adrzejewski; Stanisław Chrzastowski - J. Paluszkiewicz; Aleksander Koniecpolski - S. Butkiewicz, E. Dziekoński; Książę Dymitr Wiśniowiecki - E. Dziekoński, J. Pietraszkiewicz; Oxentierna, kanclerz szwedzki - K. Chrzanowski, J. Szczublewski; Szymon, baca - J. Nowacki; Hanka, jego córka - S. Stępiówna, W. Bartówna, H. Jasnorzewska; Jaś, młody góral - K. Mielczarek, Z. Latoszewski; Stein, pułkownik szwedzki - J. Pichelski; Budzisz, rybak - S. Wroncki, A. Jurasz; Rotmistrz - Z. Przeradzki; Towarzysz pancery - J. Gałęcki, L. Leński; Jan Karwacki, zaufany króla Jana Kazimierza - T. Adrzejewski, J. Szczublewski; Surma, partyzant - W. Filler; Książdz - J. Burek, P. Zieliński; Rybak - F. Kalinowski; Żołnierz szwedzki - W. Czerny; Generał szwedzki - K. Gębicki; Wartownik - \*\*\*.  
Prem. 22 X 52.

2. Maksym Gorki - *WASSA ŻELEZNOWA*. *Przekł.* Olga i Aleksander Watowie. *Reż.* Stanisława Perzanowska, *scen.* Romuald Nowicki, *choreogr.* Wiktor Nanowski, *asyst. reż.* Halina Jasnorzewska.

*Obsada:* Wassa - S. Perzanowska, H. Buczyńska; Sergiusz Pietrowicz Żeleznow - B. Płotnicki, J. Nowacki; Prochor Borysowicz Chrapow - S. Butkiewicz; Natalia - W. Bartówna; Ludmiła - J. Skowrońska; Raszel - J. Hodorska; Anna Onoszenko - H. Kalinowska; Mielnikow

- K. Chrzanowski; Eugeniusz - W. Kmicik, Z. Latoszewski, W. Filler; Pola, służąca - W. Grzybowska; Liza, służąca - J. Ochalska, H. Jasnorzewska; Piatorkin - W. Nanowski, Z. Latoszewski, A. Jurasz; Gurij Krotkich - J. Gałęcki.

Prem. 2 I 53 lub 22 II 53, 73x w siedzibie, 27x w terenie, (60 700).

3. Józef Ignacy Kraszewski - *PANIE KOCHANKU*. Reż. Stefan Wroncki, scen. Andrzej Cybulski, współpr. dram. Maria Kosińska.

*Obsada*: Książę Karol Radziwiłł - J. Paluszkiwicz; Generałowa Morawska - K. Żbikowska; Szambelan Łopuski - B. Płotnicki; Wirszył - K. Chrzanowski, J. Burek; Teofil Syruć - J. Pichelski, Z. Latoszewski; Leosia Puciatówna - W. Bartówna, H. Kalinowska; Pułkownik de Larzac - L. Leński.

Prem. 10 V 53, 54x w siedzibie, 2x w terenie, (18 200).

4. Jerzy Lutowski - *WZGÓRZE 35*. Reż. zespołowa pod kier. Józefa Wyszomirskiego, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Wznów. 17 VII 53, prem. 22 VII 51.

5. Aleksander Korniejczuk [Ołeksandr Kornijczuk] - *ZAGŁADA ESKADRY (Zahybel eskadry - Gibel eskadry)*. Przekł. Władysław Broniewski. Reż. Ludwik Rene, dek. Zenobiusz Strzelecki, kost. Adam Jasielski, choreogr. Wiktor Nanowski, asyst. reż. Witold Filler, Z. Przeradzki.

*Obsada*: Stryżeń - Z. Przeradzki; Hajdaj - W. Nanowski, B. Ejmont; Komisarz - J. Ziejewski, J. Block; Buchta - J. Nowacki; I Bałtyjczyk - A. Jurasz; II Bałtyjczyk - \*\*\*; Junga - W. Rajewski; Fregata - E. Dziekoński, K. Mielczarek; Admirał - S. Butkiewicz; Korn - W. Król; Knoris - J. Kondrat; Nagar - J. Pichelski, T. Andrzejewski; Artylerzyści - Z. Latoszewski, J. Szczublewski, \*\*\*; Przedstawiciele torpedowców i okrętów - J. Gałęcki, J. Niewęglowski, M. Maszyński, S. Dalecki, L. Leński, F. Kalinowski, K. Ciborski; Dowódca okrętu - B. Płotnicki, J. Szczublewski; Kobza - M. Pawlikowski, E. Dziekoński, K. Mielczarek; Pułkownik Kobacha - W. Skrzypiński; Frontowiec - M. Piotrowski; Marynarz z harmonią - J. Popławski, L. Grzegorzewski; Oficerowie - S. Brem, W. Kmicik, J. Burek, A. Kasiński, W. Czerny; Komendant Straży - H. Denis; Oksana - Z. Skrzyszewska, K. Borchardt, H. Jasnorzewska; Czerwonogwardziści i Marynarze - komparseria i maszyniści Teatru DWP.

Prem. 23 VIII 53.

## SZTUKI DOGRYWANE

6. Maltz - *OTO AMERYKA!* Prem. 1 VII 52, 78x (34 800) ogółem.

## Teatr Ludowy

ul. Szwedzka 2/4

Działalność rozpoczął 27 VII 1948 w byłym ogródku Lardellego jako Teatr Letni pod patronatem Spółdzielni Pracy i Użytkowników. W styczniu 1949 otrzymał budynek dawnej Comedii przy ul. Szwedzkiej 2/4. Upaństwowiony 1 XII 1949. Od początku sezonu zmiana nazwy w związku z planowaną zmianą profilu teatru.

Scen: 1 (ul. Szwedzka 2/4, miejsc ok. 500).

Teatr prowadzi objazd; w sierpniu grał w Trójmieście (34 spektakle).

## KIEROWNICTWO

Krystyna Zelwerowicz *dyr.*, Władysław Hańcza *kier. art.*, Stefan Pruss *z-ca dyr.*, Lech Piotrowski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Maryna Broniewska; *w bież. sez.* - Barbara Borman (asyst.), Zygmunt Chmielewski, Zygmunt Hubner (asyst), Jerzy Leszczyński, Władysław Sheybal, Zbigniew Stok (asyst.), Jan Świdorski.

*Scenografowie:* Andrzej Sadowski, Zofia Wierchowicz (asyst.); *w bież. sez.* - Marian Stańczak, Zenobiusz Strzelecki, Zofia Wegierkowa.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* - Natalia Lerska.

*Aktorzy:* Alicja Barska, Hanna Bielska, Lucyna Bracka, Krystyna Ciechomska, Barbara Fiszerówna, Jadwiga Gośławska, Helena Gruszecka, Stefania Iwińska, Aldona Jasińska, Barbara Kościeszanka, Ludmiła Łączyńska, Barbara Marszelówna, Tamara Paśławska, Aldona Pawłowska, Urszula Sadowska, Janina Sereżyńska, Maria Stajewska, Alicja Ursyn-Szantyrówna, Karina Waśkiewicz, Maria Wojdalińska, Sylwia Zakrzewska, Alicja Żeliska, Felik Bańkowski, Stefan Brem, Kazimierz Dembowski, Leon Górecki, Zygmunt Hubner, Stanisław Iwański, Cezary Julski, Juliusz Kalinowski, August Kowalczyk, Artur Kwiatkowski, Joachim Lamża, Zenon Laurentowski, Zdzisław Maklakiewicz, Jerzy Marr, Jerzy Michalewicz, Czesław Mroczek, Jan Niewiadomski, Kazimierz Petecki, Tadeusz Pluciński, Edward Rewera-Rewski, Stefan Rybarczyk, Witold Rychter, Antoni Szczepański, Ferdynand Trojanowski, Kazimierz Zarzycki; *w bież. sez.* - Irena Eichlerówna, Stefania Kornacka, Zofia Melechówna, Karolina Salanga, Elżbieta Wieczorkowska, Zdzisława Życzkowska, Henryk Barwiński, Konrad Ciborski, Antoni Jurasz, Zbigniew Łobodziński, Tadeusz Łomnicki, Bogdan Łysakowski, Teofil Ordoński, Franciszek Sawicki, Czesław Wołłejko.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Tadeusz Łomnicki - *KĄKOL I PSZENICA*. *Reż.* Jan Świdorski, *scen.* Andrzej Sadowski, *muz.* Mira Wereszczyńska, *asyst. reż.* Zygmunt Hübner.

*Obsada:* Józek Madej - T. Łomnicki, A. Jurasz; Piotr Madej, jego ojciec - H. Barwiński Honorata Madejowa, jego matka - S. Kornacka; Cesia Galisiak, jego narzeczona - S. Iwińska, U. Sadowska; Sabina Galisiakowa, jej matka - L. Bracka; Walenty Galisiak, jego ojciec - J. Marr; Wawrzek - K. Zarzycki, Z. Hubner; Filipa, jego żona - Z. Melechówna; Kozik, majster - Z. Laurentowski, S. Rybarczyk; Detko, członek zarządu - Cz. Mroczek, T. Ordoński; Bartek - S. Brem; Kuba Ignorko - A. Kwiatkowski, T. Ordoński; Nastka, jego żona - H. Gruszecka; w rolach spółdzielców, kułaków, członków POP, muzykantów: F. Bańkowski, B. Borski, K. Ciborski, B. Fiszerówna, A. Pawłowska, B. Łysakowski, J. Niewiadomski, W. Rychter, K. Salanga, F. Sawicki, A. Ursyn-Szantyrówna, A. Szczepański, S. Zakrzewska.

Prem. 18 IX 52, 14x (4 240) w siedzibie, 17x (7 963) w terenie.

2. Michał Bałucki - *RADCY PANA RADCY*. *Reż.* Jerzy Leszczyński, *scen. i kost.* Marian Stańczak, *asyst. reż.* Barbara Bormann.

*Obsada:* Piotr Dżiszewski, obywatel miejski - Z. Laurentowski, T. Ordoński; Ewa, jego żona - A. Barska, B. Kościeszanka; Helenka, ich córka - J. Szydłowska, A. Ursyn-Szantyrówna;

Eufrozyna - L. Bracka, A. Żeliska; Karol - Z. Maklakiewicz; Zdzisław - W. Januszkiewicz, W. Skrzypiński; Służący - Cz. Mroczek, A. Szczepański.  
Prem. 5 XI 52.

3. Aleksander Ostrowski - *...I KONIE SIĘ POTKNIĘ (Na wsiakowo mudrieca dowolno prostoty)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Zygmunt Chmielewski, scen. i kost. Andrzej Sadowski, asyst. reż. Zbigniew Stok, asyst. scen. Zofia Wierchowicz.

*Obsada:* Głumow - Cz. Wołłejko, Z. Łobodziński; Jego Matka - L. Bracka; Mamajew - K. Dembowski; Kleopatra, żona Mamajewa - B. Kościeszanka, E. Wieczorkowska; Kruticki - A. Kwiatkowski; Gorodulin - K. Petecki; Sofia Turusina - A. Jasińska, M. Wojdalińska; Maszeńka, jej siostrzenica - K. Ciechomska, L. Łączyńska; Kurczajew - S. Rybarczyk; Gołutwin - K. Zarzycki; Maniefa - H. Gruszecka; Pierwsza rezydentka - M. Stajewska; Druga Rezydentka - A. Pawłowska; Służący Mamajewa - F. Bańkowski; Służący Krutickiego - W. Rychter, A. Szczepański; Służący Turusiny - J. Marr.  
Prem. 31 XII 52.

4. Federico Garcia Lorca - *PANNA ROSITA (Donna Rosita)*. Przekł. Zofia Szleyen. Insc. i reż. Władysław Sheybal, dek. Zenobiusz Strzelecki, kost. Zofia Wegierkova, muz. Andrzej Markowski, choreogr. Natalia Lerska, asyst. reż. Zbigniew Stok, asyst. scen. Zofia Wierchowicz.

*Obsada:* Wuj - Z. Laurentowski; Ciotka - A. Jasińska; Gospodyni - Z. Życzkowska; Bratanek - A. Kowalczyk; Rosita - I. Eichlerówna; Maria - T. Paśławska; Teresa - K. Ciechomska; Antonina - A. Ursyn-Szantyrówna, S. Iwińska; Pan X, prof. ekonomii - J. Michalewicz; Pani de Escarpini - H. Gruszecka; Caridad - U. Sadowska, A. Żeliska; Clemencia - J. Gośławska; Amor - A. Barska; Panna Conchita Ayola - S. Zakrzewska, A. Ursyn-Szantyrówna; Panna Pepita Ayola - J. Sereżyńska; Martin, nauczyciel - K. Zarzycki; Chłopiec - J. Niewiadomski; Robotnik - B. Łysakowski.

Praprem. polska 16 IV 53. Warsztat reżyserski.

5. Peter Karwasz - *LUZDZIE Z NASZEJ ULICY*. Przekł. Wanda Karczewska. Reż. Maryna Broniewska, scen. Andrzej Sadowski, asyst. reż. Barbara Borman, Czesław Mroczek, asyst. scen. Zofia Wierchowicz.

*Obsada:* Hruza, dozorca - K. Petecki; Hruzowa - M. Stajewska; Mariena, ich córka - J. Sereżyńska, A. Ursyn-Szantyrówna; Maciej Struhar - S. Rybarczyk; Bietka, jego żona - S. Iwińska; Gusto, jej brat - C. Julski, F. Trojanowski; Filipko, fryzjer - S. Iwański, Cz. Mroczek; Filipkowa - L. Bracka; Belo, pomocnik fryzjerski - Z. Maklakiewicz, J. Lamża, B. Łysakowski; Brabec, skrzypek - J. Niewiadomski; Magdalena, jego córka - L. Łączyńska, U. Sadowska; Holub, urzędnik skarbowy - J. Michalewicz; Holubowa, jego żona - J. Gośławska; Irena, ich służąca - B. Fiszerówna; Janczowa, kelnerka - S. Zakrzewska; Dubec - J. Lamża, Z. Maklakiewicz; Listonosz - W. Rychter.

Prem. 27 VI 53.

## SZTUKI DOGRYWANE

6. Moliere - *SZELMOSTWA SKAPENA*. Prem. 4 IX 51, 2x (609); 7. Fredro - *OŻENIĆ SIĘ NIE MOGĘ*. Prem. 19 IV 52, 52x (17 479) w siedzibie, 16x (10 231) w terenie; 8. Goldoni - *WACHLARZ*. Prem. 3 VII 52, 54x (18 099).

**Państwowy Teatr Narodowy im. Wojska Polskiego**

pl. Teatralny 3

Mieści się w prawym skrzydle T. Wielkiego, zbudowanego w latach 1825-33 wg proj. Antonia Corazziego; otwarty w 1836 pn. Teatr Rozmaitości. Sala spalona w 1883, odbudowana w 1884, ponownie spalona w 1919, po drugiej odbudowie otwarta w 1924 pn. Teatr Narodowy. W czasie II wojny świat. Gmach całego teatru płonął dwukrotnie: w 1939 i 1944. Prawe skrzydło dla T. Narodowego odbudowano w latach 1947-49 wg proj. Romualda Gutta z subwencji i z udziałem wojska, upaństwowiony 1 XII 1949; otw. 13 XII 1949. Scen: 1 (pl. Teatralny 3, miejsc 859.)

## KIEROWNICTWO

Marian Meller *dyr.*, Bohdan Korzeniewski *główny reż.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Estera Wodnarowa (asyst.), Józef Wyszomirski; *w bież. sez.* - Stanisław Daczyński, Bohdan Korzeniewski, Jerzy Rakowiecki; *asystenci:* Tadeusz Łomnicki (WR PWST), Wanda Laskowska (WR PWST), Jerzy Krasowski (WR PWST), Konrad Swinarski (WR PWST).

*Scenografowie:* Władysław Daszewski, Jan Kosiński, Henryka Głowacka [Łucja Kossakowska] (asyst.), Irena Nowicka (asyst.), Romuald Nowicki (asyst.); *w bież. sez.* - *asystenci:* Mieczysław Antusiewicz, Marian Stańczak K. Mielech, J. Sempoliński, A. Szulc.

*Aktorzy:* Ewa Bonacka, Halina Czengery, Alina Dzierzbicka, Barbara Fijewska, Halina Głuszkówna, Helena Jaszczołt, Krystyna Kamieńska, Barbara Klukowska, Maria Krawczykówna, Irena Krasnowiecka, Maria Kubicka, Ewa Kunina, Irena Laskowska, Wanda Łuczycka, Krystyna Miecikówna, Maria Miedzińska, Stanisława Perzanowska, Hanna Skarżanka, Jolanta Skowrońska, Joanna Walterówna, Danuta Wodyńska, Wiktor Biegański, Władysław Bracki, Bolesław Brodelkiewicz, Janusz Bylczyński, Zygmunt Chmielewski (do 31 XII 52), Edmund Dziewoński (do 30 VI 53), Edward Fertner, Tadeusz Fijewski, Witold Filler, Rudolf Gołębiowski, Władysław Grabowski, Zygmunt Hübner, Waclaw Izdebski, Władysław Kaczmarek, Jerzy Kawka, Zygmunt Kęstowicz, Jerzy Krasowski, Zbigniew Kryński, Jan Kurnakowicz, Tadeusz Łomnicki, Zygmunt Maciejewski, Józef Nowak, Kazimierz Opaliński (od 1 XI 52), Bronisław Pawlik, Mieczysław Pawlikowski, Juliusz Roland, Andrzej Szczepkowski, Zdzisław Szymański, Igor Śmiałowski, Ludwik Tatarski, Wilhelm Wichurski, Jacek Woszczerowicz, Jan Żardecki; *w bież. sez.* - Klemens Puchniewski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Gerhart Hauptmann - *BOBROWE FUTRO (Der Boberpelz)*. *Przekł.* Teofil Trzciniński. *Reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Romuald Nowicki, *asyst. reż.* Tadeusz Łomnicki.

*Obsada:* Wehrhahn - W. Biegański; Krüger - T. Fijewski; Doktor Fleisher - Z. Maciejewski; Motes - J. Kawka; Pani Motes - D. Wodyńska; Pani Wolffowa - W. Łuczycka; Juliusz Wolff - L. Tatarski; Leontyna - H. Głuszkówna, B. Klukowska; Adelajda - M. Krawczykówna; Wulkow - W. Kaczmarek; Glasenapp - R. Gołębiowski; Mitteldorf - Z. Szymański; Żandarm - W. Izdebski; Leśniczy - B. Brodelkiewicz.

Prem. 7 II 53, 46x.

2. Aleksander Fredro - *ZEMSTA. Insc. i reż.* Bohdan Korzeniewski, *scen.* Władysław Daszewski, *asyst. reż.* Wanda Laskowska (WR PWST), Jerzy Krasowski (WR PWST), Konrad Swinarski (WR PWST), *asyst. scen.* M. Antuszewicz, K. Mielech, J. Sempoliński, Marian Stańczak, A. Szulc.

*Obsada:* Cześnik Raptusiewicz - J. Kurnakowicz; Klara, jego synowica - J. Skowrońska; Rejent Milczek - K. Opaliński; Wacław, syn Rejenta - Z. Kęstowicz, I. Śmiałowski; Podstolina - E. Bonacka; Papkin - J. Woszczerowicz, A. Szczepkowski; Dyndalski, marszałek Cześnika - E. Fertner, W. Grabowski, L. Tatarski; Śmigalski, dworzanin Cześnika - J. Bylczyński, W. Kmicik, J. Kawka; Perełka, kuchmistrz Cześnika - Z. Kryński, Z. Maciejewski; Dworzanie Cześnika - R. Gołębiowski, J. Kawka, W. Wichurski; Różia, służąca - M. Krawczykówna, M. Kubicka; Mularze - Z. Szymański, J. Nowak, B. Brodelkiewicz, B. Pawlik.

Prem. 17 IV 53, 53x.

3. Jan August Kisielewski - *KARYKATURY. Reż.* Jerzy Rakowiecki (dyplom reżyserski), *dek.* Marian Stańczak, *kost.* Mieczysław Antuszewicz.

*Obsada:* Antoni Relski - J. Żardecki; Witoldyński - W. Wichurski; Stachowski - I. Śmiałowski, J. Kawka; Radowski - A. Szczepkowski; Rozborski - J. Roland; Jurowicz - J. Bylczyński, Z. Hübner; Lassota - R. Gołębiowski, Z. Hübner, J. Krasowski; Jesz - Z. Kryński; Zosia - M. Kubicka; Matka Zosi - M. Miedzińska; Migdał Wojciech - Z. Szymański; Walentowa - S. Perzanowska; Pani Borkowska - E. Kunina, W. Łuczycka; Pan Borkowski - W. Bracki; Laura - H. Skarżanka; Stefania - K. Kamieńska, J. Skowrońska; Ignasz - T. Łomnicki; Kalenicki - E. Dzierżewski, Z. Maciejewski; Joasia - B. Fijewska, J. Walterówna; Handlarz - B. Brodelkiewicz; Służąca - H. Jaszczółt.

Prem. 29 V 53, 27x.

4. Halina Auderska - *RZECZPOSPOLITA ZAPŁACI. Reż.* Józef Wyszomirski, *scen.* Jan Kosiński, Romuald Nowicki, *muz.* Jan Maklakiewicz, *asyst. scen.* Irena Nowicka, Henryka Głowacka.

*Obsada:* Król Zygmunt August - A. Szczepkowski; Barbara Radziwiłłówna - H. Skarżanka, K. Kamieńska; Bona Sforza - E. Kunina; Radziwiłł Czarny - J. Bylczyński, J. Kawka; Jan Tarnowski - W. Bracki; Piotr Kmita - W. Biegański, W. Kaczmarski; Seweryn Boner - Z. Maciejewski; Andrzej Frycz Modrzewski - T. Łomnicki; Stanisław Szafranec - I. Śmiałowski, Z. Kęstowicz; Joanna Dębińska - A. Dzierzbicka, B. Klukowska; Szymon Bielica - L. Tatarski, W. Kaczmarski; Granowski - Z. Kryński, M. Pawlikowski; Poraj - Z. Szymański; Stańczyk - W. Grabowski; Pokojowiec - W. Izdebski; Paż - J. Roland; Służący - B. Brodelkiewicz.

Prem. 19 VII 53, 11x.

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Ostrowski - *LAS*. Prem. 31 III 52, 47x; 6. Gogol - *REWIZOR*. Prem. 5 VII 52, 83x; 7. Zabłocki - *FIRCYK W ZALOTACH*. Prem. 31 VII 52, 88x.

#### **Państwowy Teatr Nowej Warszawy**

ul. Marszałkowska 8

Teatr dla dzieci i młodzieży otwarty X 1950 jako kontynuacja Teatru Dzieci Warszawy.

Mieścił się w odremontowanej sali dawnego Teatru Malickiej przy Marszałkowskiej 8 (w latach 1945-48 Scena Muzyczno-Operowa T. Wielkiego, a w 1948-50 T. Rozmaitości).  
Scen: 1 (Marszałkowska 8).

## KIEROWNICTWO

Maryna Dannenberg *dyr.*, Zofia Modrzewska *kier. art.*, Bronisław Dąbrowski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Bronisław Dąbrowski, Zbigniew Koczanowicz, Zofia Modrzewska, Natalia Szydłowska; *w bież. sez.* - Stanisław Bugajski, Maria Wiercińska.

*Scenografowie:* - Tadeusz Błazejewski, Zofia Kowalska-Otto, Wiesław Lange, Zenobiusz Strzelecki; *w bież. sez.* - Sylwia Janowicz, Aleksander Jędrzejewski, Zofia Węgierkowa.

*Aktorzy:* Barbara Abramow, Justyna Czartorzyska, Krystyna Duszczyk, Irena Inatowicz, Hanna Halecka, Maria Janecka, Stefania Jarkowska, Aniela Jaskłowska, Halina Jezierska, Stefania Kornacka, Renata Kossobudzka, Jadwiga Kurylukówna, Elżbieta Łabuńska, Ludmiła Łączyńska, Irena Malkiewicz, Mira Morawska, Róża Mycielska, Janina Owczarska, Krystyna Possart, Danuta Przesmycka, Zofia Raciborska, Anna Rakowiecka, Irena Renard, Magdalena Sadowska, Stefania Staszewska, Irena Szemplińska, Joanna Tkaczyk, Helena Uszyńska, Karina Waśkiewicz, Helena Wojciechowska, Krystyna Wowkonowicz, Ijola Ziebe, Tadeusz Andrzejewski, Zbigniew Bessert, Józef Bokota, Michał Bułat-Mironowicz, Bronisław Dardziński, Jan Dębski, Michał Gazda, Janusz Gorzkowski, Dionizy Ilczenko, Tadeusz Janczar, Tadeusz Kaczorowski, Jerzy Kamiński, Stanisław Kamiński, Andrzej Konic, Tadeusz Kosudarski, Zdzisław Latoszewski, Stanisław Libner, Sławomir Lindnar, Zygmunt Malinowski, Wiesław Michnikowski, Józef Nalberczak, Tadeusz Nowicki, Stanisław Poks, Juliusz Roland, Wojciech Skibiński, Julian Składanek, Jarema Stępowski, Zbigniew Stokowski, Jerzy Wąsowicz, Jan Wesołowski, Kazimierz Wójcikowski, Wojciech Zagórski [Cacko Edward Wojciech], Jan Żardecki, Saturnin Żórawski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Boris Gorbatow – *MŁODOŚĆ OJCÓW* (*Junost` otcow*). *Przekł.* Marian Niewiarowski. *Insc. i reż.* Natalia Szydłowska, Bronisław Dąbrowski, *dek. i kost.* Wiesław Lange, *asyst. scen.* Zofia Kowalska-Otto.

*Obsada:* Riabinin – J. Nalberczak; Natasza – R. Kossobudzka, L. Łączyńska; Łoginow – J. Strachocki; Anton – T. Janczar; Jefimczyk – W. Michnikowski; Oczkar – J. Stępowski; Dasza – M. Sadowska, S. Staszewska; Fiedia – W. Zagórski; Borys – Z. Stokowski; Szoroch – K. Morawski, J. Wesołowski; Madame Okruch - H. Różańska, K. Waśkiewicz; Baryba – A. Konic; Walek – Z. Latoszewski; Marusia – D. Przesmycka, A. Rakowiecka; Antyp – M. Gazda; Pasza – J. Czartorzyska.

Prem. 7 XII 52, 19x (7 382).

2. Ewa Szumańska, Stefan Łoś – *TOR PRZESZKÓD*. *Reż.* Stanisław Bugajski, *dek. i kost.* Aleksander Jędrzejewski, *muz.* Albin Wolus, *asyst. reż.* Sylwia Janowicz, *asyst. scen.* Zofia Kowalska-Otto.

*Obsada:* Dziewczęta z hufca szkolnego: Baśka – B. Krafftówna; Teresa – M. Janecka; Rena –

M. Sadowska; Lena – I. Inatowicz; Hania – S. Staszewska; Maryna – A. Rakowiecka; Krystyna – H. Jezierska; Komendantka brygady SP – M. Morawska, K. Waśkiewicz; Chłopcy wiejscy: Antek – M. Łącz; Józef Glimas – W. Michnikowski; Walek Gac – Z. Stokowski; Kozoń, przewodniczący spółdzielni – W. Zagórski; Wojak, członek spółdzielni – J. Wąsowicz; Wojakowa – S. Kornacka; Glimas, gospodarz niezrzeszony – B. Dardziński, J. Wąsowicz; Matylda – J. Kurylukówna, J. Czartorzyska; Klotylda – H. Różańska, H. Uszyńska; Strażnik kolejowy – W. Janecki; Instruktor z Powiatowego Komitetu Kultury Fizycznej – A. Konic, M. Gazda; Inspektor z Powiatowego Komitetu Kultury Fizycznej – K. Wójcikowski; Kierownik grupy LZS - J. Bokota.

Prem. 21 III 53, 101x (37 264).

3. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIEŃSKIE CZYLI MAGNETYZM SERCA*. Reż. Maria Wiercińska, *dek. i kost.* Zofia Węgierkova, *asyst. reż.* Sylwia Janowicz, *asyst. scen.*

Zofia Kowalska-Otto.

*Obsada:* Pani Dobrójska – I. Renard; Aniela – H. Dunajewska; Klara – R. Kossobudzka, B. Krafftówna; Radosť – J. Strachocki; Albin – C. Wołlejko, W. Sadowy; Gustaw – W. Gliński, S. Bugajski; Jan – Z. Stokowski.

Prem. 27 VI 53, 155x (69 992).

### **Teatr Nowy Scena Komediowo-Muzyczna**

ul. Puławska 39

Mieści się w kamienicy mieszkalnej wybudowanej w 1930 r. Sala do 1939 r. była siedzibą kina "Ton". W 1947 r. salę kinową oraz otaczające ją pomieszczenia wyremontowano i przystosowano do potrzeb teatru.

Scen: 1 (Puławska 39, miejsc ok. 1200).

### **KIEROWNICTWO**

Marian Meller *dyr.* (do 31 X 52), Jan Pastuszko *dyr.* (od 1 XII 52), Józef Białkowski *z-ca dyr.*, Stanisław Dzięgielewski *kier. muz.* (zm. 28 XII 52).

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Dyrygent:* Adam Cichoń (od 1 I 53)

*Reżyserzy:* Andrzej Dobrowolski (do 31 X 52), Ryszard Ordyński (zm. 13 VIII 53), Barbara Kilkowska *asyst.*; *w bież. sez.* – Zbigniew Sawan, Józef Wyszomirski

*Scenografowie:* Olga Imbierowicz, Anna Zaporska *asyst.*, Jan Hawryłekiewicz, Adam Jasielski (do 31 X 52); *w bież. sez.* – Ryszard Radwański

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Witold Borkowski, Leon Wójcikowski.

*Aktorzy:* Janina Anusiakówna, Beata Artemska (od 1 II 53), Hanna Bielska, Helena Bortnowska, Irena Grywińska, Urszula Hałacińska, Anna Jaraczówna, Helena Makowska, Teodora [Tola] Mankiewiczówna, Lucyna Messal, Czesława Nadworna, Hanna Parysiewicz, Krystyna Possart (od 1 II 53), Maria [Alina] Rostkowska, Halina [Hanna] Runowiecka (do 30 VI 53), Benigna Sojecka, Helena Stębowska (do 31 X 52), Krystyna Sznerrówna, Janina Szulcówna (do 30 IV 53), Danuta Urbanowicz (do 30 IV 53), Janina Warnecka, Lidia Winogradowa (do 31 X 52), Stanisława Wołoszyn (do 31 X 52), Jadwiga Zaklicka, Helena Żmichorowska (do 31 V 53), Leopold Borkowski (od 1 X 52), Mieczysław Borowy (zm. 30

VI 53), Tadeusz Cygler (od 1 IV 53), Edmund Fidler (do 30 VI 53), Marian Friedmann, Edmund Karwański, Józef Kozłowski, Waclaw Kucharski, Kazimierz Łabudź, Wiesław Machowski, Aleksander Michałowski, Adam Mularczyk, Bolesław Niemyski, Jan Nowicki (od 1 VIII 53), Adolf Nowosielski, Apolinary Possart, Tadeusz Samogi, Ludwik Sempoliński, Feliks Szczepański, Józef Stylko, Mieczysław Winkler, Mieczysław Wojnicki, Józef Wojtan (do 30 X 52), Mikołaj Wołyńczyk; *w bież. sez.* – Mieczysława Ćwiklińska, Jadwiga Łaguna, Franciszek Gołąb, Witold Sadowy, Józef Wojtan,  
*Balet: soliści:* Krystyna Budecka, Alfreda Kleszczówna, Zofia Kuleszanka, Jadwiga Polakowska, Witold Borkowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Pierre Beaumarchais – *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier de Seville)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Zbigniew Sawan, dek. Ryszard Radwański, kost. Olga Imbierowicz, muz. Czesław Aniołkiewicz, Stanisław Dziegielewski, asyst. reż. Barbara Kilkowska.  
*Obsada:* Hrabia Almaviva – M. Wojnicki; Bartolo – A. Nowosielski; Rozyna – B. Sojecka, T. Mankiewiczówna; Figaro – L. Sempoliński, T. Cygler; Don Bazyllo – A. Mularczyk, M. Winkler; Młokos – M. Friedmann; Żywiec – J. Stylko; Alkad – K. Łabudź; Notariusz – W. Kucharski.  
Prem. 5 II 53, 151x (112 819) do 14 III 54.

2. Jurij Milutin – *NIESPOKOJNE SZCZĘŚCIE (Bezpokojnoje szastie)*. Libr. J. Pomieszczykow, N. Roszkow, W. Tipot. Przekł. Kazimierz Andrzej Jaworski. Reż. Józef Wyszomirski, scen. Olga Imbierowicz, oprac. choreogr. Leon Wójcikowski, Witold Borkowski, asyst. reż. Barbara Kilkowska, kier. muzyczne Adam Cichoń.  
*Obsada:* Andrzej Bałaszow – J. Kozłowski, T. Samogi; Natasza Malinina – B. Artemska, K. Sznerrówna; Wadim Igonin – M. Winkler; Borys Olenicz – W. Machowski; Sergiusz Tomakurow – E. Karwański; Jakub Burmak – M. Wołyńczyk; Nastusia – H. Makowska; Zawarin – A. Mularczyk; Raiska – A. Rostkowska; Kapiotolina Kondratiewna – A. Jaraczówna; Nazar – A. Michałowski, W. Kucharski; Julia Bonar – J. Warnecka; Gałajda – L. Borkowski; Sieńka – F. Gołąb; Łagutin – J. Stylko; Fatachow T. Samogi; Profesor konserwatorium – B. Niemyski; Dziewczyna – K. Possart; Cieśla – K. Łabudź.  
Prem. 23 V 53, 127x (95 428) do 21 XII 53.

### SZTUKI DOGRYWANE

3. Tokajew – *KONKURENCI*. Prem. 20 VII 52; 4. Molière – *UCZONE BIAŁOGŁOWY*. Prem. 29 XII 51, *zmiany w obsadzie:* Chryzal – A. Michałowski; Armanda – J. Anusiakówna, U. Hałacińska; Julian – xxx; Rejent – E. Karwański; 5. Shakespeare – *SEN NOCY LETNIEJ*. Prem. 1 V 52.

## Teatr Polski

ul. Karasia 2

Gmach zbudowany w 1912 wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946. Teatr Kameralny otw. w 1949 w gmachu Związku Inwalidów, wg proj. Wincentego Kamlera.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Karasia 2, miejsc 1026; Teatr Kameralny, ul. Foksal 16, miejsc 408).

## KIEROWNICTWO

Bronisław Dąbrowski *dyr. nacz. i art.*, Andrzej Krasicki *wicedyr. ds. art.*, Jan Berliński *wicedyr.*, Harry Anders *z-ca dyr.*, Roman Szydłowski *kier. lit.*, Irena Strzezińska *sekr. teatru*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Maria Wiercińska, Aleksander Bardini, Władysław Krasnowiecki, Leon Schiller, Janusz Warnecki.

*Asystenci reżysera:* Elwira Brodowicz-Turska (PWST), Andrzej Witkowski (PWST).

*Scenografowie:* Jadwiga Przeradzka, Otto Axer, Andrzej Pronaszko, Zenobiusz Strzelecki.

*Muzycy: w bież. sez. -* Witold Rowicki, Zbigniew Turski, Stanisław Wiechowicz.

*Aktorzy:* Nina Andrycz, Elżbieta Barszczewska, Krystyna Borowicz, Elwira Brodowicz-Turska, Seweryna Broniszówna, Alina Bukowska, Ludwika Castori, Melania Chrzanowska, Tatiana Czechowska, Mieczysława Ćwiklińska, Eugenia Drabik-Witkowska, Maria Dulęba, Halina Dunajska, Maria Gorczyńska, Jadwiga Gzylewska, Ryszarda Hanin, Krystyna Karkowska, Renata Kossobudzka, Stanisława Kostecka-Lyssy, Ewa Krasnodębska, Justyna Kreczmarowa, Aleksandra Leszczyńska, Zofia Lindorfówna, Barbara Ludwizanka, Karolina Lubieńska, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Halina Michalska, Halina Mikołajska, Janina Munclingrowa, Irena Oberska, Leokadia Pancewicz-Leszczynska, Danuta Przesmycka, Janina Romanówna, Aniela Rolandowa, Maria Skibińska, Janina Sokołowska, Maria Strońska, Jadwiga Swirtun, Izabela Wilczyńska, Maria Żabczyńska, Zdzisława Życzkowska, Karol Adwentowicz, Stanisław Bieliński, Andrzej Bogucki, Aleksander Bogusiński, Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Gustaw Buszyński, Saturnin Butkiewicz, Antoni Cezarewicz (Wasilewski), Zygmunt Chmielewski (od 1 I 53), Feliks Chmurkowski, Jan Ciecierski, Michał Danecki, Bronisław Dardziński, Kazimierz Dejunowicz, Roman Dereń, Franciszek Dominiak, Tytus Dymek, Aleksander Dzwonkowski, Bohdan Ejmont, Wieńczysław Gliński, Władysław Godik (zm. 18 XII 52), Władysław Hańcza, Ludwik Jabłoński, Władysław Janecki, Kazimierz Janus, Tadeusz Jastrzębowski, Czesław Kalinowski, Tadeusz Kondrat, Edward Kowalczyk, Kazimierz Koziółkiewicz, Ludosław Kozłowski, Władysław Krasnowiecki, Jan Kreczmar, Henryk Kubalski, Jerzy Leszczyński, Zdzisław Lubelski, Marian Łącz, Alfred Łodziński, Maciej Maciejewski, Lech Madaliński, Józef Maliszewski, Henryk Małkowski, Mieczysław Milecki, Konrad Morawski, Zbigniew Obuchowski, Konstanty Pągowski, Leon Pietraszkiewicz, Ryszard Pikulski, Rudolf Ratschka, Robert Rogalski, Antoni Różycki, Henryk Rzętkowski, Władysław Sheybal, Tadeusz Surowa, Edward Szupelak-Gliński, Jan Świdorski, Janusz Warnecki, Andrzej Witkowski, Czesław Wołłejko (od 1 III 53), Tadeusz Woźniak, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz, Aleksander Żabczyński, Stanisław Żeleński, Saturnin Żórawski; *w bież. sez. -* Elżbieta Łabańska, Anna Łubieńska (PWST), Barbara Witek, Bronisław Dąbrowski, Michał Gazda, Zbigniew Koczanowicz, Tadeusz Kosudarski, Wiesław Michnikowski, Klemens Mielczarek, Józef Nalberczak, Jerzy Wąsowicz, Kazimierz Wójcikowski.

## REPERTUAR

### Teatr Polski

#### PREMIERY

1. Wsiewołod Iwanow - *POCIĄG PANCERNY (Broniepojezd)*. Utwór sceniczny w 4 aktach, 8 obrazach. *Przekł.* Jerzy Pomianowski. Widowisko opracował zespół pod kierunkiem Leona Schillera. *Dek. i kost.* Andrzej Pronaszko, *muz.* Zbigniew Turski. Orkiestra i chór Filharmonii Krakowskiej *pod kier.* Bohdana Wodiczki. *Oprac. dźwiękowe* Ewy Habielskiej i Haliny Machajówny.

*Obsada:* Wierszynin - L. Pietraszkiewicz; Nastusia - M. Żabczyńska; Piekłewanow - M. Wyrzykowski; Masza - M. Chrzanowska; Znowow - W. Hańcza; Sjemionow - T. Jastrzębowski; Misza - S. Bieliński; Sin-Sin-U - W. Sheybal; Pietrow - L. Kozłowski, Waśka Okorok - M. Łącz; Rybak I - E. Szupelak - Gliński; Rybak II - E. Kowalczyk; Filonow - K. Dejunowicz; Chłopi - K. Borowicz, K. Janus, Z. Koczanowicz, H. Małkowski, R. Rogalski, M. Skibińska, Z. Bończa-Tomaszewski, S. Żórawski; Robotnicy - A. Cezarewicz, M. Danecki, R. Dereń, T. Dymek, B. Ejmont, Z. Koczanowicz, J. Maliszewski, R. Pikulski; Amerykanin - B. Ejmont; Kapitan Niezależow - A. Żabczyński, C. Kalinowski; Nadzieja Lwowna - M. Dulęba, Z. Małynicz; Sjeroża - R. Pikulski; Waria - H. Mikołajska; Sjemion Sjemionycz - J. Maliszewski; Chorąży Obab - A. Dzwonkowski; Dutczenko - R. Ratschka; Naczelnik stacji - S. Żeleński; Nikiforow - R. Dereń; Uchodźcy - M. Danecki, T. Dymek, Z. Lubelski, J. Sokołowska, M. Strońska; Żołnierze - A. Cezarewicz, H. Rzętkowski; Japończyk - R. Rogalski.

Prem. 7 XI 52, 25x ogółem.

2. Ludwik Hieronim Morstin - *POLACYNIE GĘSI* (komedia w 3 aktach). *Oprac. sceniczne i reż.* Janusz Warnecki, *dek. i kost.* Otto Axer, *muz.* Stanisław Wiechowicz, Chór Studium Filharmonii Warszawskiej *pod kier.* Zbigniewa Soji.

*Obsada:* Mikołaj Rej z Nagłowic - B. Dąbrowski, M. Maciejewski; Kasztelanowa Gnojeńska - M. Ćwiklińska, J. Macherska; Pani Pilecka z Pasmiech - M. Żabczyńska; Pani Balowa - L. Castori; Pan Miecznik Bal - R. Dereń; Pani Rożnowna - H. Mikołajska, J. Swirtun; Pan Trzebiński, senior - F. Chmurkowski; Marek - K. Janus; Łukasz - L. Kozłowski; Jan - R. Rogalski; Mateusz - A. Cezarewicz; Kacper - R. Pikulski; Melchior - \*\*\*; Pan Rudomina - K. Dejunowicz; Pan Rotmistrz Ligenza - T. Kosudarski; Pani Stara - T. Czechowska; Zegart - H. Rzętkowski; Królowa Bona - J. Romanówna, I. Wilczyńska; Pan Erazm Otwinowski - C. Kalinowski, M. Maciejewski; Pan Marszałek Mikołaj Wolski - T. Dymek, J. Maliszewski; Urszula Maciejowska - S. Kostecka; Beatrice de Roselli - H. Dunajska, E. Brodowicz-Turska; Pani Rożnowa - J. Skibińska; Maryna Toporówna - K. Borowicz; Kaśka Cicha - E. Drabik-Witkowska; Hanka Zapartówna - M. Chrzanowska; Magda Cygan - H. Michalska; Franka Sendkówna - A. Rolandowa; Błazen Królowej - T. Woźniak; Pani Sansygniowska - I. Oberska; Panna Sansygniowska - A. Bukowska; Portica Arcamone - \*\*\*; Faustyna Oppozoni - \*\*\*; Ginevra Visconti - \*\*\*; Dworzanin - H. Kubalski.

Prem. 29 III 53, 143x ogółem.

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. F. Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ*. Prem. 3 X 51; 4. Gogol - *OŻENEK*. Prem. 27 IV 52; 5. Prus - *LALKA*. Prem. 12 VII 52.

## Teatr Kameralny

### PREMIERY

6. Roger Vailland - *PULKOWNIK FOSTER PRZYZNAJE SIĘ DO WINY (Le colonel Foster plaidera coupable)*. Sztuka w 5 aktach. *Przekł.* Henryk Rostworowski i Maria Straszewska. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *dek.* Zenobiusz Strzelecki, *muz.* Witold Rowicki.

*Obsada:* Pułkownik Foster - J.Kreczmar; Sierżant Paganel - A. Łodziński; Sve - A. Witkowski; Joe - T. Kosudarski; Porucznik Mac Allen - W. Gliński; Cso Ao Yang - G. Buszyński; Li Ao Yang - J. Karpińska-Kreczmarowa; Ma San - M. .Maciejewski; Pułkownik Hitchcock - B. Dardziński; Jack Dulles - J. Wąsowicz; Pierwszy partyzant - K.Wójcikowski; Drugi partyzant - Z. Obuchowski; Dowódca partyzantów - W.Janecki.

Prem. 21 XI 52, 62x ogółem.

7. Antoni Czechow - *WUJASZEK WANIA (Didia Wania)*. Sceny z życia wiejskiego w 4 aktach. *Przekł.* Artur Sandauer. *Reż.* Maria Wiercińska, *dek. i kost.* Jadwiga Przeradzka.

*Obsada:* Aleksander Władimirowicz Sieriebriakow - A. Różycki; Helena Andrejewna, jego żona - E.Barszczewska; Zofia Aleksandrowna (Sonia) - R. Hanin; Maria Wasiliewna Wojnicka - Z. Małynicz, Z. Życzkowska; Iwan Piotrowicz Wojnicki - M. Milecki; Michał Lwowicz Astrow - J. Świdorski; Ilia Iljicz Tielegin - K. Pągowski; Maryna - J. Munclingrowa; Służący - Z. Obuchowski.

Prem. 24 I 53 , 183x ogółem.

8. Kazimierz Brandys - *SPRAWIEDLIWI LUDZIE*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Aleksander Bardini, *dek. i kost.* Zenobiusz Strzelecki.

*Obsada:* Henryk Kraus - L. Pietraszkiewicz; Ewelina Kraus - M. Gorczyńska ; Diana Kraus - E. Krasnodębska, H. Mikołajska; Julek Kraus - W. Michnikowski; Gustaw Drwęcki - J. Ciecierski, T. Surowa; Panna Violet - J. Gzylewska; Edwarda - A. Leszczyńska; Ernestyna - A. Łubieńska, B. Witek; Budny - F. Dominiak; Marysia - E. Łabuńska; Andrzej - J. Świdorski; Kostka - T. Kondrat; Zyndram - T. Jastrzębowski; Świerk - L. Kozłowski; Profesor - S. Żeleński; Tramwajarz - Z. Bończa-Tomaszewski; Woźnica - \*\*\*; Wysocka - S. Broniszówna; Janek - J. Nalberczak; Władzia - D. Przesmycka; Ziętka - R. Pikulski; Dziadek - A. Zelwerowicz, K. Morawski; Sznajder - K. Pągowski; Klimek - K. Mielczarek, M. Łącz; Gubernator - M. Danecki; Bieługin - \*\*\*; Ałmaszew - M. Gazda; Oficer żandarmierii - T. Surowa; Żandarm I - L. Jabłoński; Żandarm II - \*\*\*; Szpicel - Z. Obuchowski.

Prem. 30 V 53, 93x ogółem.

### SZTUKI DOGRYWANE

9. Balzac - *EUGENIA GRANDET*. Prem. 17 II 52; 10. Brandstaetter - *KRÓL I AKTOR*. Prem. 19 IV 52.

## Państwowy Teatr Powszechny

ul. Zamoyskiego 20

Mieści się w sali dawnego kina „Popularne, adaptowanej dla teatru w 1946, przebudowanej w latach 49-50.

Scen: 1( ul. Zamoyskiego 20, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd używając nazwy Teatr Powszechny Objazdowy.

## KIEROWNICTWO

Karol Borowski *dyr. i kier. art.*, Andrzej Krasicki *z-ca dyr.*, Józef Słotwiński *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Danuta Pietraszkiewicz; *w bież. sez.* – Maria Leonia Jabłonkówna, Karol Borowski, Józef Słotwiński.

*Scenografowie:* Kazimierz Pręczkowski, Zofia Sztuczyńska-Strzelecka *asyst.*; *w bież. sez.* – Danuta Pogorzelska, Zofia Węgierkowa, Zenobiusz Strzelecki.

*Aktorzy:* Helena Bartosikowa, Wanda Chądzyńska, Marta [Blandyna] Chruścielówna, Maria Garbowska, Zofia Grabowska, Urszula Hałacińska (od 1 II 53), Wanda Jarszewska, Stanisława Kawińska, Teofila Koronkiewicz, Wanda Lipińska, Janina Martini, Ewa Pachowska, Eugenia Podborówna, Janina Pollakówna, Maria Seroczyńska, Irena Stelmachówna, Barbara Stępniaćkówna, Wanda Szczepańska, Elżbieta Wieczorkowska, Tadeusz Bartosik, Wojciech Brydziński, Jerzy Bukowski, Czesław Byszewski, Tadeusz Chmielewski, Tadeusz Czechowski, Seweryn Dalecki, Teodor Gendera, Jan Kochanowicz, Franciszek Lubelski, Juliusz Łuszczewski, Zygmunt Morawski, Norbert Nader, Eugeniusz Nowakowski (od 1 X 52), Bronisław Orlicz, Jan Orsza, Aleksander Piotrowski, Zbigniew Plato (od 1 VI 53), Juliusz Roland, Czesław Roszkowski (od 1 III 53), Abraham Rozenbaum (do 31 V 53), Mieczysław Serwiński, Bogdan Szymkowski, Jerzy Tkaczyk, Kazimierz Wilamowski, Zygmunt Wojdan, Mirosław Wojtulanis (od 15 V 53), Józef Zejdowski; *w bież. sez.* – Regina Dąbrowska, Danuta Mancewicz, Feliks Chmurkowski, Aleksander Hlawaty.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Leonid Rachmanow – *NIESPOKOJNA STAROŚĆ (Bezspokojnaja starost')*. *Przekł.* Paweł Hertz. *Reż.* Karol Borowski, *scen.* Kazimierz Pręczkowski, *asyst. scen.* Zofia Sztuczyńska.

*Obsada:* Poleżajew – W. Brydziński; Maria Lwowna – E. Podborówna; Worobiew – N. Nader, M. Wojtulanis; Boczarow – T. Bartosik; Krupianow – M. Serwiński; Żołnierz I – F. Lubelski; Żołnierz II – S. Dalecki, A. Hlawaty; Dozorca – J. Zejdowski; Kucharka – W. Szczepańska; Studenci – E. Nowakowski, J. Roland, T. Waczkowski, Z. Plato; Studentki – H. Bartosikowa, M. Chruściel, M. Garbowska.

Prem. 30 V 52, 122x (58 626).

2. Pierre de Marivaux – *IGRASZKI TRAFU I MIŁOŚCI (Le jeu de l'amour et du hasard)*. *Przekł.* Tadeusz Boy Żeleński. *Reż.* Maria Leokadia Jabłonkówna, *scen.* Danuta Pogorzelska.

*Obsada:* Pan Orgon – Z. Morawski; Mario – B. Orlicz; Sylwia – M. Seroczyńska; Dorant – T. Czechowski; Lizeta – M. Garbowska, D. Mancewicz; Paskin – J. Tkaczyk.

Prem. 30 IX 52, 164x (75 585).

3. Aleksander Fredro – *ZRZĘDNOŚĆ I PRZEKORA. CUDZOZIEMCZYŻNA*. *Reż.* Karol Borowski, *scen.* Zofia Węgierkowa.

*Obsada: ZRZĘDNOŚĆ I PRZEKORA:* Pan Jan Zręda – J. Łuszczewski; Pan Piotr Zręda – K. Wilamowski; Zofia – I. Stelmachówna; Lubomir – B. Orlicz; Służący – E. Nowakowski. *CUDZOZIEMCZYNA:* Radost – T. Chmielewski; Zofia – E. Pachonńska; Hrabina Julia – T. Koronkiewicz; Zdzisław – C. Byszewski; Astolf – Z. Wojdan; Etienne – B. Szymkowski; Jakub – J. Zejdowski; Ekonom – F. Lubelski; Sługa I – S. Dalecki; Sługa II – E. Nowakowski. Prem. 22 I 53, 69x (33 536).

4. Piotr Choynowski – *RUCHOME PIASKI*. Reż. Józef Słotwiński, scen. Kazimierz Pręczkowski.

*Obsada:* Wróblewska – S. Kawińska, W. Jarszewska; Jadwiga – E. Pachonńska; Hania – W. Lipińska; Włodek – N. Nader; Ostrowska – W. Chądzyńska; Przyciechowski – M. Serwiński; Porębski – T. Bartosik; Szrajer – F. Lubelski, J. Tkaczyk; Karolcia – E. Wieczorkowska; Dama w szlafroku – T. Koronkiewicz. Prem. 25 III 53, 68x (29 891).

5. Krystyna Berwińska – *PROCES*. Reż. Karol Borowski, scen. Zenobiusz Strzelecki, asyst. scen. Zofia Sztuczyńska.

*Obsada:* Madeleine Arifon – E. Pachonńska; Henri Despaux – K. Wilamowski; Susanne Vernier – B. Stępniaówna; Paul Mortier – Z. Wojdan; Simon Mortier – xxx; Michel Pichot – J. Tkaczyk; Prokurator Vernier – J. Łuszczewski; Jean Savignac – C. Roszkowski; Agent policyjny – N. Nader; Sędzia śledczy – J. Orsza; Mi-Ja-Sun – M. Garbowska; Policjant – A. Hlawaty; Strażnik – Z. Plato; Jan Wieniec – M. Serwiński; Marynarz – T. Bartosik; Robotnik – T. Gendera; Hiszpan – B. Szymkowski; Strażnik I – E. Nowakowski; Strażnik II – Z. Plato; Jaś Pichot – xxx; Dozorczyńni – W. Szczepańska; Sędzia – Z. Morawski; Obrońca – B. Orlicz; Dziennikarz – E. Nowakowski; Alphonse Trouille – A. Piotrowski; Hilary de Monde – C. Byszewski; Yvonne de Monde – H. Bartosikowa. Prem. 13 VI 53, 20x (6 202).

## SZTUKI DOGRYWANE

6. Caragiale – *ZGUBIONY LIST*. Praprem. 22 IX 51; *zmiany w reżyserii:* Karol Borowski; *zmiany w obsadzie:* Tipatescu – T. Bartosik; Dandanache – A. Piotrowski, J. Tkaczyk; Trahanache – J. Dziewoński; Branzovenescu – F. Lubelski; Ionescu – S. Dalecki; Popescu – E. Nowakowski; w scenach zespołowych – C. Byszewski, W. Chądzyńska, R. Dąbrowska, A. Hlawaty, B. Orlicz, A. Rozenbaum, W. Szczepańska; 7. Jurandot – *RODZINKA*. Prem. 30 VI 52, *zmiany w obsadzie:* René – T. Zechowski, B. Szymkowski, B. Orlicz; Castaigne – Z. Plato; Mignard – E. Nowakowski.

## Teatr Satyryków

ul. Konopnickiej 6

Teatr mieści się w sali teatralnej budynku MDK (dawniej YMCA).

Scen: 1 (ul. Konopnickiej 6).

## KIEROWNICTWO

Jerzy Jurandot *dyr. i kier. art.*, Adam Markiewicz *kier. muz.*, Ludwik Klekow *kier. adm.*, Antoni Słonimski *przewodniczący kolegium repertuarowego*, Jan Brzechwa, Zbigniew

Górzyński, Jerzy Jurandot, Adam Markiewicz, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, Rafał Praga, Jerzy Waldorff, Stefan Wiechecki [Wiech], Szymon Zakrzewski - *członkowie kolegium repertuarowego*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Kazimierz Pawłowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Jan Marcin Szancer, Janina Ipohorska i Marian Eile.

*Choreografowie: w bież. sez.* - Witold Borkowski.

*Aktorzy: w bież. sez.* - Beata Artemska, Hanna Bielicka (gośc.), Irena Eichlerówna (gośc.) Barbara Fijewska (gośc.), Stefania Grodzieńska, Irena Kwiatkowska, Jadwiga Prolńska, Lidia Serenin, Lidia Wysocka, Kazimierz Brusikiewicz, Tadeusz Cygler, Bronisław Darski, Bogdan Niewinowski (gośc.), Kazimierz Pawłowski, Julian Sztatler, Saturnin Żórawski.

*Muzycy: w bież. sez.* - Anna Pawłowska, Anna Tokarczyk, Adam Markiewicz (fortepian).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. *BIURO DOCINKÓW*. Program składany. *Autorzy tekstów:* Siergiej Ałymow (*przekł.* Henryk Hubert), Louis Aragon, Imre Garai, Stefania Grodzieńska, Jerzy Jurandot, Zbigniew Lengren, Jerzy Medyński, Mick Micheyl, Janusz Minkiewicz, Erich Muhsam (*przekł.* Tadeusz Żeromski), Antoni Słonimski, Stefan Wiechecki [Wiech], Zenon Wiktorczyk, Krystyna Żywulska. *Reż.* Kazimierz Pawłowski, *dek. i kost.* Jan Marcin Szancer, *muz.:* Paul Arma, Jerzy Boczkowski, Imre Garai, Franciszka Leszczyńska, Adrien Mares, Adam Markiewicz, Anatolij Nowikow, Jacques Offenbach, Bela Reinitz, Wawrzyniec Żuławski, *oprac. muz.* Adam Markiewicz, *choreogr.* Witold Borkowski.

*Obsada:* B. Artemska H. Bielicka, B. Fijewska, L. Serenin, L. Wysocka, K. Brusikiewicz, T. Cygler, B. Darski, K. Pawłowski, J. Sztatler oraz Zbigniew Lengren i Wiech. *Zapowiadają:* S. Wiechecki - Wiech i B. Darski - Piecyk. Przy fortepianach: A. Tokarczyk i A. Markiewicz.

Prem. IX 52.

2. *MINISTERSTWO SATYRY*. Program składany. *Autorzy tekstów:* Federico Garcia Lorca (*przekł.* Jerzy Ficowski), Zdzisław Gozdawa, Stefania Grodzieńska, Jerzy Jurandot, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, Kazimierz Pawłowski, Jeremi Przybora, Antoni Słonimski, Waław Stepień, Stefan Wiechecki [Wiech], Zenon Wiktorczyk, Kazimierz Winkler, Tadeusz Żeromski (*tekst "Marzycieli" wg pomysłu Zbigniewa Grotowskiego*). *Reż.* Kazimierz Pawłowski, *dek.* Marian Eile, *kost.* Janina Ipohorska, *muz.:* Zdzisław Gozdawa, Franciszka Leszczyńska, Adam Markiewicz, Marek Sart, Waław Stepień, Tadeusz Szeligowski, Zbigniew Turski, Zygmunt Wiehler, Wawrzyniec Żuławski, *kier. muz.* Adam Markiewicz.

*Obsada:* I. Eichlerówna, B. Fijewska, I. Kwiatkowska, J. Prolńska, K. Brusikiewicz, B. Niewinowski, K. Pawłowski, J. Sztatler, S. Żórawski oraz J. Minkiewicz. *Zapowiadają:* S. Grodzieńska i J. Minkiewicz. Przy fortepianach: A. Pawłowska i A. Markiewicz.

Prem. IV 53.

## Teatr Syrena

ul. Litewska 3

Dawna ujeżdżalnia, adaptowna dla teatru w 1948 .  
Scen: 1 (ul. Litewska 3, miejsc 671).

## KIEROWNICTWO

Kazimierz Rudzki *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Krotke, *wicedyr.* , Józef Prutkowski *kier. lit.*,  
Ryszard Damrosz *kier. muz.*, Feliks Parnell *kier. baletu*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Czesław Szpakowicz.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Henryk Tomaszewski, Stanisław Lipski.

*Choreografowie: w bież. sez.* - Danuta Kwapiszewska, Feliks Parnell.

*Aktorzy: w bież. sez.* - Jadwiga Bukojemska, Stefania Górka, Zofia Grabińska, Helena Grossówna, Barbara Halmirska, Alina Janowska, Mirosława Krajewska [Stępień], Irena Malkiewicz, Danuta Mancewicz, Barbara Marszelówna (do 31 I 53), Maria Pawluśkiewicz, Magdalena Radłowska, Hanna Runowiecka, Jerzy Bielenia, Jacek Brick, Henryk Czyż, Adolf Dymśa, Edward Dziewoński (gość.), Waław Jankowski, Jan Krawczyk, Tadeusz Krotke, Sławomir Lindner, Tadeusz Olsza, Władysław Osto-Suski, Sylwester Przedwojewski (inspicjent), Tadeusz Rosiński (gość.), Kazimierz Rudzki, Leopold Sadurski , Gerard Sutarzewicz, Edmund Wiśniewski, Stefan Witas, Stanisław Woliński, Waław Zadroziński, Antoni Życki.

*Tancerze: w bież. sez.* - Halina Dziewięcka, Barbara Fandri, Danuta Kwapiszewska, Anna Matulanka, Janina Ostrowska, Lucyna Paczuska, Zuzanna Pawlikowska, Janina Smoszeńska [Dziewońska], Lidia Zawadzka, Feliks Parnell, Bolesław Procner, Leopold Sadurski.

*Muzycy: w bież. sez.* - Władysław Nowicki i Stefan Rembowski (fortepian) oraz zespół muz. pod kier. Ryszarda Damrosza.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. **WIELKI CYRK.** Program składany. *Autorzy tekstów:* Zdzisław Gozdawa i Waław Stępień, *tekst do numeru :* „Clark i Harry” wg opowiadania Eugeniusza Żytomirskiego. *Oprac. dram., insc. i reż.* Czesław Szpakowicz, *scen.* Henryk Tomaszewski, *muz.:* Marek Andrzejewski [Andrzej Markowski], Ryszard Damrosz, Zdzisław Gozdawa, Tadeusz Kwieciński, Władysław Nowicki, Stefan Rembowski, Waław Stępień, Zygmunt Wiehler, *kapelmistrz* Ryszard Damrosz, *choreogr.* Danuta Kwapiszewska i Feliks Parnell, *asyst. reż.* Leopold Sadurski.

*Obsada:* H. Grossówna, A. Janowska, M. Pawluśkiewicz, M. Radłowska, J. Bielenia, J. Brick, H. Czyż, W. Jankowski, S. Lindner, T. Olsza, W. Osto-Suski, S. Przedwojewski, L. Sadurski, S. Witas, E. Wiśniewski, S. Woliński, W. Zadroziński. *Tańczą:* H. Dziewięcka, B. Fandri, A. Matulanka, J. Ostrowska, L. Paczuska, J. Smoszeńska, L. Zawadzka oraz *solisci:* D. Kwapiszewska, F. Parnell, L. Sadurski.

Prem. 28 X 52.

2. **Z ZEGARKIEM W RĘKU.** Program składany. *Autorzy tekstów:* Tadeusz Kubiak, Michał Ochorowicz, Józef Prutkowski, Jeremi Przybora, Kazimierz Rudzki (*tekst “Biuro znalezionych przedmiotów”* wg George’a Courteline’a), Antoni Słonimski, Julian Tuwim, Stefan Wiechecki

[Wiech]. *Układ całości*: Józef Prutkowski, Kazimierz Rudzki, Czesław Szpakowicz. *Insc. i reż.* Czesław Szpakowicz, *współpr. reż.* Kazimierz Rudzki, *scen.* Henryk Tomaszewski, *dek. finału i kost. ludowe* Stanisław Lipski, *muz.* Ryszard Damrosz, Jan Krenz, Tadeusz Kwieciński, Andrzej Markowski, Stefan Rembowski, *choreogr.* Feliks Parnell, *asyst. reż.* Leopold Sadurski.

*Obsada*: J. Bukojemska, S. Górska, H. Grossówna, B. Halmirska, A. Janowska, D. Mancewicz, M. Radłowska, L. Zawadzka, J. Bielenia, J. Brick, H. Czyż, A. Dymśza, W. Jankowski, J. Krawczyk, T. Krotke, S. Lindner, T. Olsza, T. Rosiński, K. Rudzki, L. Sadurski, G. Sutarzewicz, E. Wiśniewski, S. Witas, W. Zadroziński. *Tańczą*: H. Dziewięcka, B. Fandri, A. Matulanka, J. Ostrowska, L. Paczuska, Z. Pawlikowska, J. Smoszeńska, L. Zawadzka, B. Prochner oraz *solisci*: F. Parnell i L. Sadurski.

Prem. 28 III 53.

3. *WESOŁY PRZEGLĄD*. Program składany. *Autorzy tekstów*: Aleksander Antoniewicz, Konstanty Ildefons Gałczyński, Zdzisław Gozdawa, Jerzy Jurandot, Michał Ochorowicz, Tadeusz Polanowski, Józef Prutkowski, Kazimierz Rudzki (*tekst* "Przekaz pieniężny" wg George'a Courteline'a), Igor Sikirycki, Waław Stepień, Julian Tuwim, Zenon Wiktorczyk, Joanna Wilińska, Marian Załucki. *Reż. zespołowa, scen.* Henryk Tomaszewski i Stanisław Lipski, *muz.* Georges Bizet, Jerzy Boczkowski, Ryszard Damrosz, Tadeusz Kwieciński, Stefan Rembowski, Zygmunt Wiehler, *oprac. muz. i kapelmistrz* Ryszard Damrosz, *choreogr.* Feliks Parnell, *choreogr. do numeru* "Spotkanie" Witold Borkowski.

*Obsada*: S. Górska, B. Halmirska, A. Janowska, M. Krajewska, I. Malkiewicz, L. Zawadzka, J. Bielenia, A. Dymśza, E. Dziewoński, W. Jankowski, T. Olsza, K. Rudzki, L. Sadurski, G. Sutarzewicz, S. Witas, E. Wiśniewski, W. Zadroziński. *Tańczą*: H. Dziewięcka, B. Fandri, A. Matulanka, J. Ostrowska, L. Paczuska, Z. Pawlikowska, J. Smoszeńska, L. Zawadzka, B. Prochner oraz *solisci* Feliks Parnell i Leopold Sadurski. *Konferansjer*: Kazimierz Rudzki.

Prem. 18 VII 53 .

## Teatr Współczesny

ul. Mokotowska 13

Na jesieni 1949, kiedy upaństwowiono wszystkie teatry, zespół Teatru Kameralnego Domu Żołnierza w Łodzi z Michałem Meliną i Erwinem Axerem na czele przeniesiono do Warszawy. Nową siedzibą zespołu została część budynku przy ul. Mokotowskiej 13 (z adaptowaną w 1948 r do potrzeb teatru salą parafialną kościoła Zbawiciela), w której działał dotąd Teatr Klasyczny pod dyrekcją Marii Gorczyńskiej.

Scen: 1 (ul. Mokotowska 13, miejsc ok. 390)

## KIEROWNICTWO

Michał Melina *dyr.*, Erwin Axer *kier. art.*, Jerzy Kreczmar *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Erwin Axer.

*Scenografowie*: Mikołaj Portus

*Aktorzy* : Hanna Bielicka, Halina Czengery, Barbara Drapińska, Irena Eichlerówna, Irena Górską-Damięcka, Irena Horecka, Halina Kossobudzka, Jadwiga Kossocka, Zofia Mrozowska, Janina Niczewska, Danuta Szaflarska, Aleksandra Śląska, Szczepan Baczyński, Tadeusz Białoszczyński, Henryk Borowski, Jerzy Duszyński, Jerzy Guzek (do 1 IV 53), Janusz Jaroń, Stanisław Jaśkiewicz, Józef Kostecki, Stanisław Kwaskowski, Karol Leszczyński, Andrzej Łapicki, Michał Melina, Bogdan Niewinowski, Lech Ordon, Jerzy Pietraszkiewicz (od 1 I 53), Józef Wasilewski; w *bież. sez.* - Jerzy Dargiel, Edward Kowalczyk, Marian Wyrzykowski, Przemysław Zieliński.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Emil Zegadłowicz - *DOMEK Z KART.* *Współautorka* Maria Koszyc. *Insc. i reż.* Erwin Axer, *dek. i kost.* Mikołaj Portus, *asyst. reż.* Joanna Cichocka, Jan Kulczyński (PWST), *asyst. scen.* Maria Sianożęcka.

*Obsada:* Bruno Sztorc - T. Białoszczyński; Antoni Kłeczek, adwokat - S. Kwaskowski; Agent - J. Jaroń; Kiti - D. Szaflarska; Marian Korbicki - H. Borowski; Karol Wiąz - S. Baczyński; Lucjan Juraszek - B. Niewinowski; Paniusia - H. Czengery, B. Drapińska; Literat I - P. Zieliński; Literat II - K. Leszczyński; Literat III - M. Melina; Prezeska - H. Bielicka; Starosta - A. Łapicki; Paschant, kelner - J. Kostecki; Gabryś, komendant posterunku - Wasilewski; Kobza - L. Ordon; Kajdas - E. Kowalczyk; Premier - S. Jaśkiewicz; Adiutant - J. Dargiel; Krasnoarmiejec - J. Duszyński, J. Pietraszkiewicz.  
Praprem. polska 30 IV 53, 165 x (83 538) ogółem.

### **SZTUKI DOGRYWANE**

2. Zapolska - *ICH CZWORO.* Prem. 5 VI 52; 3. Maliszewski - *DROGA DO CZARNOLASU.* Prem. 26 VII 52; 4. Shaw - *PROFESJA PANI WARREN.* Prem. 30 XI 51.

## **Kukłowy Teatr Młodego Widza "Baj"**

ul. Mickiewicza 27

Teatr powstał w 1928, reaktywowany po wojnie 13 VIII 45, subwencionowany przez Zarząd Główny RTPD i konwencionowany przez ZASP. 12 IV 51 otrzymuje subwencję MKiS. Teatr nie ma własnej sali, korzysta z sali-świetlicy Zarządu Budynków Mieszkalnych nr 5 w baraku przy ul. Rakowieckiej 6 (miejsce - 260).

### **KIEROWNICTWO**

Jerzy Dargiel *dyr. i kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Jerzy Dargiel, Bohdan Radkowski.

*Scenografowie:* w *bież. sez.* – Eugeniusz Kulesza, Zofia Ożerska, Jerzy Zaruba.

*Aktorzy:* Janina Brzozowska (do 15 VI 53), Danuta Magdalena Cieślukowska, Zenobia Dębicka, Aniela Gniecka, Sabina Małek, Jolanta Michalewicz, Wanda Piotrowska, Nina Romaszkiwicz, Barbara Skokowska, Anna Wołkowińska, Tadeusz Bogucki, Zenon Chojnowski, Janusz Gorzkowski, Dyonizy Ilczenko, Mieczysław Marczakowski, Bogdan Niewinowski, Jerzy Wicik, Wojciech Wieczorkiewicz (od VII 53).

*Muzycy:* Janina Wilkosz-Piazza, Jerzy Sandecki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jan Brzechwa, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz - *KRAMIK Z KUKIEŁKAMI*. Szopka satyryczna 1953. *Reż.* Jerzy Dargiel, *scen.* Jerzy Zaruba, *muz.* Adam Markiewicz, Janina Wilkosz-Piazza, Jerzy Sandecki.

*Obsada:* J. Brzozowska, Z. Dębicka, A. Gniecka, S. Małek, W. Piotrowska, N. Romaszkiwicz, B. Skokowska, A. Wołkowińska, T. Bogucki, Z. Chojnowski, J. Gorzkowski, D. Ilczenko, M. Marczakowski, B. Niewinowski, J. Wicik.

Prem. 3 I 53; grano do 30 VI 53, 25x (2 982).

2. Stanisław Iłowski wg Gienadija Matwiejewa - *MIS KURPIK*. *Reż.* Jerzy Dargiel, *dek.* Eugeniusz Kulesza, *lalki* Zofia Ożerska, *muz.* Jerzy Sandecki.

*Obsada:* Michał – Z. Chojnowski, S. Małek; Michałek – J. Wicik, B. Skokowska; Hanisia – Z. Dębicka; Dziadus – T. Bogucki; Smok – A. Wołkowińska; Słuch – W. Piotrowska.

Praprem. 13 VI 53; grano do 31 V 54, 161x (35 786).

3. Maria Kownacka – *MIAŁA BABULEŃKA KOZŁA ROGATEGO*. *Reż.* Bohdan Radkowski, *scen.* Eugeniusz Kulesza, *oprac. muz.* Jerzy Sandecki.

*Obsada:* Babuleńka – B. Skokowska; Koziołek – J. Michalewicz; Kapusta – W. Piotrowska; Dziadek – J. Wicik; Wilk – T. Bogucki; Puchacz – J. Wicik, W. Piotrowska; akompaniament – J. Sandecki.

Prem. 27 VI 53; grano do 31 V 54, 137x (27 035).

### Teatr Lalki i Aktora “Guliwer”

ul. Marszałkowska 81

Siedziba w przebudowanej sali dawnego Teatru Małego przy ul. Marszałkowskiej 81.

Scen.: 1 (ul. Marszałkowska 81).

### KIEROWNICTWO

Irena Sowicka *dyr. i kier. art.* (do końca 1952), Joanna Piekarska *kier. art.* (w zastępstwie do 15 III 53), Franciszek Jutkiewicz *dyr.* (od I 53), Aleksandra Grzyska *kier. art.* (III-VIII 53), Tadeusz Sowicki *kier. plast.* (do 31 III 53).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Joanna Piekarska, Irena Sowicka; *w bież. sez.* – Krzysztof Niesiołowski, Waleria Zacharska.

*Scenografowie:* Tadeusz Sowicki; *w bież. sez.* – Mieczysław Antusiewicz, Otton Kulikowski.  
*Aktorzy:* Janina Brzozowska (od 15 VI 1953), Danuta Wysiecka (od 7 VI 1953), Waleria Zacharska, Krzysztof Niesiołowski, Roman Ordeński (od 1 VI 53), Mirosław Szałacki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Borys Sudaruszkin - *JANEK NIEPANEK (Iwan krestianskij syn)*. Przekł. Jerzy Zaborowski.  
*Reż.* Joanna Piekarska, *scen.* Otton Kulikowski, *muz.* Stanisław Prószyński.  
*Obsada:* m.in. Tomasz, Pisarz - K. Niesiołowski.  
*Prem.* 21 XII 52.

3. Sergiusz Michałkow - *ZAJĄC CHWALIPIĘTA (Zajka zaznajka)*. Przekł. Jerzy Litwiniuk.  
*Reż.* Aleksandra Grzymska, *scen.* Tadeusz Sowicki, *muz.* Stanisław Prószyński.  
*Obsada:* K. Niesiołowski  
*Prem.* 31 V 53.

2. *WILK, KOZA I KOŹLETA* wg Adama Mickiewicza. *Adapt.* Jan Grabowski. *Reż.* Waleria Zacharska, *scen.* Mieczysław Antusiewicz, *muz.* Stanisław Prószyński.  
*Obsada:* m.in. Wilk - K. Niesiołowski.  
*Prem.* 14 VI 53.

4. Józef Ignacy Kraszewski - *DZIAD I BABA*. *Insc.* Aleksandra Grzymska, *reż.* Krzysztof Niesiołowski, *scen.* Mieczysław Antusiewicz, *muz.* Jerzy Dobrzański.  
*Obsada:* Dziad - K. Niesiołowski  
*Prem.* 14 VI 53.

### Teatr Lalek “Lalka”

Sienkiewicza 10

Teatr korzysta m.in. z sali teatralnej Klubu Pracowników Komendy Głównej MO przy al. Karowej 31 (dawna siedziba Teatru Dzieci Warszawy).

### KIEROWNICTWO

Aleksander Zaleski *dyr.* (do wiosny 53), Franciszek Jutkiewicz *dyr.* (od wiosny 53), Jan Wilkowski *kier. art.*, Adam Kilian *kier. plast.*, Jerzy Dobrzański *kier. muz.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Janina Kilian-Stanisławska, Jan Wilkowski; *w bież. sez.* – Julianna Całkowa.  
*Scenografowie:* Adam Kilian, Zofia Stanisławska-Howurkowa.  
*Aktorzy:* Kazimiera Janecka, Iwona Popielarczyk, Teresa Olenderczyk, Czesława Sadurzanka, Eleonora Staniecka, Danuta Wysiecka (do IV 53), Maria Zborowska, Stanisław Dobrzyński, Janusz Dybowski (od 1 V 53), Tadeusz Jerzy Kleyn (1 II-30 IV 53), Władysław Pękalski, Jan Pękała, W. Turowski.  
*Muzycy:* Maria Karbowski (od 1 I 53).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jan Wilkowski - *PODRÓŻ DZIADKA MROZA*. Reż. Jan Wilkowski, scen. Zofia Stanisławska-Howurkowa, muz. Jerzy Dobrzański.  
*Obsada*: m.in. Dziadek Mróz - J. Wilkowski.  
Praprem. 28 XII 52.

2. Janina Porazińska - *KOZIOLECZEK*. Reż. Julianna Całkowa, dek. Adam Kilian, lalki Zofia Stanisławska-Howurkowa, muz. Jerzy Dobrzański.  
Prem. 5 II 53.

3. Bedřich Svatoň - *SMOK W NIESWAROWIE*. Przekł. i adapt. Jerzy Zaborowski. Insc. Jan Wilkowski, Adam Kilian, reż. Janina Kilian-Stanisławska, scen. Adam Kilian, muz. Jerzy Dobrzański.  
*Obsada*: K. Janecka, I. Popielarczyk, T. Olenderczyk, Cz. Sadurzanka, E. Staniecka, M. Zborowska, S. Dobrzyński, J. Dybowski, W. Pękalski, J. Pękała, W. Turowski; oraz M. Karbowski (akordeon) i Sergiusz Bojar (klarnet).  
Prem. 6 VII 53.

## Wrocław

### Opera

ul. Stalingradzka 35  
(przedtem: Świdnicka 35)

Gmach wybudowany w latach 1865-41 wg projektu Langhansa młodszego. Przebudowywany w roku 1865 po pożarze i 1871 (wg projektu K. Schmidta). Remontowany z sezonie 1950/51. 27 X 1952 ul. Świdnicka, przy której mieści się gmach Opery, zmieniła nazwę na Stalingradzka.

Scen: 1 (ul. Stalingradzka 35, miejsc 850).

### KIEROWNICTWO

Adam Kopyciński *dyr.* (do 31 III 53), Marian Kościelniak *dyr.* (od 1V 53), Stanisław Roy *kier. art.* (od 1 X 52 do 31 VIII 53); Stanisław Zachara *wicedyr.*, Zygmunt Patkowski *kier. baletu*, Tadeusz Markowski *kier. chóru*.

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci*: Kazimierz Bończa-Tomaszewski, Adam Kopyciński, Stanisław Michalek, Włodzimierz Ormicki, Izydor Szabsaj.

*Reżyserzy*: Jan Popiel, Adolf Popławski; *w bież. sez.*- Zygmunt Patkowski.

*Scenografowie*: Stefan Janasik, Stanisław Jarocki.

*Choreografowie*: *w bież. sez.* – Maksymilian Mróz, Zygmunt Patkowski.

*Soliści śpiewacy:* Salomea Bilińska, Wiktoria Buczacka, Alicja Dankowska, Irena Gałuszko, Donata Gołkowska, Halina Halska, Krystyna Jamroz, Ludwika Kaczkowska, Janina Kozon, Irena Lubomirska-Łukaszek, Jadwiga Myszkowska, Krystyna Pakulska, Maryla Pączek-Sikorzyńska (Pączyńska), Weronika Pelczar, Wanda Roessler-Stokowska, Halina Szczegłowska-Butkiewicz, Wanda Szczepanik, Zofia Zaleska, Helena Zawierska, Jerzy Bekierski, Zygmunt Biliński, Stefan Budny, Alfred Czopek, Adam Dachtera, Piotr Ikowski, Maciej Kański, Stanisław Kolada, Marian Kouba, Kazimierz Król, Henryk Łukaszek, Aleksander Majewski, Ludwik Mika, Bernard Nowacki, Jan Romejko, Eugeniusz Stawierski, Marian Stryjakowski, Antoni Szczurowski, Władysław Szeptycki, Stanisław Szuflet, Stefan Szurko, Roman Wasilewski, Józef Widera, Waław Wronecki.

*Soliści baletu:* Krystyna Dąbrowska, Klara Kmitto, Maria Mrozowa, Ilza Rakówna, Henryka Stankiewiczówna (I tancerka), Eryka (Erika) Tomaszewska (I tancerka), Józef Bąkowski, Maksymilian Mróz (I tancerz), Leszek Panowicz, Ryszard Podeszwicki, Henryk Tomaszewski (I tancerz).

*Artyści baletu występujący w partiach solowych:* Ała Laskowska, Zenon Ludwicki, Henryk Najman, Franciszek Warliński, René Zgadżaj.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Giacomo Puccini – *MADAMA BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Luigi Illica, Giacomo Giacosa wg Davida Belasco. *Kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *insc. i reż.* Adolf Popławski, *scen.* Stanisław Jarocki.

*Obsada:* Madama Butterfly – H. Halska, W. Pelczar; Suzuki – J. Kozoń, W. Roessler-Stokowska, H. Szczegłowska, W. Szczepanik; Kate Pinkerton – L. Kaczkowska, I. Lubomirska, J. Myszkowska; Pinkerton – A. Dachtera, M. Kouba, M. Stryjakowski; Sharpless – S. Budny, A. Majewski, B. Nowacki; Goro – A. Czopek, W. Szeptycki, S. Szurko; Księżę Yamadori – S. Kolada, W. Szeptycki; Bonza – K. Król, H. Łukaszek, A. Szczurowski, W. Wronecki; Komisarz – P. Ikowski, E. Stawierski; Urzędnik Stanu Cywilnego – S. Kolada, S. Szurko.

Prem. 3 X 52, 438x do 22 VI 90.

2. Władysław Żeleński – *JANEK*. *Libr.* Ludomir German Stanisław Moniuszko – *VERBUM NOBILE*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Adam Kopyciński, *insc. i reż.* Jan Popiel, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Zygmunt Patkowski, *asyst. scen.* Kazimierz Gac.

*Obsada:* *JANEK:* Janek – M. Kouba, M. Stryjakowski; Stach – S. Budny, A. Szczurowski, S. Szuflet; Marek – P. Ikowski, K. Król; Bronka – H. Halska, K. Jamroz, J. Myszkowska; Marynka – A. Dankowska, D. Gołkowska; Góral – P. Ikowski, K. Król; soliści baletu – I. Rakówna, K. Dąbrowska, H. Najman; *VERBUM NOBILE:* Serwacy – H. Łukaszek, R. Wasilewski; Zuzia – K. Pakulska, W. Pelczar, M. Pączek-Sikorzyńska; Marcin – S. Budny, J. Romejko, S. Szuflet; Stanisław – S. Budny, E. Stawierski, S. Szuflet; Bartłomiej – Z. Biliński, K. Król, P. Ikowski.

Prem. 14 XI 52, *Janek* 20x do 24 X 53, *Verbum Nobile* 42x do 22 XI 55.

3. Stanisław Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *insc. i reż.* Jan Popiel, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Maksymilian Mróz.

*Obsada:* Miecznik – J. Romejko; Hanna – K. Pakulska; Jadwiga – I. Gałuszko; Pan Damazy – W. Szeptycki; Stefan – A. Dachtera; Zbigniew – A. Majewski; Cześnikowa – W. Roessler-

Stokowska; Maciej – W. Wronecki; Skołuba – Z. Biliński; Marta i Stara Niewiasta – W. Buczacka.

Prem. 31 XII 52, 111x do 24 X 59.

4. Ludomir Różycki – *PAN TWARDOWSKI*. *Libr.* wg legendy ludowej. *Kier. muz.* Stanisław Michalek, *choreogr. i reż.* Zygmunt Patkowski, *scen.* Stefan Janasik.

*Obsada:* Pan Twardowski – M. Mróz; Diabeł – H. Tomaszewski; Pani Twardowska – A. Laskowska; Maciek – A. Czopek; Królowa Wiślanek – E. Tomaszewska; Najpiękniejsza Kobieta – H. Stankiewiczówna; soliści – K. Dąbrowska, M. Mrozowa, I. Rakówna, J. Bąkowski, Z. Ludwicki, R. Podeszwicki, F. Warliński i zespół baletowy Państwowej Opery. Soliści śpiewacy – L. Kaczkowska, I. Lubomirska, J. Myszkowska, M. Pączyńska, W. Szczepanik, A. Dachtera, J. Widera, L. Mika.

Prem. 29 IV 53, 116x do 21 XII 58.

5. Otto Nicolai – *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU (Die lustigen Weiber von Windsor)*. *Libr.* H. Mosenthal wg komedii Williama Shakespeare'a. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *insc. i reż.* Jan Popiel, *scen.* Stefan Janasik, *choreogr.* Maksymilian Mróz.

*Obsada:* John Falstaff – Z. Biliński; Fluth – B. Nowacki; Pani Fluth – H. Halska, H. Zawierska; Reich – Z. Biliński, R. Wasilewski; Pani Reich – W. Roessler-Stokowska, H. Szczegłowska; Anna – J. Myszkowska, W. Pelczar; Fenton – J. Bekierski, A. Dachtera, L. Mika; Spärlich – A. Czopek, W. Szeptycki; Dr Cajus – A. Majewski, W. Wronecki; Kelner – K. Król, E. Stawierski; Mieszczanin – S. Szurko.

Prem. 27 VI 53, 24x do 22 X 54.

## **Państwowe Teatry Dramatyczne**

ul. G. Zapolskiej 3

Gmach teatru wybudowano w 1906 wg projektu Waltera Häntschla i Hermana Wahlicha. Schauspielhaus był siedzibą operetki, w czasie wojny zniszczona została widownia i scena. Po wojnie w budynku mieściły się warsztaty remontowe i magazyny. Wyremontowany wg projektu inż. Frydeckiego budynek Teatru Polskiego oddano do użytku 20 XII 1950.

Scen: 2 ( Teatr Polski, ul. G. Zapolskiej 3, miejsc 1397; Scena Kameralna, ul. Stalingradzka 23, miejsc 475)

## **KIEROWNICTWO**

Wilam Horzyca *dyr.*, Jakub Rotbaum *kier. art.*, Irena Bołtuć – Staszewska *kier. lit.*

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Wilam Horzyca, Artur Młodnicki, Jakub Rotbaum, Czesław Staszewski; *w bież. sez.* Janusz Obidowicz, Szymon Szurmiej.

*Scenografowie:* Aleksander Jędrzejewski, Jadwiga Przeradzka, Marcin Wenzel; *w bież. sez.* - Leonard Torwirt.

*Kompozytorzy:* *w bież. sez.* - Feliks Mendhelsson - Bartholdy, Marian Radzik.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* - Sylwia Swen, Henryk Tomaszewski.

*Aktorzy:* Łucja Burzyńska, Anna [Hanna] Chmielewska, Antonina Dunajewska, Julia Elsner, Renata Fiałkowska, Jadwiga Hańska, Irena Hrehorowicz, Renata Barbara Jakubowska,

Danuta Korycka, Zofia Komorowska, Małgorzata Lorentowicz, Elżbieta Luxembourg, Janina Martynowska, Maria Mincerówna, Irena Netto, Magdalena Nowakowska, Barbara Pijarowska, Julia Sokolicz-Arnoldtowa, Ewa Szumańska, Maria Zbyszewska - Benoit, Sabina Wiśniewska, Jerzy Adamczak, Ludwik Benoit, Juliusz Berger, Stanisław Bugajski, Zenon Burzyński, Adolf Chronicki, Mieczysław Dembowski, Władysław Dewoyno, Stefan Drewicz, Kazimierz Herba, Henryk Hunko, Stanisław Igar, Stanisław Janowski, Stanisław Jasiukiewicz, Ludwik Kassendra, Tadeusz Kalinowski, Witold Kuczyński, Jan Łopusznik, Janusz Łoza, Ignacy Machowski, Ryszard Michałak, Bernard Michalski, Artur Młodnicki, Mieczysław Nawrocki, Zbigniew Niewczas, Janusz Obidowicz, Aleksander Olędzki, Władysław Pawłowicz, Igor Przegrodzki, Cyryl Przybył, Józef Pieracki, Andrzej Polkowski, Tadeusz Schmidt, Tadeusz Skorulski, Zbigniew Skowroński, Szymon Szurmiej, Jan Wiśniewski, Ludwik Wytysiński, Mieczysław Ziobrowski, Feliks Żukowski (do XII 52); *w bież. sez.* - Irena Eichlerówna.

## REPERTUAR

### Teatr Polski

#### PREMIERY:

1. Georg Bernard Shaw - *PROFESJA PANI WARREN*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Wilam Horzyca, *scen.* Marcin Wenzel, *asyst. reż.* Halina Dzieduszycka.

*Obsada:* Pani Warren - I. Eichlerówna, Wiwia - H. Dzieduszycka, R. Fiałkowska, Samuel Gardner - J. Wiśniewski, Frank Gardner - S. Jasiukiewicz, Pread - S. Drewicz, Sir George Crofts - A. Młodnicki.

Prem. 16 X 52, 37 x , (32 531).

2. William Shakespeare - *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. *Przekł.* Stanisław Koźmian. *Insc., reż.* Wilam Horzyca, *dekor.* Leonard Torwirt, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *muz.* Feliks Mendhelsson - Bartholdy, *dyrygent* Jerzy Zabłocki, *choreogr.* Sylwia Swen, *dramaturg* Irena Bołtuć-Staszewska.

*Obsada:* Tezeusz - A. Młodnicki, W. Pawłowicz, Egeusz - M. Nawrocki, Lizander - B. Michalski, Demetriusz - S. Jasiukiewicz, Pigwa - T. Skorulski, Spój - H. Hunko, Spodek - Z. Skowroński, Dudka - R. Michałak, Ryjek - C. Przybył, Głodniak - K. Herba, Hipolita - H. Dzieduszycka, Hermia - E. Szumańska, Helena - E. Luxembourg, Oberon - A. Chronicki, Tytania - M. Mincerówna, Puk - Ł. Burzyńska, M. Zbyszewska-Benoit, Rusałka - M. Nowakowska, Groszek - +++, Pajęczynka - +++, Ciemka - +++, Gorczyzka - +++, Pyram - Z. Skowroński, Tyzbe - R. Michałak, Mur - C. Przybył, Księżyc - K. Herba, Lew - H. Hunko.

Prem. 15 I 53, 52 x (60 459).

3. Stefan Żeromski - *GRZECH*. *Oprac. lit.* Leon Kruczkowski, *reż.* Wilam Horzyca, *scen.* Jadwiga Przeradzka.

*Obsada:* Jaskrowicz - A. Olędzki, Wanda Ogrodzka - J. Martynowska, Anna Jaskrowiczówna - R. Fiałkowska, Zofia Parmen - J. Arnoldt, Janina Kwadowska - Z. Komorowska, Witold Bukowicz - A. Młosnicki, Wuliczka - M. Staszewska, Józef - Z. Burzyński, Dozorca murarzy - L. Wytysiński, Michał - W. Pawłowicz, Stary Robotnik - L. Kassendra, Młody robotnik - +++.

Prem. 21 III 53, 39 x (30 195).

4. Julian Strykowski - *BIEG DO FRAGALA*. *Adapt.* Jakub Rotbaum, Sylwia Swen, *insc.*, *reż.* Jakub Rotbaum, *dekor.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *choreogr.* Sylwia Swen.

*Obsada:* Toto - J. Adamczak, Gianni - T. Kalinowski, Armando - S. Jasiukiewicz, Silvio - T. Skorulski, Prezzo - S. Igar, Filpello - L. Benoit, Z. Skowroński, Abruzesse - L. Wytysiński, Książd Luigi - J. Obidowicz, KsiążdDomenico - J. Łopuszniak, Rosario - B. Michalski, Silvestro - A. Polkowski, Concetto - H. Hunko, Matteo - I. Przegrodzki, Majolino - Z. Burzyński, Alesio Greco - T. Schmidt, Aldo - W. Dewoyno, Francesco Russano - W. Kuczyński, Peppe Fadel - R. Michalak, Gaspare - Schiavone - M. Dembowski, Giuseppe - M. Nawrocki, Luciano - C. Przybył, Mariusz - J. Łoza, Sandro - I. Machowski, Monter - M. Dembowski, Alfio - W. Pawłowicz, Gaetano - K. Herba, Harmonista - L. Wytysiński, Simone Barbaro - J. Łopuszniak, Najemnik I - C. Przybył, Najemnik II - R. Michalak, Administrator - K. Herba, Dozorca - +++, Turi - J. Berger, Robotnik I - J. Berger, Robotnik II - W. Pawłowicz, Robotnik III - Z. Burzyński, Robotnik IV - S. Szurmiej, Immacolata - I. Netto, Maria - D. Korycka, Francesca - S. Wiśniewska, Chiara - M. Zbyszewska-Benoit, Rosalia - B. Pijarowska, Pasqualina - J. Hańska, Luiza - R. Fiałkowska, Jaolanda - H. Chmielewska, Giovanna - E. Szumańska, Pierina - M. Nowakowska, Vincenza - I. Hrehorowicz, Lucia - H. Dzieduszycka, Dziewczyna I - B. Jakubowska, Dziewczyna II - Ł. Burzyńska.

Prem. 1 V 53, 42 x (31 190).

5. Michał Bałucki - *KLUB KAWALERÓW*. *Teksty piosenek* Witold Zechenter, *reż.* Janusz Obidowicz, *dekor.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *muz.* Marian Radzik, *choreogr.* Henryk Tomaszewski.

*Obsada:* Pani Mirska - J. Arnoldtowa, Marynia - Ł. Burzyńska, Jadwiga Ochotnicka - Z. Komorowska, Pelagia Dziurdziulińska - S. Wiśniewska, Sobieniewski - J. Pieracki, Wygodnicki - S. Janowski, Nieśmiałowski - Z. Burzyński, Motyliński - J. Obidowicz, Piorunowicz - T. Kalinowski, Władysław Topolnicki - B. Michalski, Mina - A. Chmielewska, Hilary - J. Łoza, Ignacy - L. Wytysiński.

Prem. 4 VII 53, 63 x (55 850).

### **Scena Kameralna**

6. Krystyna Berwińska – *PROCES*. *Insc.*, *reż.*, *oprac. dram.* Jakub Rotbaum, *scen.* Jadwiga Przeradzka, *asyst. reż.* Szymon Szurmiej.

*Obsada:* Magdalena Arifon - M. Lorentowicz, Pierre Despeau - A. Chronicki, Susanne Vernier - B. Jakubowska - Paul Mortier - W. Dewoyno, Simone Mortier - +++, Irena Pichot - J. Arnoldtowa, Michel Pichot, senior - Z. Skowroński, Michel Pichot, junior - B. Michalski, Andre - A. Polkowski, Henty - J. Berger, Paul - Z. Burzyński, George - T. Skorulski, Margeritte - E. Szumańska, Mi-Ja-Sun, Annamitka - B. Pijarowska, Jean Savignac - J. Adamczak, Agent Policji - M. Dembowski, Prokurator Vernier - S. Igar, Hilary de Monde - S. Janowski, Kelner - R. Michalak, Gazeciarz - J. Łoza, Amerykanin - K. Herba, Kwiaciarka - M. Nowakowska, Artysta malarz - J. Berger, Dziennikarz - J. Łopuszniak, Inwalida - S., Szurmiej, Jan Wieniec - L. Benoit, Hiszpan - Cyryl Przybył, Marynarz Francuski - A. Polkowski, Robotnik francuski - T. Skorulski, Strażnik I - M. Nawrocki, Strażnik II - H. Hunko, Sędzia śledczy - Z. Niewczas - Maria Wieniec - J. Hańska, Dozorczyni - S. Wisniewska, Sedzia Przewodniczacy - J. Łopuszniak, Obrońca z urzędu - K. Herba, Yvonne de Monde - Z. Komorowska, Alphonse Trouille - R. Michalak.

Prem. 18 X 52, 43 x (16 393).

7. Józef Korzeniowski - *PANNA MEŻATKA*. Reż. Artur Młodnicki, scen. Aleksander Jędrzejewski, dramaturg Irena Bołtuć-Staszewska.

*Obsada*: Pułkownikowa - A. Dunajewska, Cecylia - I. Hrehorowicz, D. Korycka, Adolf - W. Pawłowicz, Major - A. Olędzki, Jakub - W. Kuczyński, Ignacy - J. Łoza.

Prem. 13 XII 52, 54 x /33.234/.

8. Jerzy Pomianowski, Małgorzata Wolin - *FARYZEUSZE I GRZESZNIK*. Reż. Czesław Staszewski, scen. Marcin Wenzel, dramaturg Irena Bołtuć-Staszewska

*Obsada*: Malarz - L. Benoit, Małgorzata - S. Wiśniewska, Diana - M. Lorentowicz, Wiktoria - B. Jakubowska, Dyrektor - S. Igar, Donald Duck - Z. Niewczas, Leon Clerc - J. Obidowicz, Marek - J. Berger, I Biegły - M. Dembowski, II Biegły -I. Przegrodzki, J. Łopusznik, Wachmistrz Żandarmerii -

L. Wytysiński

Prem. 30 XII 52, 66 x / 27. 577/.

9. Aleksander Korniejczuk - *CHIRURG (Paweł Kreczet)*. Przekł. Jan Nepomucen Miller. Reż. Szymon Szurmiej, scen. Marcin Wenzel.

*Obsada*: Płaton Iwanowicz Kreczet - W. Dewoyno, S. Jasiukiewicz, Lida - M. Lorentowicz, Stiopa - T. Skorulski, Wala - B. Jakubowska, Terencjusz Osipowicz Bublik - J. Obidowicz, Arkadiusz Pawłowicz - Z. Niewczas, Maria Tarasowa Kreczet - I. Netto, Paweł Siemionowicz Berest - Z. Skowroński, J. Wiśniewski, Maja - Ł. Burzyńska, Christina Archipowna - J. Hanska, Boczkariowa - S. Wiśniewska, Wasia - H. Hunko, Ola - I. Hrehorowicz, Sekretarz Komitetu Miejskiego Partii - M. Nawrocki, Przedstawiciel Wydz. Zdrowia MRN - J. Łoza.

Prem. 25 II 53, 63 x (40 219).

10. Aleksander Fredro - *MĄŻ I ŻONA*. Reż. Cezary Staszewski, scen. Jadwiga Przeradzka.

*Obsada*: Hrabia Waclaw - A. Młodnicki, Elwira - M. Lorentowicz, Alfred - A. Chronicki, Justysia - Z. Komorowska, Lokaj - L. Kassendra.

Prem. 21 V 53, 70 x (27 663).

11. Jerzy Lutowski - *SPRAWA RODZINNA*. Reż. Szymon Szurmiej, scen. Marcin Wenzel.

*Obsada*: Matka - I. Netto, Ojciec - J. Wiśniewski, Irena - R. Fiałkowska, Feliks - S. Jasiukiewicz, Tomek - H. Hunko, Gąssowska - B. Pijarowska, Rostkowski - I. Przegrodzki.

Prem. 28 VII 53, 44 x (16 356).

#### SZTUKI DOGRYWANE

12. Hugo - *ANGELO TYRAN PADWY*. Prem. 2 VII 52; 13. Kryłow - *MAGAZYN MÓD*. Prem. 27 VII 52.

#### **Państwowy Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej z siedzibą w Łodzi**

ul. Stalingradzka 31

Od V 1950 siedziba połączonych zespołów łódzkiego i wrocławskiego mieści się w Łodzi.

Scen: 1 (ul. Stalingradzka 31, miejsc 475).

#### KIEROWNICTWO

Zob. Łódź, Państwowy Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Ida Kamińska, Chewel Buzgan, Izaak Grudberg-Turkow, Michał Grynsztejn, Natan Meisler, Marian Melman, Jakub Rotbaum, Michał Szwejlich, Józef Widecki.

*Scenografowie:* Edward Grajewski, *w bież. sez.*- Jadwiga Przeradzka, Ewa Sobolowa, Aleksander Jędrzejewski, Iwo Gall, Józef Pasmanik, Józef Rachwalski.

*Kompozytorzy: w bież. sez.* –Seweryn Berezowski, Albin Wolus.

*Choreografowie:* Sylwia Swen;*w bież. sez.*- Zygmint Patkowski.

*Aktorzy:* Gonia Amzel, Anna Białkowicz, Ketty Efron, Sara Grynhaus, Estera Kowalska, Miriam Lancman, Betty Latowicz, Ela Lotenberg, Regina Rynek, Luba Stolarska, Fryda Szafer, M Szandler, Zofia Szeftel, L Szlanger, Rachela Szpan, Rywka Szyler-Buzgan, Ruth Taru-Kowalska, Juliusz Berger, Izrael Białkowicz, Chewel Buzgan, Grzegorz Cwajg, Baruch Czerwiec, Izaak Grudberg-Turkow, Michał Grynsztejn, Mojżesz Lancman, Karol Latowicz, Herman Lercher, Henryk Lewenstein, Natan Meisler, Arnold Paluszak, Mieczysław Spektor, Józef Retik, Mojsze Szwejlich, M. Warszawski, Józef Widecki; *w bież. sez.*-Ida Kamińska, Marian Melman.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Wsiewołod Wiszniewski - *TRAGEDIA OPTYMISTYCZNA*. *Reż.* Ida Kamińska, *scen.* Ewa Sobolowa.

Prem. XI 52.

2. Jakub Zonszajn, Horacy Safrin - *SŁOWEM I ŚPIEWEM*. *Reż.* Chewel Buzgan, *scen.* Edward Grajewski, Józef Pasmanik, *kier. muz.* Karol Latowicz.

Prem. XII 52.

3. Jakub Zonszajn - *HERSZELE Z OSTROPOLA* wg I. Gerszenzona. *Współpr. dram., reż* Jakub Rotbaum, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *dekor.* Aleksander Jędrzejewski, *muz.* Seweryn Berezowski, *dyryg.* W. Rojtenteler, *choreogr.* Sylwia Swen.

*Obsada:* Binem, zapowiadacz – K. Latowicz; Herszele – J. Widecki; Rejzele - S. Grynhaus; Berł - M. Spektor; Dwosza - F. Szafer; Załmen - Ch. Lewenstein; Cypora - M. Lancmanowa; Genendel - G. Amzel; Lejzer -Josze - H. Lercher; Zajdel - M. Szwejlich; Gedale – M. Warszawski; Jonteł –A. Paluszak; Gołdele – R. Szpan; Perele – M. Szandler; Gecel – B. Czerwiec; Stanowoj – J. Retik; Cudek – M. Lancman; Niemowa – B. Latowicz.

Prem. I 53.

4. Maksym Gorki – *MIESZCZANIE*. *Reż.* Izaak Grundberg - Turkow, Natan Meisler, Marian Melman, *scen.* Edward Grajewski.

*Obsada:* Nił – I. Grudberg-Turkow; Pierczyszyn – N. Meisler; Wasyli Tietoeriew – M. Melman; Akulina – R. Szyler; Pola – L. Stolarska; Tatiana – Z. Szeftel; Jelena – K. Efron; Piotr – M. Grynsztejn; Szyszlin – H. Lercher; Stiepanida – E. Kowalska; Dyrektor – I. Białkowicz.

Prem. 28 III 53.

5. Binem Heller - *DOM W GETCIE*. Reż. Ida Kamińska, scen. Edward Grajewski, muz. Seweryn Berezowski.  
Prem. 26 IV 53.

## **Teatr Młodego Widza**

ul. Rzeźnicza 12

Budynek teatru został zbudowany w 1929 wg projektu architekta Maxa Tauberta jako teatr variété z widownią na 450 miejsc, od końca 1929 pełnił funkcję Domu Parafialnego Parafii Ewangelicko-Reformowanej we Wrocławiu.

Scen:1 ( ul. Rzeźnicza 12, miejsc 285).

Teatr prowadzi objazd.

## **KIEROWNICTWO**

Adolf Chronicki *dyr nacz., kier. art.*, Janusz Pławiński *z-ca dyr. d/s adm.*, Tadeusz Zelenay *kier. lit.*, Stanisław Bursiewicz *kier. sceny lalkowej*.

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Lidia Hornicka, Elżbieta Kalinowicz, Stanisława Zbyszewska, Bronisław Broński, Stanisław Bursiewicz, Waław Zdanowicz; *w bież. sez.* -Stanisław Bugajski.

*Scenografowie:* Barbara Gutekunst; *w bież. sez.* - Aleksander Jędrzejewski, Marian Bogusz, Adam Kiljan, Marcin Wenzel.

*Kompozytorzy; w bież. sez.* - Jerzy Dobrzański, Stefan Kisielewski, Michał Onufiejew, Albin Wolus.

*Aktorzy:* Józefina Bolska-Zdanowiczowa, Anna Chodakowska, Władysława Czajówna, Jadwiga Czerwińska, Alicja Frąckiewicz, Jadwiga Halkiewiczowa, Jadwiga Hofman (Hoffman), Lidia Hornicka, Halina Jabłonowska (od IV 53), Elżbieta Kalinowicz, Helena Klara, Wanda Łobodzińska, Krystyna Łubieńska, Daniela Makulska, Krystyna Mazurkiewicz, Zofia Nowacka, Ina Nowiczówna, Jadwiga Ptaszyńska, Jadwiga Różyska, Halina Romanowska [Halina Danielewska] (do III 53), Zofia Rozwadowska, Marina Szmak-Konarska, Alicja Willman, Grazyna Zahajkiewicz, Stanisława Zbyszewska, Bolesław Andrzejczyk (do II 53), Bronisław Broński, Stanisław Bursiewicz, Zdzisław Chęć, Bogusław Danielewski (do VI 53), Stanisław Dąbrowski (od IV 53), Lucjan Dembiński, Ludwik Dziennik, Wiesław Inicki, Andrzej Jędrzejewski Stanisław Kamberski, Tadeusz Kamberski, Bogumił Kłodkowski, Wiesław Kowalczyk (od IV 53), Jerzy Kozłowski, Eliasz Kuziemski, Michał Mroczo, Antoni Odrowąż-Felczyński, Antoni Polarczyk, Miłosz Roszkowski, Edward Wieczorek, Waław Zdanowicz, Lucjan Zitrig.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Stefan Łoś, Ewa Szumańska - *TOR PRZESZKÓD*. Reż. Stanisław Bugajski, scen. Aleksander Jędrzejewski, muz. Albin Wolus, *asyst. reż.* Stanisław Kamberski.

*Obsada:* Baśka - K. Łubieńska; Rena - J. Czerwińska, K. Mazurkiewicz; Teresa - D. Makulska, M. Szmak – Konarska; Lena - K. Mazurkiewicz, D. Makulska; Hania - I.

Nowiczówna; Maryna - A. Willman; Krystyna - J. Hoffman; Komendantka brygady SP - J. Różyska; Antek Kobiela - B. Kłodkowski; Józef Glimas - T. Kamberski; Walek Glac - B. Danielewski; Kozon, przewodniczący SP - S. Kamberski, M. Mroczo; Wojak, członek Spółdzielni - L. Dziennik; Wojakowa - J. Halkiewiczowa; Glimas - A. Odrowąż; Matylda, ciotka Teresy - H. Romanowska; Klotylda, ciotka Teresy - J. Bolska; Starażnik kolejowy - B. Andrzejczyk; Instruktor Woj. Kom. Kult. Fiz. - W. Ilnicki; Instruktor Pow. Kom. Kult. Fiz. - A. Jędrzejewski; Kierownik grupy LZS - +++; Junak SP - +++.  
Praprem. 3 XII 52, ponad 50x (20 000).

2. Nikołaj Gogol - *SPRAWA O PRZEZWISKO* wg *Opowieści o tym, jak Iwan Iwanowicz pokłócił się z Iwanem Nikiforowiczem*. Przekł., adapt. Waław Zdanowicz, Tadeusz Zelenay. Reż. Waław Zdanowicz, scen. Aleksander Jędrzejewski.

*Obsada* : Iwan Nikiforowicz Dowchoczchun, obywatel mirgorodzki - W. Zdanowicz; Iwan Iwanowicz Piererepienko, obywatel mirgorodzki - B. Broński; Agafia Fiedosiejewna - J. Bolska; Demian Demianowicz, sędzia powiatowy - L. Dziennik; Drofiej Trofimowicz Podśędek - L. Zitrig; Taras Tarasowicz, sekretarz sądu - E. Kuziemski; Horodniczy - A. Odrowąż; Horpyna, służąca Iwana Nikiforowicza - I. Nowicz; Gaponia, służąca Iwana Iwanowicza - K. Mazurkiewicz; Pisarczyk - M. Mroczo; Woźny sądowy - \*\*\*; słowo wstępne - T. Kamberski.

Praprem. 29 III 53.

3. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. Bronisław Broński, scen. Marian Bogusz.

*Obsada* : Major - W. Zdanowicz; Rotmistrz - B. Broński; Porucznik - T. Kamberski; Kapelan - L. Zitrig; Pani Orgonowa - J. Bolska; Pani Dyndalska - K. Mazurkiewicz; Panna Aniela - J. Halkiewiczowa, A. Chodakowska; Zofia, córka pani Orgonowej - D. Makulska; Józia - A. Willman; Zuzia - J. Różyska; Fruzia - K. Łubieńska; Grzegorz - S. Kamberski; Rembo - W. Ilnicki, *zmiany* : Kapelan - E. Kuziemski; Pani Dyndalska - I. Nowiczówna; Józia - M. Szmak - Konarska.

Prem. 4 VI 53.

4. Roman Bratny - *SZEŚĆ GODZIN CIEMNOŚCI* Insc. reż. Stanisława Zbyszewska, scen. Marcin Wenzel.

*Obsada*: Walczak - L. Dziennik; Fudali - M. Mroczo; Łosiak - A. Odrowąż; Zalewski - E. Kuziemski; Wacek - A. Jędrzejewski, W. Kowalczyk; Łosiakówna - H. Jabłonowska, M. Szmak-Konarska; Walczakowa - I. Nowiczówna; Chrabąszczowa - S. Zbyszewska.

Prem. 10 VI 53.

### scena lalkowa

5. Jerzy Zaborowski - *ZIELONY MOSTECZEK*. Insc. Jan Wilkowski, Adam Kiljan, reż. Stanisław Bursiewicz, scen. Adam Kilian, muz. Jerzy Dobrzański, oprac. muz. Michał Onufrijew, asyst. reż. Lidia Hornicka.

*Obsada*: Kułak Dusigrosz - M. Roszkowski; W. Czajówna, Z. Chęć, L. Dębiński, A. Frąckiewicz, L. Hornicka, J. Hofman, J. Kozłowski, E. Kalinowicz, W. Łobodzińska, Z. Nowacka, J. Ptaszyńska, E. Wiczorek, słowo wstępne - E. Kalinowicz.

Praprem. 5 XI 52.

6. Stanisław Iłowski - *PODAREK DZIADKA MROZA*. Insc. i reż. Lidia Hornicka, lalki i dek. Barbara Gutekunst, muz. Albin Wolus przy fortepianie Henryk Lasocki.

*Obsada:* W. Czajówna, L. Dembiński, Z. Nowacka, J. Kozłowski, M. Roszkowski.  
Praprem. 27 XII 52.

7. Arkady Gajdar - *CZUK I HEK*. *Przekł.* J. Z. *Reż.* Elżbieta Kalinowicz, *scen.* Barbara Gutekunst, *oprac. muz.* Albin Wolus.

*Obsada:* Hek - J. Hofman; Czuk - W. Łobodzińska; A. Frąckiewicz, Z. Chęć, E. Wieczorek.  
Prem. 26 I 53.

8. Janusz Makarczyk, Henryk Ryl - *ALLADYN 1001*. *Reż.* Stanisław Bursiewicz, *scen.* Barbara Gutekunst, *muz.* Stefan Kisielewski, *oprac. wok.* Michał Onufrijew, *asyst. reż.* Jadwiga Hofman.

*Obsada:* Wdowa, Dworka, Ptaszek - W. Czajówna; Czarownik El Magiga - Z. Chęć; Sułtan - L. Dembiński; Cudowna Lampa - L. Hornicka; Hazelli - E. Kalinowicz; Aladyn - J. Kozłowski; Herold - M. Roszkowski; Wezyr, Komornik - E. Wieczorek; Tancerka - L. Hornicka; L. Dembiński; A. Frąckiewicz; J. Hofman; Prolog - E. Kalinowicz, J. Kozłowski.  
Prem. 31 V 53.

## **Zielona Góra**

### **Teatr Ziemi Lubuskiej**

al. Niepodległości 3/5

Teatr wzniesiony został w 1928. Z początkiem sezonu władze miasta zmieniły nazwę teatru na Teatr Ziemi Lubuskiej. Przy teatrze działa orkiestra pod kier. M. Przyłuskiego.

Scen: 1 (al. Niepodległości 3/5, miejsc 497).

Teatr prowadzi objazd.

### **KIEROWNICTWO**

Stanisław Cegielski *dyr.*, Andrzej Romańczak *kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Stanisław Cegielski, Ryszard Szerzeniewski; *w bież. sez.* - Stefan Wroński.

*Scenografowie:* Stanisław Cegielski; *w bież. sez.* - Adam Stańkowski.

*Kompozytorzy:* *w bież. sez.* - Sylwester Czosnowski.

*Aktorzy:* Róża Gella – Czerska, Krystyna Dąbrowska, Zofia Friedrich, Barbara Martynowicz, Jadwiga Kukulska, Alina Kulikówna, Tamara Lechówna, Zofia Mirska, Elżbieta Pasierbówna, Danuta Stachowicz, Amelia Szymańska, Maria Zakrzewska, Tomasz Brzeziński, Brunon Bukowski, Stanisław Cynarski, Karol Hruby, Adam Kurczyna, Piotr Marzec, Józef Michalcewicz, Józef Miłosz, A. Popanda, Jerzy Popek, Jerzy Próchnicki, Jan Przyłuski, Andrzej Romańczak, Eugeniusz Szatkowski, Ryszard Szerzeniewski, Józef Żmuda - Worek.

### **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Julian Ursyn Niemcewicz - *POWRÓT POSŁA*. *Insc., reż., scen.* Stanisław Cegielski.  
*Obsada:* Niemcewicz, Walery - K. Hruby; Podkomorzy - P. Marzec; Podkomorzyna - R. Gella; Starosta - J. Miłosz, J. Popek; Starościna - K. Dąbrowska; Teresa - Z. Friedrich; Szarmancki - E. Szatkowski; Agatka - Z. Mirska; Jakub - J. Żmuda.  
 Prem. 18 IX 52.
  
2. Jerzy Jurandot - *RODZINKA*. *Reż.* Stefan Wroński, *scen.* Stanisław Cegielski.  
*Obsada:* Klaudia - Z. Mirska; Filip Labouche - R. Szerzeniewski; Horacy - S. Cynarski; Bosswell - K. Hruby; Minister - E. Szatkowski; Ludwik Montivault - S. Martin; Przywódca dokerów - S. Halski; K. Dąbrowska; J. Michalcewicz; i in.  
 Prem. 10 X 51.
  
3. Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. *Reż., scen.* Stanisław Cegielski  
*Obsada:* Dobrońska - A. Szymanska; Aniela - J. Kukulska; Klara - A. Kulikówna; Radost - S. Cynarski; Gustaw - R. Szerzeniewski; Albin - B. Bukowski; Jan - J. Michalcewicz.  
 Prem. 15 XII 53, 75 x.
  
4. Vaclav Kliment Klicpera - *HADRIAN Z GZYMSÓW*. *Przekł.* Zdzisław Hierowski. *Teksty piosenek, insc., reż., scen.* Stanisław Cegielski, *muz.* Sylwester Czosnowski, *orkiestra pod kier.* M. Przyłuskiego.  
*Obsada:* Świętosław - S. Cynarski; Genowefa - A. Szymańska; Rumiena - D. Stachowicz; Zelimer - A. Kurczyna; Sobiebór - B. Bukowski; Hadrian - J. Michalcewicz; Lepogłów - E. Szatkowski; Jehoń - K. Hruby, A. Romańczak; Sierposz - R. Szerzeniewski, K. Hruby; Żołnierz - +++.  
 Praprem. pol. 12 I 53.
  
5. Anton Makarenko - *POEMAT PEDAGOGICZNY*. *Oprac. dramat.* Mirosław Stehlik. *Przekł. i oprac.* Kazimierz Dejmek. *Reż.* Ryszard Szerzeniewski, *scen.* Adam Stańkowski.  
*Obsada:* E. Pasierbówna; M. Zakrzewska; B. Bukowski; S. Cynarski; J. Michalcewicz; M. Przyłuski.  
 Prem. 6 II 53
  
6. Aleksander Maliszewski - *WCZORAJ I PRZEDWCZORAJ*. *Reż., scen.* Stanisław Cegielski.  
*Obsada:* Ojciec - S. Cynarski; Matka - A. Szymańska; Jan - T. Brzeziński; Antoni - B. Bukowski; Władysław - A. Popanda, A. Kurczyna; Wanda - B. Martynowicz; Sobek - E. Szatkowski; Inżynier - J. Próchnicki.  
 Prem. 4 IV 53.
  
7. Aleksander Fredro - *MĄŻ I ŻONA*. *Reż., scen.* Stanisław Cegielski.  
*Obsada:* Elwira - Z. Friedrich; Wacław - R. Szerzeniewski; Alfred - K. Hruby; Justysia - E. Pasierbówna, T. Lechówna.  
 Prem. 28 IV 53.
  
8. Andriej Uspienski - *PRZYJACIELE (Priyateli)*. *Przekł.* Maria Bechczyc-Rudnicka. *Reż.* Stanisław Cegielski, *scen.* Adam Stańkowski.  
 Prem. 30 V 53.

# **Szkolnictwo**

## KATOWICE

### Studio Dramatyczne przy Państwowym Teatrze Śląskim

ul. Wieczorka 4

Trzyletnia szkoła o nieustalonym statusie, nie wymagała matury. Egzamin wstępny w listopadzie 1950 (225 kandydatów); wymagano rekomendacji organizacji społecznej lub politycznej i doświadczenia w ruchu amatorskim. Mieści się w pomieszczeniach Małej Sceny T. Śląskiego.

*Kierownik* - Wilhelm Szewczyk

*Sekretarz* - Irena Zawistowska

*Wykładowcy*: Aleksander Baumgarten, Danuta Bleicherówna, Tadeusz Burke, Lech Bursa, Zdzisław Grywałd, Gustaw Holoubek, Wiesław Makojnik, Maria Marzecka, Wojciech Natanson, Wilhelm Szewczyk, Ireneusz Pączkiewicz, Piotr Połowski, Ryszard Radwan, Zofia Truszkowska, Klementyna Zastrzeżyńska, Roman Zawistowski, Jan Kazimierz Zaremba.

*Sluchacze*: 20

MKiS pismem nr SA-VI-7/22 z dn. 18 VI 53 powołało Państwową Komisję Egzaminacyjną dla absolwentów Studia. Uprawnienia aktorów dramatu uzyskali: Stanisław Brudny, Elwira Dolińska, Stefan Giletycz, Wincenty Grabarczyk, Tadeusz Hanusek, Andrzej Hołaj, Andrzej Hrydzewicz, Mirosława Krawczykówna, Bernard Krawczyk, Jan Klemens, Jacek Medwecki, Henryk Maruszczczyk, Teresa Kamińska, Edmund Ogrodziński, Halina Sienkiewicz, Sylwia Skotnicka, Jerzy Siwy, Wojciech Standełło, Krystyna Tworkowska, Hildegarda Żyłanka.

### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

1. Antoni Makarenko - *POEMAT PEDAGOGICZNY (Pedagogiczeskaja poema)*. Adapt. Mirosław Stehlik. Przekł. Kazimierz Dejmeke. Oprac. dram. Andrzej Wydrzyński, reż. Piotr Połowski, asyst. reż. Bolesław Smela, scen. Wiesław Makojnik.

*Obsada*: Antoni Siemionowicz Makarenko, kierownik kolonii - Bolesław Smela (aktor PTŚ), J. Medwecki; Katarzyna Antonowna, wychowawczyni - Sabina Chromińska (aktorka PTŚ), M. Krawczykówna; Bregel, wychowawczyni - Janina Burke (aktorka PTŚ), K. Tworkowska; Kalina Iwanowicz Serdiuk, kierownik gospodarczy - Piotr Połowski (aktor PTŚ), Jerzy S.; Chałabuda, przewodniczący komisji - Michał Leśniak (aktor PTŚ); Musij Karpowicz, kułak - Romuald Bojanowski (aktor PTŚ), A. Hołaj; koloniści: Burun - T. Hanusek; Łapoć - J. Klemens; Mateusz - A. Hrydzewicz; Wierszniew - B. Krawczyk; Kostek - S. Brudny; Kuźma - W. Grabarczyk; Antoni - E. Odrodziński; Wania - W. Standełło; Pierec - S. Giletycz; kolonistki: Marusia - S. Skotnicka, T. Kamińska; Natasza - T. Kamińska, E. Dolińska, H. Żyłanka; Wiera - H. Żyłanka, H. Sienkiewicz.

Prem. 24 I 53 w T. Śląskim im. Wyspiańskiego.

2. Tadeusz Rittner - *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Wiesław Lange.

*Obsada*: Doktor - T. Hanusek; Maria - T. Kamińska; Wanda - H. Sienkiewicz; Jurkiewicz - H. Maruszczczyk; Sędzia - J. Siwy; Sędzina - S. Skotnicka; Sielski - W. Standełło; Notariusz - A.

Hołaj; Notariuszowa - K. Tworkowska; Kosicki - J. Medwecki; Kasia - M. Krawczykówna; Szymon - E. Ogrodziński; Antoś -\*\*\*.  
Prem. 15 VIII 53 na Małej Scenie, 120x; włączone do repertuaru teatru.

## KRAKÓW

### Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska

ul. Szpitalna 40, ul. Warszawska 5

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 17 X 1946, oparta o statut i program Szkół Dramatycznych z dn. 14 VIII 1946. Decyzją MKiS z dn. 20 XII 1948 (Dz.U. MKiS 1948 nr 11/12) z dniem 1 I 1949 PSD zostaje przekształcona w czteroletnią szkołę wyższą pn. Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska.

*Dyrektor* - Tadeusz Burnatowicz (do 30 VIII 53)

*Wicedyrektor* - Władysław Tęcza (do 10 VIII 53)

*Wykładowcy*: Maria Bieńkowska, Eleonora Bocheńska, Maria Bogurska, Jerzy Ronard Bujański, Tadeusz Burnatowicz, Aleksander Ciesielski, Andrzej Cwojdzinski, Władysław Józef Dobrowolski, Wanda Dżuganowa, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Jerzy Kaliszewski, Jerzy Kapliński, Józef Karbowski, Mieczysław Kotlarczyk, Zbigniew Krawczykowski, Władysław Krzemiński, Kazimierz Meyerhold, Zdzisław Mrożewski, Waclaw Nowakowski, Romuald Reguła, Stanisław Sołtan, Wanda Szczuka, Władysław Tęcza, Zofia Tymowska, Waclaw Warecki, Władysław Woźnik, Lidia Zamkow.

*Akompaniator*: Franciszek Wojnarowicz

*Lektor*: Józef Orsini

*Dyrektor adm.* - Bolesław Szlosek

*Absolwenci w roku 1953*: Zbigniew Cybulski, Stanisław Czaderski, Bogdan Czechak, Edward Dobrzański, Jan Günter, Leszek Herdegen, Zygmunt Hobot, Kalina Jędrusik, Tadeusz Jurasz, Bogumił Kobiela, Ryszard Kotys, Ryszard Krzyżanowski, Lesław Mazurkiewicz, Alicja Migulanka, Ryszard Moskaluk, Maria Możdżeń, Izabela Paszkiewicz, Lidia Rybotycka, Jerzy Sagan, Tadeusz Śliwiak, Leszek Śmigielski, Zygmunt Tadeusiak, Jadwiga Wiśniewska, Danuta Zaborowska, Halina Zaczek, Józef Zbiróg.

### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

1. Aleksander Fredro - *PRZYJACIELE*. Reż. Jerzy Kaliszewski, scen. absolwenci ASP pod kier. Karola Frycza, dek. Kazimierz Hlawski, kost Zuzanna Cleps, Krystyna Mrozowska, Ewa Nahlik, asyst. reż. Edward Dobrzański.

*Obsada*: Zofia - H. Zaczek; Panna Bobiné - J. Wiśniewska; Zdzisław - E. Dobrzański; Czesław - L. Śmigielski, R. Lachowicz; Baron Antenacki - B. Kobiela; Wtorkiewicz - J. Sagan; Smakosz - Z. Cybulski; Krupkowski - B. Czechak, J. Zbiróg; Stefan - R. Jarosz.

Prem. 28 IV 53 na Małej Scenie Starego Teatru.

2. *WIECZÓR CZECHOWA*. Reż. Jerzy Ronard Bujański, scen. studenci ASP.

*Obsada: W ROKU 1904:* A.P. Czechow - L. Herdegen; K.S.Stanisławski - Z. Hobot; O. Knipper-Czechowa - L. Rybotycka; Narrator - J. Wiąz. *WAŃKA:* L. Mazurkiewicz. *O SZKODLIWOŚCI PALENIA TYTONIU (O wrede tabaka):* R. Krzyżanowski. *ŻYWA CHRONOLOGIA:* Witold Pyrkosz (III rok). *JUBILEUSZ (Jubilej):* Szypuczin - R. Krzyżanowski, L. Mazurkiewicz; Tatiana - M. Możdżeniówna, D. Zaborowska; Chirin - T. Śliwiak; Miercutkina - I. Paszkiewicz; Mówca - J. Wiąz; Delegacja urzędników - Z. Hobot, W. Pyrkosz.

Prem. 6 VI 53.

## **Szkoła Dramatyczna przy Teatrze Rapsodycznym**

ul. Bohaterów Stalingradu 21 (przedtem: Starowiślna 21).

Otwarta 28 IX 1946 jako studio przyteatralne, trzyletnia. 1 XII 51 przeniesiona na ul. Bohaterów Stalingradu 21. Brak dokumentów potwierdzających dalsze formalne istnienie szkoły. Od 1 I 1950 udokumentowane kształcenie części zespołu teatru.

Zlikwidowana wraz z Teatrem dn. 1 III 1953.

*Wykładowcami Studia w latach 1946-53 byli:* Władysław Józef Dobrowolski, Józef Gaczyński, Herget, Mieczysław Kotlarczyk, Tadeusz Kudliński, Kazimierz Meyerhold, Danuta Michałowska, Maria Ostrowska, Wanda Szczuka, Stanisław Urbańczyk, Franciszek Walczowski, Barbara Wolska.

*Sluchaczami Studia w latach 1946-53 byli:* Janina Bocheńska, Stanisław Gronkowski, Krystyna Hanzel, Barbara Horawianka, Danuta Jodłowska, Maria Świętoniowska, Zdzisław Zazula [dane niepełne].

Z powodu likwidacji Studia i Teatru absolwentom (grającym i statystującym jednocześnie w Teatrze) zezwolono na zdawanie egzaminów eksternistycznych. Na sesji w Krakowie, we wrześniu 1953 egzaminy te zdali: Janina Bocheńska, Stanisław Gronkowski, Krystyna Hanzel, Barbara Horawianka, Krystyna Jaremczuk, Xenia Jaroszyńska, Danuta Jodłowska, Henryka Rodkiewicz, Maria Świętoniowska, Zdzisław Zazula [dane niepełne].

## **ŁÓDŹ**

### **Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska**

ul. Gdańska 32

Powołana z dn. 1 IX 1949 zarządzeniem Ministra Kultury i Sztuki nr 40 z dn. 22 VIII 1949 (Dz. U. MKiS 1949 nr 3). Powstała ze studentów I i II roku Wydziału Aktorskiego i I roku Kursu Instruktorskiego PWST po jej przeniesieniu do Warszawy. Od 1 I 1950 uczelnia jednowydziałowa.

*Rektor* - Hanna Małkowska

*Dziekan Wydziału Aktorskiego* - p.o. Maria Kaniewska

*Wykładowcy:* Seweryn Butrym, Jadwiga Chojnacka, Zbigniew Ciekliński, Adam Daniewicz, Kazimierz Dejmek, Halina Gall, Antonina Gordon-Górecka, Wanda Jakubińska, Bolesław

Lewicki, Wanda Lipiec, Bogdana Majda, Hanna Małkowska, Janina Mieczyska, Ziemowit Mikołajtis, Tadeusz Minc, Jerzy Merunowicz, Bronisław Pawlik, Włodzimierz Potemski, Juliusz Saloni, Roman Sykała, Aniela Świdowska, Józef Urbański, Szymon Weksler, Ewa Zdzeszyńska, Hanryk Żuchowski, Edward Żuk.

*Asystenci:* Jerzy Antczak, Sławomir Matczak, Halina Pawłowicz.

*Dyrektor adm.* - Franciszek Jaskulski

## LICZBA STUDENTÓW

rok I - 20

rok II - 22

rok III - 19

rok IV - 21

ogółem: 82

*Absolwenci w roku 1953:* Jerzy Antczak, Arkadiusz Basztoń, Stanisława Gall, Eugenia Herman, Józef Jachowicz, Jerzy Kaczmarek, Halina Kosznik, Jerzy Kozakiewicz, Sławomir Matczak, Irena Mrozek, Marek Okopiński, Halina Pawłowicz, Tadeusz Pelc, Bolesław Przeniosło, Bogusław Sochnacki, Tadeusz Sabara [Mrówka], Marian Stanisławski, Henryk Staszewski, Mieczysław Stoor, Teresa Szmigielówna, Zbigniew Wójcik, Teofila Zagłobianka.

## PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

1. Nikolaï Ostrowski - *JAK HARTOWAŁA SIĘ STAL (Kak zakaliała stal)*. *Adapt.* Mirosław Stehlik. *Przekł.* R. Mecnarowski i Michał Pawlicki. *Reż.* Hanna Małkowska, *scen.* Iwona Zaborowska.

*Obsada:* Paweł Korczagin - J. Antczak; Sieriożka - J. Jachowicz; Frosia, służąca - H. Kosznik; Prochor, restaurator - B. Przeniosło; Artiem, brat Pawła - M. Stanisławski; Żuchraj, marynarz Floty Bałtyckiej - H. Staszewski; Dolinnik, robotnik - S. Matczak; Sałomyga - J. Kozakiewicz; Borowiczka - J. Kaczmarek; Maria Jakowlewna - I. Mrozek; Tania, gimnazjalistka - T. Szmigielówna, T. Zagłobianka; Wiktor, gimnazjalista - Z. Wójcik; Baba, handlarka samogonem - S. Gall; Wartownik - Z. Wójcik; Czerniak, pułkownik - T. Sabara; Wania - T. Pelc; Ignat - B. Franc; Michajło - J. Machulski (III rok); Rita, komsomołka - E. Herman, H. Pawłowicz; Obywatel, lekarz - M. Okopiński; Czerwiński, inżynier - T. Sabara; Dezerter, komsomolec - A. Basztoń.

Prem. 1953

2. Maksym Gorki - *MIESZCZANIE (Mieszczanie)*. *Przekł.* Paweł Hertz i Seweryn Polak. *Reż.* Adam Daniewicz, *scen.* Iwona Zaborowska.

*Obsada:* Biezsjemienow Wasilij Wasiljewicz - M. Stanisławski, H. Staszewski; Akulina Iwanowna - E. Herman, I. Mrozek; Piotr - M. Okopiński, B. Przeniosło; Tatjana - E. Herman, I. Mrozek; Nił - B. Franc; Pierzychin - A. Basztoń, T. Sabara; Pola - H. Kosznik, T. Szmigielówna; Helena Nikołajewna Kriwcowa - S. Gall, T. Szmigielówna; Tietieriew - J. Kozakiewicz; Szyszkin - J. Jachowicz; Cwietajewa - S. Gall, Ludwina Nowicka (II rok); Stiepanida - H. Kosznik, Ludwina Nowicka (II rok); Doktor - S. Matczak.

3. Franciszek Zabłocki - *FIRCYK W ZALOTACH*.

*Obsada:* Podstolina - H. Pawłowicz; Aryst - S. Matczak; Pustak - J. Antczak; Świstak - J. Kaczmarek i.in.  
Prem. V 53.

## **WARSZAWA**

### **Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna**

ul. Reja 9, ul. Miodowa 22/24  
Teatr Studio, ul Jagiellońska 28

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 5 VII 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) jako PWST w Warszawie z tymczasową siedzibą w Łodzi. Przeniesiona do Warszawy we wrześniu 1949. 1 I 1950 zarządzeniem MKiS z dn. 15 XII 1949 (Dz.U. MKiS 1950 nr 1) połączona z warszawską PWSA. 19 II 1953 Szkoła rozpoczęła przejmowanie nowej siedziby przy ul. Miodowej 22/24.

*Wydziały:* Aktorski, Reżyserski

*Rektor* - Jan Kreczmar

*Prorektor* - Jan Świdorski, Szczepan Baczyński

*Dziekan Wydziału Aktorskiego* - Marian Wyrzykowski

*Dziekan Wydziału Reżyserskiego* - Edmund Wierciński

*Prodziekan Wydziału Reżyserskiego* - Erwin Axer

*Dziekan Wydziału Estradowego* (od 1 IV 53) - Kazimierz Rudzki

*Senat:* Rektor Honorowy Aleksander Zelwerowicz, rektor, prorektorzy, dziekani, prodziekan W.R., Aleksander Bardini, Zofia Małynicz, Rena Tomaszewska, Roman Nowicki, przedstawiciel POP Roman Kłosowski, dyr. adm. Jan Kizler.

*Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy, nauczyciele przedmiotów pomocniczych:* Erwin Axer, Szczepan Baczyński, Aleksander Bardini, Jan Białostocki, Antoni Bohdziewicz, Henryk Borowski, Mieczysław Brahmer, Władysław Bukowiecki, Jan Ciecierski, Stanisław Daczyński, Stanisław Dąbrowski, Bronisław Dąbrowski, Teresa Dobrowolska, Stanisław Gawdziński, Jan Kizler, Bohdan Korzeniewski, Jan Kosiński, Władysław Krasnowiecki, Jan Kreczmar, Jerzy Kreczmar, Sławomir Lindner, Włodzimierz Lwow, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Aleksander Michałowski, Janina Mieczyska, Ziemowit Mikołajtis, Wiktor Milewski, Konstanty Pągowski, Franciszek Popiół, Anna Porębowicz, Jerzy Rakowiecki, Janina Romanówna, Katarzyna Rudnicka, Leon Schiller, Jadwiga Siekierska, Tadeusz Sivert, Janusz Strasburger, Karol Stromenger, Maria Sznerr, Jan Świdorski, Jerzy Toeplitz, Rena Tomaszewska, Janusz Warnecki, Maria Wieman, Maria Wiercińska, Edmund Wierciński, Karyna Wierzbicka, Jacek Woszczerowicz, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz, Maria Żabczyńska.

*Asystenci:* Stanisław Bugajski, Jadwiga Grossman, Ryszarda Hanin, Olga Koszutska, Jan Maciejowski, Andrzej Szczepkowski, Zdzisław Tobiasz, Izabella Wilczyńska.

*Lektor:* Larysa Kowalenko.

*Dyrektor adm.* - Jan Kizler

*Kierownik biblioteki* - Halena Łysakowska

*Księgowa* - Krystyna Roman

## LICZBA STUDENTÓW

### Wydział Aktorski

rok I - 21  
rok II - 18  
rok III - 12  
rok IV - 19  
razem: 70

### Wydział Reżyserii

rok O - 2  
rok I - 5  
rok II - 4  
rok III - 8  
rok IV - 5  
razem: 24

### Studium Dramaturgiczne Wydziału Reżyserii

rok II - 3

ogółem na Wydziale Reżyserii: 27 studentów

ogółem studentów Szkoły: 97

## ABSOLWENCI W ROKU 1953

a) *Wydział Aktorski*: Ryszard Bacciarelli, Jan Bratkowski, Ewa Frąckiewicz, Ignacy Gogolewski, Maria Januskiewicz, Roman Kłosowski, Gustaw Koliński, Irena Kuchalska, Kazimierz Kurczyński, Małgorzata Leśniewska, Anna Łubieńska, Miłosz Maszyński, Marian Nosek, Janina Rząsa, Witold Skaruch, Ilona Stawińska, Wiesława Szpądowska, Janina Traczykówna, Lucyna Winnicka.

b) *Wydział Reżyserski*: Jerzy Rakowiecki, Krystyna Skuszanka oraz bez dyplomu Andrzej Dobrowolski, Tadeusz Kubalski i Wanda Laskowska.

c) *Studium Dramaturgiczne*: Sylwia Janowicz, Tomira Łepkowska-Fillerowa, Romana Śniadecka - bez dyplomu.

## PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

### a) *Wydział Aktorski*:

1. William Shakespeare - *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. Przekł. Konstanty Ildefons Gałczyński. Reż. Jan Kreczmar, asyst. reż. Ryszarda Hanin, dek. Aniela Wojciechowska (ASP), kost. Hanna Pfeffer (ASP), muz. Zbigniew Turski.

*Obsada*: Tezeusz - Mariusz Dmochowski (II rok); Egeusz - M. Nowak; Lizander - M. Maszyński; Demetriusz - I. Gogolewski; Filostrates - Mieczysław Gajda (II rok); Pigwa - W. Skaruch; Spój - Franciszek Pieczka (III rok); Spodek - K. Kurczyński; Duda - G. Koliński;

Ryjek - J. Bratkowski; Zdechlak - Jan Fornal (III rok); Hipolita - M. Burek-Leśniewska; Hermia - H. Gwozdowska, J. Traczykówna; Helena - J. Rząsa, L. Winnicka; Oberon - R. Bacciarelli; Tytania - I. Kuchalska; Puk - E. Frąckiewicz, R. Kłosowski; Elf - M. Januszkiewicz, I. Stawińska; Heroldowie Tezeusza - Lech Komarnicki (I rok), Ryszard Ostalowski (I rok).

Prem. 26 I 53 w T. Studio przy ul. Jagiellońskiej 28.

2. Gabriela Zapolska - *PANNA MALICZEWSKA*. Reż. Janina Romanówna, *asyst. reż.* Jadwiga Grossman, *scen.* Julia Berli (ASP).

Obsada: Daum - K. Kurczyński, W. Skaruch; Filo - G. Koliński, M. Maszyński; Edek - J. Bratkowski, R. Kłosowski; Bogucki - R. Bacciarelli, I. Gogolewski; Panna Maliczewska - M. Burek-Leśniewska, I. Traczykówna; Daumowa - M. Jaanuszkiewicz; Hiszowska - H. Gwozdowska; Żelazna - W. Szpąderska; Michasiowa - I. Kucharska; Sekwestратор - M. Nosek; Koledzy: pierwszy - R. Bacciarelli, I. Gogolewski; drugi - G. Koliński, J. Bratkowski; trzeci - R. Kłosowski, M. Maszyński; czwarty - Jan Kobuszewski (I rok).

Prem. 14 IV 53 w T. Studio przy ul. Jagiellońskiej 28.

3. Maksym Gorki - *OSTATNI (Poslednije)*. Przekł. Kazimierz Truchanowski. Reż. Władysław Krasnowiecki, *asyst. reż.* Andrzej Szczepkowski, *asyst. techn.* Małgorzata Burek-Leśniewska, *dek.* Edward Grochulski (ASP), *kost.* Jerzy Gorazdowski (ASP), Janusz Krassowski (ASP).

Obsada: Iwan Kołomyjcew - R. Bacciarelli; Jakub - W. Skaruch; Zofia - L. Winnicka; Aleksander - J. Bratkowski; Nadzieja - M. Januszkiewicz, W. Szpąderska; Lubow - H. Gwozdowska; Piotr - R. Kłosowski, G. Koliński; Wiera - I. Stawińska, J. Traczykówna; Pani Sokołowa - M. Burek-Leśniewska, J. Rząsa; Leszcz - M. Nosek; Jakoriew - I. Gogolewski; Fiedosja - E. Frąckiewicz.

Prem. 53 w T. Studio przy ul. Jagiellońskiej 28.

b) *Wydział Reżyserii:*

Wanda L a s k o w s k a – *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW* Fasta, Olsztyn, T. im. S. Jaracza, prem. 13 VI 53.

Jerzy R a k o w i e c k i - *KARYKATURY* Kisielewskiego, Warszawa, T. Narodowy, prem. 28 V 53.

Krystyna S k u s z a n k a - *SZTORM* Billa-Białocerkowskiego, Państwowy Teatr Ziemi Opolskiej, prem. 8 XI 52.

## **EGZAMINY EKSTERNISTYCZNE**

Zob. *Almanach sceny polskiej 1958/59*.